REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL.

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七一二〇號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H式三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣總經銷：台北中山北路三段四十三號三樓
電話：五三九七六號

北京認為美蘇高峯會議
兩個大國勾結
不利發展中國家

（合衆國際社香港廿八日電）北京對計劃下月在其北部邊境召開的美蘇首腦會議不感興趣。據在北京的外交分析家稱：北京領導人無疑將把福特總統與布里茲涅夫之間的會談視為「兩個超級大國」的勾結。北京一向強烈反對超級大國的政策。上述會議將於十一月廿三至廿四日，在離中國邊境不到一百哩的海參威舉行。在北京看來，蘇美關係只是為爭奪世界「霸權」的繼續，此種關係之特質是「既互相勾結又互相爭奪」。在中國人看來，蘇美的「和解」是一種騙局，特別是對發展中的國家幹盡了壞事。

（時事社華盛頓二十八日電）據二十七日「華盛頓郵報」附錄「行列」情報欄報道，北京周恩來總理計劃在一九七四年底以前退休。據報道：周恩來總理退休後，仍以元老政治家身份留在中央政治局，萬一中國共產黨主席毛澤東在周總理以前去世，則周恩來總理可能坐上中國第一把交椅，擔任主席。

指斥蘇聯又在中東大事活動

（法新社香港廿七日電）「新華社」的通訊員撰寫一篇文章，論及中東局勢時，他指摘蘇共領袖布里茲涅夫提倡重開日內瓦會議之目的，顯係圖再回去中東攪政治活動。他說起召開日內瓦會議，以解決中東問題之後，克姆林宮之對中東政策有嚴重作一大轉變的跡象。

阿拉伯國家內鬨
高峰會議陷僵局
各國元首苦勸約旦巴游領袖
不可因為西岸問題破壞會議

（合衆國際社摩洛哥拉巴特廿八日電）外交界消息人士今日宣稱，阿拉伯高峰會議可能因陷於僵局而宣告結束，不歡而散，理由是約且和游擊運動組織之間為巴勒斯坦難民代表權問題而爭執。阿拉伯消息人士說，經過三日來高峰會議的三次長時間談判會議，已加深了約旦國王胡辛和巴勒斯坦解放組織首領阿拉發之間的敵意。他們宣稱，摩洛哥國王哈桑，亦即今次阿拉伯高峰會議的主席，可能要求二十一位阿拉伯國家領袖在今日高峰會議原定閉幕時間後留下來，以想進最後的辦法來解決此種糾紛。該等消息人士說若然最後的會談仍然見解不一致，則廿個阿拉伯同盟國家領袖和巴解組織可能決定將此事項的決議延擱下來。一位與會官員說：「此間實無折衷解決的機會，為難對其平生所遭遇最艱巨的外交戰，胡辛王剛正出盡九牛二虎之力。」

（合衆國際社貝魯特廿八日電）今日，貝魯特的「今天報」宣稱，一位未透露姓名身份的巴勒斯坦領袖已經趕赴摩洛哥，料與消息所傳若干名巴勒斯坦游擊隊員被捕有關，該等巴游份子遭指實陰謀暗殺約旦國王胡辛。該報引述阿拉伯外交界消息人士的話報導，該位不透露姓名身份的巴解組織著名領袖已持十月十七日的外交護照秘密飛往摩京拉巴特，自後「有關其命運及下落迄無消息報及」。消息說，該位巴解組織領袖會要求摩洛哥政府當局公釋十四名巴勒斯坦人。他們是巴游份子，在今年十月四日被摩洛哥警方逮捕，又謂他亦會要求組織一個高級的阿拉伯代表團，監督調查該等游擊隊員犯案的詳情。「今天報」又謂，被捕的游擊隊員坦白招認其企圖在約旦國王胡辛抵摩京拉巴特參加高峰會議時，即將之暗殺。至於該位不透露身份的巴解領袖，是因為名列摩洛哥當局通緝名單上，而飛往拉巴特。

（路透社拉巴特廿八日電）據此間代表團消息來源稱，約旦國王胡辛今天作出一些讓步，這將導致解決他與巴勒斯坦游擊隊在阿拉伯高峯會議上出現的分歧。消息來源又稱，以上讓步將為胡辛國王承認巴勒斯坦解放組織為居住在約旦河西岸的巴勒斯坦人的合法代表鋪平道路，約且河西岸的領土現仍被以色列佔領。在未來的討論中，將備定細節問題，但觀察家稱：討論的結果，將使約且接受未來以色列撤退後在約且河西岸的巴勒斯坦國。

芝加哥第一銀行
第四次減利息
紐約股市仍跌

（合衆國際社芝加哥廿八日電）芝加哥第一國家銀行宣佈，從週二起，該行將把利息從百分之十一點二五降至百分之十一。該銀行連續四週，每週都把利息降低百分之零點二五。

（美聯社倫敦電）週一中午黃金牌價為一六七點五〇美元。

（合衆國際社紐約廿八日電）紐約證券交易所頭一小時的交易，杜瓊斯指數下跌七點一二，成六二九點〇七。

（美聯社倫敦電）倫敦十二月份期貨市場砂糖的價格每噸提高十二鎊，週一達到每噸四百四十點七五鎊的最高價。

越共砲轟順化連日激戰傷亡甚大
南越反阮文紹運動漸趨沉寂

（法新社南越西貢廿八日電）軍事發言人今日在此間稱：昨日在順化與大南周圍重燃戰火中，共軍炮轟順化之南地區七小時。發言人說：炮轟約九百發。在地面激戰中，有六十七名共軍被殲。政府軍則二死卅傷。在大南西南方，德育和大祿周圍烽烟四起，有十一名共軍喪生，政府軍方面則一死二傷。

（路透社西貢廿八日電）西貢指揮部今日報道，昨日在北方順化市東南十哩與十五哩間的作戰與砲轟中，政府軍與共軍死傷一百餘人。政府方面報道，死共軍六十七人，政府軍死十一人，傷三十四人，二人失踪。指揮部稱，迫擊砲及火箭幾一千發，射向該地區的政府步兵。迄今最後截止廿四小時之內，報道發生事故一千零二宗，最顯著的在順化的承天省及鄰區的廣南。

（路透社西貢廿八日電）南越政治情況星期日有數週來最寧靜的一天，沒有報道例如以前週末反對派所舉行的大示選。在北方的峴港市方面，警方宣稱，昨日約有記者二十人，作一小時的巡行，要求阮文紹總統廢除現行的報章法例，這是目前運動以求報章自由的目標。警方稱，記者散去未發生事故，且未被拘捕。此間認為政治方面的較為寧靜，既是佛教所支持的全國和好軍，天主教領導的反貪污運動，及爭取報章自由的運動，活動稍停而已。下星期五日南越將慶祝國慶，且有消息謂屆時將舉行抗議大巡行及舉行大會。但此等消息未能證實，因為對選動的領袖寧願在短期通知中透露其計劃。幾名反對領袖會同約二百人昨日集合於南越好戰的左翼佛教徒總部的安廣塔，表示佛教學生會的復活。學生會發言人稱，他們將為和平而工作，但將不支目前任何反對運動。此間觀察家回憶在引起一九六三年推翻故總統吳廷琰的活動中，佛教學生突佔主要地位。據安廣塔發言人稱，該會於一九五〇年代成立，於一九七二年自動解散。

（路透社南越西貢廿八日電）外交界人士今日在此間稱：大多數是兵役年齡的一百多名越籍華裔，將於明日在西貢軍事法庭提堂聽訊，被控非法潛離國土。此班人是於今年六月在一艘駛內澳香港當局擒拿，並在遣返南越之前在香港被扣留十一日之久。

英人主張北愛獨立

十月廿七日，英國和平委員會，及退伍軍人會聯合組織遊行隊，在倫敦市中心街道遊行示威及主張愛爾蘭人民自決獨立情形。（合衆國際社無綫電傳真）

北角英皇道989號　999年期　下月入伙
新威園
地點最佳！訂價最平！用料最靚！設備最齊！
一切條件，令你滿意！
最後一座特價
85折　每呎$193
一廳三房，六佰餘呎
十二萬起
訂價特廉 勢必擠擁 欲購從速
首期先付成半・十年分期　每萬元月供本息$157.70
● 四樓平台廣場，遍設花園、座椅及兒童遊樂場等，本園住戶遊憩之最佳所在。
● 門前20A直通快車總站，15分鐘巴士迅達中環
● 地下開設巨型超級市場，購物方便，
有蓋車位 廉售二萬
地盤設有室內佈置示範單位，歡迎參觀選購！
新鴻基　德輔道中，香港華人銀行大廈10樓　電話：5-228205・5-241206　地盤5-621706（假日照常）

醫骨傳旗
貴岑
麒麟散　菠蘿蓋　折、碎
骨
痛骨濕風
九龍界限街41D地下　電話八〇五六〇四　愈後收費

中環鬧市中心地庫
約三千尺合各行業廉租
請電五一二二〇二三九

囍
謹定公曆一九七四年十月廿九日（星期二）夏曆甲寅年九月十五日上午九時四十五分為五男世根、長女淑琳在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即旅行謹此敬告
各親友
劉慶雲
李劍強　同啓

投資良機
本公司乃國際貿易公司，有規模宏大，專為貨品展覽之船一艘，此乃獨一無二之投資良機，最底投資額為港幣五千元，請電5 275085或致函UNIVERSAL MARKETING INC. SUITE 805, METROPOLE BLDG. 57PEKING RD. KLN.

YSC 葉山 YEH SHAN
俱傢山葉
精美・耐用
壽字椅 高37 3/4" 坐高19 1/2" 寬度17 3/4" 深度17 1/2"
CH-016 高-31 3/4" 坐高-17" 寬度-15 1/4" 深度-16 1/8"
總代理：德興公司
香港皇后大道中84號昭隆大廈905室
電話：H-225217、H-249719

渣甸山布思道1-5號
柏麗園
150年期
本年底入伙
BUTLER TOWERS
合和柏麗園 特別暢銷 二一四單位 即將售罄
（本報訊）繼大坑台售樓暢銷打破空前紀錄後，合和屋宇有限公司最近上市的另一高級住宅，位於渣甸山之「柏麗園」以其地點高尚，環境特優，且設計新穎，各界人士皆認為最理想的居所，自刊報出售，僅三天之內，全部二一四單位已售出一百〇三戶，僅餘複式六層及單式五層……
（四房兩廳，面積1650呎，另6複式單位）
高級豪華洋樓尚餘　單式五層 複式六層
（每呎$194起）
本星期內訂購仍9折特價
首期付10%・入伙付20%　餘欵可分長期供付
優點介紹
環境幽雅・新式泳池・訪客車位・入牆衣柜・名廠地毡
精美厨柜・靚工作枱・超級潔具・暗綫電器，電視天綫
煤電俱全・巴士直達・式式俱備・毋需裝修
示範樓宇，歡迎參觀　地盤辦事處電話：5-793403（假日照常）
合和屋宇有限公司　香港灣仔皇后大道東山道100號地下　電話：5-747301

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓即買即住尚餘數層請電H二二九八八九或洽
大安置業有限公司

安富大廈
荃灣眾安街TWTL224地段（近福來邨）
通貨膨脹 材料昂貴
低價買樓 最為合時
快將入伙 歡迎選購
荃灣地王 交通方便
三房一廳 三面單邊
售與業主 即成業主
面積由424至935呎
售價由$71,300.
正義
電話：5-452522　地盤電話：12-429703

衛生設備　菜式新鮮　準時送到
由林泰主理之
泰和代辦伙食專家
營業範圍擴展
1.寫字樓商行之桌頭午餐
2.學校社團之自助餐筵席
3.旅行團體之特約滷味餐盒
4.門沽窩仔飯每日三欵每欵3元
店址：中環砵甸乍街35號
電話：5—234681　5—238769

大英明商業攝影公司
5-723438
專辦攝影
軒尼詩道317B號二樓（人像部）
灣仔道220號利昌大廈一樓C座（廣告・攝影部）

華僑晚報
分類廣告
每天弍元

和記大廈商場
商業舖位即可入伙
每呎由九元起
請詢：
和記大廈管理處　商場二樓　電話H二五七〇〇〇
大昌物業管理有限公司　中建大廈一二一三室　電話H二三三一一一

旺德大廈
九龍紅磡區
啓明街　玉成街　鴻福街
已有入伙紙 住宅尚餘數單位
特價平售 付欵辦法 盡量通融
旺舖只餘六個單位
適合肉食店或超級市場
洽購處：天德有限公司
香港中環永隆銀行大廈七字樓B座　電話：5-236047
地盤辦事處：3-333038　假日照常辦公

香港首創
真善美婚姻服務公司
香港灣仔軒尼詩道165號二樓
九龍山林道七號
H770404　K682125

豪華洋樓　平過唐樓
精緻園
香港巴丙頓道18號
高尚寧靜　環境優雅
兩梯兩伙　三面單邊
交通便利　車位充足
選料豪華一外牆全部鋪顏色玻璃紙皮石
年底入伙
每單位實用面積1,463呎
每呎只售$212起
分期付欵　租作樓價
八五折優待
經售處：
利安建築有限公司　香港雲咸街1號南華大廈十一樓　電話：5-256071-8
寶城置業有限公司　香港士丹利街十號四海大廈303室　電話：5-229901

阿拉伯銀行家訪星馬印尼
調查貿易情況 決定投資計劃
香港阿拉伯亞洲公司董事長那扎底參加

（美聯社新加坡廿八日電）據阿拉伯商人胡辛．那扎底稱：廿名阿拉伯銀行家，來自科威特、巴林和卡塔爾的工業家與政府官員，下月將訪問馬來西亞、新加坡和印尼，以調查該地區的投資與貿易潛力。那扎底又稱：代表團將於十一月十七日起在吉隆坡與銀行家、工業家與政府官員舉行三天的會談。代表團亦將在新加坡和印尼各逗留三天。那扎底是阿拉伯亞洲公司的董事長和董事經理，該公司以香港為基地。

（合眾國際社華盛頓二十七日電）新的一系列政府報告表示，經濟衰退可能不久將取代通貨膨脹，而為美國第一號敵人。美國政府官員目前仍將百分之十二的通貨膨脹率，是美國首要經濟問題。美國財政部長西蒙在週末中說，聯邦政府將繼續施行管制的政策，壓抑通貨膨脹。同時商業部長登特也曾表示，經濟現在陷於「呆滯」，但不甚倒退。美國經濟顧問會議主席格林斯潘說，物價漲勢不久將會開始緩慢，並預測，如果有「耐性和良知」，到一九七六年全國可能會取得物價的平穩，雖然在當中過段時間，失業率可能高達百分之六點五。

英新國會今日開幕
英女皇宣佈政策 對付英經濟危機
威爾遜首相採取混合財經措施

（路透社倫敦廿八日電）英首相威爾遜週內將宣佈其政府之新立方法案，包括對付通貨膨脹措施。英國商業受通貨膨脹打擊，可謂創巨痛深。他正草擬預備向新國會發表的重要演辭，該演辭依照慣例，在星期二由英女皇伊莉莎伯發表。政府處理英國經濟危機的首批措施，遂告開始實施。相信威爾遜首相目標朝向穩健路線，保留英國的混合經濟形態，部份資本主義，部份社會主義，引領工黨政府與嚴重之通貨膨脹決戰。

（路透社英國倫敦廿八日電）自從本月初大選失敗備受抨擊之反對黨保守黨領袖希斯，今日在一次由本地保守黨組織的主席所舉行的一次全國性民意測驗中，獲得支持。五百八十九名主席有三百七十八名支持希斯續任該黨領袖。反對希斯續任黨魁者有一百四十六名黨內官員五十三人拒絕評論，十二名未作決定。

（路透社英國倫敦廿八日電）英國首相威爾遜將于本週內宣佈：「其政府的新法律制定計劃，包括對付使英國經濟遭受打擊的通貨膨脹措施」。威爾遜首相目前正準備一篇英國國會歷史性的演說，根據傳統，這篇演說將于週二由英女皇發表，而這篇演說，將會透露政府對付英國經濟危機的首項步驟。

（專時社倫敦二十八日電）由於大選失敗而使進退問題引起重視的英國保守黨黨首希斯局，暫仍將留任似已成定局。這是因為繼任黨首呼聲最高的前北愛爾蘭大臣霍特羅再三表明效忠希斯首相以及有意出馬與希斯首相對抗的影子內閣內政大臣「約瑟夫」，關於節制生育的發言，招致各方不滿，決定放棄，出馬競選黨首計劃的緣故。但是保守黨內主張：「在新黨首領導下，爭取下屆大選勝利」的意見，佔壓倒多數，所以希斯首相留任保屬臨時性質，在有適當的新人繼任後，即離開黨首的位子。

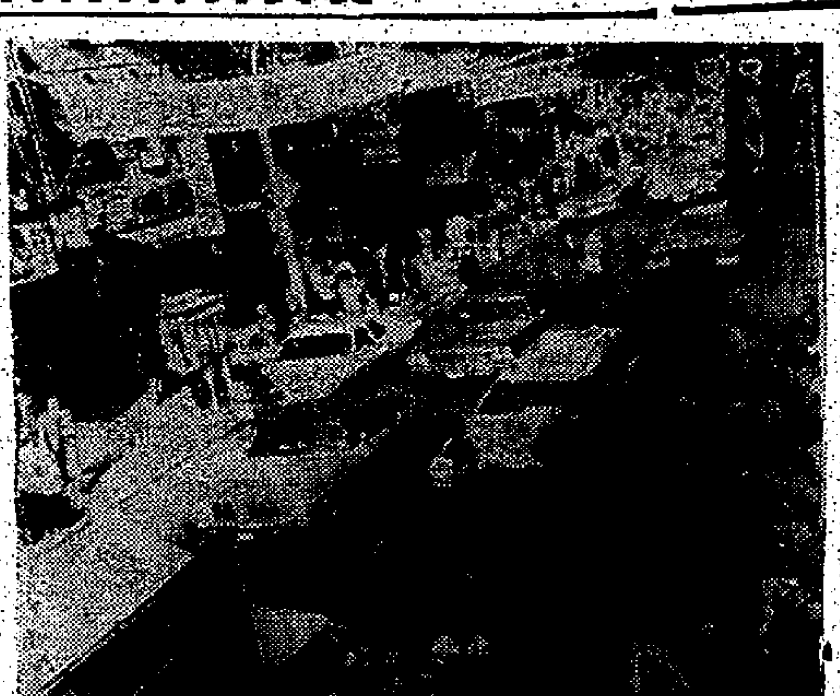
不顧兩度選舉失敗
西德總理訪蘇 力謀改善關係

（合眾國際社波恩廿八日電）西德總理施密特今日飛往莫斯科只是其此行光彩為兩度選舉挫折而黯然失色。其所以遭受挫折，是因為其所搞的改善與蘇聯集團國家運動遭受政敵猛烈抨擊。施密特在臨行前發表講話，謂選舉失利不會影響其與蘇聯領導的討論。這是自今年五月份取代布蘭特總理職以來，其首次往蘇京會談。在格林威治標準時間八時三十分，施密特總理的專機從波恩機場飛往蘇京。西德執政社會民主黨的批評家們謂，選舉結果顯示，選民大部份反對施密特的經濟政策及其與蘇聯集團國家緩和緊張的運動。

（法新社科威特廿八日電）叙利亞國防部長戴勒斯，今日在此間發表的一篇訪問記中稱：蘇聯已準備派兵五萬五千名進入叙利亞，如果美國在去年十月以阿衝突時直接介入的話。戴勒斯將軍在向「輿論報」發表談話稱：蘇軍空運之日期曾定在一九七三年十月十八日。他堅言叙利亞現時比較十月戰爭期間，更為強大，如果日內瓦中東會議不產生預期的結果，叙利亞會再度拿起武器。此位將軍抨擊約但在十月衝突中沒有採取行動，儘管約但之前線與耶路撒冷之距離甚近。

聯國辯論 塞島問題

（合眾國際社聯合國廿八日電）聯合國大會今日開始就塞浦路斯局勢問題進行為期一週的辯論，至於此次大辯論對塞島希臘和土耳其兩裔新和談前景影響怎樣，則尚未知悉。外交界消息人士說，土耳其可能要求將任何的最後決定延宕，直至美國國務卿基辛格下月初走訪安卡拉之後為止。由不結盟國家所提出的冗長決議案已經遭到土耳其反對，專關決議案呼籲一切外國軍隊從塞島「迅速撤退」，以及所有難民返回原籍。在是次辯論中，擬定塞島代表奇普里諾為主要發言人，希土雙方的代表則為次要發言人。至及被黜的塞島總統馬卡里奧斯大主教，如正客居紐約，預料其不會到會發言，惟外交界消息人士謂，其現正在幕後指揮塞島代表團。



十月廿六日。美國共和黨參議員耶維斯到紐約唐人街，發表競選活動演說。他隨身携有擴音器及曾到兩間華僑學校參觀。（合衆國際社無線電傳真）

海牙四名囚犯
再釋放兩名人質
荷堅持必須釋放婦孺方能談判

（美聯社海牙廿八日電）司法部發言人稱：在海牙舒文寧根監獄中的小教堂內，挾持若干人質的四名武裝囚犯，週日晚上再釋放一對年輕姊妹，使挾持的人質減至十七人。自從使四名囚犯，於週六晚上舉行天主教彌撒時佔領小教堂之後，已釋放五名人質。這四名囚犯中，其中一名是巴勒斯坦游擊隊。最近獲釋的一對姊妹，是十歲大的約瑟芬絲仙和十六歲大的安祺．芬絲仙。

發言人稱：與十四名男子同時被困教堂的人質，有一名十一歲大的男童和兩名婦女。這十四名男子包括一名天主教神父和兩名獄卒。荷蘭政府仍然堅持，倘若囚犯不釋放所有婦孺，不可能真正開始談判。囚犯們最近要求放出另一名囚禁在荷蘭獄中的「巴遊」，跟他們同舟共濟。同時，要派遣一名阿拉伯外交官以協助談判。午夜前一小時，當局發若干毛氈，枕頭及床墊等到獄中，同時，官員們說，囚犯們同意在教堂內過夜。

（路透社荷蘭海牙廿七日電）在此間附近的舒文寧根監獄挾持人質的一名巴勒斯坦劫機份子及另外三名囚犯，今日釋放了三名人質，但仍挾持着另外十九名。於今晨，囚犯們首先釋放了彭尼覺克太太，在下午，他們亦釋放了最老的人質，七十九歲的渡爾，以及最年輕的人質，彭太太的九歲女兒祖克。一名警方發言人說：他們曾送牛奶，麵包及咖啡給囚犯及人質們。

（合眾國際社海牙二十七日電）四名囚犯於星期六晚上在舒文寧根監獄挾持廿四名人質，但於今日釋放一人。該四名囚犯兩名是阿剌伯人，其中一名是犯轟劫罪，兩名是荷蘭人。他們在監獄的小教堂內挾持着包括四名小孩的人質。囚犯是於昨晚當地時間七時卅分一合彌撒進行時將人質挾持的。司法部發言人宣佈囚犯於當時間今晨八時四十分釋放了四名女人質之中的一名。該發言人說：被釋放的四十九歲的女人質與其他人質情況良好。該發言人說：荷蘭當局在囚犯釋放全部女性及小孩人質之前，是不會和他們談判。

避免超額納稅
台北人上館子 盛行結伴計數

（泛亞社台北廿八日電）台北食家惰急智生，已想出入酒樓而又可以不必付稅之妙法。依政府規定：餐費逾一百台幣者（折合十六港幣）：即須照章付筵席捐。食家多半結伴入酒樓，若單槍匹馬即有失經濟原則，惟結伴同食，其一餐之所費絕不止區區百元之數，因此乃想出巧法，即將餐費分攤，並各向酒樓依各人之分攤額索取發票一張，只要每人之分攤額不逾百元之數，即可免納筵席捐。

鸚鵡也懂鹹濕說話 高呼女人脫下底褲

（合眾國際社英格蘭科爾徹斯特廿八日電）參觀的婦女和女孩子們紛紛從科爾徹斯特市動物園的鸚鵡館跑出來，個個都臉紅耳赤。這究竟是搞了甚麼，不用說動物園管理人已心知肚明。原來是鸚鵡館的一對鸚鵡波里和波西竟然以猥褻的話迎接女賓。牠們一見到女觀衆就說：「把你的底褲脫下來」「給我一個吻」。雖謂非禮勿言，非禮勿聽，但該動物園的人員卻說，這是鸚鵡所講的兩句最有禮貌的話。

他們透露，鸚鵡學這些話乃師承附近小學裏的頑童。動物園管理人謂，他們已聘請當地的諺語專家凱蒂．垂爾克太太及其玩偶鴨尼莉教鸚鵡學話。

社論
美國務卿訪問印孟巴與南亞安定

美國國務卿基辛格結束莫斯科之行以後，已於二十七日轉赴新德里，預定逗留三天，與印度總理甘地夫人，外交部長查文等會談。基辛格在抵達新德里時發表談話說，他此次到印度，正值「世界局勢遭遇重大困難，但亦充滿極佳的機會」，這兩句話，並非純屬外交詞令，而是意義深長的。

印度自從一九四七年獨立之後，政治、經濟、軍事、社會等方面，遭遇無數難題，就中尤以經濟與軍事兩項為甚，幸獲美國連續給予大量援助，總計不下一百億美元之多，結果，不僅渡過了不少難關，且可逐步走上建設之途。

然而，美國當時在遠東的外交政策，乃以防堵中共的向外擴張為主，除與日本、南韓、中華民國、菲律賓、泰國等，分別締結雙邊的互助條約之外，在東南亞方面，還與泰、菲、英、法、澳、紐等國，成立一個東南亞公約組織，巴基斯坦亦為其中的一個構成份子。美國給予巴基斯坦的軍事經濟援助，超過三十億美元以上。

如所週知，印度與巴基斯坦衝突之處甚多，對於美國之援助巴基斯坦，深表不滿，遂同時與蘇聯往還，並獲得蘇聯的經濟軍事援助。

進入一九六〇年代以後，蘇聯與中共的對立日趨尖銳，亟須爭取印度以為己助。甘地夫人一九六六年三月訪問美國，歸途繞道莫斯科，稍事停留。同年七月，再度訪蘇，與柯錫金總理會談，獲得蘇聯給予十億盧布（約十一億美元）協助實行第四個經濟建設五年計劃。一九六八年一月，柯錫金赴印報聘，與印度決定舉行外長級定期會議。一九六九年，柯錫金於五月及九月，兩度訪問印度，印度總統基里、總理甘地夫人，則於一九七〇年九月、十月相繼訪問莫斯科。雙方關係原已相當密切。迨至一九七一年七月，美國宣佈：「尼克遜總統將要訪問北京」，此舉對於印度，打擊甚大，同時，莫斯科尤其不安。遂促成蘇印兩國之加強拉攏，於同年八月，簽訂為期二十年的和平友好條約。至於印度與美國的關係，從那時候起，就陷於低潮。

一九七一年多，印度與巴基斯坦戰爭，美國派遣航空母艦進入印度洋，作出支持巴基斯坦的姿勢，美印關係愈形惡化。

不過，第一、最近兩年多以來，事實證明，美國對於中共的新政策，並沒有損害印度；第二、美國已經停止在軍事上支持巴基斯坦；第三、美國給予印度以經濟及糧食援助。印度今年又面臨非常嚴重的糧食恐慌，作為印度盟友和靠山的蘇聯，不僅不能給予相應的糧食援助，並且不允貸給穀物。蘇聯本身，或許有其不得已的苦衷，因為它最近，與美國簽署新協定，以四億美元訂購一百二十萬噸小麥、一百萬噸玉米，除此之外，另以一億五千萬美元，向澳洲糧食局訂購一百萬噸小麥（輸出時期為今年十一月起，到明年八月止），頗有自顧不暇模樣。處於此種情形之下，印度只好轉而求助於美國了。何況，除了糧食之外，印度還希望獲得經濟上的援助。無怪基辛格一到新德里，就發表談話表示信心說，希望「雙方既有的友好關係，即可加強」。美國從前本來定有一個稱為「糧食和平」的計劃，美國的力量雖已今非昔比，但是仍為世界上最大的出口國，如能妥為運用，對於南亞的安定，預料必有極大裨益。

基辛格定於十月三十日訪問達卡。孟加拉這個新興國家，自從誕生以來，災難頻仍，最近更因飢饉疾病等等，而處境不安。美國最近曾援助十萬噸小麥，惟杯水車薪，無濟於事。如何盡可能設法，給予進一步的支持，是孟加拉七千五百萬人民所殷切期待的。

基辛格一俟結束孟加拉之行，將於十月三十一日飛往伊斯蘭瑪巴德。巴基斯坦對於美國最大的希望，是獲准新供應武器，包括英製武器的零件在內。自從今年夏季以來，巴阿兩國邊境情勢，極度惡化，非常緊張。人們也許記得，阿富汗人口一千八百餘萬，比巴基斯坦的人口五千三百餘萬少得多，何足爲慮？但是，第一、阿富汗不僅軍力强大，且有蘇聯在後面撐腰。第二、印度環繞巴基斯坦的東南西三面。巴基斯坦實際上處於被圍狀態中，地位極端不利。

巴基斯坦總理布圖最近親自出馬，奔走莫斯科、德黑蘭，就是想運用外交，以期把緊張的局勢緩和下來。惟最根本辦法，厥為强化國防力量。但是美國為了顧慮印度的反對，大概很難滿足巴基斯坦的此種要求。

不過，為了把南亞印度次大陸形成一個「安定圈」起見，可以致力的地方也不少，這就要美國多方設法了。

自然，印度、孟加拉、巴基斯坦方面，亦須以此一地區的和平與安定爲中心，共同努力，萬勿為野心的大國所利用。假如鑄成大錯，後果是不堪設想的。

倫敦泰晤士報警告各國
避免面臨飢荒 必須增產糧食

（路透社英國倫敦廿八日電）倫敦「泰晤士報」今日稱：如果要避免未來十五年之災難，各國政府必需要做一切辦法，以增加世界糧食之供應。該報就下月在羅馬召開的聯合國世界糧食會議，發表社評稱：「當發展世界認識到世界糧食供應，及需求的長期問題及短期問題，而工業世界的有力中心亦認識到此種情形，美國公衆與國會似乎準備進入一種反省階段，在這個階段，外國的軍事冒險及海外經濟援助之合作，在政治上是疑和的，也不能有信心地說，其他工業國家的政府如蘇聯，已表現許多證明，對這種滲透的世界經濟危機有許多敏感」。據「泰晤士報」指出：「已有人在羅馬會議前，提出建立一個新的國際性糧食管理局的意見。」然而是否有需要建立一個新機構，以取代目前聯合國內那個不便利，充滿官僚主義及開支昂貴的原有機構，這是值得懷疑的。

（路透社華盛頓二十七日電）美國農業部長布茲今天說，美國贊成設立一個世界穀倉，也存三千萬噸到六千萬噸的穀物，以協助解決世界糧食的短缺。但他警告稱，美國和加拿大，不能再自行負担這個任務，在過去，美加兩國供應大部分世界糧食。他稱，美國將極力鼓勵其他國家出席世界糧食會議，討論負担存糧的事，該會將於十一月五日在羅馬召開。

布茲在電視訪問中說，美國今年將履行負担海外糧食需求的任務，與其由自己的糧倉中撥出，無寧向世界市場購買。專家估計，在世界各地大約有四億人口，其中半數爲兒童，係生活在飢餓或接近飢餓的邊緣。這個數字約佔世界人口的百分之十。

美國破獲 八百萬元偽造鈔票

（合眾國際社洛杉磯廿八日電）美國特務機構週一破獲了美國歷史上最大的偽造鈔票案件，五元，十元和二十元面額的偽造美金共八百多萬元。

加總理夫人訪問東京
福特到處行動 從不携帶手槍

（合眾國際社日本東京廿八日電）加拿大總理夫人瑪嘉烈杜魯多今日通過一抵達東京作私人觀光旅行。伊將於此逗留期間暫住一艘價值七萬二千噸的超級油船行下水禮。加國第一夫人於下午四時五十七分乘搭加航班機抵達東京國際機場。加拿大駐東京大使和世界船運公司委員會主席在機場歡迎她。

（合眾國際社美國瑪利蘭多震特廿八日電）福特總統從不携帶手槍，但負責彼安全之密探則槍不離身。奧克荷馬成一警長稱：他看見福特週二出席一運動集會時，從內袋所出一手槍。白宮發言人週六稱：福特從不携帶手槍。該警長定將密探皆沙看錯總統。

今日本報新聞精華

新制水辦法傳今可公布 今日行政局會議可能決定新制水辦法，傳與過去第一階段相似，由上午六時至晚上十時供水。（第三張第一頁）

港九兩車禍三死十二傷 昨日港九兩宗嚴重車禍，釀成三死十二傷。上午十一時許，旺詳道一貨柜車與拖頭車相撞，兩車上兩人死四人重傷。下午五時許，柴灣一輛小巴下斜坡時衝向巴士站，當場輾過一路人，撞向附近攤位傷八名男子。（第二張第二頁）

新編兩類消費物價指數 統計處費一年時間，新編兩類消費物價指數，月入四百至千五元以下者爲甲類，千五至三千元者爲乙類。曾調查二千八百多個家庭及三千六百多種物品。（第三張第二頁）

劃一存款利率減低半厘 持續三個半月高息終告調整改低，外匯銀行宣佈劃一存款利率減低半厘，本月卅日施行。匯豐渣打兩銀行亦宣佈優惠放款利率同時減半厘。料其他華外資銀行也將相應調整。減幅不大，工商界或表失望，對實業房地產及證券等活動助力有助。（第五張第一頁）

新界風災農民今起發賑 新界各區登記風災損失農民，共逾萬人，當局已定由今日起分發賑款，首批已調查批准者七百六十餘戶，賑款共逾十萬元。（第二張第四頁）

華僑書院廿九屆畢業禮 浸道揚博士授憑，該院院長王淑陶致詞，勉各生珍惜過去，策勵將來，担當時代使命。（第四張第四頁）

希雲大廈女失足墮樓死 昨下午四時許，銅鑼灣希雲大廈七樓一處架步，被警搜查，起出一線失踪之妙齡少女。屋內有兩男一女扳出窗外，沿水渠逃走，一名女子失足墮下二樓露台，重傷死去，事後警將屋內六名女子帶署調查。（第一張第四頁）

新華社記者大爆內幕
蘇聯社帝策動印度 侵略鄰邦併吞錫金

（新華社北京二十七日電）新華社記者報道：在蘇聯社會帝國主義的支持、慫恿下，印度政府不斷對外侵略擴張，最近印度政府強行吞併錫金的行徑，是印度統治集團對其鄰國進行侵略擴張的又一次大暴露。

印度領導人在吞併錫金的同時，卻極力把自己打扮成是奉行「睦鄰友好」和「不干涉別國內政」原則的和平使者。就在印度議會討論旨在吞併錫金的「憲法修正案」的同時，他們再次宣稱：「印度一向奉行的政策是不干涉別國的內政和國內的政治經濟制度」，「印度一向力求加強同一切鄰國的關係和友好聯系」。

表面睦鄰實際侵略

印度政府對其鄰國究竟是「睦鄰友好」，還是侵略擴張？人們只要回顧一下近幾年的歷史事實，就會一清二楚。

近年來，印度倚仗蘇聯社會帝國主義的勢力，擴張野心大爲膨脹，在南亞次大陸橫行霸道，欺小凌弱，明目張胆地干涉，欺負甚至武裝侵略鄰國。

一九七一年，在印蘇條約簽字後不久，印度政府便在蘇聯社會帝國主義的支持下，悍然對巴基斯坦發動了武裝侵略，用武力肢解了巴基斯坦，使南亞次大陸的局勢至今動蕩不安。在這之後，印度政府又配合蘇修陰謀策劃再一次肢解巴基斯坦。最近，印度政府不顧同巴基斯坦存有爭議，無視克什米爾人民的自決權利，又在策劃把克什米爾印佔區強行納入印度領土。一家西方刊物在談到印巴關係的時候指出，在印巴獨立二十七年後的今天，在印度領導人的心目中，巴基斯坦是否應作爲一個獨立的國家存在，仍是一個沒有肯定的問題。

大叫「一向不干涉別國內政」的印度領導人，公然為逃亡到印度境內的尼泊爾反民族分子設立營地，提供軍火援備和幫助訓練煽動他們對尼泊爾進行武裝顛覆和破壞活動。而印度政府首腦，包括已死去的前總理尼赫魯，卻曾一再假惺惺地宣稱，保證不許尼泊爾反民族分子利用印度領土進行反尼泊爾的活動。

印度政府還通過派遣官員和「顧問」等手段，直接控制一些鄰國的內政。多年來在錫金握有至高無上權力的，就是由印度政府派去的首席行政官。對不丹這個獨立的國家，印度一直企圖控制其國防和外交等事務。印度統治集團甚至縱容其豢養的中國西藏叛匪妄圖謀殺不丹國王旺楚克。據法國《世界報》最近報道：「印度在不丹的存在，擴及行政和經濟的几乎所有部門」，另據《印度教徒報》透露，外間向不丹首都延布「派遣人員」，需得持有印度外交部的特別許可。

控制尼泊爾國貿易

印度擴張主義者還以種種手段，控制鄰國的經濟，並從中牟取暴利。印度政府利用尼泊爾對外貿易須從印度過境，多方製造事端，施加壓力，妄圖控制尼泊爾的對外貿易，左右尼泊爾的外匯收入和重要物資的供應。據報道，在不丹和錫金，許多經濟部門也都處在印度的控制之下，錫金的對外貿易幾乎全部操縱在印度人手中，連錫金的外匯收入都要到印度銀行記賬。

在印度同孟加拉國的經濟關係中，印度政府也是損人利己。以開為例，面臨嚴重饑荒的孟加拉國，今年竟有上百萬噸糧食被非法運往印度。據報道，印度當局甚至不顧孟加拉國人民的死活，企圖在流經孟加拉國的恆河上游築法拉卡壩，一旦投入使用，孟加拉國的農業，航運和發電都要受到嚴重威脅，孟加拉國全國十九個縣中的八個縣有變成荒漠的危險。

印度政府為了對外擴張，在蘇聯社會帝國主義的大力支持和幫助下，不顧國內的嚴重經濟困難和人民的極端貧困，竭力擴充軍備。目前，印度的軍費已佔整個預算支出的百分之二十一以上。今年五月，印度政府在與巴基斯坦接壤的拉賈斯坦搞了一次核爆炸，接着又由印度有關權威人士發表授意談話，宣揚印度有能力隨時製造核武器的運載工具，在南亞地區進行核訛詐和核威脅。

南亞各國反對蘇聯

就在這次核爆炸之后，印度擴張主義者強行吞併了錫金，同時拋出了一個拼湊「南亞國家集團」的計劃。印度擴張主義者還要製造輿論，狂妄地宣稱要把印度的憲法修改到使其他國家也能像錫金那樣「參加」印度議會的程度。

盡人皆知，幾乎印度政府的每一個擴張步驟都得到蘇聯社會帝國主義的策動、慫恿和支持。蘇修甚至直接插手其擴張行動。當印度擴張主義者吞併錫金，受到世界輿論非難的時候，唯獨蘇聯社會帝國主義跳出來極力為之辯護。印度吞併錫金受到全世界正義輿論的憤怒的抗議和強烈譴責，而蘇修卻出動宣傳機器說什麼「爲了加強印錫友誼」，有必要使錫金人民在印度的政治機構中享有代表權」，并且不顧事實硬說「錫部（錫金）憲法在錫金國民議會中得到代表們的一致通過」，等等。蘇聯社會帝國主義者如此爲印度擴張主義者撐腰打氣，就是要利用印度擴張主義者在南亞地區推行滲透擴張製造條件，也是爲了同另一個超級大國在南亞地區爭奪霸權。

但是曾經飽嘗帝國主義、殖民主義奴役之苦的南亞人民，是不會聽任印度擴張主義者及其支持者蘇聯社會帝國主義的擺布的。蘇聯社會帝國主義和印度擴張主義的陰謀雖然野心很大，但是力量有限，日子很不好過。他們的侵略擴張已經激起愛好自由和獨立的南亞人民的強烈反對。錫金全國各界人民在印度強迫通過「錫金政府法」時的激烈抗議，尼泊爾人民對印度吞併錫金的憤怒示威，巴基斯坦、孟加拉國以及南亞和東南亞其他國家輿論對印度擴張的強烈譴責，正是對他們的有力警告。印度和蘇聯社會帝國主義在南亞地區的侵略擴張行徑，一定逃脫不了歷史的懲罰。

菲華商聯總會 上電蔣總統致敬 祝八秩晉八華誕

（中央社台北二十八日電）菲華商聯總會第十次全菲代表大會，本月廿五日至廿七日在馬尼拉集會，昨天通過「上蔣總統致敬電」，文如下：「台北僑委會轉呈總統蔣公鈞鑒：本大會有（廿五日）日開幕，集全菲代表五百廿人于一堂，恭聆僑委會毛委員長宣讀，鈞座訓詞，至深感奮，當謹遵發揮集體智慧與合作精神，克服環境困難，致力菲華經濟事業之發展，促進僑居地之繁榮，欣逢鈞座八秩晉八華誕，敬祝萬壽無疆，并申擁戴之忱，謹電致敬。菲華商聯總會第十次全菲代表大會叩」。會中通過上嚴副總統致敬電，也由毛委員長帶回轉呈。

（中央社台北二十八日電）僑務委員會委員長毛松年參加菲華商聯總會第十次全菲代表大會後，今天中午搭機返抵台北。毛松年稱讚菲華商總此次大會的成就，他說：商總此次大會出席代表達五百二十六人，爲該會成立二十年來歷屆大會出席人數最多的一次，會中通過加強菲華團結，促進僑社福利，增進菲華國民外交等重要提案，成果豐碩。他在機場指出，此次大會曾邀請菲律賓政府首長蒞會演講，包括國防部長恩利、勞工部長奧布里、馬尼拉市長貿易部長等，他們希望僑社與菲國政府合作，致力社會經濟建設，對抗顛覆活動，並強調菲律賓的法律。商總代表大會對蔣總統的訓詞，大家都熱烈鼓掌，當時官員們也表示，他們看出菲華的團結，相信必能對社會作進一步的貢獻。菲華商總是于本月廿五日在馬尼拉舉行。

花蛇解癢丸

皮膚頑性痕癢，請用—醫藥大結合產品「口服劑」

全身痕癢 血虛之痕癢及全身氣血虛之癢連綿不已

遊風 皮膚局部痒癢，如有物迴行，發熱紅癢

酒風癢 好酒之人，皮膚多痕癢，輕者如風疹塊，重者頸項胸腹

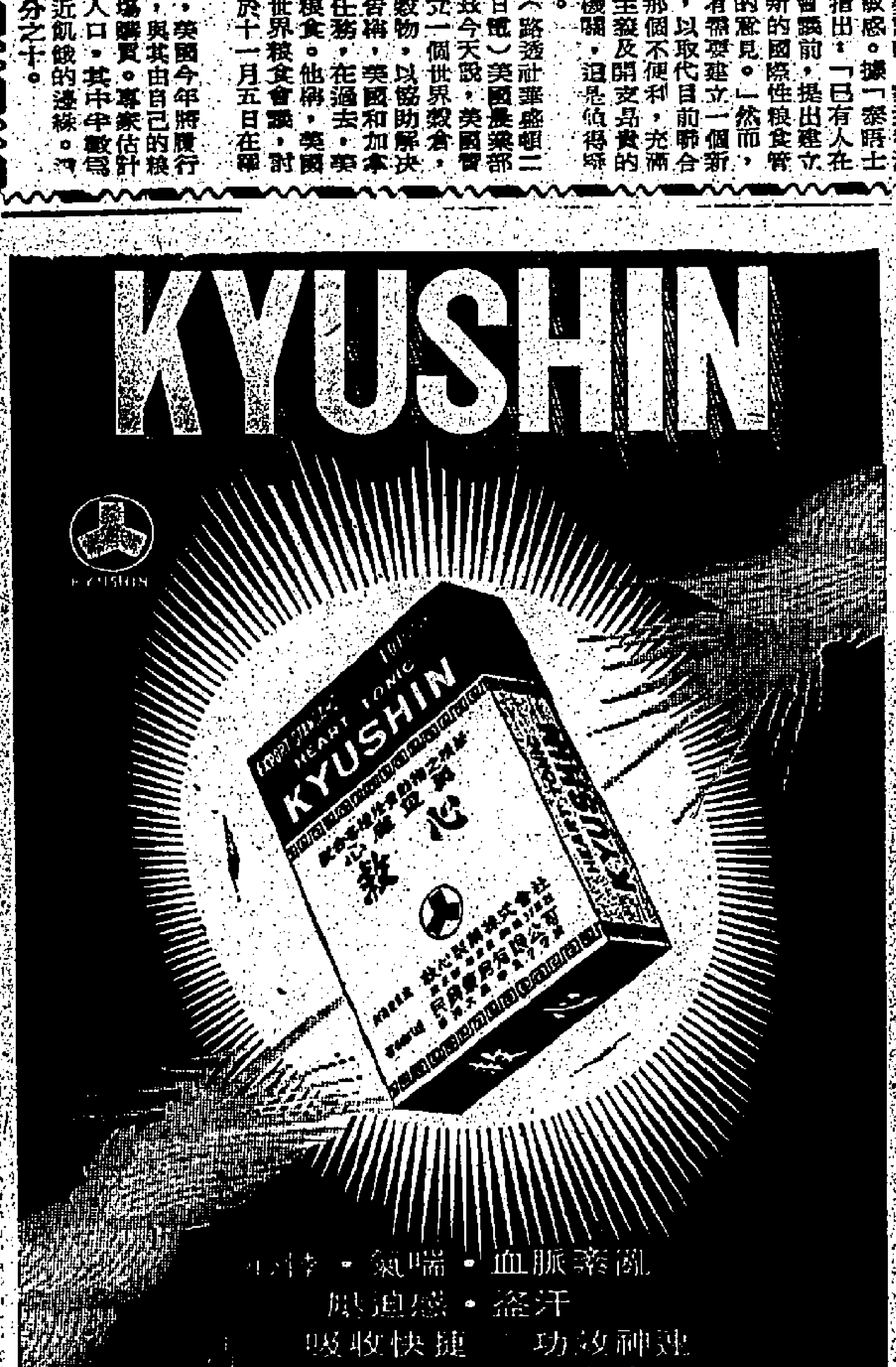
風濕癢 久病風濕，皮膚每痕癢，因風濕滯伏血脈筋絡肌肉腠理間，當癢止風濕病亦隨之而愈

濕疹 由於腸胃濕熱，多見於四肢關節，肩尖頸下或小腹兩側，狀如紅色丘疹，滲濕潤性黃水，極其痕癢

藥物疹 原因爲服用或注射某種藥物，皮膚敏感，起黍粒形疙瘩，色紫紅，痕癢難受

下身痕癢 男性為腎囊風，終年濕潤，或滲白蕊，女性爲下身發炎，或寄生蟲滋生，常流穢液，痕癢難抵，婦人在妊娠期，亦每有痕癢者

花蛇解癢丸 是醫藥大結合產品，有無數次臨床實例，純粹漢藥製劑，規格標準，療效最高，功能補氣生血，清潔腸胃，對血液有新陳代謝及消弭病毒作用，供給皮膚所需之維生素甲、乙、己，中國漢陽製藥廠



心悸・氣喘・血脈紊亂
眩暈・盜汗
功效神速 吸收快捷
使用方便 藥丸細小
無習慣性 可以長服

救心藥廠 重要啟事

敝廠精方煉製之「救心」（正式名稱爲「救心丹」），向蒙，各用家愛顧信賴，有口皆碑。近有無恥之徒，影射敝廠製品，更有完全冒充「救心」包裝之假藥，在本港市面出現，企圖魚目混珠，牟利害人，敝廠除報請有關當局嚴加緝究外，並請　諸君於購用時，認明盒上印有之敝廠香港總代理「民興藥房有限公司」牛標，庶不致誤。

日本救心製藥株式會社 取締役社長 堀泰助
東京都杉並區和田一丁目二十一番七號

香港總代理 民興藥房有限公司
香港大道中二七七號 電話四三九七二一

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL

今年最猛烈颱風伊蘭 横掃呂宋中部 吹襲華南沿海

時速一一五哩大樹連根拔起

（合衆國際社菲律賓馬尼拉廿八日電）本季最猛烈的颱風，週一日橫掃菲律賓主要的呂宋島，破壞性的暴雨落在遼闊的地區，并以時速一一五哩的風力吹襲。

受颱風伊蘭吹襲最厲害的地區傳來的初步報告稱：風暴在馬尼拉西北一八〇哩之班卡斯省吹毀房屋，將樹木連根拔起，和沖塌多座橋樑。至少有兩條河道之洪水高過堤岸，迫使數千居民疏散。

整個呂宋島，包括馬尼拉首都地區在內，已處於颱風警戒之下。其時適於週一日破曉前，伊蘭吹襲菲島內陸，以時速一一四哩向西北方向橫掃呂宋北部和中部平原。在上午十時（國際標準時間二時），颱風在馬尼拉東北大約二四〇哩地區施暴。

氣象員稱：在菲律賓中部以時速一一五哩吹襲之颱風，成爲本風季影響該國的最厲害風暴，比今年七月以時速九十九哩吹襲之颱風艾蓮更爲强橫。

儘管距離馬尼拉有相當路程，但伊蘭帶來滂[illegible]雨降落二百五十哩直徑內，自週日晚上以來馬尼拉市即大雨滂沱，迫使學校停課。

伊蘭是本月份吹襲菲律賓的第四次颱風，較早時之三次爲貝絲、嘉曼和樊娜，總共有五十四人喪生。氣象局說：最高風速一一五哩之伊蘭，今晚正向西移動進入南海。

（泛亞社馬尼拉廿八日電）中心時速一二〇哩，半徑四五〇哩之強烈颱風「伊蘭」，今日登陸菲律賓呂宋島中北部，初步報告有民居多棟倒塌，大樹數百株連根被拔，氣象局預測「伊蘭」今日黃昏將離菲境進入南海面，馬尼拉未入颱風中心，但風力强勁，全市陷入半停頓狀態。

（北京電台廿八日廣播）北京氣象台今晨六時發布颱風消息，菲律賓以東的太平洋上出現了今年廿四號颱風（即伊蘭），今晨二時已移到台灣省恆春東南方大約五百公里的洋面上，即北緯十七點六度，東經一百廿二點七度。中心附近最大風力有十二級。

目前颱風中心，正以每小時卅公里左右的速度，向西偏北方面移動。預計颱風中心將於今天中午前後穿過菲律賓的呂宋島，進入南海，在南海北部海面約偏西方向移動。

受颱風影響的今天到明天，台灣省的沿海，及其附近港面，台灣海峽，巴士海峽以及南海東北部海面，將有七到十級大風，南海西北部海面，福建沿海，廣東東部和中部沿海風力也將逐漸加大到三到八級，中心經過的附近地區將有十二級大風，并有暴雨。

（路透社菲律賓馬尼拉廿八日電）在馬尼拉之北盛產食米的平原和其他產米省份肆虐而令五千多人無家可歸之後，颱風伊蘭今日吹向南中國北部。

此間官員估計受颱風吹毀之公私物業和穀物的值數百萬披索。

日成推測田中遲早要下台 前藏相福田暗示擬籌組看守內閣

（路透社東京二十八日電）日本首相田中角榮，處於醞釀着他的自民黨領導地位可能遭受威脅的政治紛擾中離開了東京，前往新西蘭等三國訪問。

田中於二十七日早上八時乘日航專機，飛往奧克蘭，準備到新西蘭，澳洲和緬甸訪問十二天。

他此行是日本的「資源外交」的第二階段，他爲了實行這種外交路綫，已經到過東南亞協會國家菲律賓、泰國、馬來西亞、新加坡，以及印尼。還有本年的訪問美國。日本幾家著名報紙曾經推測，田中等美國總統福特下月訪問日本之後，可能考慮退休，雖然日本官房長官二階堂進已經正式否認過了。

日本報紙還推測，日本內閣可能有人事大變動，或甚至可能提早舉行大選。上次大選是一九七二年十二月舉行的。以往日本衆議院的選舉，本來是四年才選一次的。

政治觀察家預料，在田中於十一月十二日返回日本及美國總統十一月十八日到日訪問之間，日本內閣將發生人事變動，至於其變動的程度有多大，則現在尚無跡象可尋。

（泛亞社東京廿八日電）日本前任大藏大臣福田赳夫斷言，田中角榮首相必然即將下台，他今天在群馬縣高崎市接見記者時，評論目前國內政治上反田中角榮的新趨勢是歷史性的潮流，不可能妄圖扭轉，他以河決口來形容田中的處境，田中即使動用大量的沙包也堵不住既決的洪流，福田顯然支持執政的自由民主黨內其他反田中派人士的意見，那就是田中一旦辭職，立即由一個「看守內閣」接掌政權，他暗示看守內閣應即籌組，從他的神色和語氣來判斷，肯定有主政的強烈慾望，福田今天曾參加一次由其支持者召開的大會，他在談及數月前退出田中內閣之事時說：「如果留任對國民有利的話，我怎麼會辭職呢？」他指田中毫無接受他的新財經政策的誠意，諸事獨斷獨行，以致在今年七月七日的參議院選舉中慘敗下來。他強調說：「我如果再與田中合作下去，只有加强日本沉沒的力量而已！」

每日新聞財政困難 董事會已集體辭職

商場不景虧蝕千萬美元

（泛亞社東京廿八日電）日本銷路最廣大的三家報紙之一的「每日新聞」董事會主席及全體十六名會董，已於上週末集體辭職，理由是該報面臨嚴重的財政困難。

「每日新聞」截至十一月底爲止的本公司財政年度內，估計銷路和廣告方面的收入約共三億三千三百萬美元，但與全年度的支出相較，仍將虧蝕一千萬美元以上。虧本的主要原因有二：其一是銷路銳減，其二是廣告縮小。而銷路和廣告不振的起因則是商場不景。「每日新聞」最初對此事嚴守秘密，今天在記者追問下終於承認此一驚人新發展。該報發言人說新的董事會成員將由報社內人士中推選出來，不會邀外人加入組織。此項問題究將如何解決目前尚難逆料。

台將開三新航綫 包括港韓及關島

（路透社台北廿八日電）台灣國府航空管理局局長毛瀛初，今日對新聞記者稱：「台灣不久將開辦三條國際航空綫，其中一條行走香港，一條行走漢城，一條行走關島，」他又謂該局投資四百萬美元，以改善台灣的航空運輸設備。」

日堀越井口兩人抵台祝壽

（美聯社台北廿八日電）日本文化經濟交流協會的兩名執行人員，星期日抵達台北，參加對蔣總統的八十八歲生辰祝壽。該協會主席堀越禎三及董事井口貞夫，到達台北作五日訪問。該協會是於一九七二年九月，隨着日本承認中共政權引致中華民國與日本斷絕外交關係後成立的。該協會的宗旨是促進兩國之間的文化及經濟交流。

岸信介與石井 聯袂訪問南韓

漢城仍有學生示威

（法新社東京廿八日電）日本前首相岸信介與前衆院議長石井光次郎，今日離東京往漢城作三天訪問。一位執政自民黨的衆議員，田中龍夫陪同他們往漢城。他們在漢城，留至週三期間，將與南韓總統朴正熙及其他南韓領袖們會談。岸信介與石井光次郎，將由漢城前往台北，與蔣總統及其他台北領袖們會談。

（合衆國際社漢城廿八日電）約一千五百名漢城高麗大學的學生，週一在校園舉行集會，要求恢復真正民主的憲法政府，并支持新聞記者爲爭取新聞自由而展開的運動。學生們於上午十時開始集會，并通過一項聲明。聲明稱，他們不能容忍無情地破壞人權的獨裁統治。

（時事社漢城廿八日電）漢城市內的私立高麗大學學生一千五百人，今日上午十一時許，在校內集會，通過決議，支持記者維護言論自由的行動，要求釋放被捕學生。會後學生們又在校內示威遊行。另一方面，漢城大學醫學院學生二百人也於今日上午在校內集會，要求釋放被捕學生，保障言論集會自由等基本人權，集會後，學生們衝出校外，在漢城大學附屬醫院附近示威遊行。

欠債八百萬美元 日本大和毛織公司破產

（法新社東京二十八日電）東京大和毛織廠已向東京地方法院申請破產。據悉，該廠負債數目爲二十六億日圓（八百六十六萬美元）。該廠於一九二二年成立，其股票在東京股票交易所中屬細股。由於銷售欠佳，該公司自一九七一年以來即停派股息。

（法新社東京二十八日電）東京股票交易所今天宣佈，由下午起大和毛織廠股票停止交易。

（時事社東京二十八日電）大和毛織公司（總公司東京，社長宮下節郎，資本二億日元），因受毛織業不景氣影響，經營不振，二十八日向東京地方法院申請適用公司重建法，事實上宣告倒閉，負債額約二十六億日元。

日本鐵路工人實行四天怠工

（合衆國際社東京廿八日電）政府控制的日本國家鐵路職工，今日對通貨膨脹的問題，其中包括新工資，安全提案及因通貨膨脹的特別酬金，開始作四日的怠工及局部罷工。逆料怠工及罷工，將於星期三及星期四日達到最高峯，屆時貨車及長程火車將受嚴重阻碍。但來往東京、大阪、京都、門司、名古屋寺、及札幌各大城市的客車將照常行駛。工會當局稱：客車將不受影響。

罷工由國營鐵路及其兩大工會實行，該兩工會會員有二十三萬人，包括日本國家鐵路的火車司機在內。停止所有日本國家鐵路車務的半日罷工，定於十一月二十日，廿四小時的罷工則定於十一月十九日，是美福特總統定期抵達日本之後一日。

新加坡與波蘭 加强貿易關係

（合衆國際社波蘭華沙廿七日電）波蘭與新加坡于今日發表一項聯合公佈時透露：兩國呼籲在亞洲建立一安全系統，從而加强該地區的和平」。這項聯合公佈是在新加坡外長拉耶勒南抵達此間，經過四日官式訪問後，由波蘭新聞社所發出的。

泰國通過氣權貴 巴博納隆欠稅 達九百萬美元

前總理他儂未欠稅

（泛亞社曼谷廿八日電）泰稅務局副局長田萊稱：逃亡國外之前政府副總理巴博及前總理他儂之子納隆之未繳納之入息稅項，共爲一億八千三百萬銖（約合九百萬美元）。其中巴博約佔一億三千三百萬銖，納隆約佔五千萬銖，此筆稅項將自彼政府沒收之兩人財產中抽取。但田萊證實巴博過去五年未納稅，納隆則十年未納稅，前總理他儂並未欠稅。

日蘇經濟會議 今在蘇京舉行

（時事社莫斯科二十八日電）第六屆日蘇經濟聯合委員會日本代表團團長植村甲午郎（經濟團體聯合會名譽會長）等一行，於二十七日下午四時飛抵莫斯科，蘇聯對外貿易部第一副部長庫米吉斯特諾夫等在機場迎接。第六屆日蘇經濟聯合委員會定二十九日在莫斯科舉行，爲期四天的會期，就西伯利亞石油，庫頁島的天然氣，木材，煤炭等資源的開發問題，進行商討。

西德斯圖加特 再發現傷寒症 一〇七人送醫院

（法新社西德斯圖加特二十七日電）到本周末爲止，據報在斯圖加特再次發現十宗傷寒症，現送院留醫的病患人數已達一百〇七人。

在巴登——符騰堡地區衛生署說，這流行病已可能達到其高峯，預測第二次的病況高潮將不會如頭一次那樣嚴重。這種傷寒症一般是不會發性傳染的。醫院的病床已漸告有人滿之患。此時，有關當局仍繼續去找尋此流行症的起因。據說衛生署官員正在對一間出售沙律的商店飯館進行調查，可能是傷寒症的帶菌者。

非律賓南部工人 紛紛逃至沙巴 星馬求生

（泛亞社馬尼拉廿八日電）馬可斯政權軍法統治下之菲律賓工人，不惜每人以一千三百至三千披索之代價，聽任歹徒集團擺佈，將自己當爲「人貨」私運至星馬謀生。一批由三十餘名工人構成之「人貨」因被大馬移民當局截獲遣返菲島，致揭開此案。歹徒集團內之一對夫婦亦已被菲警方逮捕，據警方稱：菲國工人之偷渡出境求生者，均從南部三寶顏等港口乘坐平底艇離境，此種木艇乃菲國南部島之特色，艇邊裝有木架，故不怕風浪。偷渡者由歹徒集團先運至大馬北婆（沙巴）之山打根，再由此處轉入馬來亞本島或新加坡，其在星馬之工作亦由集團中之人員安排，不過工作未必理想。

明珠·倫敦
一五三六七七五　六五〇一六六六
後天兩大院盛大獻映
戴維斯影片公司特級皇牌巨片
半條爛命 四面楚歌 七番搏殺 一氣呵成
黑手黨的第一條好漢又來也
兒童不宜
殺手龍虎門
阿倫狄龍 李察干提 嘉娜基雲娜 領銜主演
聯合上演
特藝七彩闊銀幕

鬼馬雙星
GAMES GAMBLERS PLAY
香港 皇后 豪華 皇都 永華 太平 九龍 麗聲 文華 金門 聯邦 國寶
寶聲 油蔴地 國際 大光明 萬年 美麗宮 元朗 澳門 南灣
映至昨日，計十二天：
已破四百萬
直撲五字關
無憂 黃牛 騷擾 今日來睇最好
監製 鄒文懷 編導 許冠文
領銜主演 許冠文 許冠傑

號外廣告
澳門南灣已十二天 繼續放映走勢仍好 收入已破一切紀錄
好評源源而來
影評續錄，明日重有。
許氏兄弟的演出惹人好感，許冠文的導演手法可算流暢。此外粵語對白十分流暢（明報晚報）
「鬼馬雙星」的編導演，懂得抓住觀衆的趣味，懂得怎樣討好觀衆。（香港時報）
「鬼馬雙星」仍是以商業電影的姿態出現，不過卻是一部製造得非常成功的喜劇（星島日報）
嘉禾許氏聯合攝製

京華快樂
今天五場獻映
兒童不宜
明報大讚緊張懸疑效果奇佳！
THE NIGHT GOD SCREAMED

阿倫狄龍 珍芳達 碧姬芭鐸 泰倫斯史丹 彼得芳達
五大紅星空前主演
歐洲神秘恐怖超級巨片
攝魂勾魂
紐約 大華 金冠 下期獻映
TALES OF MYSTERY AND IMAGINATION

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都
後天聯映
彩色現代越劇故事片
半籃花生
故事一氣呵成 情節生動有趣 唱腔優美悅耳
浙江越劇團演出 長春攝製
同場放映
坦贊鐵路
在建設中 第1部

總統 國賓 域多利 國華
DADDY'S GONE A-HUNTING
下期映
遠勝任何一部緊張大師的緊張影片！
注意期映 不宜兒童
提心吊膽
嘉露威 保羅貝克 合演
緊張王片
最眞實的男女問題 最新鮮的謀殺橋段
高潮起伏 險象環生

南華 銀都
今明最後兩天 切勿錯過
城市之光
差利卓別靈 不朽傑作

麗宮
連日狂滿 第三天映
東寶公司世界最大天災巨片
日本沉沒
小林桂樹 丹波哲郎 二谷英明
下期獻映 屠城浴血戰

京華快樂
影都
再加上
三大影院下期獻映
快捕
佐治華柏
全部特藝七彩

本港新聞

希雲大廈架步中一少女 失足墮樓死
一梁姓少女失踪其母偕警搜查 起出梁女兩男一女扳水渠逃女墮下二樓

（特訊）一名少女懷疑遭人迫良爲娼，經轉由其母獲悉，親率探隊往營救，警方到場時，有兩男兩女沿渠而逃，據報失蹤少女經勸導返屋，餘下兩男一女，沿水渠爬出，少女一失足身墮風塵，再失足命喪黃泉。

死者藝名愛麗斯，年約十九歲，其遺體已送公衆殮房，候家人認領但至深夜仍未有人往認屍。

事發於昨下午四時許，一名女子往警署報案，報稱其十五、六歲之梁姓愛女，遭人藏匿在禮頓道某處，懷疑已落入魔掌，遭迫良爲娼，警隊聞訊，陪同梁女之母，逕往禮頓道希雲大廈某座七樓查探。

當探隊抵某座七樓時，搜查其中一單位，據悉該屋內有兩男兩女，並懷疑其中一少女爲據報失蹤之梁女，屋內各人在警方拍門多時，仍一無反應，警方乃破門入屋，赫然發現兩男兩女已爬出窗外，準備沿水渠爬走。

警方力勸各人，切勿輕舉妄動，梁女聞警方勸說，再度返身入屋，餘下兩男及另一名少女，則仍沿水渠而下，豈料該少女不慎由七樓墮下二樓，當場身受重傷。

該受傷少女，事後被送往醫院救治，但入院後證實不治。其後證實爲愛麗斯，十九歲。

據現場消息稱：警方入屋時，除梁女返回屋內之外，其餘兩男一女，包括失足墮樓之少女，均已沿水渠逃去，兩男子可能先行爬落水渠，而愛麗斯則慘遭不測。

案發後，警方在屋內。帶走另外六名少女返警署調查，其中可能另有失踪少女在內。

警方懷疑該單位，被歹徒利用作爲非法用途，可能爲一架步，專供色情玩意。警方除嚴加偵訊各帶返警署之女子外，並加緊追緝其他幕後人物。

據接近警方的消息稱：該架步爲黑社會所操縱，梁女被歹徒迫害，幸經協助，將消息轉知其母親率探隊往營救，豈料救出梁女，但愛麗斯則告慘死。（合）

。未有人被捕，警方調查仍在進行中。（合）

紅磡中區滅罪會主席 陳鼎書呈張設街坊警訊 英勇捕匪探員應即獎勵

（港訊）紅磡中區清潔滅罪委員會主席陳鼎書，年來協助政府推行撲滅罪行運動，特別宣傳方面不遺餘力，深爲民政署所嘉許。陳氏以警務處辦理「少年警訊」成績卓著，並謂此舉可以推進一步，設街坊警訊，讓坊衆參加，此種無形「警察措施」做到最完善之處，可以夜不閉戶，路不拾遺治安轉好。但治標方法，仍應加強警車與便衣巡邏，使無所遁形，例如前日四匪行劫尖沙咀裘行，休班探目槍擊劫匪，起回全部賍物。其英勇行爲，當局應即予以獎勵。

總督察蕭統炎被控案 三名證人分別指出 被告多項支出數目

（新亞社）被控藉持生活水平與其官職收入不相稱之警察總督察蕭統炎，昨日續解維多利亞地方法院審訊，數名證人出庭，指證蕭之多項支出，全案押候今日續訊。

被告蕭統炎，總督察，四十二歲。被控於七一年六月十一日，至七三年六月十七日，身爲公務員維持生活水平，超過其官職入息，違反防止賄賂法案。

麗的電視一名會計員出庭指出，蕭氏在該德道住所，一名女子安娣麗，蕭於本案控罪期間內，租用一部電視機，每月共六百八十元。

電力公司一名職員，出庭指出，本案之控罪期間內，蕭氏在該德道及鐵塘警察宿舍之住所內，共耗用電費四千五百餘元。

提成洋行航空部姓職員作供稱，七二年九月間，蕭氏與其太太及四名子女，乘德航機飛往慕尼黑，觀看世運會，費用包括酒店及食用，大人九千六百元，小童六千元，蕭氏及其家人之消費，共約四萬三千餘元。

又三名銀行職員，供述蕭氏於七二年七八月間，曾購買旅行支票約一萬七千三百餘元。

灣仔兩女子 打架一受傷

（特訊）昨上午十一時零五分，灣仔馬師道與菲道交界處，有一名二十二歲華籍之女子被另一名二十餘歲之女子將女子毆打。該名女子據報以腐蝕性液體向名二十二歲女子淋去，並以玻璃樽擊向她的頭部，據報該女子身上沾到。據報該兩名女子互相認識。受傷女子被送往鄧肇堅醫院治療，據報該傷者情況並不嚴重。

受槍傷逃澳門青年 涉嫌行劫集團與五人同被控
控罪十七項還押一週審訊

（新亞社）本月五日，在荃灣爲警方追捕時，中槍受傷逃去潛往澳門鏡湖醫院，被發覺時，又告兔脫之可疑青年男子，卒逃不過本港警方之耳目，由香港仔警署偵緝主任偉祖探長高源亨高級探目謝燦，暨所屬幹探多人，前往澳門會同澳門警察廳司法警察，于本月十六日，跟踪到新橋渡船街一幢樓宇內，將其拘獲後，引渡回港曾一度在西區裁判署提訊，昨與另五名青年一齊西裁判署再提堂，涉嫌爲一個打劫集團，共被檢控十一項科黨行劫罪，另一有六項藏械及傷人罪，因案待續查，控方請求將案還押七天再訊，暫不聆聽被告答辯。

被告六人，均爲男子：（一）黃志偉廿五歲；（二）吳文偉，廿二歲；（三）譚威文，十八歲；（四）吳鑑洪，廿二歲；（五）楊景文，廿一歲；（六）吳玉機，十八歲。分別被控十七項罪。

十一項科黨行劫罪，指各被告七月四日至九月廿八日期間內，在香港仔地區，向五個新區住戶行劫，又向六艘漁船行劫。

第十二至十三項罪，控第一及第二兩被告于十月七日非法藏有兩柄利刀。

第十四罪，控第三被告十月七日非法藏有三枝手槍。

第十五罪控第二及第六被告，九月十一日，在香港仔避風塘偷竊一隻舢舨。

第十六罪，于第一，二，三，四，六被告，九月十四日，在筲箕灣避風塘毆打五名男子並圖行劫。第十七罪，控第四被告，十月五日，在荃灣德士古道廣圖向一間紡織廠爆竊。案中第四被告，乃中槍後赴澳門，在澳居留十一天而被捕，引渡返港。

機場一名的士司機 被控濫收客車費 兩罪罰款五百元

（新亞社）本月廿一日，下午四時許，在機場內，有兩名遊客，欲搭一輛的士往尖沙咀國賓酒店，該的士司機，竟不顧商業道德，向該兩名遊客，收取七十元車費，致引起該兩遊客不滿，乃與該司機嘈吵，並將此事向警員投訴，警員立將該的士司機拘控，後更揭發其已經曾在機場內犯事，被禁止進入機場，遂一併檢控，昨在新蒲崗裁判署審訊被告認罪，法官判被告每罪罰款二百五十元，即共五百元。

被告陳敏成（男）廿四歲，的士司機。控罪兩項：（一）十月廿一日，在機場大廈外，駕駛的士七三八四號，載兩乘客由機場至尖沙咀國賓酒店，作超額收費，（二）同日同地，進入機場，破壞機場禁制令。

廠家注意
加拿大入口商
大量採購布匹及
成衣各類現貨
加毛衫・機恤・雪褸・恤衫・牛仔衫褲・T恤・西裝・西褲・睡衣・晨褸等・及其他新款產品。各廠家如有現貨及有意發展加拿大生意者・請携帶樣本及詳細資料於十一月二日至三日上午九時至下午五時到凱悅酒店1452室接洽。

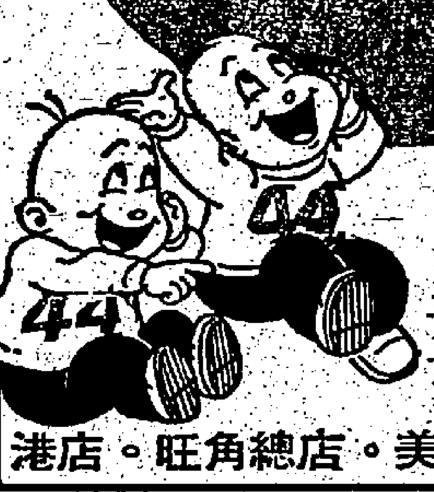
螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司

柴灣海源工業大廈
5-572288
5-572233
我最牙尖咀利

聖誕遊覽團
THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA H.K.
高級豪華，依期出發
酬謝貴賓：
本公司承蒙各界人士熱烈支持，紛紛報名參加旅行，創下歷年來參加旅行團人數最高紀錄，爲了酬謝半島貴賓，凡報名參加聖誕期內赴各地遊覽者，本公司將贈送名貴旅行喼V.I.P. TRAVELING BAG，及1975年度日本大型月曆"女人的世界WOMEN OF THE WORLD"一份，由於聖誕期間各團名額有限，相信短時間內將會滿額，以免向隅，請即定位。

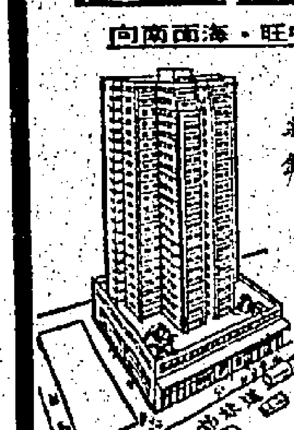
美加　廿二天$11,500　出發日期：十二月21日。
歐洲　廿天$9,850　出發日期：十二月20日。
日本（韓國）　七天$2,750・九天$3,300　出發日期：十一月9日。十二月7日，21日，25日。
澳紐　十二天$7,850　出發日期：十二月18日。
日本九州　九天$3,500　出發日期：十一月23日。十二月21日，28日。
泰芭堤雅馬星　十天（特價）$2,900　出發日期：十一月24日。十二月24日，25日。
全日本　鹿兒島十一天$3,850　出發日期：十二月21日。
泰馬星（貴賓團）　十天$3,300（包括九晚夜總會）　出發日期：十一月10日。十二月8日，22日，31日。
曼谷芭堤雅清邁　四天$1,450・七天$1,750　出發日期：十一月24日。十二月21日，24日。
星馬　七天$2,400（特價）　出發日期：十二月27日，28日。
菲律賓　六天$1,900　出發日期：十一月9日，23日。十二月7日，21日，24日，28日。
台灣　九天環島$1,950　出發日期：十一月9日，23日。十二月7日，21日，22日，24日，28日。

半島遊覽團特點：
（一）全部旅程豪華享受，並欣賞各地不同情調多晚夜總會精采表演，粵語導遊員任勞任怨，將爲閣下留下永遠難忘的旅程。
（二）酒店規定雙人房，絕無四人一房，絕無臨時科款之弊。
（三）泰馬星團，曼谷至檳城乘飛機，絕無舟車勞頓之苦。
（四）泰馬星團持C.I.參加者，不需多付担保費，全程由本公司分行直接辦理。
報名處：半島遊覽企業有限公司
九龍尖沙咀星光行808室　電話：3-674083—4　3-688295—6
香港德輔道中51號其昌人壽大廈七樓　電話：5-233078—0　5-235168—0

美美
兒童百貨公司
44週年紀念・大減價・大贈送
最後七天

奉送紅A新花杯
英國法國花絨童褸
每件只由59.50起
換季童裝大量供應
港店・旺角總店・美孚分店　同時舉行

均益大廈
石塘咀屈地街電車總站
地下旺舖（招租）二樓寫字樓
餘額少・條件優・遠景好
租期長・二元起・請參觀

九龍大角咀
大同新邨
大榮樓 大公樓 大方樓 大乘樓 大貴樓 大富樓 大有樓　即可入伙
地下二樓舖位　招租　歡迎參觀詢問
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室　電話：5-223112

北角七姊妹道五至十三號（近書局街）
昌輝閣
向南面海・旺中帶靜・交通便利
尚有107年期
華麗洋裝・伙伙單边
鋁窗鋁門・愛國潔具
（可供應私家車位）

現貨數伙
削價優待
首期二成
即可入住
另地下旺舖應售
昌生公司　娛樂行304室・H231840
雅典公司　中建大廈926室・H229348
本大廈地盤及昌明洋樓地盤・H628098

麗澤中學
梁逸芬校長
葉若昭副校長
榮休公宴
謹定於十一月十二日舉行梁葉校長榮休公讌席設彌敦酒樓請各校友踴躍參加
電三—六六六三一八處佩貞校友聯絡。
蔣譚主任
麗澤中學
校董會
舊生會
啓

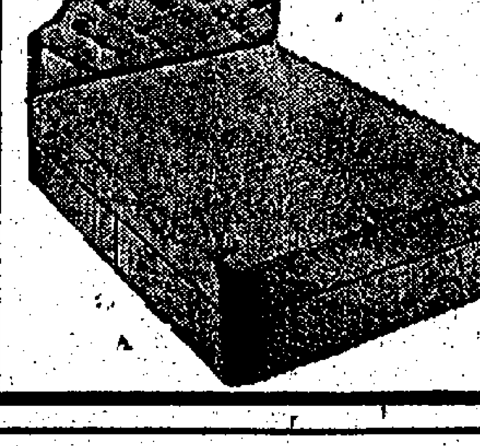
新蒲崗景福街106號
（前臨太子道）
太子工業大廈
祇餘地下三單位
1,350呎至6,750呎
現貨
特價廉租
交通方便，管理完善
新鴻基
電話：5-228205・241206
合租處3-267073

葵福大廈
（下葵涌耀芳街（近葵芳邨醉琼樓））
特價九五折優待
○顏色潔具
○梗房間格
柚木地板
○裝妥水電
寸二鋼窗
○鬆乳膠漆

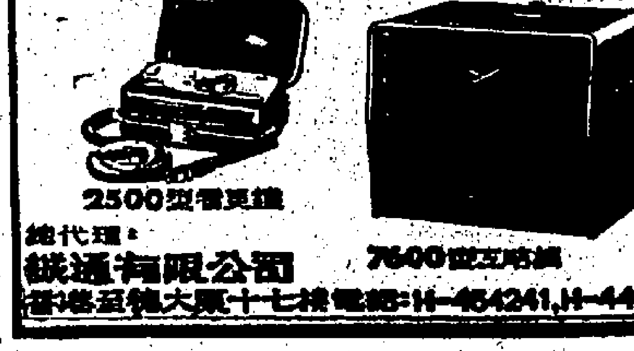
外牆走廊全舖砌玻璃紙皮石
地盆備示範單位歡迎參觀　假日照常
華懋5-258251
地盆電話12-208221

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

香港仔黃竹坑道・業發街375地段
怡達工業大廈
己有入伙紙即買即用特價八五折
二成半入伙分六年供租售均可
每單位二千餘呎十餘萬元起
怡華置業有限公司
香港雪廠街顯利大廈97室
電話：H249349　H248429　H249340

Relyon 綺麗

請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售

INTERNATIONAL SCHOOL OF ACCOUNTANCY
國際會計專科學校
・本校教授會計、速記及其他商科方法簡捷易明。故能在較短時間內完成課程。
・十一月新班如下：（日夜授課）
初級簿記、中級簿記、高級會計、會計學、中級成本會計、高級成本會計、香港稅例、英國稅例、審計學、商法、公司法、經濟學、統計學、速記（速度每分鐘由70至150字）、及商業信札等。
・本校免費供給學員LCC高級會計及簿記考試試題解答。學員在完成每一學科後而經本校考試及格者，得免費獲得證書。
・本校代學員報考LCC及PITMAN證書試。簿記及會計學科由校長親自任教，速記學科由MRS. M. TANG任教。（簡章備索）
香港正校：香港軒尼詩道310至312號二樓全層。　電話5-725990
九龍分校：九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓27及28兩座。　電話3-815216
即凱聲戲院對面，又即大大公司樓上。
校長：楊炳坤　CPA,FASA,FHKSA,MSCA,FBSC,FCBI..

AMANO安勉勞計時系統
是科學化管理的助手

2500型電更鐘
7600型互助鐘
總代理：
鐵通有限公司
香港至德大廈十七樓電話：H-454241，H-443108

漁塘廉讓
元朗泰園漁村附近有兩漁塘共四十餘萬方呎，近馬路，交通便，每呎只售$3.5，有意洽購者請電：395211洽。

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL

日本航空公司
有更多班機

由十一月一日開始，香港飛往日本及星加坡：班期頻密。日航並將秉承慇懃週到之一貫傳統作風，爲嘉賓提供最優秀的服務。

各班班期如下：

往日本

	東京									
班機編號	002	754	752	716	714	062	712	462	452	606
每週班次	星期一/三/五/六/日	星期二/六	星期四	星期三/六	星期五/六	每天	星期一/二/三/四/六	星期四/日	星期二/五	星期五
班機類型	DC8/B747	DC8	DC8	DC8	DC8-61	B747	DC8-61	DC8	DC8	DC8-62F
起飛時間	0900	1005	1100	1435	1455	1430	1525	1635	1715	1335
抵達時間	1540	1920	1905	1945	2135	1935	2635	2145	2225	1845

	大坂			鹿兒島	福岡		名古屋	
班機編號	002	702	714	754	754	752	754	752
每週班次	星期一/三/五/六/日	每天	星期五/日	星期二/六	星期二/六	星期四	星期二/六	星期四
班機類型	DC8/B747	DC8-61	DC8-61	DC8	DC8	DC8	DC8	DC8
起飛時間	0900	1405	1455	1005	1005	1100	1005	1100
抵達時間	1355	1900	1950	1425	1545	1530	1740	1725

往美洲

	三藩市	洛杉磯	紐約	溫哥華		檀香山	墨西哥市
班機編號	002	062	006	016	012	062	012
每週班次	星期一/三/五/六/日	每天	每天	星期日	星期一/三/五	每天	星期一/三/五
班機類型	DC8/B747	B747	DC8-62	DC8-62	DC8-62	B747	DC8-62
起飛時間	0900	1430	1000*	1800*	1800*	1430	1800*
抵達時間	0900	1810	1030	0940	0940	0905	1750

往東南亞

	星加坡			耶加達	曼谷			吉隆坡
班機編號	711	713	715	711	713	451	461	715
每週班次	星期一/二/三/五/日	星期四/六	星期二/五	星期一/二/三/五/日	星期四/六	星期三/日	星期二/五	星期二/五
班機類型	DC8-61	DC8-61	DC8	DC8-61	DC8-61	DC8	DC8	DC8
起飛時間	1415	1550	1550	1415	1550	1440	1520	1550
抵達時間	1705	2050	2025	1855	1725	1615	1655	1840

查詢或預訂機位，請電5-230081

JAL

日本航空公司

時刻難忘　顧客至上

*由東京開出時間

本港新聞

港九昨日兩宗嚴重車禍
共二死十二傷
柴灣小巴衝巴士總站輾死路人傷八人
呈祥道坭頭車與貨櫃車相撞兩死四傷

（特訊）港島柴灣道，昨日下午五時，發生一宗嚴重車禍，一輛在落斜坡的小型巴士，據報因機件失靈，衝落柴灣巴士總站的電話亭附近攤檔中，把九名途人及乘客撞傷，其中一男子且因傷過重，送院後不治斃命，故此宗車禍，釀成一死八傷的慘劇。

車禍發生於昨日下午五時左右，小巴「AS二七九〇」號，係由灣仔駛往柴灣的，至柴灣道時，車上仍有乘客十一二名，其時，小巴正沿柴灣道駛落斜坡，據說，當小巴司機突然發覺制動器出毛病，無法控制，於是向各乘客喊說：「請大家揸緊椅背或扶手，因爲制動器唔聽使！」

由於車在落斜坡途中，司機無法控制，乃徐徐而下，及至柴灣道，利眾街，華廈街的交界處時，復因前面有一輛滿載建築材料的貨車阻擋，後有多輛小巴尾隨，致使該小巴迫於駛埋路邊，撞上行人道，然後闖入一個已廢用的公眾電話亭始告停止。

在該小巴撞向電話亭之前，附近路人衆多，小巴遂先後把六、七名途人撞倒，而利用電話亭兩旁擺賣東西的小販，登時個個趴低閃避，其餘路人，亦嚇得魂飛天外，四散奔跑，車上亦有一、兩名乘客受傷。

最不幸者，爲其中一男子，因橫過馬路之際，小巴司機無法扭軚閃避，遂把他撞至重傷，未幾，即因傷重斃命。

小巴衝車後，車頭毀爛不堪，玻璃粉碎，警方據報後，即召多輛十字車到場，把各傷者送往鄧肇堅醫院救治，而重傷斃命者，已被夜昇往殮房，有關死者姓名身世，警方正在調查中。

八名傷者名單爲：（一）吳國安，三十二歲，（二）呂帶，廿七歲，（三）呂永輝，廿五歲，（四）梁鑑，五十三歲，（五）黃桂明，三十九歲，（六）林力明，廿六歲，（七）梁昭榮，三十八歲，（八）黃兆龍，三十六歲。上述各傷者均爲男性。（合）

（特訊）昨上午十時，九龍呈祥道長沙灣天主教墳場路口發生貨車與巨型運輸車相撞，衝毀路旁數十碼鐵欄干，引致二死四重傷嚴重車禍。

肇事兩部貨車，均由九龍向荔灣方面行走，城記土木工程公司坭頭車AZ二六一號，共坐五人，除司機外，有兩人坐車頭，另兩名坭工坐在車尾。另一輛七噸重巨型貨車爲敏記貨運有限公司，車牌BE七三三一號，車前坐兩人，車後乘坐三人。

當車行至上址，城記坭車頭突告轉彎向九龍方面行駛，兩車即告相撞，由於衝力太大，路旁鐵欄被撞毀，車輛衝離出事現場數十碼路面停下，坐在坭頭車後端兩名坭工拋出路面，身受重傷，經送往廣華醫院已不治斃命，另外坐坭頭車前端兩名乘客其中一人亦告受傷。另一人則不知去向。

至於運輸車內司機，被車頭擋風玻璃弄傷面部，坐在其旁邊兩名跟車工人，即腳部折斷，當場受傷，另三名在車尾跟車工人幸未受傷。

失事現場留下大灘血跡，路上遺下坭工布鞋多雙，兩車車頭及車身毀爛不堪。重傷坭工分由救傷車送院留醫。

兩名死者及其他一名受重傷之男子爲該輛AZ一二六一號汽車之乘客。

現時仍未獲悉是否有一名死者爲該輛貨車之司機。他們之身份仍未能加以證實。

其他三人爲該輛貨櫃車BE七三三一號之司機及乘客。

四名受傷之人士爲：（一）安木泰，男性，四十四歲，AZ一二六一號汽車之乘客。（二）羅建英，男性，二十七歲，BE七三三一號貨櫃車之司機。（三）李文，男性，三十歲，以及（四）黃天新，男性，四十四歲，他們二人同爲BE七三三一號貨櫃車之乘客。

又：本月廿三日星期三上午七時十五分左右，一名華籍女子曾雪舜，在新填地街與碧街之路口受傷不治斃命。顯然她是在橫過新填地街時被車撞倒。任何人士，如曾目睹她受傷時的情形或能協助警方調查者，請撥三——八〇三三一內綫二一一與九龍區外調查組主管聯絡。（合）

黑青年糾黨做壞事
向小販勒索
葵芳村警拘四人落案檢控

（特訊）四名涉嫌專向葵芳新邨街市勒收保護費的男子，昨遭警探拘捕，經警方初步偵訊後，該四名男子且爲黑社會十四K「孝字堆」的人物，頭目年僅十六歲，而「收水」者竟是十三歲的黃毛小子。葵芳邨街市的百餘小販檔主，昨天聞報四名嫌犯已落網，無不額手稱慶，而其中有四、五名小販，已曾挺身而出，俱當此案的證人。

據悉：葵芳新邨開幕已逾兩年，一般街市小販亦隨之在該邨設檔營生，在開檔之時，即有多名「揸莝」自稱是維持地方秩序的男子，分向各小販檔講數，收取維持費用，名目繁多，而收錢的方法，亦有一定，例如菜販，成衣，生菓，肉水小食，雲吞麵檔等，收費不同，據說平均每檔每月約六十元，每星期收取一次，即每次十餘廿元不等。

起初，各小販因不諳熟此新邨地盤，多數忍痛予以數給，但久而久之，來此花錢太多，並且收錢之人，根本無甚作用，亦沒有甚麼維持秩序的表現，及後，更覆悉他們祇不過是黑社會份子，天天在吸吮小販們的血汗金錢，因此，各小販近日已採取團結行動，並向警方投訴。

警方據報後，即派出探員明查暗訪，蒐集資料情報，乃於昨日上午，由荃灣華探長關球，高級探目曾振光率同多名探員，乘街市最繁盛時，四名可疑男子即出發搜索行動，向檔口「收錢」之際，立即採取拘捕行動，遂把四人先後帶返警署偵訊。

被捕的四名男子，一姓許，十六歲，一姓邱，十九歲，一姓劉，十八歲，一姓唐，十三歲。警方昨已傳集多名小販，錄取口供，準備日內狙當案中證人，而被拘的四名男子，將於稍後落案，解控於法庭。（君）

貴利歹徒當街傷人
一小巴司機還清借款仍被毆打
傷者送院警方拘獲兩名涉嫌者

（特訊）兩名大耳窿集團分子，昨晨在大角咀福頭，毆打小巴司機，幸爲探員經過，將兩名逞兇者拘捕，被打傷的小巴司機，則送往醫院救治。

被打傷的小巴司機姓岳，月前他因急需，向大耳窿借貴利一千元，訂明每日還款卅元，借後，他便依期還款，其後，亦已本利還清。不料最近大耳窿對他說，他尚未還清，雙方曾發生爭執，小巴司機亦沒有理會，至前日，大耳窿又對他說，他尚欠千元，要他立即還，他力言早已清還，實對方無理取鬧，大耳窿悻然而去。

昨日凌晨四時，他在旺角亞皆老街附近步行時，有兩名男子坐的士而至，落車扶持他上的士，駛往大角咀福頭落車，隨即指他借貴利不還，拳腳交加，將他毒打，他被打至遍體鱗傷，慘呼救命，適有多名探員經過，上前查究，將兩名逞兇者帶返警署。

兩人報名王×，十七歲，陳×，廿歲，傷者則送往醫院救治。（合）

九龍兩宗劫的士
匪徒並將車駕走

（特訊）昨晨九龍區又發生兩宗劫的士亦將車駕走的事件。首宗發生於凌晨一

灣仔馬師道醉琼樓凌晨被劫
四賊縛職工顧客四九人
掠款三千手表四十餘個

（特訊）四名用女人絲巾蒙面的劫匪，昨晨洗劫灣仔馬師道醉瓊樓酒家，綑綁伙記和顧客共達四十九人，打破以往劫匪綁人最多的紀錄。四匪制服了這羣超過一「排」數目（四十二）的人後，先將他們身上的數千元現款，四十多個手錶及一批金飾全部掠去，「斗零」也不剩，跟着搜開四層樓面的所有抽屜，掠去現款約三千元。匪徒在內逗留一小時多，得手後逃去。

被劫的醉瓊樓酒家，位於洛克道三七六號，但正門開在馬師道，佔四層樓，經營客家菜，每日營業時間至凌晨四時止，前晚有林姓顧客宴客，散席後有二十名嘉賓（其中三名女性）留在酒家二樓內打麻雀，分作五桌，通宵竹戰。到昨晨四時，酒家打烊後，有十八名夜班職工留在二樓洗澡，一部份準備就寢，另一部份準備離去。此外，有十名日班職工分在三、四樓留宿（三樓八名，四樓兩名）。看更人何伯（六十歲）則在地下看守。即全部職工及「雀友」共四十九人。

及至昨日凌晨五時四十五分，四名年約廿餘歲，用女人絲巾蒙面的劫匪，從橫巷攀上二樓女廁，撬開廁門，潛進酒家內，先從廚房內取了五把菜刀，加上攜來的三角銼，士巴拿，螺絲批等走出二樓大堂，指嚇十八名職工及二十名「雀友」，大叫：「我地係來打劫嘅，統統扑低！」三十八人在劫匪的利刀威脅下，不敢反抗，劫匪跟着撕毀數十張檯布及用携來的鐵鏈將他們逐一縛手反綁，手法十分熟練。一名高佬賊曾罵一名矮賊：「你眞冇用！我用鐵鏈綁人都綁到慣晒！一樣綁得實，你用檯布綁人也綁唔實，眞係飯桶！」

四匪將該三十八人綁住後，將他們身上的現款，手錶及金飾全部掠去，連「斗零」也不留，並迫令他們一齊跪在大堂地上，用檯布將他們的頭部蓋着，由其中一名劫匪監視着，另外兩匪則到三四樓叫醒正在熟睡的十名職工，拔刀威脅合他們走落二樓，「照辦煮碗」，將他們綑綁，並掠去他們的現款，手錶。在地下的看更人何伯也被制服綑綁。其中幾人曾被劫匪拳打腳踢。

四匪制服了四十九人後，跟着在四層樓內大肆翻搜，撬開七、八個抽屜，掠去昨晚營業所得現款約三千元，一個職員的照相機也被掠去。到六時五十分才從後門逃去，行劫逾一小時。

事後一名「雀友」首先掙脫綑綁，替一名姓余的職員鬆了綁，該職員立刻跑出騎樓，沿柱滑下街上，撥電報警，一輛警車隨後駛至，警員進入酒家時，已失去匪徒蹤跡。經過點查，除現款三千多元之外，另外劫去四十多個手錶，一枚鑽石戒指，一具攝影機及一具錄音機。（合）

呈祥道發生嚴重車禍現場

次宗發生於旺角亞皆老街新華戲院門外，也是三名匪徒，在昨日凌晨二時，也是登車後，在路邊揚手截搭，往九龍城，中途時，當司機駛至，出示刀威脅，劫去營業所得，並將司機推出車外，然後將的士駕走。事後司機向警方報案。（合）

香港政治經濟環境安定
有眼光投資家力發展地產
振邦建築公司獲數大工程

（特訊）在世界性不景氣中，本港有眼光實力地產投資家，均藉工料下降機會，繼續有計劃發展物業，對香港充滿信心，對勞工失業之中亦一種有力興奮劑。

他們不單只有遠見爲公司打算，而且對今天安定社會信心，是一種有力貢獻，更令有社會責任感人士大爲欣慰。事實上，無論世界任何社會均恭於信心與合羣魄力，才能使社會安定與繁榮。

香港今天比任何時間更需要勞資與政府更誠懇密切合作，互相依賴，才可渡此世界性經濟難關。

當然政府實無旁貸，應積極扶助工商，自助資入協助廠商，將產品推銷往世界任何角落，及誘導其改進產品，並適應市場競爭，並予投資者協助與信心，以便解決失業嚴重問題。

環顧今天世界各國，香港確是投資者樂園環境，無論內外政治與經濟，均比其他地區更安定，而且享有自由及法律保障。香港很多人士也曾經過銀行擠提與六七年香港困難時期，投資海外之人仕被欺詐騙取，並受當地稅務之抽剝，慘重損失之經濟，今天當不會重蹈覆轍。

目前振邦公司提早九十九天完成大生銀行之勝利大廈，獲該銀行董事長馬錦燦，陳世強師依約支付每日獎金四千元之巨額獎金外，並即簽署西環十四層貨櫃大倉庫乙座。本月份該公司亦獲長江李嘉誠先生之第五宗廿三層商業大廈，位於富打老道，由廖學仁則師設計，其他完成之工程，亦獲提早完成之獎金，同時亦於本月承建大工業家丁熊照先生位於亞公岩十八層工業大廈，由史標設計。梁氏曾承建開達公司往大物業，與大客戶來往，均成爲一永久性之顧客，此爲梁氏於建築界成功之道。梁氏振邦之大廈及其他重要物業，均相繼於本月內施工，以配合明年市道自然之需求。（天）

大生銀行董事長馬錦燦暨各董事與承建商梁振邦簽署合約時攝（本報記者攝）

涉嫌强姦女子不遂
首被告簽保次被告獲釋

（新亞社）少年男子二人，涉嫌串謀强姦不遂爲警方分別控以兩項罪名，昨再解九龍地方法院審訊，被告二人，分別延聘律師出庭代表辯護俱否認控罪，全案證供完畢首被告由原來不認罪，改爲認罪，威爾遜法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判由首被告之父親簽保六千元，負責約束其子之行爲，兩年內，不得犯事，不留案底。至於次被告法官認爲控方證供有疑點，判無罪當庭省釋。

被告二人：（一）周××，十六歲，（二）夏國强，廿二歲。分別被控兩罪：（甲）控首被告六月十一日，在九龍地區，企圖强姦陳少萍，（乙）控次被告，同時同地，協助及教唆第一被告犯罪。

首由法醫官李福基，出庭作證，供稱今年六月檢驗原告陳少萍，發覺她胸有抓傷痕跡，下體係月經來後之第四日，並無精液，同時檢驗首被告周炳威，面有傷痕，可能係被指甲抓傷者。

繼由原告女子陳少萍登庭作供稱，當晚與一女友出街，見到兩被告，同往一家夜總會飲酒，酒後離開，同乘汽車在一處地方，醒來發覺身在公寓房間，床中被一男子壓在身上，極力掙扎抗拒。

最後由原告之女友何思敏，出庭作證，供稱係電影演員，現年十八歲，住深水埗大埔道。六月十日之夜，與原告同往夜總會飲酒，遇見兩少年男子，原告酒後，極形興奮，同往九龍塘假日別墅，稍後離開，另一青年亦隨而離開房中祗留下原告與被告二人，不久折回房中，原告謂被人强姦，當時情形，當晚經已在警署作有一份證供，現已忘記，不大清楚。

被控强姦四少女賣作娼
第四被告認罪
餘二男一女被告不認罪今續審

（新亞社）四名工廠女工，被四男一女强姦、禁錮、迫良爲娼等，結果爲警方拘控，昨解高院刑庭審訊，除第四被告認罪外，其餘之四名被告，均不認罪，主審法官楊鐵樑乃諭先將認罪者押候十日，始行宣判，並諭將案即時開審，全案昨日審訊未畢，押候今日續訊。

被告五人：（一）盧永坤，廿二歲，（二）梁鴻超，十八歲，（三）李財安，十九歲，（四）張偉明，十八歲，（五）女子黃寶玲，十八歲。

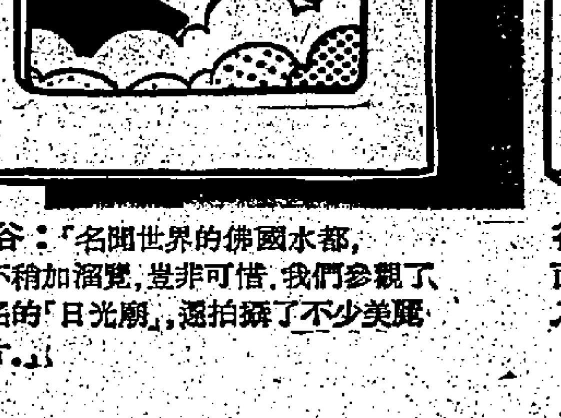
分別被控七項控罪，內容乃指第一至第四被告本年三月二日，在九龍一間公寓內，非法禁錮四名年紀由十五歲至十六歲半之少女，同時同地迫良爲娼，另四被告同時同地，每人又分別被控一項强姦少女罪，此外，第五被告女子，則被控非法禁錮，迫良爲娼，與協助教唆上述四名男被告犯强姦罪。案情透露，四名受害少女，乃工廠女工，同在九龍地區工作，今年三月一日下午放工後，一行四人，行至青山道，遇見第二及第四被告，上述被告，均與少女等認識，兩被告偕四女飲茶，又約伊等翌日往舞廳跳舞。三月二日下午，第二及第四被告帶四女往銅鑼灣一舞廳跳舞，及後大家一同飲茶，在茶樓，第三及第一被告加入，飲茶完畢，四被告向四女表示欲往九龍一間公寓探訪朋友，當伊等一同陪去，於是一千人等抵達彌敦道一間公寓，當伊等四人進入一間房內，不久，第五被告突然出現，且恐嚇名少是屬於黑社會那一組織，四女答不上口，即遭第五被告毆打，間四伊四人不准反抗。第五被告又席四名男被告，每人選擇一名少女，然後分別進入房間施暴。

四名原告女子遭强姦後，復遭被告等賣落「卄一」，出作妓女，因被告等表示欠人一萬元，要各少女做娼妓十天，以作抵償，四女不敢反抗，乃就範，四少女之父母，發覺女兒失蹤後，色報警，警方後在一間公寓，把四女，並將案中五男女，拘捕歸案。

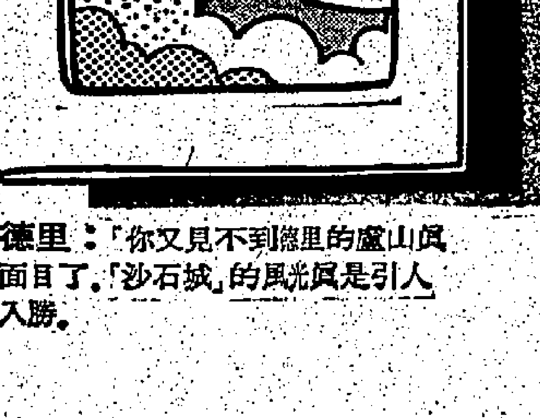
石硤尾街發生血案
女子梯間被刺傷
可能有情變成份

（特訊）一名年青少女，昨晨下樓外出時，在梯間被一名埋伏的青年，從背後插了一刀，少女被刺，狂呼救命，驚動鄰居報警，將傷少女送院急救。此宗疑爲情變而生的血案，發生在昨晨八時四十五分，一名居住在九龍深水埗石硤尾街×號A八樓，廿六歲姓[illegible]大樓梯間時，爲一年約十七歲之青年，從背後插了一刀，該青年行兇後，迅即逃去無蹤，警方正展開調查。（合）

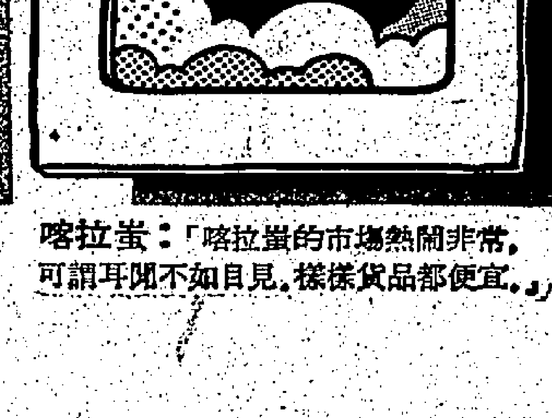
飛上30,000呎高空
地面風光盡矇矓



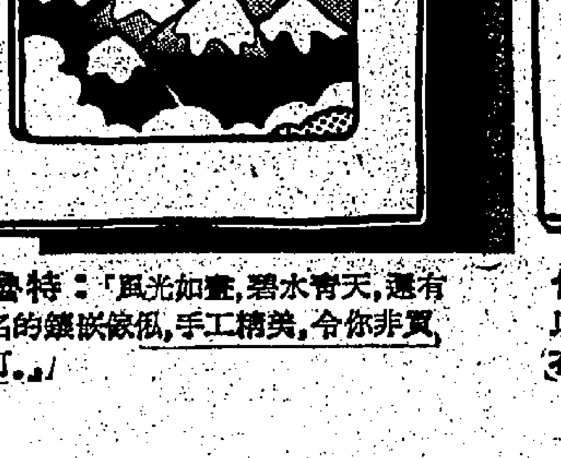
曼谷：「名聞世界的佛國水都，若不稍加瀏覽，豈非可惜．我們參觀了著名的「日光廟」，還拍攝了不少美麗照片。」



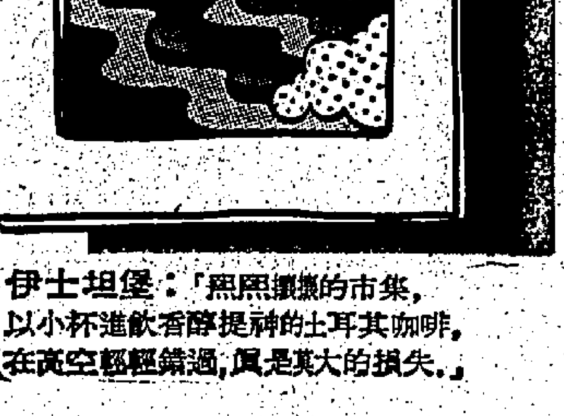
德里：「你又見不到德里的盧山眞面目了．「沙石城」的風光眞是引人入勝。



喀拉蚩：「喀拉蚩的市場熱鬧非常，可謂耳聞不如目見．樣樣貨品都便宜。」



貝魯特：「風光如畫，碧水青天，還有著名的鑲嵌傢俬，手工精美，令你非買不可。」



伊士坦堡：「熙熙攘攘的市集，以小杯進飲香醇提神的土耳其咖啡，在高空輕輕錯過，眞是莫大的損失。」

法蘭福克：「我首次置身德國，更不願錯過遊覽的機會．你也不認錯過吧！不過下次總有機會的，祇要你別忘記搭乘汎美。」

搭乘汎美　各地風光　遍覽無遺

自30,000呎高空俯瞰地面，就算有如畫風光，也盡成一片矇矓。

遇着漫天密雲，更只見一漏白茫茫。

大多數航空公司，只讓你在雲上飛翔，至于地面風光，則難以窺望。

搭乘汎美飛歐洲航機，可在沿途各站停留，讓你飽覽異地風光，不需分文額外費用，此外，汎美更可爲你安排一切，包括編排觀光團，提供遊覽地圖，更爲你介紹菜館精美的食府（甚至告訴你要付小費若干），代你轉遞留言，代寄郵件等等。

汎美共有一百九十五間辦公室遍佈全球各地，担任維繫六十五個國家飛行服務的工作。

汎美願爲你提供豐富的經驗，與你共享這美好的世界，令你賓至如歸，深深體會到「汎美世界是我家。」

汎美 PAN AM.

經驗豐富　冠全球

請洽汎美特約旅行社或汎美航空公司　電話5-231111

各種地毡由五折起

大減價

十月十九日至十一月三日

祥泰地毡有限公司

地址：海運大廈大舺廊240室
電話：3-660344 / 3-664275

華僑晚報　分類廣告　每天式元
實廉效大　上期繳費　不折不扣

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL

本港新聞

韋克准將講駐新界英軍 積極協助社區發展工作 加强聯系搞好社會關係

（特訊）新界扶輪社於昨（廿八）日下午六時，假半島酒店舉行例會，與會社友及嘉賓有：盧志忠、陳日新、張人龍、陳子鈞、彭錦然、劉長發、何新根、李學鵬、何新榮、鄧祺華、林彥源、梁水發、陳錦鴻、梁南、鄧賢傳、賀昆、鍾廣源、李均、李南、葉傳昔、常國照、郭明漢、張錦鴻、區彬、金鼎球、古道誠、林偉培、朱啓明、楊晉培、朱孚、鄧祺朝等。

社長盧志忠作社務報告後，邀請駐港英陸軍四十八旅司令韋克准將演講：「英軍與新界人民在七十年代間的社會關係」。韋克准將稱：

我談到「英軍與新界人民在七十年代間的社會關係」，這事與各位息息相關。在新界向着一個現代化及擴大城市的時代邁進，人口大量增加，交通日漸繁忙，我們檢討一下華洋什處社會的這個特別情況。

當談論「社會關係」時，要清楚地明白所指的是甚麼，這個名詞暗示着一個雙方面的，互相之間的關係，其最簡單的釋義，是指社會中兩組不同人士——軍方與民方——互相一起生活的方式，同時很明顯的是，無論在任何場合中，「關係」及「和諧」必然是主要詞句。

注重軍民和諧 加强社會關係

在軍人的圈子內，這一項甚受重視，理由淺而易見，沒有軍隊能在一個公開表示敵意的環境下生活而感到愉快的，因爲在此情形下，軍隊將被視爲佔領者，而非友善和平的隊伍。

新界的軍人及其家屬，包括三個不同的種族——英國、啹喀和中國人，所以在內部我們已有固有的語言困難。相信各位都明白，語言及互相尊重是軍部最難克服的障礙，對一個在香港只停留兩年的英國軍人來說，廣東話確是不易學習的，至於啹喀兵，現在他們是永久駐扎在此，所以語言訓練在他們整個訓練中佔重要部份，但是他們首先要學好英語，故此須要有相當時日，在廣東話方面才有任何顯著進步。不過無論如何，我確信我們可以更加努力學習些日常用的語句，或者最少要表現我們的決心和願意去學習。

造成惡劣關係的主要成因有二：第一是由於對地方問題缺乏真正認識，對別人的觀點缺乏同情，與及不願意或無興趣去積極地改善這情況。第二個原因，在軍部方面，是由於怨懟。這兩點疏忽都是不容寬恕的。在軍部方面，我們花費不少時間，向軍人們解釋地方的事情和習俗，與舉辦信仰的問題，及如何注意行爲，以免引起地方人士不悅或冒犯宗教信仰。我們與新界民政署及警務處有密切聯繫，我們常向理民府及其職員請教意見和指導。我部下每一組皆附屬於一區，一區的指揮軍官，都知道該區的一切事宜。炮兵部隊與新界民政署，荃灣區青年聯絡主任及其助手，已建立很友好的關係，我希望這部隊能幫助這急速發展城市內的青年，現時我們已與八間中學及五個青年中心聯絡，並已有長足的進展。

我部下有三隊啹喀隊伍，分別附屬於元朗，大埔及沙田區。而啹喀工兵隊伍，則附屬於屯門新區。至於北西貢及離島各區，則由添馬艦的海軍定期探訪。

各區工兵隊伍 協助居民建設

我們十分積極地協助這些區域的社區發展，在鄉村工程，我們已有可見的成績。一如我剛才所說，社會關係是雙方面的，當我們被要求協助進行任何工程，人力也好，機械知識也好，我們期望村民亦一起參與工作，我們也相信，一個合作進行的工程——雙方都貢獻出努力——是好的，這也是村民表現他們樂於自助的精神。我們最近參加的工作有：沙頭角道裝置街燈工程；由英國來的工兵隊協助屯門的民安隊訓練營；協助愛丁堡公爵獎勵計劃營修葺女童軍營在魚河營地；由英國來的工兵隊伍在白泥建築第一個郊遊區及休憩所。

專家提供各種知識 教授青年學習技能

我相信，如果我說香港及新界的前途擔於今日青少年人手上，在座各位不會不悅。我們軍人亦了解這點，故甚樂於幫助你們——社區首長——去訓練青年人的思想及體魄，以便他們能夠成爲良好，公正負責與及有公益精神的市民，清楚知道自己在社會的地位，在此方面，特別是戶外活動，我們可提供大量專門知識，我們已撥了不少力量幫助社會福利署，組織青年人格訓練營，這些訓練營十分受青年人歡迎。我部下負責體育訓練的職員，全部都是專家，而且在柔道、獨木舟、游泳、救援拯溺方面，常與青年人一起，甚爲活躍。各啹喀隊伍在其區內，經常於學校及青年中心舉辦籃球和足球比賽，我們又協助訓練男女童軍，參加愛丁堡公爵獎勵計劃。在短期內，我們希望和香港青年協會合作，在淡水湖附近成立一個中心。

工兵部隊具有專門技術知識，在社會關係工作方面，相當繁忙，遍佈於新界及大嶼山的碼頭等，都是他們工作的好例子。目前他們將會協助青山醫院的新生農場頂鋪道路面，對醫院及該處病人來說，這是相當有幫助的。

於社區關係活動方面，我們極小心，以免留下一個濫份慈善的印象。我們也不是隨時隨地隨便協助任何工作，完全免費的協助從來都不是成功或有效的結交知己方法，相信我們的美國朋友已在南越得到教訓，雖然是相當遲，我們覺得願意自助的人才是真正值得我們幫助的，當然他們必須得村代表及理民府的支持。

廣義而言，社會關係還包括軍人日常生活的其他方面，這包括軍車司機對其他司機的態度。在新界狹窄而車多的路上駕駛，對他們的脾氣，往往是絕頂的考驗。在這些路上，一個駕駛着四噸重的軍輛的司機，經常發覺難於遵守慢車道規則，及顧及別人的口號，因爲路上全是左穿右插而又隨意停車的小型巴士，或者他會被自私司機阻塞，又或者被一個由相反方向駛來的的士好手完全迫離路面等。

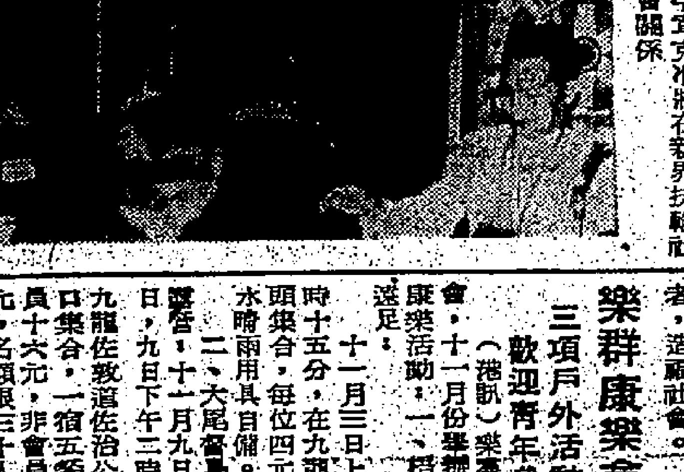
操砲雖擾村民 但已力求改善

傳統上，軍部在新界有兩區最難達到和諧的，那就是邊境敏感地帶和時有不必要而又不利宣傳的青山操炮區。

現在邊境情況與一九六七年時大有不同，現時該區平靜安寧，但軍人仍是充滿警戒性的，因爲這是他們的責任，有他們繼續如此及繼續支持警務處，自然保證邊區平靜。

至於青山操炮區，我們非常同情村民，他們時常聽到接近炮聲，一定是非常煩惱的事，並以我們的立場，同情地考慮此等事宜，聆聽他們的投訴，相信各位都知道，我們已盡最大努力減少操炮對村民的不便，今年操炮區的範圍亦已有修改，以便減輕對村民的不便。就算現在，我們在操炮區內仍檢查能否有另外適宜的操炮地點，而且炮區的所有活動，事前都有週詳計劃，以盡量減少對村民不便，但是我必須說，一個軍隊一定要接受訓練，維持其效率，以便隨時有需要的時候，可執行其任務。我們一定要參與社會活動，盡力給予普通市民印象，讓我們在此是他們的軍隊，是爲地方利益着想，而不是爲一些自私而繁喧而由來佔領地方的軍隊。參與社會活動，使我們有機會給予香港市民一個有效的關心形象。

在新界，我們覺得自己是社會的一份子，並盡力做你們的好朋友。我希望各位能接受新界居民伸出友誼之手——歷年來，這都爲英軍所重視的——協助鞏固這個社會，和我們的社會互相之間的聯繫。（木）


英軍第四十八旅司令韋克准將在新界扶輪社講英軍與新界人民的社會關係

威爾斯太子錦標賽 深資童軍展覽會開幕
高苕華主禮勗勉加強擴展童軍運動

（特訊）香港童軍總會舉辦之全港深資童軍威爾斯太子比賽展覽會，昨（廿七）日上午十一時假尖沙咀海運大廈大堂舉行開幕儀式，由立法局非官守議員高苕華太平紳士主禮。

展覽會以「香港童軍運動」爲主題，一共有十八隊深資童軍參加角逐，運用各種不同的手法，從不同的角度來表達香港童軍運動。

高苕華議員致詞稱：

威爾斯太子錦標比賽，展覽童軍活動，由不同的單位參加，顯示出童軍總會力求童軍運動能與時並進的努力，現在的童軍訓練課程和以往已大不相同了，這個展覽會就是童軍運動不斷發展，不斷創新的最好證明。深資童軍訓練課程正在不斷發展中，它的成功絕不是僅靠童軍會負責人的刻苦工作就能夠獲致，而外界事業人才的真知卓見是不可或缺的。至於如何邀請他們幫忙，使他們對童軍運動所能貢獻的潛力能有所發揮，正是各位要研究的地方。

各位深資童軍，你們的年齡是介乎十六至二十歲之間，會負起重大的使命，在童軍運動中，你們是中流砥柱人物，你們是三個訓練階段中最後一個階段的成員，將來晉身社會，童軍會期望從你們中發掘童軍領袖人材，去領導及扶拔比你們年輕之童軍，在社會上深資童軍爲年輕之成年成員，在受學校教育時期亦同時正在協助建設一個新世界，新天地。

你們所担負的任務，在未來數年內，將日益重要，童軍方面之訓練和教育的薰陶，兩者將使你們在社會上成爲一個有責任感的公民，你不單會被接受爲社會的一員，更會貢獻自己的力量，促進社會繁榮，使市民的生活日益進步。

你們的學業無疑十分繁重，但你們同時找到時間，成爲童軍運動活躍成員，以深資童軍的身份積極參與富有興趣及益智的訓練課程，是難能可貴的事。如果可能的話，我建議你們與一些非童軍人士分享你們活動的樂趣，邀請他們參加你們的活動，這樣可以使到他們很快就會對童軍活動有較深刻的體會，即使他們終於沒有成爲深資童軍，但亦會使他們一如世界上爲數甚衆之其他人士一樣，對童軍運動的眞諦有所了解和景仰。我衷心預祝這個展覽會成功。

童軍總會威爾斯太子錦標賽展覽開幕，立法局議員高苕華剪綵後參觀各攤位。

清潔香港，人人有責。
圖中男孩年紀雖小，但已懂得協助城市，精神可嘉。

吳氏宗親會歡迎 泰吳氏會代表團

（港訊）泰國吳氏宗親總會代表團團長吳逢金，率領團員抵港，參加今（廿九）日在港舉行世界至德宗親第一屆懇親大會開幕典禮。到機場迎接者有旅港吳氏宗親總會會長吳多泰、吳乾操、吳啓本、吳寶華、吳李熙兄等。茲探錄該代表團名單如下：泰國吳氏宗親總會理事長吳逢金，副理事長吳子臨，法律顧問吳勇興大律師，常務理事吳佩雅，吳鶴，常務理事吳盛興，秘書吳桂利，吳端間，常務理事吳乾優，吳挽皆，聯絡主任吳朝美，挽披，聯絡主任吳鑑洲，越泰，財政吳坤萃，吳坤成，理事吳乃明（又名乃三），吳乾冲，吳乾富，吳多仁，吳淑瑞，宗親：天生，廷旭，演裕，阿猷，鼎俊，廷章，錫坤，增逐，增亮，增柱，美珠，美玉，美良，玉珍，美英，玫探，如玉，爭頌，麗卿，吳韋碧筠，吳周美，吳江美庭，吳張文美，吳馬秀英，吳驗美，吳李素貞，吳巴盟蓬。

柴灣第十分區委會 宣傳清潔滅罪運動

（國際社）柴灣第十分區委員會，昨舉行會議，到有主席蘇清、副主席陸貴，委員黃天、鄧少，朱滑，陸強，陳宜興，陳萬，蘇庭波，吳普省，旋金安，曾興，莊聚山，盤志華，王坤，張玉新，林坤，通過成立小組，本月三十日午十時，在柴灣區第十七座對開本村，聯同該村工作人員，在區內舉行清潔宣傳運動及撲滅罪行運動。

樂群康樂會 三項戶外活動 歡迎青年參加

（港訊）樂群康樂會，十一月份舉辦各項康樂活動：一、旅行燒烤遊，十一月三日上午八時十五分，在九龍城碼頭集合，每位四元，糧水晴雨用具自備。二、大尾篤馬鞍露營：十一月九日至十日，九日下午三時半在九龍佐敦道佐治公園門口集合，一宿五餐，會員十六元，非會員十八元，名額三十人。三、旅行東龍峽：十一月二十四日上午十時出發，上午九時半在九龍城碼頭集合，費用：每位十八元，名額限三百人，油蔴地小輪提供，供應食物，節目豐富。參加者，請於晚上八時至十時，電K一八……

青年會秀茂坪會所 響應捐血運動 四十位市民集體捐血

（港訊）中華基督教青年會秀茂坪會所屬下之小組聯合會，響應紅十字會呼籲市民踴躍捐血。本月廿四日（星期四）下午五時，在秀茂坪會所舉行捐血運動，參加捐血者四十人，由香港紅十字會派出醫務人員到場協助進行，至八時卅分完成。據負責人宣稱：此次捐血運動共捐集血液八千二百ＣＣ，希望區內各界人士及青年能踴躍響應，支持紅十字會之捐血呼籲，慷慨捐出血液，以挽救垂危的病患者，造福社會。

香海千歲宴 週末聯歡雅集 歡迎耆英兒孫參加歡叙

（新屋社）香港千歲宴耆英雅集，十一月二日（星期六）假國賓酒店十六樓慶祝十九週年，擴大叙餐聯歡，耆英中最高齡之一位爲壽參加以示敬老。爲增加歡樂氣氛，歡迎同人攜同眷屬兒孫參加，共同歡叙。參加者可向總務秘書陳志民報告家屬參加叙餐人數，以便預定酒席。電話：五三八六六或到九龍彌敦道四五四號A安昌大廈七樓會所報名。

本港新聞 今日刊登 合共七版

江氏宗親會理監 訪新界各鄉宗親

（港訊）江氏宗親會理監事，爲聯絡會員宗親感情，發揚傳統孝思，昨（廿七）日前往新界各地訪問江氏宗親，參加重陽佳節思親聚餐，由理事長江裕昌、副理事江一鳴及夫人、副理事長江覺非、副監事長江海深及夫人、理事江錦祥、江少梅、聯絡員江靖波、江鏡等多人，乘專車赴錦田及大埔等處訪問。晨早出發，午間抵大埔老泮涌，訪江天祥老伯，適該會名譽顧問江滿豐在座，殷勤招待。天祥老伯數代同堂，年年此日，敬處港九新界江氏宗族，絡繹前往致候，情況甚爲熱鬧。

東華三院歷居總理 今午祭文武二帝

（特訊）東華三院總理，今午十二時三十分，在香港荷李活道文武廟，舉行祭祀文武二帝秋祭典禮，由三院顧問鄧肇堅爵士主祭，當年總理暨歷屆總理陪祭，祭祀沿用古禮，由賈允敬讀祝，設展才司儀。

文武廟爲本港最富歷史性之中國廟宇，建築莊嚴宏敞，珍藏歷史文物。一九〇八年由政府移交東華三院管理，香火鼎盛。本港居民對該廟崇祀至爲虔誠，外地來港遊客亦深饒興趣，爲遊港者必到之名勝。該廟不收任何費用，但設捐款錢箱，參神或遊覽人士隨緣樂助，捐款收入全部撥充教育及社會服務經費。每年一度舉行之秋祭典禮，乃爲本港市民祈福消災，故邀請社會名流，殷商僑領，港九坊衆，參加盛典。是日並在廟前設金榜題名，凡捐款善信題名金榜。同時並印備七彩畫冊，以中英日三國文字，介紹各廟歷史，珍藏文物及各神傳記，免費贈閱。

花蓮文化村・歡迎觀光 阿美族少女・載歌載舞
八天環島十一月八日出發僅限持證者參加

本報讀者八天台灣環島觀光團第三天的旅程是下午在台北松山機場乘搭華航客機飛往花蓮，開始環島觀光。

花蓮是台灣東部的重鎮，也是一個最能代表台灣風景的地方。在以前未開發時，從台北去花蓮的唯一途徑，是乘火車至宜蘭，然後再乘搭公路局客車，經過蘇花公路的蘇澳，這段路程，通常需要大半天時間，現在乘搭客機，則方便得多了。

抵達花蓮後，旋即往大理石工廠參觀。該工廠規模龐大，我們可以看到從一塊大理石製成花瓶、碗碟、烟灰盅等過程，對行外人增進知識不少。

晚膳後，前往文化村觀賞阿美族少女歌舞。

阿美族是台灣東部的先居民族，在文化村內，就可以見到他們原始傳統的生活方式。當我們進入文化村時，大門前早有一批穿着傳統服裝的山地少女，列隊向我們表示歡迎；然後她們便將村內的山地民族住所、器皿、漁獵用具、服飾等向每一位來賓介紹。接着是由三十多位阿美族少女演出山地歌舞，在這歌聲舞影中，使人對這個古老民族更發生喜愛。

茲將行程簡列如下：

（一）出發：八天環島，十一月八日；十天環島，十一月十六日。

（二）旅程：包括台北、野柳、故宮、陽明山、烏來、碧潭、花蓮、天祥、梨山、達見水庫、台中、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、澄清湖、合歡、阿里山、嘉義、日月潭等。

（三）費用：八天環島，特價港幣一千六百五十元；十天環島，特價港幣一千九百元。

（四）交通：乘搭豪華噴射客機，沿途採用空氣調節遊覽專車，專人領隊。

（五）食宿：沿途住宿第一流大酒店，包括台北希爾頓大飯店（或圓山大飯店），高雄華王大飯店等，三餐精美膳食，並設宴於最高尚之夜總會，欣賞精彩表演。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五—四五一四〇四，五—四五五六三九。

——寶島遊踪之六——

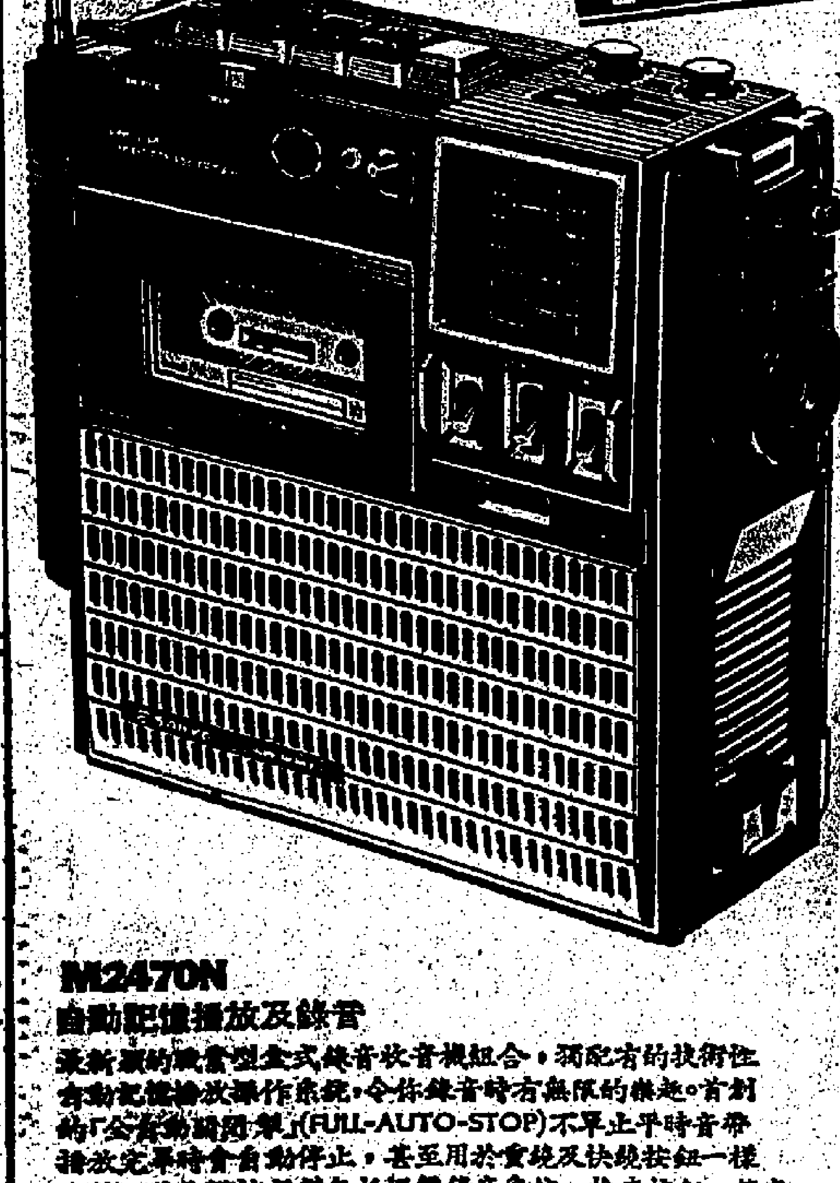
穿著阿美族傳統服裝的山地少女，載歌載舞。

請加入三洋大家庭

手提式職業型録音機

New

M2450F
別具一格的創新設計，有型有款。是三洋另一款嶄新的產品，此款機擁有的操控設備，包括有混聲錄音系統，自動關閉時間掣，普通錄音轉數錶及其他可供錄音配備等，樣樣齊全。設有AM/FM兩波段調諧器，收音靈敏度特高，音响輸出宏亮及清晰悅耳，隨唱隨錄，任何時間均可欣賞到你所喜愛的音樂及錄入你所愛的歌曲。
可選用普通電線，交流電及汽車電池（另加變壓器）。



M2470N
自動記憶播放及錄音
最新穎的職業型盒式錄音收音機組合，獨配有的技術性自動記憶播放操作系統，令你錄音時有無限的樂趣。首創的「全自動關閉掣」(FULL-AUTO-STOP)不單止平時音帶播放完畢時會自動停止，甚至用於電捲及快捲按鈕一樣生效。其他操控設備包括混聲錄音系統，檢查按鈕，錄音暫停掣，電腦記憶系統及其他可供錄音及換音等設備，更設有AM/FM/SW 3波段調諧器。十足一間完整的小型音响室。
自動記憶播放操作
在準備錄音前先把MEMORY（記憶按鈕）放在ON位置上並按下RESET（復位按鈕），當錄音完畢後再按下REVIEW（檢查按鈕），錄音帶就會自動迅速重捲到剛才錄音的位置上，然後REVIEW（檢查按鈕）就會自動彈起，接着把你剛錄好的聲帶自動播放出來。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

茂昌眼鏡
廉美準確
茂昌
香港總行：皇后大道中五十七號
銅鑼灣支店：香港銅鑼灣大丸對面
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下
九龍總行：旺角彌敦道六〇九號
尖沙咀支店：九龍加拿芬道六號
海運支店：尖沙咀海運大廈二樓

享受兼儲蓄
租機最舒服

怡彩可以在今晚爲您及家人帶來最佳彩色電視享受！
怡彩備有飛利浦及日立牌大小最新款電視機，供閣下租用。安裝、保養在內，每月租金只由$79起。至於您用來買彩色電視機的錢，可放在銀行儲蓄生息；而且無須顧慮修理、折舊問題，所以租機最舒服。
想在今晚享受彩色電視節目，請即致電5-765201怡彩「隨傳隨到」電視租用服務。

怡彩 彩色電視租用服務
香港黃泥涌道57號　電話：5-765201
怡和有限公司聯系機構

新界版

徵收差餉矛頭指向新村屋宇
村民紛紛投訴
荃灣鄉會成立小組進行交涉
定期大會商採步驟村民準備拒絕填報

（特訊）新界區差餉問題，餘波未了，由於當局最近積極進行徵收新村出租村屋差餉步驟，已引起鄉民困惑，除新界鄉議局日前通過決議要求豁免外，荃灣鄉事委員會，昨（廿八）日亦議決成立小組，進行交涉，并定期擧行全體村代表大會，提出專題討論，商定應採步驟。

荃灣鄉事局以連日接獲各新村鄉民投訴，紛獲當局通知限期四週內向差餉物業估價署填報業許情，對過去因當局發展城市撤遷各村補償村民部份損失的村屋亦通徵收差餉，關係村民生計甚大，該會特於昨日擧行會議研討，結果即席決定成立村屋差餉問題小組委員會專責處理，並於一週內召開村代表大會商議應採步驟。

此次會議出席有：主席楊彼得、何卓鳴、陳流芳、陳浦芳、曾昭榮、邵生、許振超、張育明、楊錦棠等。小組人選則推由正副主席會同門口、河背村、海壩村、中葵涌、下葵涌、楊屋村、大屋圍、石碧村及西墩等各有關新村代表組成。

據會中指出，當局過去及最近均曾許諾鄉村屋宇豁免差餉，而在當局發展計劃下撤遷村落重建新村，係村民犧牲原日安居樂業家園而協助發展，當局不應於達到目的後又向鄉民賴以補助生計的田園交換應得補償打主意。希望當局重新考慮。

據說有關村民已開始蒐集所接通知，集體拒作填報。該會並已定期於下週三擧行村代表大會，作專題商討。（田）

新界農作遭受風災損失
逾萬農民登記
今起分發賑欵
首批七百餘戶．賑欵逾十萬元

（港訊）受颱風羅絲影響的新界農民一萬〇八百四十二人，已向漁農處的十八個登記站登記。

該等登記站是上週設立的，分佈在新界多處地方，於本（十）月二十一日至二十五日數天內替農民登記在颱風襲港時所受的損失，並接受向緊急救濟基金要求善後救濟金的申請。

除上述十六個登記站外，漁農處還派出流動登記隊十一隊，到坪洲、長洲及其他偏僻地方為農民辦理登記手續。

登記之農民有四千一百九十七人係在元朗站登記，四千五百四十二人在大埔站登記，餘下的二千一百零三人在其他站登記。

漁農處發言人稱：從該處接獲之申請書數量看來，相信所有需要幫助的農民已於上週利用該等設施登記其損失。該處已於上星期六（二十六日）開始審查申請事項，截至現時為止，已有七百六十二宗獲得批准。

該處將於今日開始分配賑欵十萬零七千元與農民。當局在未來十天內將繼續進行調查工作及分發賑欵事宜。

西貢鄉事委員會新建之會所將於今日擧行開幕典禮。

上水區體育會選出首屆職員
會長林賢主席黃忠全

（特訊）上水區體育會有限公司經華准註冊，於昨擧行首屆執行委員會議，選擧首屆正副會長，主席及各部門職員，順利完成，茲錄如下：

會長：林賢，副會長：李運華、張欄、張家鎮，主席：黃忠全，副：馮徵文、任有；總務秘書：周志強、張石瑞、楊偉來；財務：林日晶、呂漢泉；稽核：李成康；康樂：廖海亮、葉金有；足球主任：廖俊駒、張興東；籃球主任：曾慶民、張國良；排球主任：曾慶民；乒乓球主任：李秀雲、張錫銘；羽毛球主任：廖根貴；音樂主任：張國榮；田徑主任：廖文達；游泳主任：歐陽家駒、徐國樞、郭勝和；執行委員：侯念祖、張平、陳錦棠、廖金聲、歐陽良文。

各部門主任產生後，一致決議通過專函聘現任大埔理民府石敦、聘偉智、太平紳士張人龍、鄉議局主席廖潤琛及上水鄉事會主席侯壽德為該會名譽會長。（木）

荃灣是否面臨罪行威脅
南葵涌擧行座談會
當地居民將與法官警方公開討論
荃灣學生則另討論課外活動益處

（特訊）百多名荃灣南葵涌的居民，各社會服務機構及政府部門的工作人員將於本週四出席一座談會，討論該區現有之服務在預防及撲滅罪行中所發揮的功能。

該「荃灣面臨罪行威脅的危機？」座談會由南葵涌社團聯會主辦，定於十月卅一日（星期四）晚上八時至十時假座葵涌邨上角街亞斯理社區中心擧行，希望藉着是次座談會，促進地方機構與當地居民的聯繫，使日後為預防及撲滅罪行而加強彼此間的合作。

香港中文大學聯合書院社會工作系講師陳祖煌先生及荃灣法官梧維義先生將分別以「罪行成因研究」及「荃灣暴力罪行情況」為題，在會中作專題演講。大會之其他項目有社會福利機構、教育界、房屋司署、警方及居民等各界人士參與之核心討論及公開自由發表意見。

是次座談會請得社會福利署荃灣社區及青年事務主任馮家正先生、荃灣理民府葵涌諮詢處主任陳德源先生及社會服務聯會劉汪碩女士為大會顧問。座談會的主席為大窩口救世軍中心李約翰少校，李少校亦為南葵涌社團聯會主席。（新）

（港訊）荃灣社區及青年事務處將於下月初擧辦一個研討會，討論課外活動之益處，及應否在學校更廣泛地推行。

該研討會將於十一月八日（星期五）下午八時至十時假荃灣歐田街聖芳濟中學擧行，担任演講者有教育家、校長、學生家長及學生。已被邀參加者有中學生、校長及其他有關人士一百五十名。任何人士如有興趣參加者，可逕往大河道雅麗珊社區中心二零一室或電一二－四三零零一零查詢。

該研討會之秘書處係由一羣中學生組成，秘書處將擬就一份大會報告書。

青年事務主任馮家正說：希望能藉此研討會闡明課外活動所引起之問題，俾能為學生提供更多有益身心之課餘活動。

西貢鄉事委會
建成新會所
定今午開幕
新界司鍾逸傑主禮

（特訊）西貢鄉事委員會新會所，經多月來加緊施工興建，現已落成，並定於今午擧行開幕典禮，敦請新界政務司鍾逸傑主禮，新界鄉議局主席陳日新主持剪綵。該會已柬請新界離島各區鄉事首長及有關官紳蒞臨觀禮，屆時定有一番熱鬧。

西貢鄉事委員會自本屆主席劉觀生及各執行委員接任後，即以改建會所為首要工作目標，因原有會所已殘舊漏水，且地方不敷應用，乃發動籌建，經內外鄉親之踴躍捐輸，及理民府撥助材料費五萬元，及美經援會撥助三萬元，及水塘承建工程撥助部份英坭，於本年六月初招商承建，在短短四個月之時間，即已完成開幕，其辦事效率之高，於此可見。

新會所在原址興建，但加以擴闊及加高，建築面積達二千餘呎，樓高兩層，環境優美，可供鄉民開會，推進及擧行集會等，當有充裕之地方應用。

新界政務司對於各區鄉事會之改建，均予以補助部份材料費，年前為一萬元，近年由於物價與人工高漲，改為二萬元，此次西貢鄉事委員會獲得撥助五萬元，實屬於特殊情形。

西貢人口日漸增加，會務日繁，且該區正興建萬宜水庫，其中關係鄉村及鄉民之事務亦甚多，且政府舉凡辦理人事登記及婚姻註冊等工作，均假鄉事會為辦公之所，故對於地方之應用，必需有較大之建築物，始能適應需要，因此鄉事會同人，加緊進行改建新會所。（榮）

沙田火炭區七村村公所四週年聯歡

（港訊）新界沙田火炭區七村村公所，昨日下午三時擧行慶祝成立四週年紀念聯歡大會，嘉賓到有沙田鄉公所、沙田街坊會首長吳煥林、韋琪、潮僑福利會、陳奕、許德臨、鄧良、陳業及各村村長父老等數百人，由主席洪勝、委員：蔡玉崑、劉三友、戴勝、溫成林、曾貴、劉源華、洪景福、洪有、洪論華、劉譚星、陳華林、曾偉光、陳金、陳金培、梁兆江、鄧輝、張發欵接，情況熱鬧。主席洪勝致開會詞後，繼由沙田鄉公所主席吳煥林致詞，對該公所為鄉民努力服務讚揚備至。禮成後歡宴，並有歌唱助慶，氣氛洋溢，賓主盡歡。

鳳溪公學校友會
電影籌欵成績美滿
續辦兩天渡假營

（特訊）上水鳳溪公立學校校友會為籌募助學基金及來年活動經費，特於九月二十九日（星期日）上午十時三十分假座九龍尖沙咀海運大戲院放映由香港名紅星嘉芙蓮丹露、法國高尼路等主演之文藝巨片「紅顏綠鬢」（TRISTANA），並恭請該校校監M．B．E．太平紳士廖潤琛先生為是次電影籌欵委員會主席，復敦請M．B．E．太平紳士新界鄉議局主席陳日新先生、M．B．E．太平紳士張人龍先生、太平紳士鄧英奇先生、太平紳士鄧若蕃先生、太平紳士鄧乃文先生等為贊助人。是次籌欵票價分前座四元，後座五元，樓座六元，另設若干名譽位。多蒙社會賢達，老師，校友，同學等鼎力支持，成績甚為美滿，經該會財務組月來統籌結果，共得欵項八千四百一十六元，對該會是次籌欵目的，大有幫助。又訊：該會本着聯絡校友，發揚團體互助精神，先後在今年擧辦了復活節烏溪沙渡假營，夏日遊船河，中學生升學就業研討會及其他多項興趣小組等。現該會又得香港女童軍總會答允借出元朗屏山乾新小屋作為期兩天之渡假營，時間定於十一月九、十日。除特別邀請香港童軍之友社主席廖偉榮先生作專題演講外，並有燒烤、球類活動及美容講座等。是次渡假營名額只限卅人，欲參加之校友，請從速向該會負責人報名。又該會一年一度聖誕聯歡晚會已定於本年十二月二十一日（星期六）擧行，並徵得該校校長廖日新先生同意借出新近落成，可容一千七百人的大禮堂及音響設備，屆時定必盛況空前，有關詳情請留意日後校友通訊。（木）

石湖墟新康街
今起動工翻修
鄉會請各小販合作

（特訊）工務局將於本月廿九日起進行動工將石湖墟新康街路面進行翻修，由於該路兩旁設擺擺賣物品者甚多，對翻修道路工程頗有妨礙。上水鄉事會及石湖墟商會為此，特於昨發出通告，籲請各商號及小販通力合作，務希於當（廿九）日上午八時前自動將擺在路旁之貨架，什物同貨品一併移去，以免遭受損失。否則，屆時將由市政事務署派員執行，代為搬走。（木）

本港新聞

世界至德懇親大會
今日在大會堂劇院隆重擧行
周錫年主禮沙利士為書畫文物展覽揭幕

（特訊）由吳周蔡翁曹五姓宗親首次在港召開之世界至德宗親第一屆懇親大會，於今日下午四時在大會堂劇院隆重擧行，由大會會長周錫年爵士主持開幕典禮，參加者將有海外各地區代表、香港至德總會全體理監事，吳、周及柯蔡宗親會首長，各宗親代表，立法、行政及市政局議員，政府及各社團首長。

下午五時半，由市政局主席沙利士在大會堂一樓主持至德文物展覽剪綵揭幕式。

上午十時大會假九龍半島酒店二樓擧行第一次大會會議，由大會主席吳多泰主持，參加者本港及海外宗親共約六、七百人。

昨日下午六時，大會在會所內擧行前奏曲之預備會議，出席者俱是本港五姓宗親首長及海外代表團正副團長，由大會籌備委員會主席吳多泰主持。

明日大會招待海外各代表團遊覽本港名勝，並假淺水灣酒店擧行午餐款待。

大會主席吳多泰特撰至德之歌，將在每次大會前作聯合大合唱，歌詞稽簡，意義深遠，歌詞如下：「至德一家，源遠流長，三讓天下，萬世流芳，精誠團結，濟濟一堂，一枝多葉，世德彌昌。」

茲將參加是次懇親大會海外代表團名單錄如下：

美國　美國代表團（六十九名）：名譽團長：曹桂芳，正團長：曹棣華，副團長：吳伯端，顧問：周惠永、蔡作楝、康樂、余華，總秘書：周敦銘，財政：周翁錫，書記：蔡英彥，團員：蔡賢、吳碧霞、周敏華、周容蕙、蔡李詠斌、吳華余夫人、蔡杰林、賈森、蔡邦賓、蔡容、蔡雲清、周惠貞、黃蘇夫人、蔡梓仲、蔡鋼航長、蔡葉榮、鄧佐玲、吳雪雲、周慶和、周鍈勻、周開潤、周開寶、周其有、蔡榮萍、周譚金芳、周齊穆夫人、蔡振寶嫦、周黃潤秀、周余麗娥、周黃玉英、周冰華、周錫麟及其夫人、吳麗萍、及吳同、周在明等。

加拿大　加拿大（一名）：周景南。

泰國　泰國代表團（一百一十六名）：團長：吳鴻金，副團長：周朝宗、蔡捷虹、蔡友炳、周俊發、曹似能、蔡木發，團員：吳乾恒、周鴻鈞、蔡德名、周濰人、吳錫端、蔡光倫、吳子匯、周吳美鶴、吳梧欽、周光呂、吳勇輝、吳佩珊、吳錫漢、吳鴻福、吳盛鋼、吳娘、劉錚、吳桂利、吳慶洲、吳朝榮、吳秀俠、吳坤華、吳多仁、吳多和、吳錦坤、吳坤成、吳家謨、吳鑛俊、吳廷芳、吳廷旭、吳增堯、吳乃三、吳增佳、吳金城、吳俊、吳美珠、吳美玉、吳美貞、吳美頌、吳美英、吳汝琛、吳江美庭、吳章碧筠、吳玉珍、吳張文美、吳馬秀英、吳李燕貞、吳巴露蓮、吳如玉、吳蘆鳳、吳福芳、吳韻美華、周蔚臣、周永記、周慶煜、周作賢、周宗昌、周少亭、周修一、周伍宜、周修肇、周惠臣、周坤發、周勤源、周文亮、周偉民、周勤誠、周成元、周汪娜、周膠侖、蔡益葦、周韓惠芬、周巧賢、周劉杏薇、周翁桂賢、周甄麗英、周差麗、周寶君、周阿誠、周淑貞、周素貞、周沙功、蔡光龍、蔡德厚、蔡林茂、蔡其華、蔡木海、蔡潘杰、蔡如松、蔡炎鴻、蔡樹榮、蔡吳榮文、蔡電琿、蔡許碧珠、蔡李鶯、蔡金蓮、蔡伊亞女、蔡玉娥、蔡文英、蔡紫霞、曹漫英、曹陳玉香、莊光裕、馬燦期、陳運仙、張輝鳳。

新加坡　新加坡代表團（卅八名）：主席：蔡普中、周達三、吳捷千。團員：蔡世柑、蔡陳瑞珍、蔡鏡之、蔡鏡松、蔡嘉舜、蔡金順、蔡周士龍、蔡興利、蔡頭、蔡永志、蔡韓瑞珍、周聖壯、周吳淑女、周林賢、周鄭華、周洪秀英、周通盛、周馴秀、周成、周龍月娥、周益衆、周張斐如、周光、吳乃光、吳裔德、吳周惠儀、吳坤益、吳鄧然、吳翰潘、吳戴秀葉、蔡尤賓、蔡李玉珍、蔡崇彪、蔡陳亞歷、蔡芳、周淡沖、周賢秀峯、周國銓。

檳城　檳城代表團（廿七名）團長：吳友力，副團長：周證萃、蔡亞獅、江武士、曹俠喜，團員：蔡玉樹、吳偉烈、周國慶、吳昌熾、吳昌熾夫人、吳振聲、吳張瓊心、吳蕊娘、吳蕊玉、吳蕊華、柯湖利、周佳森、周亞祥、周林秀琳、蔡細林、蔡炎水、周揚榮妮、洪致濟、曹范順卿、蔡瑞意、蔡亞鋼夫人、曹俊林。

吉隆坡　吉隆坡代表團（十一名）：主席：吳承章。團員：吳偉雄、邵雪珍、吳仕文、吳榮福、吳運華、吳廣芝芸、吳鐘統、吳發福、吳尚週勝、吳錦洛。

台灣　台灣代表團（六十三名）：台北市吳姓宗親會：周得福、吳乾華、吳季賢、周百鍊、周欽、曹明欣、陳梅仙、翁榮秀、曹錫川、蔡令照、何順美、吳永昌、吳穎秀英、蔡大秋多、周定守、蔡裕箋、吳黃麗娜、吳文夫、周吳英、周有生、周定中、周文聰、周三全、周國、周挑源、周呂桂、周祖憲、周陳錦、周益森、曹浪萍、周輝德、周張麗萍、周譚朝、周守秦、吳德承、翁安田、蔡春聯、吳豐山、吳烏棕、吳客草、吳洪招英、吳陳綢、吳先知、吳明玉、吳東龍、吳金桂、吳敏秀、吳開淵、吳雨添。

（宗親會吳氏宗親會）：團長：吳有德，副團長：吳復傳、吳聽、吳賢約、吳將興、吳金來。團員：吳金寧、吳清風、吳招生、吳寶彬、吳正福、吳茂仁、吳阿叡、吳飛約、吳顯成、吳媽祖、吳瑞彬、吳德賢、吳崇龍、吳杏埔、吳朝富、吳王美預、吳黃麗珠。

菲律賓　菲律賓代表團（五十名）：名譽團長：吳文叡，團長：吳長源，副團長：吳孔榮、吳洋水、吳聖略、吳天賜，團員：吳玉平、吳景琛、吳修波、吳聖棍、吳淑波、吳時英、吳漢源、吳國滯、吳聖敬、吳貽能、吳起茂、吳長順、吳東榮、吳九仁、吳以南、吳長賀納、吳錦繡、吳祖鏡、吳伯康、吳記源、吳秀泉、吳修福、吳長株、吳似錦、吳啓廸、吳慶麗、吳嚇聽、吳永洲、吳宜江、吳紹開、吳聖西、吳孝護、吳修斷、吳秋蒙、吳家沐、吳清流、吳約憩、吳華取、吳文提、吳文劝、吳文社、吳志、吳勝、吳音來、蔡京因。（宇）

杜國樑領隊昨在商台
講官坑七聖古廟
艮友同遊三杯酒
海外隊聖誕遊韓日台菲

（港訊）優悠海外旅行隊領隊杜國樑，昨應商台良友旅行團之邀，與吳曉風、黃嘉汶在良友同遊節目中講述十四鄉官坑一帶風光，談及最近時景色是由蕭而變為金黃的阡陌稻田，秋菊金黃，秋風送爽，稻田掀起一片黃金浪。目前遊十四鄉由西貢區大環迴旋處有新路直透企嶺下而達泥涌，殊為可乘車直達不須徒步。

據杜國樑領隊稱：「今年聖誕節組織渡假除十二月廿三日出發遊台九天外，并定廿四日出發遊韓日八天。（漢城三天，東京三天，大阪二天）。又定廿一日出發遊菲律賓六天。歡迎良友同遊，參加可撥電話K八五三五八五杜國樑查詢，或H七六四三八何小姐。」

廣社行友三二三
兩塘漫步咸愉悅

廣社行友前（廿七）日旅行「兩塘漫步」，約定在植物公園集合出發，行友多提前到達，欣賞奇花異草，珍禽奇獸，九時卅分結隊起行，沿着山頂道上，到張保仔古道口小休，回顧港海，剛好見渡海泳出發，儘見翻波涌浪，初時雖點成面，逐漸散開，零星點點。再行上到白加道攪車站小休，俯望市區，大廈如林，別具風光，一部行友乘攪車趕到會師，續沿白加道東行，路山勢迂迴，回顧攪車軌道懸垂於萬樹叢茂之間。十一時十五分到甘道山仙之游，翠塘小休，此地於路四通，草坪廣闊，樹木扶疏，遊人如鯽。再行沿金馬倫山北小徑平走，到中間峽則轉走布力山南面之布力徑，山下景色由市區之高樓大廈轉為山林溪澗，遠眺見海港汪洋，路漸東向，黃泥涌水塘拔盈盈綠水，與環抱之茂林競秀，正午後十五分抵近柏架山道，沿軍路漫步，大陸橫過水塘上方至山岬小休，整頓隊伍再行，東走一段小徑，一部行友由此落北角先歸，大隊沿車路斜上，經石硤，再入金督馳馬道，宣佈停留共進午膳。一時卅分整集隊伍再行，沿小徑東走，半小時行程，接走暴拉山道，一兩三拐折，舞西湖水塘之激灩水光，晶瑩如玉，至山岬小休，整頓隊伍再行，接近柏架山道，沿大潭路漫步而下，四時正落到鰂魚涌，宣佈行程完畢，是日參加人數，計共三百廿三人，在晴朗天氣下暢遊，咸感愉悅而歸。

行友名單　陳凱忻、陳雨階、梁玉蓮、梁麗華、黃君玉、梁寶君、朱苑兒、楊海、黃愛、黃寶、楊麟坤、謝傳蓀、楊金鐘、郭永福、鄧振聲、李玫、梁銳貞、潘濟銳、何本、何秀、鄭秀香、黃柏壯、潘李錦、李文、李玲、李兆、梁淑芬、正平、呂淑芬、謝繼、梁慕頤、林麗香、凌耀輝、李嘉煥、陳坤、梁鐵、馮惠娟、陳光瓏、鍾金、盧少偉、邵炎輝、邵志釗、蘇麗冰、周浣、周儀、李、葉肯豪、林瑞珍、盧寶、周錦浜、林森、黃鶴、徐茂志、招燕梅、葉世英、鍾明、陳基武、張錫維、林維雄、鍾香平、何國樑、余華、司徒、鈎、關桂香、司徒錦泉、司徒鳳珍、司徒嘉卿、余德貞、梁若愚、劉玉琴、劉嘉均、謝應、冼棠、司徒錦江、謝榮、謝麗湘、區榮林、區妙鈴、楊鳳儀、陳敏明、梁國佳、梁瑞明、劉卓明、司徒玲、黎桂石、陳偉強、任漢泉、陳麗芳、余桂湘、徐偉章、徐偉亮、何發、何榮怡、黃德敏、劉婉玲、胡愛華、羅燦坤、羅妙芝、羅照泉、趙沛賢、林裕貴、區紹文、司徒平、曹俊、張炳儀、丁彩卿、何自強、鄒慧霞、梁偉業、陳聖徒、李愛華、蔡鉞康、司徒耀亞、黎耀中、黎慧堅、卓君、卓南添、陳春潮、謝勝、陳興、郭凱愛、黃年鋤、潘建中、李耀章、李愛運、林瑞文、葉流如、鄧永康、鄧艷雲、鄭、陳秋蘭、胡德彬、麥華、麥偉倫、陳潤根、鄧艷、楊德華、楊家蘭、余佩珊、吳百官、何錦軍、謝巧華、潘建文、鄭佩卿、廖新、黎瑞明、黎俊傑。

長風隊三頭六角
海盜石刻胭脂岩

（港訊）長風旅行隊定十一月三日（星期日）擧行「三頭六角遊」，是日上午八時半在九龍佐敦道渡輪碼頭側集合，專車至大環頭啓步，採張保仔遺跡之石刻，步程六小時，需上山下坡，自備糧水及電筒，交通費四元。領券處：中環德輔道中二零六號信遠參沖晒，紅磡黃埔街六號良友士多（紅磡碼頭側）。詢問電話：三一二二七三八梁許華。

遊程簡介　遊程所列「三頭六角」均位於清水灣半島沿岸，即大環頭、錐芒頭、石屋頭、蛙頭角、金塔角、大沙（繁）角、砧板角、佛堂角及上風角。大環頭為一古村名，位清水灣道末段，村後嶺上有四角亭，實然臨海，眺野甚佳，越大嶺墩（土名大坑墩）南下可顧遊屏笏灣及魷魚岩。錐芒頭為一廣袤之地域名稱，即指大浪水灣南端一帶，其他尚有「伯公仔」，一岬東指處名石芽背。石屋頭又稱石尾咀，位布袋澳東北，為一直指東海之高長石岬，北與二角頭對時，互握清水灣之咽喉，南與蝴蝶地曲接處有海蝕穴名胭脂岩。蛙頭角又名鞋角頭或鞋頭尖，其上有企壁名「鬆死牛」，金塔角前有長礁龍船排離列，大沙角側可見棺材排斜置，砧板角旁崖半可窺奇洞，佛堂角上長風行友可回顧去秋初臨之鐵砧石，上風角後可望氣勢雄渾之大石鼓。傳與海盜張保仔有關之石刻位於因下山（土名牛頭頂）東南麓，為長風隊於本年中發現，詳情已誌各大報章，華僑日報曾作專題介紹。長風隊決定於是日遊程中派發詳細參攷圖文。

圖：迷你隱形眼鏡

謎林影印嘉惠士林
潘學增氏題序讚揚

（港訊）太平藝苑編印「謎林」，為集謎家名著十六種，柯式影印精裝四巨冊，港幣一百元，郵費在內預約五折優待。書目備索，函七姊妹郵箱十一號太平藝苑，並贈近期苑刊。據悉：「謎林」內容豐富，猜謎製謎參考必備。名宿潘學增題序云：「齊鳥飛鳴之狀，隱語萌興。名漢犬吠之爭，射覆從起。聰明揚禮，讖語稱之新詞，頗悟徐廷休，知敗馬之辰晤。漁父屈節，孔文舉離合成詩。飛泉仰流，鮑參軍井字為謎。此皆前人製作，此路大路推輪。歷乎後世推敲，益如珍珠作品，其餘專家諸著，津逮廣益。或有漫談，謎之範疇。南轅白驫，隸先生蒐羅精選，方朗善制，遍攬謎叢，去蕪存菁，其巧技，織錦能工。非徒續虎雕龍，為座繁之軌範。更可馳車逐鹿，作謎海之英雄。茲編一出，謎之史朗若列眉，謎之格明若觀火。近之則可以運思考，玩之則可以養心靈。小之則可以恰幽情，大之則可以補修學。其嘉惠士林，沾丐後進，厥功甚偉，其效彌彰。展也佳哉！猗歟卓矣。甲寅秋順德潘學增序」

迷你隱形眼鏡面世
體積小可全日佩戴

西德最大規模之隱形眼鏡製造商「護視」隱形眼鏡廠已將新面世之「迷你型」隱形眼鏡介紹到本港，並已委託國際眼鏡有限公司為香港及南亞總代理。

「護視」隱形眼鏡廠於一九四五年首次發明用塑膠製造隱形眼鏡，經過廿多年來的研究和改良，最新之「護視」迷你型隱形眼鏡終告誕生。此鏡直徑特小（祇有十．五米厘），鏡身特薄，比普通細小達百份之廿五，配戴後舒適異常，對於眼睛特別敏感的人來說，也不會發生困難，而一般更不須練戴，便可廿四小時配用。所以面世以來，極受各界人士歡迎。

基督教聯會教育部
九日擧行秋令大會

（新界社）基督教聯會教育部，訂於十一月九日在九龍真光中學擧行秋令大會，昨日召開籌備會議，選出大會職員：總務：聖公會基愛堂；會場：中華基督教會；招待：浸信會；音樂：播道會恩典堂；文書：中華基督教會；註冊：中華基督教會公理堂；膳食：循道公會九龍城堂；討論會主席：[illegible]。

優悠隊旅行「松園火炭」

（港訊）優悠旅行隊定十一月三日（星期日）上午九時半在九龍城碼頭成場集合，乘車直抵沙田火炭村口起步，經坳背灣村、岡應背、九肚山麓，下午四時半在松仔園接返市區，交通參加費每位四元正，小童照計，糧水自備，歡迎各界人士參加，領券處：上環孖沙街二十三號祝安行五〇二室姚，九龍旺角咸美頓街十四號滋和公司二樓，油麻地南京街二十二號偉光李，或定票電話：K八五六〇陳德照。

又如持有「鳳粉漫遊」旅遊票者，本期照常通用，如不暇參加，可前往領券站辦理退票手續，領回票欵。

閣下參加本報澳紐旅行團祇消
花費低廉公允代價
獲得最高旅遊享受
紐西蘭南島各地景色之美人人歎為觀止

由於內容豐富充實，節目推陳出新，華僑日報與紐西蘭航空公司合辦之第十屆和第十一屆澳洲紐西蘭旅行團，受到廣大社會人士的熱烈歡迎，宣佈續辦的消息發佈以來，讀者響應之熱潮，未因工商業放緩或經濟衰退而稍減。此對吾人擧辦世界各地遠程旅行團事業前途，仍然充滿信心。

我們深信，祗要保持作風實際的良好信譽，貫徹「貨真價實，童叟無欺」的政策，保證參加讀者必能獲得應有的權益，那麼旅遊業的前景依然是十分樂觀的。

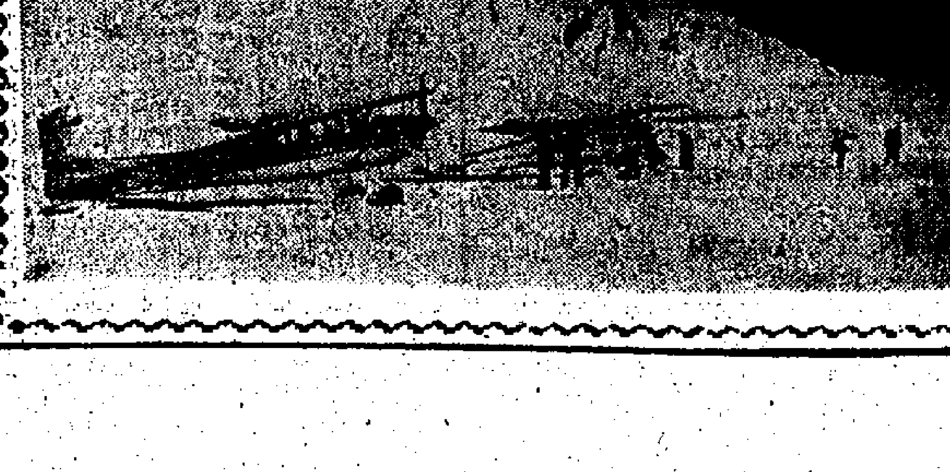
此外，華僑日報擧辦海外遠程旅行團的一貫政策，是要在選擇航空公司，酒店，安排膳食，編訂遊程各方面，提供最優良的服務，務求參加團友作盡善盡美的策劃，從而對讀者作最低的代價，就能達致最高的旅遊享受，以符本報提倡超值公營旅遊服務的本旨。

在旅程方面，不僅對交通，膳宿，節目作最高級的安排，而且寧可付出較高昂的費用——也絕不肯輕易放過澳紐兩國被認為「最富吸引力的名城和勝蹟」，特別是在紐西蘭南島中，山明水秀，景色可與瑞士比美的曲山、聖堂市，是最堪稱遊勝地，雖然遺或許足以說明，為什麼同是一個旅行團，訂價方面卻有一定程度差距的原因吧。何況，花費了讀者的金錢事小，浪費了讀者的寶貴時間事大，何必「入寶山空手回」呢！

本報與紐航聯辦的澳紐旅行團，有着極其優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，曾經參加者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報澳紐旅行團，不僅辦理完善而且服務優良，旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報澳紐旅行團就然是值得推薦的一家」。

今番擧辦第十團和第十一團，去蕪存菁，享受更高——節目更加豐富，參加讀者不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，而且整個旅程，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

詢問處：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，電話五—二三五一九七四。



在紐西蘭南島的觀光節目中，乘小型飛機漫遊終年覆冰雪覆蓋的曲山是高潮之一。

建煌新記祝廿五週年
建煌超級市場一週年
特大贈送購物得鉅獎

建煌新記建築置業有限公司，為慶祝成立廿五週年，及屬下建煌超級市場開業一週年紀念，特擧行購物贈獎，首獎贈出鉅獎，價值上海街樓宇一層，值十一萬五千元。辦法由即日起，凡在建煌超級市場，牛棚市場，每購滿廿五元，即可獲抽獎券一張，多買多送，憑抽獎券參加一九七五年三月二日之擧行抽獎。頭獎可得上海街二式套號六樓D座新建樓宇一層，二獎全新奧斯卡牌名廠電單車一輛，三獎名貴禮品一份，及特別獎壹百份，均屬名貴獎品，為社會人士與家庭主婦採購物品佳音。

香港賽馬會助學金
華僑日報讀者
續發十一月份學費
請携帶十月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金繼續發給一九七四年至七五年度十一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同十月份學費收據及領取證於十一月三日或以前到華僑日報總社辦理。

不思議實業董事長
昨來港視察業務

在日本已具三百六十餘年歷史的不思議實業董事長永田日照，已於廿七日由日本抵港，本港分行總經理薛板婕親往機場迎接。

香港不思議實業行，在港設專店營業已一年，成績頗佳，故深受總公司重視，永田氏此次來港視察業務，並計劃擴充本港市場，推廣銷路，加強服務，預期在港逗留約四天。

圖為不思議實業董事長永田日照（右）與香港分行總經理薛板婕合攝於香港機場。

LIBRARY 29 OCT 1974 CITY HALL.

本港新聞 ①

今日行政局會議可能決定 新制水辦法

據傳可能與過去第一階段相似 每天由上午六時至晚上十時止

（特訊）香港是否施行多季制水，將由今日的行政局會議決定。預料在今日稍後時間，當局將有所宣佈。目前水務局已向行政局提交一項建議，認為本港還是有制水需要，但新制水措施將較緩和，可能與第一期相似，每日供水十六小時，即由上午六時至晚上十時。

據工務司署發言人表示：本港恢復制水可能性相當高。

在昨日（星期一）上午九時，全港水塘總存水量為四百八十七億一千四百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之七十二點四。

去年昨日全港總存水量為六百一十六億九千七百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水三百二十五億七千五百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之六十四點五。

去年昨日，該水塘存水四百七十八億六千八百萬加侖。

至昨日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄昨的總雨量為一．八六五點九公厘（七十三點四六吋）。同期正常平均雨量為二，零八四點五公厘（八十二點零七吋）。兩相比較今年雨量少百分之十點五。（祿）

滙豐渣打兩大銀行宣佈 十月三十日起 貸款息減半厘

香港外滙銀行公會公布 各項存款利率分別調整

（特訊）香港外滙銀行公會昨日公佈：該會之利率工作小組委員會，在一項聯合會議中，已同意由十月三十日起，各項利率作下列更改：七日通知存款年息九厘，一月為九厘半，三個月為九厘四分三，六個月九厘四分三，十二個月九厘四分三。

又訊：香港上海滙豐銀行及渣打銀行昨日公佈：該兩所銀行配合各財經中心之趨勢，由十月三十日起，銀行貸款息將減低半厘。（詳情請參閱經濟版）

三十一日上午十時開始 改善銅鑼灣區交通

新措施旨在減少街道交界處的衝突情況 九龍尖沙咀之亞士厘道一段則永久封閉

（港訊）運輸署昨日宣佈：港島銅鑼灣區將實施交通措施，以改良該區交通情況。該項有關將若干街道行車辦法更改之新交通措施，將於本月卅一日上午十時卅分開始生效。

㈠介乎興發街與屈臣道之一段威非路道，以及介乎玻璃街與屈臣道之一段景明道將改為單程向西行駛。

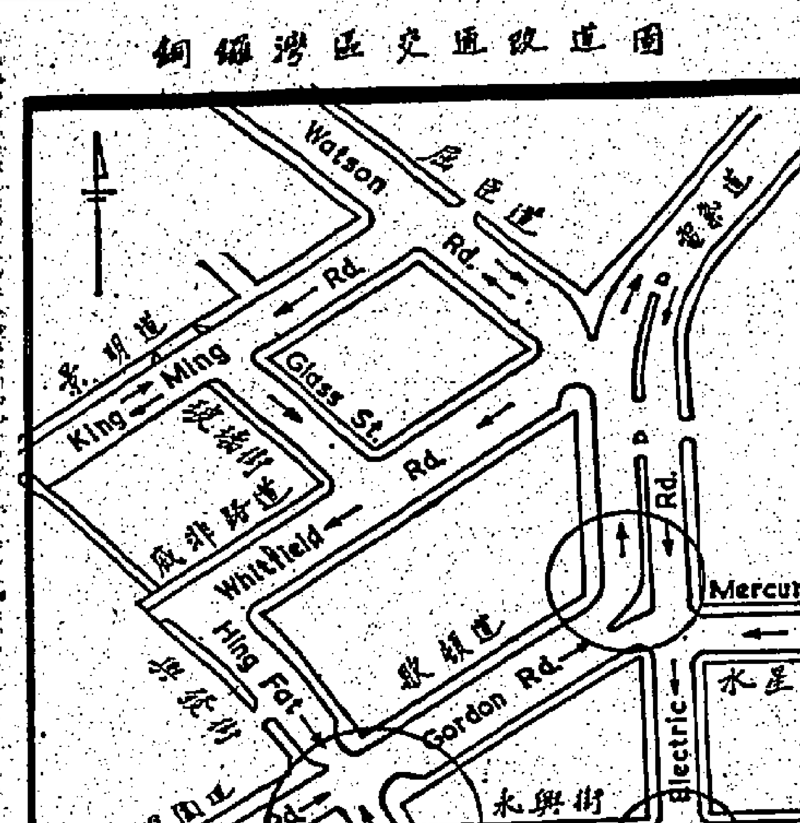
㈡介乎威非路道與歌頓道之一段興發街，以及介乎景明道與威非路道之一段玻璃街則改為單程向南行駛。

運輸署發言人表示，交通改道的措施，是減少街道交界處的交通衝突情況，使區內交通更趨暢順。

運輸署又宣佈，由十一月一日（星期五）上午十時起，九龍尖沙咀介乎中間道及梳士巴利道之一段亞士厘道，將永久予以封閉，俾能在該處建築行人隧道，以配合沿尖沙咀警署東面興建之新路。隧道建成後，該段道路之原有行車道，將改為行人路。

屆時上述兩處地方將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

銅鑼灣區交通改道圖



圖例 → 交通路線 ○ 燈號管制路口

目前共同市場一般特惠計劃 岐視香港紡織品及鞋靴

左敦返港談英國與香港正進行消除

（港訊）工商處長左敦在倫敦與英國政府官員舉行貿易會談後，昨廿八晚返抵本港時發表以下聲明：

我今次前往倫敦，是與英國官員進行第三次一連串有關影響本港貿易問題的會議。我們就此機會召集所有駐歐洲的香港政府代表舉行會談，並曾與英國外交及聯邦事務部、及工業部官員舉行聯席會議，會議的主題亦爲香港在共同市場一般特惠計劃所獲得之待遇，以及香港紡織品輸往共同市場的未來安排。

英國駐共同市場代表戴維斯，曾於去年十一月，向共同市場部長理事會指出：英國會施展大壓力，以消除共同市場一般特惠計劃目前對香港紡織品及鞋靴出口的歧視態度。歐洲委員會因而建議於一九七五年時，應將香港製造的鞋靴列入一般特惠計劃之內。

英國外交大臣賈倫漢於今年六月在共同市場部長理事會中表示：英國正在尋求大大改善香港在該計劃下的地位。自此之後，歐洲委員會與共同市場會員國即經常討論該委員會一九七五年的建議，在討論中，有關的英國官員極力要求更改該計劃，以改進香港的前途。

現時前往倫敦正合時宜，因爲在共同市場內的談判，目前業已十分明朗化，即當一九七五年的特惠計劃列入永久代表委員會及其後舉行的部長理事會的議程時，英國部長應可準備依照該計劃應予採取的立場，作出決定。在決定未作出之前，英國有關官員希望本港應有機會就此問題的最新發展情況，再表示其意見。

我們曾表明，我們對於將港製鞋靴列入一般特惠計劃之建議表示歡迎，但此舉比諸港製紡織品繼續不列入特惠計劃之內，則其影響實屬不大。因此，我們獲悉英國駐布魯塞爾永久代表鮑理沙爵士曾於十月十日向共同市場永久代表委員會作出另一項強烈聲明，我們十分高興。鮑氏指出英國政府對歐洲委員會提議「不變更」一九七五年的紡織品一事，極感失望，他促請委員會重新考慮並建議最少將若干類港製紡織品列入一般特惠計劃之內，作爲消除歧視態度的第一步驟。

我們亦曾向英國官員清楚表明，本港極關心該委員會提出的建議，該建議是對來自受惠國的特別產品不增加其出路，縱使該等國家已表現其有足夠能力滿足目前的關稅配額。

我們的英國同僚表示爲本港的利益盡一切努力，而我亦極肯定他們將會繼續努力。他們深切瞭解我們所關注的不單只是對香港的歧視，同時亦關注我剛才所提及該委員會的建議的歧視效果。他們已答允將本港的意見送交有關的部長。

我們必須緊記，英國只不過是共同市場九個會員國之一，雖然英國政府已表示會繼續施壓力去消除現有的歧視及防止再實施進一步的歧視，但他們是不能保證必定成功。

昨夜懸掛三號風球

颱風伊蘭風力加強

（特訊）強烈颱風伊蘭，於昨天晚上已漸加強且接近本港，香港天文台於昨晚十一時十五分已懸掛三號風暴警告訊號。此表示本港將受時速二十二至三十三海浬之烈風吹襲。

在昨午夜時，颱風伊蘭集結在香港東南約三百五十浬，向西北偏西移動，時速十二海浬，橫過南中國海北部，華北之氣壓頗高。

當伊蘭移動較接近本港時，預料風勢將會逐漸加強，雖然吹北風市區大部受到遮蔽，但山頂地區之最高陣風紀錄，昨晚爲每小時四十二海浬。

於昨晚十一時，伊蘭集結在北緯十八點一度，東經一一八點八度附近。

爲中心在東沙島東南二百二十浬時，該島之風力時速爲四十海浬。

本港天文台係於昨日下午五時掛出一號風球，表示熱帶氣旋已闖入本港四百浬的警告範圍，可能影響本港。

昨晚七時，颱風伊蘭集結在本港東南約三百九十浬，並向西北偏西移動，時速十二海浬，掠過南中國海，伊蘭正逐漸加強，其影響範圍相當廣闊，伊蘭向西移動，會與一反氣旋結合將使本港吹清新北風。

據天文台昨晚十一時報導，預測今日本港吹和緩北風，空曠地方風勢強勁。密雲，日間稍後有幾陣雨。最高氣溫約爲二十七度。（坤）

民政署今年一至九月諮詢服務 解答疑難問題 共逾七十萬宗

詢問住屋旅行升學等問題最多

（港訊）當陳太來到民政署諮詢處的時候，她仍然滿懷憂慮，因爲她正在擔心她的業主會將她迫遷。半個鐘頭後，陳太離開諮詢處，這時她已充滿信心，因爲該處職員已向她解釋清楚，由於她的住屋係受一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）法保障，所以業主是不能將她迫遷的。

十區民政署與九個附屬分處及民政署總部之諮詢處職員平均每日答覆二千六百零五名市民諮詢有關各類問題。

一九七三年業主與住客（綜合）（修訂）法例，雖然已生效九個多月，但是市民諮詢與該法例有關之住屋問題，仍然爲數甚多，由今年一月起至九月止，民政署總共解答七十一萬一千一百四十五項諮詢，而有關住屋問題者，則有七萬九千二百一十三項，差不多佔總數百分之十一。

其他普遍諮詢事項包括有關旅行證件者五萬八千四百四十六項，有關公共房屋者四萬六千八百四十六項，有關政府空缺者二萬四千三百四十七項，有關升學及獎學金者七萬一千七百九十三項。有關政府空缺，升學及獎學金之諮詢，在暑假期間爲普遍，尤以專業學生爲多，有關天氣及颱風之諮詢，亦於六月至九月本港颱風季節期間激增，在這三個月內，民政署共解答一萬六千八百九十一項有關颱風之諮詢。

民政署二十個諮詢處今年一月至九月期間共曾派發五十五萬五千二百九十八張表格，差不多所有政府表格，該署都由民政署派發，而該署間中亦代派非屬政府表格，該署由今年一月至九月派發之五十萬多張表格，最普遍者係有關申請政府職位、申請公共房屋、參加考試及投考政府各類教育機構。

梁裕堅園主述 蛇園難搞

需要領取種種牌照 還要另找適當地點 現已面臨結束困境

（特稿）一個專爲教育市民對蛇認識及推廣旅遊事業爲宗旨的香港蛇園，現正處於結束困境。據悉，香港蛇園創辦人梁裕堅對本報記者訪問時表示：有關當局未能代覓適當地點，故蛇園已擬定十一月上旬全部結束。

據悉，香港蛇園於去年五月底開始籌備，並於十月廿一日正式開放展覽，地點青山道屏山灰沙圍，以不牟利爲目的。蛇園主人曾前往元朗理民府及漁農處探詢手續，唯蛇園屬本港首創，故有關方面仍未知悉需要辦理何種手續，僅需領取商業牌照便可。

梁裕堅指出：當時之元朗理民府負責人曾前往參觀，亦曾建議收取門券。時至去年底，問題已開始產生。元朗警署首先促請蛇園申請領取「公衆表演許可證」，漁農處亦須申請領取「獸類展覽牌照」及「動物買賣牌照」，市政事務署亦提議領取「公衆娛樂牌照」。其後理民府並以農田爲理由要求撤離上址，另覓地點。

蛇園主人因此，已盡力辦理手續及尋覓地方，唯新界多處已漸次開始拓展城市計劃，所餘無多的農地，蛇園主人亦曾找得大埔一個適中地點，唯理民府則以蛇園帶來的交通阻塞爲理由，謝絕申請。

本年七月一日，理民府終於要求蛇園暫停營業，待覓得適當地點再作打算，較後時間該農地業主已發出最後通告，須在十一月前撤出。故此，蛇園主人亦已決定十一月上旬結業撤出，而投資近三十萬亦已全部虧蝕。

梁氏表示：本年二、三月間，香港旅遊協會曾派員前往協助，該會也曾致函理民府要求協助，但其後，亦以地點難覓而無下文。

他解釋，蛇園所蒐蛇類，近二百品種，爲全世界最大，來源包括：日本、台灣、大陸、泰國、新加坡、美國、墨西哥及非洲等，蛇園開放以來，已有爲數一百六十多間學校前往參觀，並作專題演講，解釋蛇類品種及毒蛇牙腔、血及解毒等。他强調指出：香港人對於蛇的認識甚少，甚至有所誤解。

他最後表示：蛇園現存的蛇種，現正作人道毀滅，而園地設備亦已開始拆除，雖則如此，但如有關方面再作考慮，撥地及鼓勵支持，蛇園將重新籌備展覽，供本港市民參觀及遊玩。（一鳴）

公營房屋預留單位 新邨學校設立日多

新建校舍相當完善 天台學校逐漸減少

（本報專訊）隨着十年建屋計劃之發展，對於公共屋宇內設立學校問題，亦進行改善，一般新建公共屋宇，多已留出相當單位，設立幼稚園、小學、甚至中學，以供就近居民之子弟入學，但若干舊新區徙置大廈，仍有不少天台學校存在。

據官方最近統計數字，目前本港現存之天台學校，仍有一百二十九間，不過這個數字已較四年前的二百零一間，已減少百分之四十。預料日後舊式徙置大廈逐步改建後，天台學校之數字會有再減少，相對地，若干新建新邨內興建之標準設備學校即告增加。

利用公共樓宇內設立學校之舉，始創於一九五八年，當時若干徙置大廈的天台大多空置，乃撥充校舍，而公共屋宇亦逐漸興建，新建新邨多已預留單位，撥充幼稚園及中小學校舍之用，這些新設立之學校無論在設備及規模上，均較原日舊徙區大廈之天台學校爲勝。

據教育司署發言人透露：目前設立在公共樓宇內之標準小學校約有二百間左右，學生人數亦超過十七萬人，當局對於這些學校，仍不斷在改善中，特別是對於新邨學校內之課室及教學設備，亦重新進行設計及增設，務求達至一般學校之水平。

即以最近房屋委員會在何文田邨招商承投之幼稚園爲例，該幼稚園總面積五點三零八方呎，內有課室八間，有蓋遊樂場地一處，辦公室及看守員宿舍各一間，以及廁所多間。按照上述設置，其標準已到達或超過一般私營之幼稚園水平。

目前一般新邨興建之小學校舍，其設備亦相當完善，校舍多爲獨立建築物，通常有課室廿四間，可容上下午班學生二千多人，並設有特別課室，可作手工室，音樂室，會議室及圖書館之用，其設備及規模比較一般私立小學更勝一籌。（均）

小評

人爲的道路交通阻塞

港九市區道路交通擠迫，固然是由於人多車多所形成，但是人爲的因素，亦佔了重要成份。即如中區由中山至市區的要道，是一處交通要衝，該段路面既狹且斜，車輛源源而下，平日已是十分擠迫，近旬日來，該處道路皇后大道中出口的一段，翻修路面，成爲單線行車，因之更形擠迫，中山下行車輛而經該處，車龍梗塞於荷理活道與鐵崗之間，往往經數分鐘無法駛落市區。

翻修街道的修路，在道理上是無可非議的，但一修就是旬日，以目前情形的觀察，勢非再延若干時日不能修好。以一處如此重要的交通道路，如要翻修，必須加工趕時，俾能迅速恢復原狀，以免阻塞交通。而路政當局，不此之圖，工程進行以「牛步」方式出之，長僅十餘丈的路面，一旬以來仍未修竣，乃使中山區通往市區的車輛大擺長龍，費時失事，執害於此。

我們不明白路政當局對修路的工程如何處理，一段道路的修築，動輒旬日半月，甚至數月一年，同時更有今天修破明天又掘的現象。

港九的地底，分藏着各種不同的動力與通訊的供應線路，諸如電力、水喉、煤氣、電話，更有渠道，往往稍有損壞更換，便要動工掘開，由於種類繁多，今天修煤氣喉，明天修電話線，後天又修電線，所以便形成修修掘掘，掘掘修修，弄個不停。一條通衢大道，無時無刻不在修掘中。

港九市區的交通已爲擠迫不堪，再加上此種修路情形，則更使車輛行人更受影響。我們不明白路政當局爲什麼不來一個統籌兼顧的計劃，一段道路的翻修，爲什麼不事先通知有關各方，俾其一齊修理，而經常出現此修彼掘的現象，使市面交通更擠塞凌亂不堪，予駕車者與市民更多與更大的不便。

由於本港地理環境所限，地狹人稠與車多，做成目前的交通擁塞狀況，已使市民感到極大的不便，而道路修路工程進行的緩慢情形，更又加重此種阻塞與紊亂的情形。我們站在市民的立場，希望路政當局對於修路能有一項統籌兼顧的辦法，同時更希望工程的推進加速限期，免使市區道路經常出現修掘狀況。

溫氏宗親會 十七開年會 選舉新職員

（國際社）溫氏宗親總會職員任期屆滿，依章進行改選第二屆職員，昨經理監事會議推出籌備選舉委員小組五人：紹文、德興、兆乾、冠强、雨新，負責辦理改選工作。十一月十七日下午二時，在會所舉行會員大會。

香港蘇富比有限公司
與
連卡佛有限公司
合辦

中國陶瓷玉器拍賣

日期	時間	拍賣項目	目錄表
十月卅一日	10.30a.m.	重要中國瓷器	$45
	3.00p.m.	重要中國瓷器	
十一月一日	10.30a.m.	重要中國瓷器	
十一月一日	11.30a.m.	中國玉器雕刻及地毡	$25
十一月一日	9.00p.m.	十九世紀中國學校油畫及圖畫	$25
十一月二日	10.30a.m.	中國瓷器	$15

預展日期：十月廿九日至卅日
(上午九時半至下午六時)
在連卡佛大厦304室
連卡佛歐洲古物館舉行，
憑柬入場。

日期	時間	拍賣項目	目錄表
十一月四日	10.30a.m.	十九世紀中國瓷器及古董拍賣	$35
	2.30p.m.	十九世紀中國瓷器及古董拍賣	

預展日期：十一月二日至三日
(上午九時半至下午六時半)
在大會堂八樓展覽廳舉行
憑柬入場。

拍賣大會在文華酒店康樂廳舉行
欲詢詳情請電5-246830與
連卡佛歐洲古物館接洽。
精裝目錄表在下列七處地點發售
1.香港連卡佛大厦304室連卡佛歐洲古物館
2.香港中區連卡佛有限公司
3.九龍文遜大厦連卡佛有限公司
4.九龍半島酒店連卡佛有限公司
5.香港干諾道文華酒店雜誌售賣處
6.香港天星碼頭香港政府刊物售賣處
7.九龍天星碼頭香港旅遊協會

本港新聞 ②

反映最新生活消費變動情形
新編兩類指數
費時一年調查二千八百個家庭及三千六百種物品
月入四百至千五者為甲類三千者為乙類

（特訊）統計處現已編製兩項新消費物價指數，以反映本港生活費的最新變動情形。

此兩項指數名為甲類消費物價指數及乙類消費物價指數，將分別以代替沿用已逾十年之一般消費物價指數及修訂消費物價指數。

統計處長魏德烈昨在一項記者招待會解釋新指數各項細節時表示：新的指數是以一九七三年七月至一九七四年六月最新家庭消費及物價調查所得的結果而編訂，該項調查涉及二千八百六十四個家庭，三千六百種物品與服務，及二千個零售商號和服務機構。

被調查的家庭中，其消費數類在四百元至一千五百元者計有一千四百五十六戶，一千五百元至三千元者有一千四百零八戶。甲類消費物價指數是根據上述第一組家庭的調查所得而編訂，乙類消費物價指數則以第二組家庭的調查所得而編訂。

新的指數已顧及在該段年份內家庭的地理分佈情況之變動，亦涉及衛星城市的家庭。

魏氏稱：該兩項指數係以代表市區內的固定家庭為目的，因此，那些老人的，單身的家庭，在臨時蓋搭建築物居住的家庭，以及水上的家庭，則不包括在內。

此外，不包括在調查之內的家庭，還有那些廣泛的散處各區，或其中大部份可預期不在消費調查範圍之內者。該兩種新指數的作用，屬於該類消費而會受調查的家庭，已代表本港大約百份之八十的家庭。他指出：現在的消費數類與十年前編訂的現行消費物價指數的消費數類，並不完全相同。

魏處長說：一般而言，家庭的消費方式，似無多大改變，但顯然地已有所變動，因為家庭的消費現時傾向將總開支的較大部份用於食物及交通方面，較小部份則用於服務和烟酒類的消費。

兩項新消費物價指數之權數圖表

現擬將現行的一般消費物價指數及修訂消費物價指數與兩項新指數同時發表，為期六個月，俾使用此等指數的人士有充份時間改用新指數。

魏氏說：新指數與現行指數的變動比較如何，現尚言之過早，但在六個月後即可能作出若干的比較。

統計處長並指出，計算新指數所用的消費物品名單，將會依消費者的愛好的改變及新物品的面世而予以隨時修改。統計處將每季舉行租金特別調查，以便時時獲悉私人樓宇的租金變動情形。該處又將繼續搜集有關物價的資料。

同時，該處編製之一九七三至七四年度家庭消費調查的詳細報告書，正在編訂中，可望於明年初發表。

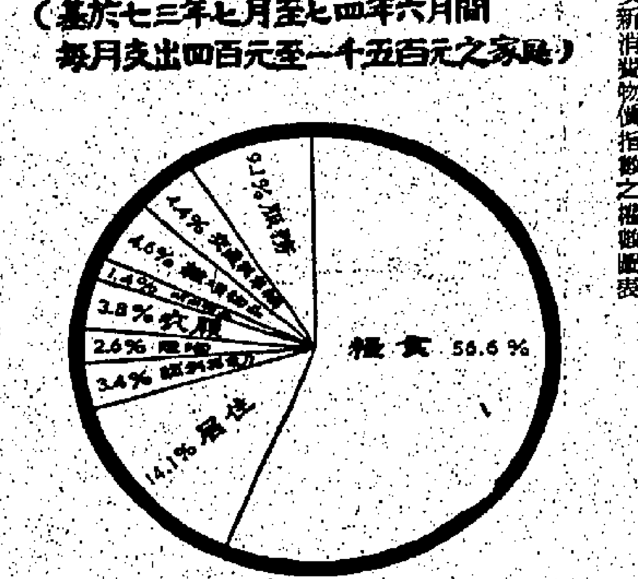
該報告書將載有消費調查如何進行之詳細資料，消費物價指數結構的計算方法和調查結果的分析，此外，有一套顯示從家庭調查得悉的社會及經濟特質的明細表。

新的兩類消費物價指數之消費品及服務之比重如下：

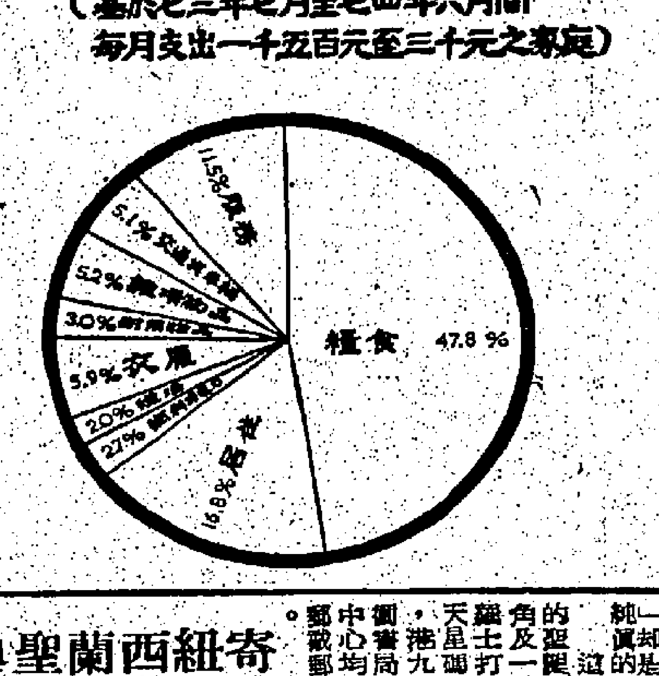
項目	甲類	乙類
食物	五六·六〇	四七·八二
住屋	一四·〇八	一六·七九
燃料與電力	三·三九	二·七一
烟酒	二·六五	二·〇四
衣履	三·八二	五·九二
耐用物品	一·四一	二·九七
雜項物品	四·五八	五·一七
交通與車輛	四·三六	五·一一
服務（如醫療，教育費等）	九·一一	一一·四七

兩類新指數在七、八及九月相同，分別為一〇七·一〇六·一〇六。

甲種新消費物價指數之權數
（基於七三年七月至七四年六月間每月支出四百元至一千五百元之家庭）



乙種新消費物價指數之權數
（基於七三年七月至七四年六月間每月支出一千五百元至三千元之家庭）



港督伉儷參加奧國國慶酒會

（特訊）奧地利國慶日昨（廿八）日在香港會所舉行盛大酒會慶祝，慶典於下午五時開始，港督麥理浩偕儷應邀出席，與會嘉賓包括各國駐港使節，政府官員首長百餘人。奧國駐港總領事卡路彼得遜偕儷於五時半抵達，在門前迎迓。儀式在卡氏與港督舉杯互祝後完畢，賓主把酒言歡，場面熱鬧。（峯）

奧國駐港總領事卡路彼得遜與港督麥理浩爵士舉杯互祝。（本報攝）

酒樓茶室總工會 祝蔣總統壽

（港訊）港九酒樓茶室總工會消息：該會以本月卅一日為我中華民國總統　蔣公八秩晉八榮壽大慶，萬民歡欣，除組團回國祝壽外，並定於是日下午三時至五時，在灣仔新禧大樓會所佈置祝壽華堂，張燈結綵，以彰盛事，設會並經通函各分部及會屬學校學生列隊前往參加祝壽儀式，以表擁敬景仰之忱，屆時到場祝壽者，將獲致送壽包一「利是」，及將[illegible]刊物，俾知所審勉。並於下午六時舉行聚餐，同祝蔣公萬壽無疆，預料定有一番盛況。（據）

本年度君王瞻禮籌委 通過定名基督君王節

（中國社）本年度君王瞻禮籌備委員會在本週一假教友總會會議室舉行會議，籌備十一月廿四日全港信衆公開慶祝的基督君王瞻禮典禮，現將會議要點摘錄報導如下：

一、有關「君王瞻禮」名稱，上月廿日在本報讀者之聲欄，曾有讀者來函建議使用「君王節」名稱，經籌委會商討後，一致通過正式定名為「基督君王節」，以便更易識別。

二、聯合祭台周圍的座位，除今年將有特別的指施外，神父、修女、善會持旗者及其他特殊人員保留座位外，並保留給港九新界各區天主教教區代表、學校代表、善會代表、天主教中小學及大專學生代表，將直接邀請代表參加。

捷克首都舉行 香港產品單獨展覽
十一家港廠商參加 展品五百多件陳列

（港訊）貿易發展局舉辦的另一個「香港產品單獨展覽會」，今日（星期二）在捷克首都布拉格開幕，由貿易發展局執行幹事郭學主持開幕禮。

預料參加開幕典禮的嘉賓，將包括捷克外貿部副部長賈古藍及英國駐捷大使等。

貿易發展局已經邀請捷克外貿及國內貿易部的九百位官員，參觀此一為期四天的展覽會。

同樣性質的展覽會，上星期在南斯拉夫首都貝爾格萊德舉行。

這是香港在捷克首次舉辦的同類展覽會，目的在於促使本港消費品在這個嶄新的市場，讓捷克人士有進一步的認識。

香港十一家廠商及出口商派出代表參加此一由貿易發展局主辦的展覽會。另外五十家商行亦提供五百多件樣品作陳列用。

展出的產品最主要是成衣、布匹、時裝附屬品及電子製品。其他產品又包括家庭用具、刀叉、雨傘、玩具、鞋類、露營設備及體育用品等。

香港與捷克的雙邊貿易近年來迅速增長。今年最初七個月內，香港輸往捷克的貨物價值九十三萬四千元，從捷克購入的產品價值三千萬元。

香港以前曾經參加兩屆捷克「布爾諾國際貿易展覽會」及一屆「布爾諾機器展覽會」。香港產品展覽將於本星期四（十一月一日）閉幕。

寄紐西蘭聖誕郵件 提前本月底前截止

（港訊）郵務司魏達賢昨日宣佈，寄往紐西蘭的聖誕郵件，平郵及郵包的截郵時間提早至本月三十一日中午截止。

郵務司表示：提早截郵時間，是因為發生航運問題，本港無能為力，他對於在短促時間發出通告，表示遺憾。

扶幼會則仁兒童中心 提供職業德育訓練
港督昨日主持開幕儀式

（特訊）港督麥理浩爵士在昨午三時，主持香港扶幼會之深水埗歐和老街則仁中心開幕典禮時指出：香港有大部份青年人在異常艱難之環境下居住，所以在社會及道德方面都急需推行積極辦法以教導和幫助青年人，並使其不致無所事事。

麥理浩爵士對於則仁中心能為其收容之男童提供正式教育，職業訓練，德育及體格訓練等服務感到非常高興，並讚揚此等服務為該會工作徹底和專業化之典型表現。

港督在宣佈則仁中心正式開幕後，便隨即參觀該中心各項設備及上課情形。

則仁中心是香港扶幼會屬下第三座兒童中心，興建費用達二百八十餘萬元，可收容八歲至十六歲之男童一百六十名。籌辦經費主要是來自政府彩券基金會，星島日報救童助學運動基金，香港賽馬會與扶輪社等團體。

則仁中心樓高三層，設有特殊工作訓練器械的課室、宿舍、及操場等，與一般學校無異。

現時香港扶幼會屬下三個中心只能收容三百四十人，各中心之內均設有學校，為註冊之特殊津貼學校，兒童除接受本港之小學教育外，並接受職業先修訓練，項目包括造鞋、縫紉、木工、電工、金工、冷氣及廣告畫。學員並有機會參加其他多姿多采的課餘活動。

目前香港扶幼會的經費大部份來自香港政府（社會福利處及教育司署）、香港公益金、英女皇御准香港賽馬會、九龍扶輪會及各界人士的捐助。（乘・新）

港督麥理浩爵士在參觀扶幼會則仁中心之木工班時，一位導師正教導一名小童工作。（本報記者攝）

公益金精美聖誕咭 三種新款開始發售

（港訊）三款新設計的公益金聖誕咭，現已開始發售，道些聖誕咭，皆屬本年度公益金與南華早報、星島日報、華僑日報、工商日報合辦的「聖誕咭設計比賽」的優勝作品。

公益金每年印製聖誕咭，得款作慈善用途。今年的三個新設計，風格各有不同，「聖母瑪利亞」具濃厚節日色彩，「金色聖誕」則設計清雅大方，「聖誕樹」卻是五彩繽紛，活潑純真的創作。

道三款由學生設計的聖誕咭，售價分為五角及一元，在公益金告羅士打行辦事處、香港天星碼頭南華早報、書店、港九福利工藝社、民衆書局、香港圖書文具中心均有售，海外聖誕平郵截郵期近，選購請早。

大華銀行有限公司
UNITED OVERSEAS BANK LIMITED
INCORPORATED IN SINGAPORE

通　告

茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定謹宣佈截至一九七四年第三季終結時，本行已發行之普通股份，包括一九八八年到期年利六巴仙半可兌換債券於全部兌換時所擬發行之七百三十九萬八千八百六十六普通股（7,398,866），董事部認爲其中由外地人士所擁有或被控制之股權共佔一十七點四巴仙（17.40%）。

承董事部命　秘書：何建平謹啓

本通告日期：一九七四年十月廿五日

先施人壽保險有限公司股東年會通告

本公司訂於一九七四年十月二十九日，（星期二）正午十二時，假座香港德輔道中一七三號先施大廈五樓舉行股東年會，處理下列各事項：

（一）審查及接受一九七三年一月一日至一九七四年二月廿八日決算帳目及董事報告。

（二）議派股息。

（三）聘請核數員。

凡我股東諸君，請依時出席，指導一切，是幸。

本公司由一九七四年十月十六日至十月二十九日，（首尾兩日在內）停止股份過戶登記。

承董事局命司理　馬文藻謹啓

一九七四年十月十四日

青洲英泥有限公司開派中期息通告

青洲英泥有限公司董事會宣佈派發一九七四年截至八月三十一日止八個月之中期股息，每股兩元，派息日期將定於一九七四年十一月十八日，凡在一九七四年十一月十八日登記在該公司股東名冊上之股東，均可享領上項之股息。由一九七四年十一月七日至十一月十八日包括首尾兩天在內將截止股票過戶登記。

承董事局秘書　J. S. BROOKER 啓

一九七四年十月廿五日

拍賣精貴珍藏唐、宋、元、明、清各朝之古玩及工藝品包括陶瓷器，彫花象牙及玉器，古銅劍，古炮，宣爐，名字畫，顧綉，及古舊大屏風廣告

茲定於一九七四年十一月五日，星期二，及十一月六日，星期三，每日下午五時十五分起在香港干諾道中一號富麗華酒店翡翠廳內拍賣唐，宋，元，明及清朝之珍藏精貴古玩及工藝品共二百六十九號，其中陶瓷花瓶，碗，碟及人像，雕花象牙及玉器，古銅劍，砲，壺及宣爐，印子，名人字畫，顧綉及古屏風等，其中包括已故西人W. T. STANTON最精之珍藏古物，預展日期由十月二十八日至十一月二日止在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內，又由十一月二日至十一月六日在富麗華酒店翡翠廳公開展覽，本行備有目錄表，歡迎參觀及入場參加拍賣。

香港畢打行土庫內　欖勿兄弟拍賣行啓　電話：二二三二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO. 2040 OF 1974定於一九七四年十月二十九日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION NO. 29TH OCTOBER 1974, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍太子道一四一號EDWARD MANSION 10字樓L座PACIFIC ENGINEERING CO., LTD.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得投得後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

一九七四年十月廿八日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRICT NO. 560 OF 1974準於一九七四年十月二十九日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港史塔士道華輝台（金輝大廈）GOLDEN FAIR MANSION三字樓門牌四號D HUI KA KWAN（THE GOODS AND CHATTELS OF HUI KA KWAN SEIZED AT 3RD FLOOR, NO. 4D GOLDEN FAIR MANSION, SHU FAI TERRACE, STUBBS RD., H.K.）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇三二四

香港政府公佈

收回土地補償委員會通告

關於收回新界西貢企嶺下第二〇一約，第二〇四約及第二〇九約土地爲萬宜淡水湖計劃而興建引水道至低地泵房事。本委員會爲聆聽對於該地補償之要求，定於一九七四年十一月四日上午十時在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭舉行首次會議。各有關人士如欲獲悉此事更詳細情形者，請參閱一九七四年十月廿五日政府憲報所登載之憲示可也，特此通告。

運輸署佈告
永久性封閉亞士厘道（中間道至梳士巴利道之一段）

駕車人士請注意，一九七四年十一月一日上午十時起，九龍亞士厘道介乎中間道及梳士巴利道之間一段，宣告作永久性之封閉，俾能於該處建築行人隧道，以配合沿尖沙咀警署東面興建之新路。隧道建成後，該段道路之原有行車道，將改爲行人路。屆時將設置適當之交通標誌，以作指示。

運輸署署長　惠柳新

運輸署佈告
調整銅鑼灣區之行車辦法

駕車人士請注意，一九七四年十月三十一日（星期四）上午十時三十分起，港島銅鑼灣區實行下列各項交通措施，以改善當地之交通情況：

（一）威非路道，介乎興發街及屈臣道之間一段，改爲單程西行路綫。

（二）興發街，介乎威非路道及歌頓道之間一段，改爲單程南行路綫。

（三）玻璃街，介乎景明道及威非路道之間一段，改爲單程南行路綫。

（四）景明街，介乎玻璃街及屈臣道之間一段，改爲西行路綫。

屆時將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

運輸署署長　惠柳新

新界民政署公告

茲將下列官地之批約於一九七四年十一月五日（星期二）下午二時三十分在元朗大會堂以公開拍賣方式出售。有關詳細售地規則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，屯門理民府，沙田理民府，西貢理民府及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
屯門市地段第九十一號	新界屯門第十B區	五千方呎	由七五年一月一日起三十個月內完成五十萬元之上蓋	三百元	由一九七四年九月一日起計九十九年減去最後三天	非工業用途

新界政務司　鍾逸傑

申請歸化英籍啟事

曾婷婷（TSANG TING TING）又名曾昭嫻（TSANG CHU HAN）又名曾婷婷（FLORA TSANG）現住香港[illegible]號A三樓現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告

拍賣大稱名貴中國歷朝之各類古玩及工藝品，包括各類瓷器古玩，雕花玉器，青花瓶，人物壇，鼻烟壺等。

茲定於一九七四年十月二十八日（星期一）、八月二十九日（星期二）、八月三十日（星期三）下午五時十五分於本行內拍賣各類瓷器古玩，雕花玉器等全部約三百件，現定於十月二十四日在本拍賣行內公開展覽（星期日及星期六下午除外），歡迎參觀。

維多利亞拍賣行啓（有限公司）
香港德忌笠街12號興業大廈一〇一室　電話H二四七六二一

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七四年十一月一日星期五日上午九時卅分在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將現存於九龍搪兵房之物資同貨部軍倉，區皆老街稅倉庫，深水埗兵房之五十四工程隊倉庫及灣仔馬師道軍部內之舊子彈殼（要持有有效之購子彈殼牌照及撲來本行查閱方能投買）舊子彈頭，各色毛毡，各種地毡，舊乳膠，機器，打字機，油印機，新舊汽車零件，爛鋼爛鐵，舊鉛，衣物，棉毛爛布，舊工具，舊膠，鐵木傢俬，車外胎，電池，電纜，油缸，新舊廚房用具，鉛片，油桶，汁油，床單等等，車輛有四噸車，三噸車，巴士，旅行車，吉普車，拖卡，房車等分號拍賣，欲投買者，請來本行取目錄表及拍賣章程，於十月卅日及卅一日看貨，（帶身份證）投得者須於下棚後即交定銀現款五成，其餘限翌日中午前交清（支票恕不接納）如有名稱不對數目不符或其他意外之事發生，本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程聲明辦理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話H四三三一六四

拍賣大稱羊毛女裝外套廣告

啓者茲定於一九七四年十月卅一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍觀塘之羊毛女裝長袖開胸冷外套一百打分兩單當衆拍賣以價高者得投得者須於下棚後將全部貨款以現銀繳足（支票恕不接納）下棚後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。（本行備有貨辦，歡迎參觀。）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓　電話：五—二二九四四六

拍賣大幫網底麥吞呢絨料廣告

啓者茲定於一九七四年十月卅日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍深水埗通州街五百號大昌貿易行貨倉有限公司長沙灣貨倉內之網底麥吞呢絨料十五包約共九百一十二碼作一單當衆拍賣以價高者得投得者須於下棚後將全部貨款以現銀繳足下棚後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。（諸君看貨請於十月廿九日辦公時間到上述地址可也，本行備有貨辦及看貨證歡迎參觀索取。）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

一九七四年拾月廿八日

通善壇有限公司通告啟事

茲定一九七四年十一月九日下午二時半假座中環威靈頓街七十三號二樓召開本年度週年會員大會報告壇務財政、聘請下年度法律顧問及核數師等事宜凡本壇乾坤道侶屆時敬希撥冗蒞臨出席爲荷

理事長　黃植生　麥　氣　林廣鑄

一九七四年拾月廿八日

香港高等法院大錢債案 一九七四年第二二三三宗

原告人：盧杏嫦
被告人：諸靈芳
致上述被告人諸靈芳地址九龍馬頭圍道三百一十號七喜大廈十七樓第六室

啓者：上述原告人地址爲九龍太子道三百一十一號松錦樓四樓B座於一九七四年九月廿四日在香港高等法院遞入傳票追討上述被告人（甲）一切有關之文件及其他存在上述被告人所有序述之文件或契據（乙）賠償。

茲將下列方式作爲有效及合法之傳達與上述被告人：
（一）將本案之傳票副本及上述論令之副本各一份分別張貼於九龍馬頭圍道三百一十號七喜大廈十七樓第六室之門上。
（二）將本案之傳票副本及上述論令之副本各一份送達九龍太子道三百一十一號松錦樓四樓B座。
（三）將上述程序刊登於華僑日報一天。

茲特此通告上述被告人須於此刊登八天內親自或延聘律師向上述法院遞交答辯書，逾期則法院可根據原告人之申請將本案作缺席裁判。

原告代表律師林文傑律師事務所　香港德己立街東豐大廈八樓

一九七四年十月十五日

香港高等法院大錢債案 一九七四年第二二四五宗

原告人：盧杏嫦
被告人：諸靈芳
致上述被告人諸靈芳地址九龍馬頭圍道三百一十號七喜大廈十七樓第六室。

啓者：上述原告人地址爲九龍太子道三百一十一號松錦樓四樓B座，於一九七四年九月廿四日在香港高等法院遞入傳票追討上述被告人償還港幣七萬肆千玖佰伍拾圓及賠償。

茲將下列方式作爲有效及合法之傳達與上述被告人：
（一）將本案之傳票副本及上述論令之副本各一份分別張貼於九龍馬頭圍道三百一十號七喜大廈十七樓第六室之門上。
（二）將本案之傳票副本及上述論令之副本各一份送達九龍太子道三百十一號松錦樓四樓B座。
（三）將上述程序刊登於華僑日報一天。

茲特此通告上述被告人須於此刊登八天內親自或延聘律師向上述法院遞交答辯書，逾期則法院可根據原告律師之申請將本案作缺席判決。

原告人代表律師林文傑律師事務所　香港德己立街東豐大廈八樓

一九七四年十月十五日

訃聞

先室蘇母馮太夫人痛於一九七四年十月廿八日下午二時廿五分壽終於九龍法國醫院，積閏享壽七十有三歲，遺體移九龍殯儀館治喪，擇十月卅日下午二時大殮，在該館大禮堂辭靈隨即出殯，葬香港柴灣華人永遠墳場。哀此訃聞。

杖期夫　蘇華

孝男　秀成　秀長　秀園
媳　何麗華　尹玲　李影霞
孝女　群容　群英　惠蓮　瑞蓮　錦容
婿　鄧聰懷　梁康　岑植生　何可平　梁沛光
孫男　嘉謨　廣俊
孫女　雪英
外孫男　鄧瑞泉　鄧衛民　梁志添　梁志耀　岑宗康　岑宗耀　岑宗邦　何少雄　梁禮傑
外孫媳　李桂蓮
外孫女　鄧潔貞　鄧鳳瓊　梁佩霞　何宛中
外孫婿　林潤彭　黃子平

泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三八六三一六

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL.

本港新聞③

大坑道麗星樓封閉令並未解除
准許住客遷回寓所 但遇風雨仍須撤離

（特訊）工務司署工程人員昨晨前往麗星樓作實地查勘情況後，作出決定並表示：麗星樓之住客可於即日下午四時起，遷回家中居住，但仍然受下列兩項條件所管制，（一）今後若懸掛三號風球以上及如有暴雨警告時，住客於接獲通知後，即須撤離該樓；（二）下層停車場頂及上層停車場均須繼續用欄柵封閉，不准任何人等進入，以策安全。

建築物條例執行處發言人謂：該樓之住客，雖然獲准遷回其寓所，但官方封閉令暫時仍未解除。

政府於上週末已在麗星樓後面石壁頂之山坡進行清理工作，此項清理工作及鄰近山邊山坡的工作將繼續執行，關於山坡一帶所需要之進一步補救計劃現正在擬訂中。

雖然當局宣佈居民可重返麗星樓居住，但其中一戶租住麗星樓二樓某座之住客已於昨晨遷離該處，女戶主表示她搬進該樓宇只有三個月。（業、新）

工務司署之工程人員在觀看麗星樓後面曾經山泥傾瀉之山坡。（本報記者攝）

澳門文學院定明年初 頒發文學士榮譽學位
歡迎港澳星馬文教團體提名

（港訊）據「澳門文學院」院長李錦濤博士透露，該院訂於一九七五年一月二十日頒發文學士榮譽學位，歡迎港、澳、星、馬文教團體或大專學府提名，由該院學位委員會審選，届時舉行授憑儀式，以下為被提名人應具之任一項基本條件：

（一）凡曾在當地立案之大學攻讀文科最少已有兩年，因事中途輟學，其後在社會服務十年以上，有相當工作成績表現及證明者。

（二）凡曾在當地立案之英文中學任教中學會考班英文科達十年以上，有實際成績可資稽考者。

（三）凡經常有英文著作面世，且曾有兩本以上英文小說、散文、專論等著作在當地政府註冊發出版者。

據李錦濤博士稱：「本院乃澳門唯一立案之英文大學組織，受外國多家大學及學院所承認，以英文學系為基幹。今次計劃頒發榮譽學位，實為首次，饒有意義。目的為表揚有為人士，樹立楷模，此舉絕無牟利含義，掄選純以人才為根據，到時並將入選人實況公開。」

現該院開始接受申請，有關機構可將被提名人詳歷、證件，或近著寄「澳門美麗街福運大廈澳門文學院註冊處」。

喜靈洲痲瘋病院 本週末最後開放
將改建為旅遊勝地

（中國社）喜靈洲痲瘋病院定於十一月二日（禮拜六）為開放日，歡迎各界人士前往參觀，查此為該院結束前最後一次開放，并定於是日舉行感恩崇拜。救世軍總部準備將原設有痲瘋病院之喜靈洲改建為本港旅遊勝地。

據悉，他們現正等候建築公司改建的草圖，及他們正在商議中的財政計劃完成後，一並呈交政府有待通過。但表示：政府原則上已同意他們的提議，他們亦正等候救世軍總部將改建的詳情及經費預算報告呈上作為研究。據悉：救世軍對處理露營及康樂設施素有經驗，理民府發言人又謂：他們較早時提議在港島南部興建的營地亦在重新考慮中。

救世軍社會服務組秘書基甸表示：改建該島的草擬將儘快呈交社會福利署。他稱：最主要的構想是在島上興建六十座建築物，為市民建立露營勝地，有些設施是專為學生，青年人，家庭或小組團體設的，另有兩個「冒險營地」，是特為輔助群體訓練而設的。預料在同一期間內，該島可容納六百人。該項報告並將建議為小學畢業而未能繼續升中的學童設立凱辨地點。目前改建費用預料約需二百萬元，這是救世軍面臨的最大問題，現時並無消息透露政府會否願意援助，另一項問題是缺乏適當的衛生設備，但這點最近已由一私人機構調查其解決辦法。島上除了營地設施外，尚有游泳池，網球及足球場等。基甸秘書又謂：改建經費相信主要來自收費，募捐及政府資助，但現仍無確定籌款途徑。喜靈洲現有設施包括一所醫院，一間禮堂，貯水池等，整個小島亦已綠化。

基甸表示，他曾與油麻地小輪公司接洽在交通上的安排。他們計劃在週日經營學校的露營，週末是為家庭及小組團體而預備，遊客只須付小額費用便可享用島上設施。

親友之用。

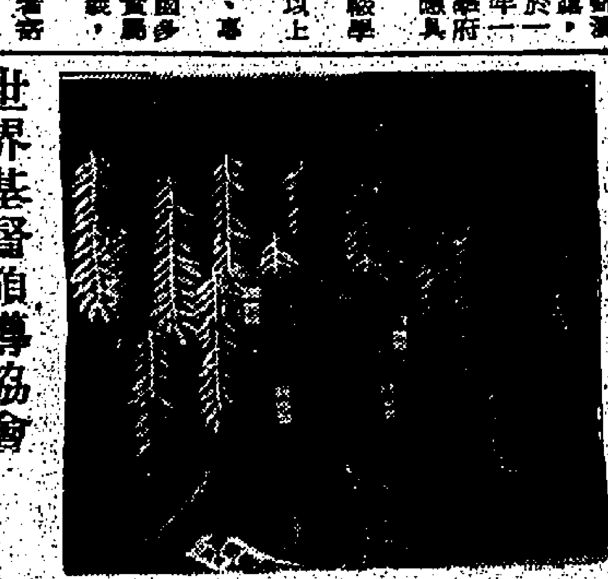
珠城百貨公司新到 最新型七五年時裝

珠城百貨公司為香港百貨業之新秀，統售中西貨品，琳瑯滿目，包括有中國名貴產品及古董，歐美名廠打火機，手飾及香水等包羅萬有。

該公司新近更空運到港歐美七五年各款新時裝服飾，有恤衫，手袋，新款針織女裝及男女毛衣等，顏色鮮艷奪目，是時下在歐美意大利及法國最流行之男女服裝，琳瑯滿目，美不勝收。

該公司為貫徹忠誠服務宗旨，以新人事所委頗新品種出現，一新港人耳目，更隨訂合理價格出售，同樣牌子及質地如在珠城百貨公司購買可便宜百分之卅以上，歡迎參觀選購，更歡迎以貨比貨。該號更印備精美禮券多種供各界人士饋贈。

世界基督領導協會 就醫生註冊問題 提八項解決辦法



（港訊）世界基督領導協會香港協會對本港醫藥福利及未註冊醫生問題解決辦法提議意見書稱：本會為首先創設社團診所，起用非英聯邦醫科畢業醫生，為廣大平民服務，以輔助港府已有醫務服務之不足之不牟利為目的國際性宗教社團，依據過往近二十年之經驗所得，認為依照本港目前之發展現況，當局實應不偏不倚接受對此一問題解決之客觀公正意見，首先：

（A）港府必須乘除業已落伍之殖民地偏狹保護政策，歧視非聯邦醫科畢業醫生，製造人為糾紛。

（B）港府應順重新世紀思潮，對國際上科學醫學，技術等不分國界種族之觀念，對合乎公共利益水平，能為本港貢獻專業智能者予以存在之機會。

（C）港府應有建立，香港本位之意識，使定居本港者有親切之歸屬感，而以本港為該等可安居樂業之家鄉。

（D）港府對一二註冊醫生之醫學職業組織意見，固須予以適當之尊重，然不宜再存有偏倚，只顧該少數既得職業集團過份之利益，而忽視大衆之現實需求。

因此，本會認為以本港全民之醫藥福利而言，當前本港所缺之者表面上固為註冊醫生數量之不足，然而深入而言，確切所缺之者，應當為廉價醫藥服務之不足，因之，在社團公益觀點上，當前所應重視者并非單為若干未獲註冊之非聯邦醫生獲得職業機會，以使該等之可任意追求更高利益個人收入水準，而仍在微妙之環境下，使相當數量現成已具醫學智能及經歷者，有貢獻該等之所己具備，為本港全民解決迫切之醫生數量不足問題，及使佔大多數之本港平民，獲得更廉宜之醫藥服務。

是以，以不偏不倚之客觀公正及社會正義觀點，所應提供解決本問題之適宜辦法，應為：

（一）對曾經一九六四年港府醫務特別小組甄審合格現在各社團診所之主診人（約三百餘人），由於該等十餘年來對本港廣大平民醫藥服務工作之已為心力貢獻，如若該等個別有意進取轉換為可自由執業之註冊醫生者，可予以所需要之過渡優待特別審核機會，以勞績特別審核。

（二）對上項一九六四年經甄審合格現服務於各社團診所主診人其如若不願經特別勞續審核轉換為本港註冊醫生者，應解除對該等之不合理限制，廢止或修改所謂，非註冊醫生執業守則，以提高其在社團診所繼續服務醫療之效果。

（三）對現服務於港府醫療擴充（約百餘人）及在港大醫學院任助教，講師或高級講師（約三十餘人）之未獲註冊醫生名銜者，可適用上述（一）項辦法，其願轉換為註冊醫生者，可對該等之過往服務教學經驗作審之審核，其安於現狀者，應保障其現職，并解除若干不合理之限制，以酬該等之勞績及貢獻。

（四）對現下合法居留本港非聯邦醫科院校畢業未獲註冊醫學人才（約七百餘人），應仍依一九六四年前例，且辦理為本港所缺之者予以註冊醫生甄審，除特別優異者外，其他合格者，應由各社團診所聘任執行會務。

（五）本港宜協助平民大衆醫療服務之不足，及本港人口繼續增加之速率，港府應開放及資助正當公益社團，增加社團診所數量，（可增加至三百間）以容納上述經（四）項甄審後新加入本港醫生服務平民之用。

（六）政府對非聯邦醫生之甄審，宜分二類列之：即（A）類由港府衛生署組織代表人，聯合社團診所進行會商，對社團診所之未註冊醫生，及個別有志取得執業者，宜依照一九六四年甄審前例特別辦法，（B）類由英國醫學機構專家來港，對未獲任何甄審機會之數百非聯邦醫科人才之一般甄審。

（七）政府對上述（A）類及（B）類甄審，應規定每年舉辦一次，凡經（A）類甄審合格者，由港府給予正式註冊醫生名銜，或「特別註冊醫生」或「本港地區性註冊醫生」名銜，有權在本港自由執業，除優異者外，應給予（B）類註冊醫生名銜，並限准其由社團，工廠，商業學校等聘用之診所，在合法之社團診所執行醫療服務工作。

（八）政府對上述（A）類之特別勞續審核，或（B）類之一般甄審，應採用英文或中文（或華語）并用之辦法，任由應試者選擇，以符中英文并用之合法化，必要時，可在本港現已設立之大學中，增設醫學之進修短期學班，以三個月至一年為期，以進修醫學知識。

凡以上之意見，本會更建議當局成立一醫務工作小組，定期邀約各提供研究本港醫藥問題之社團或個人參加「面對面」文字上對本問題充分發表意見，以使該等在甄審之會議上，得以詳為提供陳述，藉供研究工作小組之採擇及參考。」

補充說明：

（A）類：關於甄審中之所謂，過往勞績特別審核辦法應包括：

一、各該等過往醫科畢業院校為五年制或七年制，及校史概況。（包括其他過往有關來港前之醫療服務經歷事項）。

二、各該等在本港政府醫療機構或港大之服務教學勞績貢獻紀錄。

三、各該等在社團診所執行主診人職務之各該社團負責方面之紀錄，評語。

四、各該等在本港，不論政府醫療機構，港大醫學任教及社團服務期間，有無不良醫療犯案違法或刑事紀錄事項。

五、各該等為本港平民醫療服務之年，及是否有繼續進修深造或醫學上之特別貢獻成就及發現之事實。

（B）類：關於甄審中之所謂，保仿照一九六四年由英聯邦醫學組織派員來港會同本港醫務衛生署人員所舉辦對非聯邦醫生之甄審，辦法及內容上，惟在便文字審語言方面上，應採中英并用，以由應試者自由選擇，及應試之公道，無前後大示經甄審之難易之分。

巴籍警長控兩警官 塗改成績串謀破壞
原訴人供無由申訴

（新亞社）一名巴基斯坦籍警長入稟高院，指控助理警務處長及一名警司，串謀破壞，將其一些考試卷成績塗改及偽造，至令其降職，故提出控訴，要求法庭主持公道，並賠償損失與付堂費。該案昨日在高院開審，由副按察司晏士法官主審，全案聆訊未畢，押候明日再訊。

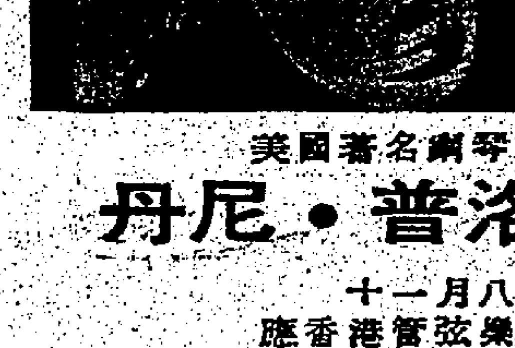
原訴人：伊甫．哈辛汗，四十二歲，警長，通訊地址：粉嶺已婚警員宿舍。兩名與訟人：（一）莫榮，助理警務處長兼九龍區警察總指揮官；（二）祈夫泰迪，警司兼九龍機場區警司。

原訴人在控狀內，指控兩名與訟人在六八年十一月至七四年四月間，共同串謀其他不知名人士，將一本放置于香港仔警察訓練學校守衛室內簽到簿，加以蓄意毀壞，當時，原訴人是在該校受訓為見習督察期間。兩名與訟人又曾將之交與原訴人之考試答案試卷及考試成績塗改，并曾將之交與原訴人之代表律師，故提出指控兩與訟人串謀破壞公正，偽造及行使假文件。

原訴人作供稱，彼于一九五二年加入警務處任職警員，六三年晉升為二劃沙展，現時轄升為三劃警長，至六八年六月一日，獲通知升為見習督察，翌日後，進入警察學校接受為期廿六個星期之訓練，至同年十一月間，彼獲通知降回警長之職。彼欲知降職原因，但拒絕接見。彼根本無機會查悉其降職之原因，而其上司又不接見，故要求法庭主持公道。

全案押候至星期三（明日）續訊。

URBCO '74 市政展覽



美國著名鋼琴家
丹尼‧普洛
十一月八日
應香港管弦樂團邀請演奏李斯特第一號鋼琴協奏曲
十一月九日
演奏全部蕭邦鋼琴作品
售票處 大會堂票房
另有豐富文藝活動包括音樂、舞蹈及話劇等門票出售

徵求防火膠板總經銷

歐洲名廠防火膠板，徵求總經銷商，經銷地區包括港澳、台灣、印尼、婆羅洲，及越南等地。該總經銷商號，須具備良好經銷基礎，能發展港澳業務，廣設分銷處，對外地之入口商，已建立良好之轉口業務關係者為佳。有意請來函華僑日報信箱744號

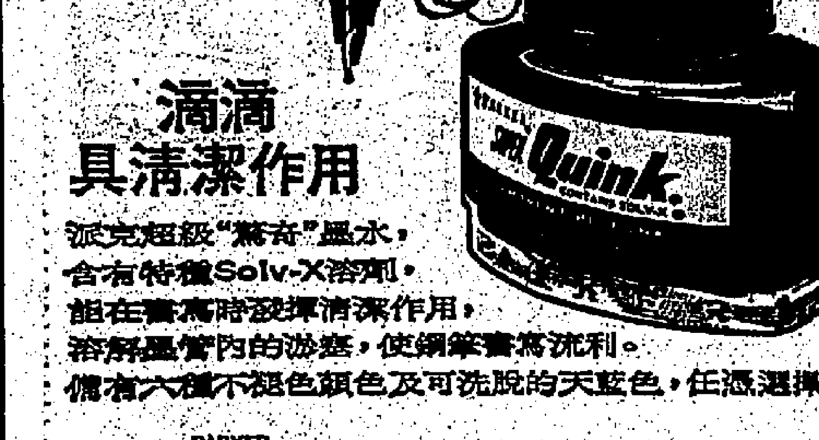
茲有木廠、船廠地三萬六千方呎座落九龍油塘灣。地段36及37號有海權，平租，有意者請電3-955211

聘請廠長

印尼耶加達設備新型之製造軍用皮鞋廠，及自動化機器漂染整理工廠，各誠聘廠長一位，如有經驗豐富及管理能力願應聘者，請詳函履歷附近照並列明所需待遇等，逕寄北角渣華道126號十樓李君收。

禮物 貨品

徵求適合歐洲市場之禮物貨品，如有現存貨者
請電：UNIVERSAL MARKEHINGINC. 5-275085



滴滴具清潔作用
派克超級"蕃奇"墨水，含有特種Solv-X溶劑，能在書寫時發揮清潔作用，溶解墨管內的渣滓，使鋼筆書寫流利。備有六種不褪色顏色及可洗脫的天藍色，任憑選擇。
PARKER 派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）鉛筆有限公司

政府註冊 全科時裝設計訓練班
香港時裝設計學院主辦　歷屆比賽得獎作品已展出
正規圖解訓練包括四季常裝晚服新裝製作設計實習理論並重畢業頒發文憑
全能擔任時裝業務工作附送職業。11月1日4日6日開班；尖沙咀漆咸道121號永榮大廈6樓（近玫瑰教堂左鄰）電話：3-677952。

場外投注啓事

由十月卅日星期三上午十一時卅分起英皇御准香港賽馬會將增設下列場外投注處接受各種場外投注：
皇后場外投注處—灣仔太王東街廿一號
彌敦場外投注處—油蔴地彌敦道五〇〇號
光輝場外投注處—北葵涌石蔭路八十五號
各界人士如欲獲知與其最隣近之場外投注地點，請撥電五—七二四三六一向場外投注詢問處蘇小姐查詢
英皇御准香港賽馬會

新訂定期存款利率
可經由滙豐銀行一百家分行中任何一家或逕往康樂大廈滙豐財務有限公司辦理定期存款
五年期利率
一分一厘五
四年　年息一分一厘
三年　年息一分零七五
兩年　年息一分零五
十八個月　年息一分零二五
十二個月　年息一分零二五
滙豐財務有限公司
滙豐銀行集團成員
香港康樂大廈1302室，香港郵箱838號，電話5-237141

五洲鋼鐵廠有限公司
本廠出品　紮鐵部　常備元鐵
承接建築樓房紮鐵連工包料
保證依照工務局則師樓則標準紮安
接洽電話：三—二一三九二一　一二—九四〇五七七

紅磡三約街坊福利會
式國獎券抽獎收支報告表
（一九七四年五月廿五日在本會舉行）

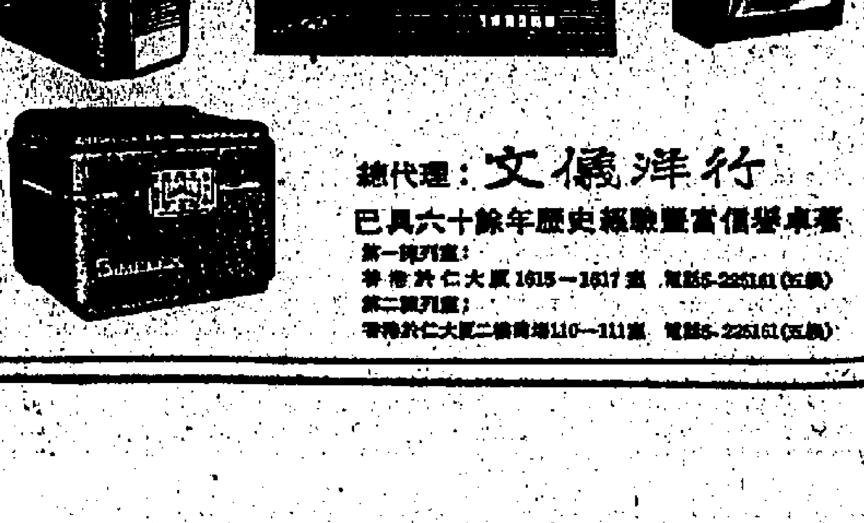
收入	二元獎券銷售		$36,822.00
支出	印刷	$1,200.00	
	廣告費	940.00	
	郵費	43.50	
	舟車費	48.30	
	文具	6.00	2,237.80
	盈餘		$34,584.20

主席：胡慶琛　司庫：陳順善
會計師報告
本行審核以上收支賬目，與所有記錄及傳票等，確屬妥合。
會計師：關文偉會計師行

中環聯邦大廈面積千尺，間格裝修一流、設備齊全，特價招頂，有意辦公時間電3-685927徐先生洽。

大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）
寫字樓由二百呎至一千四百呎（每呎約五元半）
詳情請電：五—二三九六三九

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構
進入現代化管理



總代理：文儀洋行
已具六十餘年歷史經驗豐富信譽卓著
第一陳列室：香港於仁大廈1615—1617室 電話5-225161（五線）
第二陳列室：香港於仁大廈二樓商場110—111室 電話5-225161（五線）

娛樂

黃莎莉仍未有男友 否認要嫁到外國去
嘉禾祝壽團今日赴台

數，共收三萬五千三百二十五元。午夜場能有此紀錄並不多見，所以連黃莎莉也興。當然，此片賣座，黃莎莉也有光榮，因爲她是該片演員之一。

看龍午夜場，在宵夜的時候，黃莎莉談了日前外傳她要嫁到外國去，她爲此大加否認，及解釋是與一些圈中女友閒談時，一兩句話給人誤解而已。

同時黃莎莉還聲明，至今她還未有找到知心朋友。

黃莎莉的事業心很重，自從在邵氏的訓練班開始，她就迷於演戲。不論電影、電視劇、話劇，她都同樣喜歡。同時，不論是何種角色她都肯演。例如由丁善璽執導的「陰陽界」中，黃莎莉就飾演了一個大肚婆，與龍母及丈夫爭奪藏寶，而被夫誤殺了龍母。當夜，她生下兒子，竟是龍母投胎，鬼哭把丈夫咬死了。黃莎莉在片中生孩子一幕實在可稱一絕，逼真、緊張、恐怖。問黃莎莉何來此經驗，她說：「是導演教的」。

茅瑛、雷震將於今日，隨同采風率領的祝壽團赴台，同行的，亦有苗圃和苗可秀等多人。

茅瑛這次赴台，除了爲總統祝壽外，也返回家中探望親人，與其說她探親，不如說是陪伴更爲貼切。何況，夫婿亦陪同她同行，會見茅瑛的家人。

因爲，在台灣只約逗留幾天，下月二日便即返港，黃楓執導的「十萬童屍」，即將開拍了，她必須先作好有關的準備工作，以免開拍時手足無措。

苗可秀會提早一點返港，大約在十一月一日就離。因爲，她主演的「綿頭是上是」又將於二日續拍。

對於「綿頭是上是」這部片，已經拍了好幾天了，羅維希望能夠在十一月底前完成，以便開拍另一部文藝片。

最近，羅維對於拍文藝片的興趣極濃，他希望每一種影片，都要現出他的才華，各種影片他差不多都拍過了，就是文藝片尚未拍過。

女星黃莎莉，前兩晚與二百多位影星一起，同往新華戲院參觀「陰陽界」午夜場。當晚，觀衆人山人海，樂得老闆楊華與俞鳳至，笑得見牙唔見眼。當晚埋單計

潘冰嫦返港暢談拍片事 履行麗的約祗好趕回來

（顧影心聲）

潘冰嫦回港好幾天了，昨日才有機會見到她！她是一個很健談的人，在外國過了一些日子，新見聞增加了，談起話來資料也多，說來當然也更富姿采。

潘冰嫦的語音很悅耳，假如她唱歌，音色方面是佔了便宜，必然會擁有相當歌迷，退一點說，從她說話經常吸引許多聽衆可以得到證明。

潘冰嫦已達結婚年齡了，但仍然相當孩子氣，特別是一些熟朋友與她的男朋友面前，少了一份拘束，說話與動作都相當孩子氣，十分可愛。她這次去土耳其拍「歐亞雙雄」，受到當地的外國人十分歡迎，報上大幅的照片出現，報道她的文章也多，她出盡風頭，帶過去的幾百幀照片，一下子就給索取光了。她給向隅的影迷留下香港麗的電視的地址，因此，他們的信比她更先到香港，她說，寄土耳其的郵費不便宜，這一回寄信也叫窮了，要借債了。自然這是笑話，但由此可見信件之多。

在返港之前，她會合男朋友曾到法國等地一遊，她說，因爲要趕返麗的錄影節目，不能遍返，否則，今天可能仍在法國鋸其牛扒呢！

潘冰嫦曾說明年會與男朋友結婚的，但她這次接了兩部片，都是明年中開拍的，而且都要到外國去拍，她的婚期看來又得再延一延了（林天）

▲在未來社會中，人可長生不老。那麼辛康納利的「鐵金剛勇救未來世界」，又是怎樣一個救法，救世主帶來永生，而鐵金剛，帶來死亡。

以愛倫坡小說各顯神通
羅渣華丁 費里尼 路易馬盧

羅渣華丁是著名的法國導演，由於他擅長於描寫現代性感，常將女演員衣服脫光。所以他有肉體派導演之稱。其名作有「慾火春情」「滿堂春色」；費里尼是意大利導演，舉世知名，他的作品藝術性很高，所以，受到不少人批評，認爲他的電影高深莫測。名作有「露滴牡丹開」「八部半」。路易馬盧是法國新潮派導演健將，與杜雲齊名。其作品有「死刑台與電梯」「戀人」等，曾震驚歐陸影壇。可惜，他的作品在本港沒機會上映，觀衆看不到他的才華。

現在，我們有機會看到上述三位名導演的作品了。而且，在同一部電影之中。換言之，花一張影票價錢，就能看到三位名導演作品。這部電影就是快將再放映的「攝魄勾魂」。在該片中，羅渣華丁、費里尼、路易馬盧，各顯神通，將一個短故事，精彩紛呈。

「攝魄勾魂」是根據美國名恐怖小說家愛倫坡力作改編，片中短故事曲折離奇。

由愛倫坡的小說拍成電影者，最好的一部，就是這部「攝魄勾魂」。其故事佈局之奇，使人叫絕。特別是路易馬盧所執導的一個故事，殺人兇手竟是一個與死者相同面貌的人，性格與死者相反，奇，比「聊齋誌異」更奇詭。

阿倫狄龍與碧姬芭鐸在羅渣華丁導演的「攝魄勾魂」中。

▲「瘋狂飛艇龍虎鬥」是一部以動作取勝的影片，飛艇飛車槍戰之外，又有中國功夫對西洋拳。圖爲片中一個打鬥鏡頭。

傾國傾城 瀛台泣血
續拍皇宮外景

邵氏超級宮幃鉅片「傾國傾城」、「瀛台泣血」兩片，廿八日起在邵氏影城拍攝，又繼續合親外景及內景，在金鑾殿，皇宮的時趕到拍攝專訪，準備攜回及紀錄影片，在台灣播映。

李翰祥導演的兩部鉅片，廿八日起在邵氏影城第七廠，佈景豪華，參加拍攝演員，有狄龍、姜大衛、郝谷峰、張瑛、羅瑜等。

玲瓏嫵媚蛇魔女 李莎月最擅玩蛇

李莎月本是高棉的影后，自主演了「蛇魔女」一片在十九屆亞洲影展獲獎後，她迅即被譽爲「亞洲蛇后」，聲名大振，使東南亞影迷都爲她瘋魔。

她主演的兩部傳奇性的蛇片，是中外影壇所從來未有的特異作品。

這兩部片在東南亞各地上映時，賣座紀錄超過各當地所上映的「唐山大兄」和「教父」，更使她成爲影迷的偶像，對她的影片趨之若鶩，瘋魔不已。

李莎月是有高棉血統的中國演員，在影壇工作十多年，已參加演出五十餘部。但她還是以主演「蛇魔女」而成爲亞洲的影星，最融洽國際的。

這個嬌小玲瓏，有健美溫柔嫵媚臉孔的女星，很多人都感到奇怪，她怎樣能與蛇爲伍呢？人們問她：「你和蛇一起拍戲時，心理感受如何？害怕嗎？」她說：「在工作時便不會怕了，拍完戲後卻是有點怕的。」

程剛新作 天網

九龍的荷李活戲院，最近放映程剛的「蛇魔女」續集「狂蛇大會」，以蛇后的佳音，與大都會觀衆見面，將帶給影迷們一個最高潮。

十六歲芳心蕩漾

伊維西瑞莉路入十六歲，外面還未見熟，目擊母親與情郎打得火熱，內心起矛盾的妒念，夜間不能入寐，此是羅絲佛例愛情文藝片「十六歲」內的一場面。

台灣電視公司……邵氏影城影視工作除外景隨即展開，計劃在「傾國傾城」、「瀛台泣血」外景隨將三天，預計拍攝實況，除將拍入鏡頭外，並訪問導演及主要演員，製成節目在新聞中播出。

又有珍芳達

最近突然出現了兩個夠膽的假人，引起了無數好奇者注意，紐約市波多黎各人發動暴力運動，爆炸案已發生五宗，哈頓有數家銀行備受威脅，波多黎各左翼團體又在麥迪遜廣場公園舉行集會，號召波多黎各人獨立運動。參加者達一萬五千人，演說者包括電影明星珍芳達（左）及安其羅戴維斯（右），此一集會係在炸彈案發生之後。（合衆社）

「天網」是邵氏動員大批人力物力，把當年轟動一時的綁票案搬上銀幕的寫實鉅片，現已展開宣傳工作。配合該片在港首映，及各種籌備。

「天網」是邵氏出品的一代表作之一，全片在實地描寫，以及暴露了香港十萬人大本氣，可說是影壇上難得一見的作品。「天網」的主要演員包括羅烈、胡錦、樊梅生、佟林、林偉圖、王萊、劉午祺、夏萍、歐陽莎菲、井淼、姜南、劉丹等等。

以及香港的翡翠戲院，

陳銅民昨午飛泰 續拍只是爲了愛

陳銅民的大同公司，如今恢復拍片，第一部，是在泰國拍攝的「只是爲了愛」，他昨日返回泰國，在機場告訴我的：「只是爲了愛」已經拍了三分之二強，大約還有十多個工作天，便可以拍竣了。這部片是在三個月前開拍的，陳銅民趕返本港，最主要是因爲他在泰的居期已經滿了，必須返回香港，辦理延期留泰的手續。

但是，陳銅民已經了下午四時的航機，只好心領了。他解釋說，因爲今天已作了拍外景的安排，必須早一點返回泰國，再作一些拍片前的準備。大約，陳銅民會在泰國逗留至下個月中，便可拍竣，返回香港。

陳銅民表示，他返港是籌拍下一部異域情調的奇情片「巫師」，這部片「巫師」，陳銅民將起用港、泰、韓三國演員，大家合作，下月返港，便是物色此間的演員。

本來，有好幾位友好準備昨晚爲他餞行的，

彩色寬銀幕戰爭故事片 「南征北戰」將在港上映

北京電影製片廠攝製的「南征北戰」，是一部彩色寬銀幕的解放戰爭故事片。該片已經運抵本港，並且經過試映了。

過去也曾有過一部「南征北戰」，並且在港上映過，那是一部黑白片。當年在港上映時，可以說一切都是一部黑白片，當年在港上映時，亦以不相同的，黑白片，但是今次是新拍的彩色片……

這部彩色片名「南征北戰」，但是和過去那一部的故事大致相同，都是描寫在解放戰爭中，解放軍戰鬥的故事。……

（微波銀海）

甲組足球聯賽 精工今戰電話
三時三刻在九龍警察球場開波

今日甲組足球聯賽精工對電話，於兩時正先打頭陣，門票一律收五元。下午三時四十五分在九龍警察球場開波，頭場序幕戰預備組聯賽精工對電話。

精工對電話雙方實力頗爲懸殊，當然是一致睇好精工。精工在季初表現甚差，目前精工在甲組聯賽已出戰六場，三勝，一和，二負，得七分，排在第六席，爲了爭取冠軍霸業，精工必須急起直追，今使精工將放棄來數，電話似難逃一敗。電話今屆人腳更差，在甲組聯賽五戰，一和，四負，僅得一分，排在第十二席，倒數第二位。電話今屆形勢危險，已成爲降班之胆。今後不論對手是誰，寸土必爭，一定要亡命搶分，否則前途不堪設想。電話今午以哀軍上陣，採密集死守閃電突擊戰術力撼精工，希望能迫和精工搶得寶貴一分便算成功。電話守衛力特強，拼勁非常可畏，精工必須利用變鬟拉開來打才能破波。茲將兩隊可能出陣陣容錄後：

（精工）林芳萬、區永雄、陳鴻平、居國雄、胡國雄、譚比奇、張子岱、梁拔奴、黎新祥、鍾楚維、黃志忠。

（電話）邱志、黃錦江、江達禕、石志偉、黃志華、李秀文、李崇剛、黃志雄、李開、曾牛、曾潤才。（七）

鄧鏡波水運會閉幕 蔡準主持頒獎
藍社勇奪全場總錦標 拯溺賽英中五甲冠軍

（特訊）香港鄧鏡波書院，前（廿六）日上午假銅鑼灣維多利亞泳池舉行第二屆週年水運大會，是日由上午八時開始至下午十二時半圓滿閉幕，賽後恭請香港拯溺總會副會長蔡準主持頒獎。

頒獎典禮隨即舉行，由校長德日新神父致詞，隨請蔡氏主持頒獎及致訓詞，蔡氏在致詞中指出：「游泳是一項最有益身心的康樂運動，但是切勿樂極而忘形，以安全第一，沒有拯溺員看管的地方，不宜游泳。希望貴校明年成立拯溺隊，會員加入拯溺工作行列，爲港九各泳池服務，一等語。

茲將各項總成績錄下：△全場總冠軍：藍社，亞軍：紅社，季軍：黃社。△班際拯溺賽冠軍：英中五甲班。△社際接力賽：黃社。△甲組冠軍：白社、紅社；季軍：紅社。△乙組冠軍：藍社；亞軍：紅社；季軍：藍社。△丙組冠軍：白社；亞軍：黃社；季軍：紅社。△邀請賽冠軍：聖約瑟學院，亞軍：華仁書院，季軍：慈幼中學（奕）

主席致詞，本屆參加比賽項目，分甲乙丙組及拯溺接力賽等，競爭得非常劇烈，結果藍社以一五八分奪得全場總錦標，紅社以……分得冠軍。圖爲香港拯溺總會副會長蔡準主持頒獎，右爲校長德日新，左爲……

亞洲女子足協 本月在港開會
現會長拉曼夫人或將下台

亞洲女子足球協會定本月卅一日於本地召開第二次同人大會，屆時將組織新閣及籌備舉辦第一屆亞洲盃女子足球錦標賽。參加會議者，有各國代表，將於本月三十日到港參加。會議爲期四天，包括觀光與遊覽節目，嚴肅而附帶輕鬆。據云，現任會長馬來西亞東姑拉曼夫人或將於是次會議中下台云。（正）

港九小球賽 昨今賽事緊

九龍小型足球主辦小童康樂盃及少年盃淘汰賽，昨午在麥花臣球場舉行頒獎禮，由旺角民政主任麥振力頒發，該會朱叔達、邵泰全、杜衛強、許賢瑛、江振廷等均出席，獲獎者：小童盃冠軍小圓毅，亞軍江，少年盃冠軍稻小明漢，亞軍圓毅。

反吸毒盃觀塘街坊：六時永記對勞青之友，七時竹青對花花（長沙灣場）六時，發木棉對志濤，七時，永國巫對英泰三村。

市政盃：保安道六時藍中隆對新樂，七時星輝之友對堅迅。港小組市政盃：修帕場兩仗，六時修聯對鷄青。七時，龍村對錦青。

牛力啤保齡大賽 男女組冠軍誕生

生力啤一九七四年香港業餘保齡球公開大賽，司徒敬全及雲莉絲姐分別奪得男、女中組冠軍寶座，成爲今屆賽事之「王」與「后」。

女子組及男子組總決賽，分別於上週六及週日，假四海保齡球場舉行，男子十六名女子及廿四名男子決賽員，以分組循環方式激烈角逐，全場觀衆熱烈吶喊打氣，使過程益增緊張氣氛。

男子組方面，注意力集中於司徒敬全，楊鼎才，陸國鉞及梁輝等好手。至第三階段時，司徒敬全及馮世蔡均連勝三局，而在最後爭奪冠軍階段中，司徒敬全以二局三七〇積分，擊敗馮世蔡奪得冠軍寶座，而沈屢琛亦以四分之微勝譚慶球，獲得季軍。

女子組冠、亞、季軍，分別由雲莉絲姐、殷鄭瑪莉，貝莉及李慈愛奪得。惟連續兩屆冠軍之陳艷玲，卻不幸因故退不適，退出比賽。

雲莉絲姐成績高而穩定，一開始便穩操勝券，終以大熱門姿態，奪得冠軍、亞軍年青好手鄭瑪莉，姿態美妙，獲得全場讚許。

男女組優勝者名次如下：男子組冠軍司徒敬全，亞軍馮世蔡，季軍沈屢琛，殿軍譚慶球。女子組冠軍雲莉絲姐，亞軍鄭瑪莉，季軍貝莉，殿軍李慈愛。

壘球揭幕戰 南華勝魔鬼

公開組壘球聯賽週日在九龍天光道球場揭幕，吸引千餘觀衆，全場滿座。賽前，由總會長蔡時榮宣佈本年度公開組壘球聯賽開始，並請教育司康樂體育秘書馬田行開球禮。處女賽南華對魔鬼，結果，南華以四比一勝利，首開紀錄。高登凱歌。

中遊瑜伽班 續招收新生

中華遊樂會第廿八期瑜伽班，由十一月一日開始上課，每星期授課一時間爲六期，下午六時至七時上課。

體育

精英網球大賽 昨日舉行抽簽
選拔賽下月三日搶先開鑼

網球精英大賽定下月五日於維園揭幕，爲期六天，參加角逐者計有來自澳洲、英國、紐西蘭、美國、德國、墨西哥、埃及、香港等各地好手。比賽爲期六天，採單淘汰制。

在此比賽之前，本港七位網球選手將與九名來自不同地區之職業球手先作選拔大賽，成績最佳四位得以補選角逐精英大賽。選拔賽於下月三日下午三時於港大網球場舉行，以雙循環制決定名次。

賽會昨日公開抽簽編定，單打賽事首週對抗者配搭如下：

紐金壁（澳）（種籽）對泰萊（英），杜璐（港）對保羅洪（澳），沙菲爾（埃）（種籽）輪空，金利（澳）輪空，史托頓（美）（種籽）對柏拿（墨），法比得（德）對史特活（美），丹特（澳）（種籽）對波爾（澳），保曼（德）對史度（澳），何士甸（美）對谷巴（港），森普遜（紐）對巴羅（紐）（種籽），花利（紐）輪空，泰拿（美）（種籽）輪空，華特（美）對華城（澳），米亞（美）對加斯（澳）（種籽），瓦斯達（英）對基天能（澳），羅斯華（澳）（種籽）對羅菲（澳）。（正）

昨四場成績 永安盃小球賽

（新聞社）中區市民服務會主辦，永安公司贊助之永安盃小球賽，昨日有四場在維多利亞球場舉行，結果：（一）海陸聯運和環球輪船（二比二）。（二）畢馬茂實勝邊行輪船（二比一）。（三）B·B·M·勝美國銀行（一比〇）。（四）王寶則師樓勝崗創與銀行（一比〇）。

又賽會昨編定十一月份比賽時間，逢星期六由下午二時至四時，星期日由正午十二時至二時云。

即告展開，全部比賽均採淘汰方式，到時將有一番的角逐。

澳熊貓旗開得勝 今再揮軍戰警察

澳熊貓隊昨晚以九十四比五十七打敗均安。上半場四十二比卅七客軍領先。主隊初段演出不俗，迫客軍，奈何後期氣力不繼，而引致港方大敗。隊長倪漢秋全場表現最佳，攻守得宜，特別在截擊與走位方面，有更進一步的成績，看來與接受韓籍教練之訓練有關。

熊貓隊昨晨十一時到港，稍事休息即登場，可能因舟車勞頓與場地不熟影響，該隊雖得上籃卻欠力，身材高大，彼打法以硬朗爲主，氣力充沛。

均安。然而個人技術未見突出，合作平平而投射欠準。主隊由於賽前已輸了心理，有點怯場態度，但後期本輸死纏爛打下，以昨晚看來，十三號的頭倫侯士是客軍重心人物，此子身型略嫌短小，但控球穩健而頭腦冷靜，故能擔起策劃進攻的重任。十號長人李孫涵雖然不屬六員國手之列，來頭不大，但昨晚頗有水準，具控制籃下，攻守均不可或缺的人物。

熊貓今晚移師九龍伊館再度出師，由於對手是本港三料冠軍勁旅警察，自必然較昨晚吃力，加上彼此勞逸有別，客軍故有再勝實力，但須得花費一番功夫才能成功。門券仍收三元，學生及屬會一律二元。（正）

澳熊貓監球隊昨晨抵境，監聯主席逐萬琦、總幹事梁自強、委員丘俊賢等親臨迎接，雙方於機場留影。（本報記者）

自，由瑜伽士羅秋師傳親教授，該會董事得瑜伽運動，男女老少均適合學習，其功效可部病延年，返老還童，歡迎一參加，學位無多，請速到會報名云。

廿七哩單車計時賽 陳霖鑠破全港紀錄

七十單車健兒，參加週日在青竹坑舉行之二十七英里維他奶盃單車計時賽，情況熱烈，比賽分甲乙組同時進行，十九歲維他奶代表陳霖鑠以一小時十三分二十秒，刷新鄧錦文所保持之一小時十五分三十七秒紀錄。前四名及隊際均能破全港紀錄，乙組前三名，萍果牌隊兩主將翻車，影響全隊成績，揚廣霖，均出自九龍會之鄭志仁，南華周霖新秀有比利想成績，首項分組賽已收效，確能揭示新秀水準，爲單車運動提供更多新人，賽後，由香港荳品有限公司市務經理許志興頒獎，並招待全體運動員飲料，以下爲昨賽成績：

甲組㊀陳霖鑠（維他奶），一小時十三分二十秒。㊁鄧錦文（維他奶）一小時十三分卅九秒。㊂盧耀富（萍果牌），㊃梁志堅（維他奶），㊄李鑑昌（維他奶）。

乙組㊀鄭志仁（九龍）一小時十八分十六秒，㊁周霖（南華）一小時十八分卅九秒。㊂楊廣霖（威力），㊃李健輝（威力），㊄巫錦波（萍果牌）。

隊際冠軍維他奶隊，三小時四十一分四十秒，亞軍萍果牌隊，三小時五十七分十九秒，季軍威力隊，四小時四分五十三秒。

附圖爲許志興頒發紀品，陳霖鑠在廿七哩單車計時賽中刷新大會紀錄。

中游硬地網球 定週日頒獎

中游硬地網球比賽，已經是結束階段，賽會已定於十一月三日（星期日）下午四時半，在銅鑼灣會所舉行頒獎禮，由馮秉芬爵士主持頒獎，並設雞尾酒會招待來賓，男雙打決賽亦同時舉行云。

市政盾籃球賽 定週日揭幕

市政盾青年男女子籃球賽，已定於十一月三日（星期日），十時半在修頓室內場揭幕。

元朗昨應取寶貴一分 愉園玩敵險溝幾翻船

（特訊）昨花墟場元朗對愉園，收入二萬餘算不俗。球賽開始，愉園已勝二比〇，因人腳較完整，形勢已分明，使在座大眾有兩手，一大讚領隊獲得點頭，將揚師兄愉園教練梁子明，煙民光華與南華大戰，場中休息，嘜啤酒過後，圖中人暢談南華之戰，雖無名氣勢如紅梁治鴻，這一役不勝，當實欠球運，一些附和周志強之說，和得合照，也表示兩隊表演出色，已不負於購票入場人。

下半場開始，愉園將演出有放一馬之動作，「玩波者死」，反而元朗採接下後面文錦棠的供應，撤交李龍國，再以擒賊式的傳交梁能仁，將梁能仁人如其名，梅開二度，尤以第三球以第一時間三十碼外將球抽入，贏得滿合掌聲，一時間元朗曾追成三比四，愉園「玩波玩死」，慌了手腳，鄭潤如坐鎮中央，頭頂腳踢解圍，力挽狂瀾，居功不少。防守惟在最後三分鐘，元朗葉振發單騎投入愉園禁區，顧使對方陣腳大亂，葉正要舉腳射球破網，四座亦以爲元朗此番可以扳平，四比四必矣，可是萬馬千軍中，葉振發突倒下，依例理應被暗算倒下，可是球證沒有吹判，或以爲球證放過愉園一馬，愉園幸未被奪一分，賽後元朗教練朱永強對未能扳平之一着，搖搖頭表示余欲無言了，然四比三僅敗於愉園，元朗實屬偏已盡所能了。（白浪）

青年會籃球隊於本月卅日返國參加「萬壽盃」籃球賽，前晚在會所舉行授旗儀式，由該會執行董事郭志權（站立左一人）授旗與領隊李子能（前排坐中央，張領隊潘永宏。

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL.

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：20 30 40 48 57 67 68 79 89 97 98 102 109 112 118 119 122 124 129 130 134 139 141 143 146 147 150 152 156 159 160 161 162 164 167 170 171 180 181 182 186 189 191 192 193 196 197 198 199 201 372

中區辦事處信箱號碼：886 889 890 891 893 894 895 600 604 606 607 608 613 619 621 623 624 625 628 631 633 634 635 643 647 649 650 652 653 655 657 658 662 664 666 667 668 670 677 679 682 684 687 699 700 704 706 707 709 710 714 715 716 719 721 722 723 725 726 727 728 729 731 734

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 903 907 908 913 914 916 918 922 925 928 929 936 938 940 942 947 948 950 951 952 953 954 955 956 981 982 983 984 985 986 988 989 991 993 994 995 996 997

旺角辦事處信箱號碼：1302 1303 1306 1308 1312 1313 1324 1325 1328 1330 1332 1337 1341 1345 1346 1349 1352 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1366 1369 1375 1375 1376 1379 1482 1483 1484

補習

中大生　理工學生　精廉補價　港大預科　經驗補習　英數升中　預科華仁　補習經驗　補習到府　升中　中六生　英語會話　理工學生　中大畢業　女生師範

中大學生　保險　港大理科　理工學生　數理補習　大專學生　中學教師　理工學院　女預科生　港大理科　經驗補習　小學補習　留美學生　經驗補習　倫大預科　港大預科

私家補習英數

中大 化學系友 主辦　七五年會考補習班　東海大廈13樓14號　電話 K813389

補習　新數　經驗教師　中學補習　上午補習　港大會考　數理補習　補習社　預科女生　中學女生

待聘

報稅理帳數　拾元港九　近服務劉君遠

鐘點女傭　待聘女傭　鐘點女傭　帳稅　商業信札　翻譯帳　專門報稅做數　會計　待聘　經驗女傭　經驗帳稅　托兒　待聘　學數　預科畢業

聘請

護士聘請　請看更　教師聘請　聘請石車　教師聘請　包膳食　聘請職員　男女青年　訓練班　聘請書記女　聘請女傭　聘請理員　聘請幼師　教師聘請　學生兼職　近老人身　售貨名式　聘請會計員　招聘女傭　聘請兼職女　日托褓師　工房見習　獸醫　貓狗

急聘教師　聘請職員女　急聘會計　聘職員 一男女數名一　商行職員　工機械專　住敲打什　毛衫買手　特別學校　聘請登記　男女兼職　請聘男女職員　請管家女

招生

香港電專　電報・無線電　十一月五日開課　天后廟道十一號　電話700263・719796

西國社結他交語式裁剪班舞班　青年會

香港婦女補習學校　香港工科學校　香港工科　灣仔日文　南國烹飪　瑜伽　活教英文　半費優待北角鰂魚涌灣仔街坊班

導正日文　美國士日速記文告廣語風容舞會製初初作班話班班　YMCA

香港婦女分科學校　十一月份日夜校新班一日開課　裁剪服裝設計美容製花編織

大偈鍋爐船主　結他初班　琵琶古箏

達海烹飪學院　XY數專　教英授人　教授鋼琴　授舞　結他　英國小姐　英人小姐　英人學仕　英婦　補習升中　會話英語

會話　英數理化　韓氏　美加國際酒吧訓練中心一技可傍身　香港法文商業學校　芭蕾　青年會　授舞　日語　學　學　學　會倫會話大考　結他入門民歌　出入口文員班

香港書院

招日夜校各科及商科中學各班新生

各級英語會話・日文・劍橋大學　英文拼音班・法文・英文科文憑班　英文專修班・德文・GCE英文班　西班牙文・國語・TOEFL班

裁剪全科　廣告畫裝飾設計

中英打字・電腦打孔・香港稅例　聽覺打字・中英簿記・出入口文員班　中英會計・數理專修・LCC文憑班　英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班　畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售

基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶　全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角

保證成功

山田畫文商技講座　山田廣告設計公司

海燕藝術學院　旺角文華戲院九樓 K962824　鋼琴樂理　聲樂歌唱　結他樂隊

中國烹飪專科　業華主理　（空氣調節）　粵點燒油薄調西西菜心烤器餅酒餐餅　彌敦道753A三樓（旺角民政署左）電K810702索取簡章即寄

飾物繪圖　傢俬裝　實用烹飪　中國藝術中心　英會話人　超藝烹飪學院　法文國語

商業

信義追債　註冊　特快經驗高威註冊　裝修樓房　專改軒麗　裝修油漆　速印中心　花園假山　名咭三元　地毯　專改西裝　打臘抹窗　地板工程　追債　商業　國語　英中會計　打麵正宗春卷皮　藝晶鋼琴學院

註冊商行　北歐防水工程　台灣高級柔道衣　夜冷毛衫廠　執漏　打臘

惠風牌 簡易起重機車體系　為君解決堆貨困難
AU-500 HK$3,500.00　FU-500 1,960.00　PT-2200 1,650.00
中國冷氣有限公司　香港中環德付道中37號　電話：5-229025

酸枝　追債　漏水　介紹中國風光選集　尼龍防水帆布及P.P.蔴包袋　天面漏水　DURO多樂牌

利生隆五金行　專門技師修理水泵清理深井　5-279625-6　5-280235

油印　油印中心　修噴雪櫃　裝修　咭平　裝飾工程　車磨翻補　水晶打臘　平打字機　出國行李　萬能角鋼　寶字　修理電視　柯式速印　影印　東方　雅飾　紙　地毯　改廁所房　專通渠廁　每百五元柯式速印　萬順裝飾

刊第四張第二頁　分類廣告　瑞香園　貨倉　大源陳列用品公司　真光打臘　歐美　漏水　宇宙防水　漏水　打臘　聖誕咭　聖誕咭　一雅文具製咭公司

出售 九龍

澳門祐漢 新村 三百祥 近街六樓 狗場十C座 平尺黑五 售沙一樓

吉廉售樓 近東頭村 有電話四道 工廠住宅 交通便利 一式九通合

美孚三期 九樓 新熟全 一廳 水像 三房 期分 全新

吉出售樓 鳳凰邨 1 1 2九 龍祥 1城 鳳

吉出售樓 加林邊道 沙田下 10至 12道 K三 17

吉出售樓 長沙 灣 百尺 及 有 廳房 近兵

出國售廉 三房 一廳 裝修 街交 瑞 近

洋花樓園 兩房 林邊 道五 天台 樓

澳門祐漢 吉祥樓 四樓 原價 立即 入伙

平澳樓門 一廳三房 元可分期 年現 售 澳門

沙田木屋 售價 千元 永安 交通

旺鋪出售 油麻地 下 交易 三百 古錦 千餘元

特平廣樓 土瓜灣 銀漢街 三房一廳 75呎 向南 年期

粉嶺廣樓 聯和墟 D座 向南 天台 裝修

廣廣售樓 土瓜灣 三房 浴廁

新裝修樓 出角 旺角 大好 九龍

吉廣售樓 高山道 18號 天台 合售

深水埗 大南街 384號 單邊

九龍城售 打鼓嶺道 96號 四樓 八百餘尺

聯合道吉 近太子道 天台 三房

光猛廣樓 大角咀 五號 五百五十尺

旺鋪出售 土瓜灣 大廈

藥瑞景涌 街安 560呎 首期 可入伙

全出售幢 志和街 13號 四層 61年 實用

輝記　招牌老 好多 客戶 信譽 辦事快

特平元朗 五萬元 樓宇 天台

尖沙咀 一房一廳 五十五萬

吉廉售樓 太子道 109及111號

五萬九 美孚新邨 兩房

旺角基隆街 30號 三樓 全層

吉舖平售 土瓜灣 13街 512號 650尺

紅磡樓售 北帝街 高座 兩房

車房出售 九龍 嘉林 邊道 地下

平樂售樓 葵涌 下葵 十一樓 C 三房一廳

福榮街 千七式 七樓 兩房

吉出售樓 尖沙咀 佛台 13號

雅芳園　九龍炮台道(大單邊循道道二號) 即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，車位充足。 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290、5-228905

彌敦道商業大單邊 近旺角 四樓 千六呎 分期 K942459

土瓜灣 新山道 26號 七百餘呎 三房 售 廿五萬 首期 八年 無所 樂時公司

彌敦道 全新單位 17樓 分期

香港代售

山頂白加道 4133呎 複式
嘉慧園 3347呎 高層
千德道 年 1200呎
寶樹台 寶 1900呎
司徒拔道 碧廉園 2500呎
玫瑰新邨 2800呎
銅鑼灣山 2750呎
嘉賓大廈 1500呎
干德道 廉威園 1450呎
聯邦花園 羅馬閣 1200呎
黃泥涌道 愉園 1200呎
上環嘉安大廈 商住單位
中環 西摩道 2000呎
中環 堅威街 1000呎
干尼詩道 488號 600呎
北角 康福園 1200呎
北角 珠璣大廈 500呎
鰂魚涌 康安苑 舖位

九龍代售

何文田山 俊景園 2100呎
萬基大廈 1050呎
太子道 麒麟閣 2000呎
文運道 明德園 1300呎
又一村 花園 別墅 1200呎
尖沙咀 好安樓 680呎
尖沙咀 土瓜灣道 1000呎
金馬倫里 1100呎
秀竹園道 鳳華閣 1200呎
旺角嘉榮大廈 350呎
雅賓大廈 舖位 290呎
深船角 八文大廈
月華街 月明樓 502呎

香港代租

九龍代租

何文田街 俊豪園 2100呎
柯士甸道 好安樓 715呎
金巴利新街 舖位 850呎
深船角 文輝樓 舖位
鼎樂山 和域台 1100呎
窩本道 麗明閣 1000呎
窩本道 麗園別墅 1200呎
彌敦道 寶屋大廈 775呎

樓宇租售　管業收租　九龍佐敦道51號 利僑大廈十二樓　H-256051　K-300203

九龍塘洋樓　特價 售四十餘萬 四房兩廳 42呎 沙地下車 利道 天井 水電 花園 私家車房

旺廉售舖

尖沙咀地庫出售

大單邊地下 廉售　土瓜灣銀漢街 高息收租 油麻地炮台街26號 旺盛地下有正式閣樓 有意請電H229889洽

尖沙咀交吉

尖沙咀漆咸道

樓頂 園花連

荃灣旺舖連大閣

尖沙咀　實豐大廈 海防道 32-34號　寫字樓 只餘六伙 三百餘尺起 出售 K-687492

出售 港香

上環寫字樓出售　干諾道西45號四樓C 面積654 電H二五三〇〇三洽

上環單邊樓售

中環新樓　香港大廈　西環吉樓　北角新威園售　花園洋樓　向海唐樓　洋樓廉售　旺舖平售　百德新街　靚樓急售　豪華洋樓　住宅吉售

物業代售

均益大廈　石塘咀　已入伙 分期付款　小單位 首期三萬餘元　和昌代客買賣租賃 詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈鄰貼

洋樓急售

太子台　東旺樓　旺記代客買賣樓宇 詢：H697018 地址：筲箕灣東大街東旺大廈地下A

荔枝角道招租　出售地下

租賃 港香

大道中78號

中區寫字樓舖位租

二樓招租

香港仔黃竹坑業發街式號　志聯興工業大樓　…分層平租　・劃一管理…　…即可入伙　・隨到看洽…　電H442277　H447514

堅道住宅

租　北角英皇道290-292號（五洲大廈）地下D舖面積420尺 H723151洽

旺舖金　中環高街　洋樓　堅威道　永吉樓　旺舖招租　工場　車房洋樓　旺舖廉租　商住舖連閣　三樓平租　幽雅樓租　新洋樓租　住宅租廉　旺舖出租　花園洋樓　樓平寫字　舖閣分租　堅道新樓　舖位　西環舖位　舖位廉租　梗房　銅鑼灣公寓

上環旺舖寫字樓　永樂街190號旺舖768呎連閣 平租$4800樓上實用765呎每呎租$2- 獨立廚廁一梯兩伙 無電梯費　電：5-236049

廉租　永華公司 5-241338

新會商會寫字樓招租

洋樓招租　分租　寫字樓　商業樓租　洋樓　地樓　天后廟道　寫字樓租　平租房　銅鑼灣區　新寫字樓　鰂魚涌廠房　灣仔安東　中環洋樓

中區寫字樓租

近統一碼頭面積400至700平方呎單邊有窗 可望海景管理完善接洽電5-445177趙先生

鰂魚涌舖　三樓出租　灣仔洛克道　筲箕灣地下廠房租

出租壹樓　出租舖位

柴灣 致高大廈　三面單邊式千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電5-262381-8周洽

旺舖招租

繼園街

銅鑼灣旅遊區 時裝店出讓　利園酒店後街蘭芳道 時裝店連裝修生財傢俬出頂即可營業租平 請電 5-238996孫小姐洽

招租　住宅樓　商業樓宇

恒生信託　HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

旺舖住宅 出租　大道東214-224號 一梯兩伙 所餘無幾 電話：H231552

出寫字租樓

西區樓宇廉租　近石塘咀大道西五一七號式樓四樓兩層每層千八呎水電全空氣好交通便適合各種輕工業寫字樓或住宅租廉免頂 有意請電H460049洽

400餘呎 月租$800 西環 联邦新樓 Tel. 5-249311

西環貨倉

中環 勵精大廈　大道中84-90號 寫字樓廉租 請電5-262381-8

中環 環球大廈　德輔道中151號 二百尺起特價廉租 請電5-262381-8

中環 聯成大廈　大道中41-47號 中央冷氣租金廉宜 請電5-262381-8周洽

吉樓招租　城南道舖　佐敦碼頭　美孚六期　租賃 九龍

香港房屋協會舖位招租

銀行區寫字樓出租

中區寫字樓租　樓宇代租　西環廠房　中區萬興大廈

大單邊舖租　莊士敦道212A 地點最旺合時裝洋服 西藥電器新裝修即可 營業租金特平合意 請按址看洽

德祐大廈 寫字樓招租　德輔道中近政府停車場德祐大廈五樓（約500呎）八樓（約277呎）及九樓（約230呎） 電話：⑤-227765 ⑤-441332

式樓全層　梗房招租　勝利道舖　工廠招租　新界工場　先施大廈　吉樓招租　寫字樓租　太平道　旺舖分租　洋樓廉租　出廠租房　出廣租樓　金巴利街　理髮舖租　工廠出租　寫字樓或房　慈雲山　尖沙咀樓　花園洋樓　招工廠　商業平租　租數百元　廠舖招租

九龍 吉樓廉租（住宅樓宇）　（商業樓宇）

旺舖廉租

大單邊舖　地王閣租

土瓜灣 旭日街15號　以寫字樓型式設計之順煒工業大廈招租　由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 有停車位・24小時管理服務 洽租電話：③653620⑤435244

燕湖街旁

葵涌地下

讀者諸君：如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港華僑日報廣告部收，當即安為刊登也。

茲函附郵票港幣＿＿元請將下列稿件由＿＿日起刊登華僑日報分類小廣告

此致 華僑日報
刊戶：
住址：　　電話：
一九七四年　月　日

（請注意）每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

志昌工業大樓　土瓜灣落山道108號 大小單位 即可入伙 管理完善 特價平租 電H442266 H447514

舖大廉租

廠房招租

橫門舖

旺角地王 商住樓宇

溫黛大廈 招工廠

荃灣 自由大閣

工廠招租　新蒲崗工廠一層約5900呎已裝修全層水電齊全租金面議 有意請電 3-250281

九龍

課室出租

商業樓宇 旺角廖創興

工廠招租　青山道大馬路近香港紗廠 廠房二、三、四、五樓每層12,500呎合共50,000呎適合製衣電子廠或貨倉有意請電K-869663接洽

旺角寫字樓招租　彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

旺角廠皇

商業樓租

吉招租

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

旅遊　南針出版社出版

書報

官塘 長江大廈　高級廠房・一流管理 客貨電梯・上落方便 八千餘尺・即租即用 請電5-262381-8周洽

廠房平租　啟業道1159-1161號二樓樓底高15呎 實用面積6,500呎 有電梯交通便即租即用 請電：⑤891346洽

吉樓招租

荃灣廠房

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL.

華僑馬經

老吉主編

編班大員如何解釋？力驥 少年遊俠 同班同程兩勝 爲何仍不予升班？

經過了三次賽事之後，我們可以看到一個現象，就是重磅馬贏了，不一定要升班，而一些經磅馬贏了，却無端被升班，這種現象，說明了什麽？我們認爲是編班員有一種表現了他自己的突出慾，這是目前專家的現象，其實這是大錯特錯之做法。

編班員用應升不升的態度處理馬匹，除了對廣大之馬主，馬迷表示自己識馬之外，一無是處，但編班員真的是如此識馬嗎？真的認爲應升之馬不升是對其他的馬公平嗎？

就以上週末的賽事爲例，「少年遊俠」在第四班兩勝而不升，而「新玩意」一勝即升，這兩匹馬之不同處理，就給人一種意氣用事之感覺，「少年遊俠」負磅重過「新玩意」，勝出的時間好過「新玩意」，爲什麼不升？如說取勝姿勢，兩者一樣輕鬆，而當時之形勢，「新玩意」還有利得多，因爲同場退出馬多也，而「少年遊俠」上季同班同程已勝了一次，今次再勝，照理也應該升班了吧？而「新玩意」甫掉班而勝，負如此輕磅，照理也應給多一次機會，就以這兩匹馬來看，編班員就犯了大錯，而且將「少年遊俠」留在第四班，亦對其他的第四班馬不公平！

還有一場應升不升的是「力驥」，上季末負一二四磅贏同程，不升班，情有可原，今季加了十六磅，成爲頂磅，結果一樣輕易勝出，一匹負頂磅以輕鬆姿態贏得之馬爲什麼不升？是否要等牠在同一班次勝出五次才升？這種離譜之升降制度，除了製造混亂局面之外，是否就是所謂鼓勵拚搏？我們希望編班員能夠清楚解釋這兩匹馬——「少年遊俠」、「力驥」不升班之原因，假如長此下去，一些暴冷暴熱之場面，將會隨這些紊亂之升降制度而出現！

楊金枝

週三夜馬各場綜合報導 心寶大勇得捷操足 幸運之寶走勢凌厲

動態

昨日晨操出試馬仍不多，夜馬有賽程者亦少，茲將各駒動態報導如下：

「心寶」昨早操半哩，廿八秒二，廿七秒二，走勢洶湧，馬匹已在大勇境界，今賽必有表現的一匹。「的色」，「豪俠」狀態仍保持，當可加入戰團。「獨眼龍」狀態亦在佳態，補出亦可爭三甲一席；「同意」操練雖然未獲極，但潛質較高的馬，可以憑質出擊者。「歡樂滿谷」昨早快跳六化郎，一分廿三秒，表現出色，馬匹狀態已起，當保冷門機會甚高的一匹「大家發」亦試大化郎，卅三秒二，卅秒三，廿九秒，試來亦見不俗，潛質不俗的馬，當保可以一拼者。「吉利年」狀態不弱，今早見保持，則是亂大局的一匹。

「得獎」已操足，昨早一課廿六秒四，廿七秒四，勇態畢呈，補得上機會甚大，「歡騰日」昨日出試亦見不俗，反而「五星上將」則似乎有退步感覺，成熟門要小心了，只一匹繁門不穩的是「棟棟好」，昨晨試半哩，步頭見好，但返沙圈的腳部有虛肝，並非佳兆。

「益輝」，「妙手」昨早出跳均有好表現，馬四有備而戰，贏面甚高。「百搭」昨早未見出試，今早起見好，不妨留意，值得注意的只一匹。

「幸運之寶」昨晨一段廿七秒一，凌厲非常，「聯合勝利」昨日亦見勇，是此場的爭勝馬，餘外各駒，有力加入戰圍者，以成熟進步的「威勁」最具實力，只一匹「意有所圖」，亦只冒起，是冷門佳選。

實力馬匹昨早均未見出試，根據近期的操練情況推測，則當有一定作爲者。其中「新市場」與「錦林」，會較倒但的「莎運」爲佳。可亂大局者，是昨晨由旺孟邊騰步見親的「益友」，是冷門佳選。

慶哥

週末八場日馬分組

本週末（十一月二日）賽馬，最後報名昨午十一時止截報名，馬會隨即編定分場公佈，至於配磅，則在今日午間公佈，屆時並編場。本週末賽馬共編八場，下午一時半開始售票，二時正開跑頭場。場內孖寶仍定爲第一場搭第二場，兩口場外孖寶，第一口爲第二場搭第四場，第二口爲第六場搭第八場，第一場及第八場則設場外獨贏位，第一場彩池爲獨立者，第八場乃合併彩池。至於四重彩則俟星期五排位時，然後指定，茲將八場分場列下：

第一班 一二三五公尺

飛龍 番禺 快勇 友誼第一 吉隆 力勁 金源 拿破崙 七寶 四勝飛 石器時代

第四班（第一組）一八〇〇公尺

勳贏 冠暉 皇冠之光 多明匯 快話 金鈴 高超 龍鐘 明龍泉 喜運佳 超越日 天山 奪標 少年遊俠（後備）

第四班（第二組）一八〇〇公尺

錦鑑金剛 安伯伯 必好彩 真好運

最說 必有所圖 金像 早晨 大快車 大希望 風來之星 豪寶 風流財子 歡天喜地 益民 勇敢（後備）

第五班（第一組）九七五公尺

巴里樂園 保得 閃電火 飛行俠 香蜜寶 兒童城 拿多利 自由萬歲 愛甜蜜 不停蹄 多多好 醒目仔 長風 駿寶（後備） 驥中寶 好好日 必定勝（退出）

第五班（第二組）九七五公尺

環遊世界 幸相遇 聖手 笑心 榮辰 歡樂昇平 草上霸王 長運 安威 珠江 皇之寶 玉鈸香 山手道（後備）

第五班 一八〇〇公尺

萬衆歡騰 中遊會盃 嘉莉 小飛錶 飛毅 忠友 金會長 迎錦 高暉 必勝 東方英雄 雅古 谷中文豪 銀輝 巧慈 太平山 第七班

第七班 一六五〇公尺

奪標 樂運佳 好的牛 電腦 全滿 好味 利福 樂樂 太陽神 威儀 勝 滿好 出籠 一本萬利 寵愛（後備） 龍威 生利 佛金 福兒 金滿谷 珍夫人 地利 樂運 飛快 利利 樂 滿星 飛天 猛虎 多多來

又一騎師來港投効 陳毓麟轉行做練馬 聖誕節前電話投注戶口可增至五千

馬會總經理彭福少將昨上午十時半在馬場接待記者招待會，透露愛爾蘭冠軍騎師盧拿尼JOHNNY ROE已應聘馬師歐錦洪之請，定於下月九日來港。

彭福少將又宣佈：馬會董事局已接納陳毓麟擔任副練馬師，並派入高仕和馬房協助工作。

又有謠傳馬會由外地物色兩位練馬師來港，屆時兩位本地練馬師將要退休。彭福指爲毫無根據，馬會並未有從外地再聘練馬師來港。

電話投注之戶口，可望在聖誕節時增到五千個，目前列在候補名單者有三千人。電話投注及一切場外投注在增長中，但四重彩之增長則最快，第二次之投注幾乎多過第一次之一倍。

有問及上週末有兩場出馬太少，何不併爲一場，彭福少將指出：一依照賽事章程，是不能隨意更改的。

首席受薪董事布拉漢回答記者，潘納在被罰停賽期內，仍可參加操馬。

策龍都犯規 潘納罰停賽

騎師潘納上週末策騎「龍都」犯規之後，於昨晨遭聆訊，結果被罰停賽兩天。馬會首席受薪董事布拉漢於昨晨發出報告如下：

小組賽之後，代表董事局競賽於上星期六第九場一八〇〇公尺比賽，所發生之馬匹受干擾事，押候至今晨（昨）開會聆訊，事關當日第一場（甘保頓）及排第六之「龍都」（潘納）之騎師，經過聆訊後，取消其參賽權，再加上各名騎師兼一位影響賽事所得之馬匹；以上的馬乃由潘納騎操，結果兩駒之一乃至十二月三日潘納列入騎師不小心犯規，因此停賽。

重磅馬將鬥甜蜜 萬里長城可小敲

老敵談馬

明晚夜馬的第一場，場內是孖寶頭關，外則有遞贏位，由第六班馬跑一四〇〇公尺第一組，分組馬多至十四匹，相信總有十匹可以上陣，場面相當熱鬧，這裏請先看陣容：

馬名	磅	騎師
的色	一四〇	馬彼得（譚）
豪俠	一三九	鄭棣池（蘇）
新赤兒	一三四	（高）
名望	一三三	占旺臣（米）
同意	一三二	吉能（吳）
珍味	一三一	何國英（吳）
心寶	一三〇	易仕達（歐）
甜蜜	一二九	夏定柱（沈）
[illegible]	一二八	游保頓（賀）
[illegible]	一二六	甘保頓（杜）
荷蘭之寶	一二七	霍利安（吳）
萬里長城	一二五	（米）
獨眼龍	一二八	（吳）
跑得快	一二七	（譚）

後備：鑽寶、跑得快、獨眼龍

「獨眼龍」如能補得進，機會好極，路程合而馬大勇也。「的色」與「豪俠」俱加重磅，比較上，「的色」好一些。「新赤兒」、「名望」、「同意」、「珍味」、「荷蘭之寶」機會平平。

「甜蜜」如出而對沙地能適應的話，有坐二望一機會。如果求冷門，當然「萬里長城」可以小敲。

老敵

專辦台灣快證護照 5-738095—棧印身份證 世界各地簽證 最快最平最可靠十天可去 希路黃旅遊服務署

美加1450 台北$480 台證$155 西貢820 英國1390 星馬1420 澳洲1990 萬里達H262329-0 土丹利街10號1003

誠徵旅遊團 本公司在台設有分社及旅遊車徵求香港旅行社合作代辦台灣旅遊業務歡迎委託忠誠服務保證 有意請賜函旺角郵箱九三二四號

平機票 加拿大1450 台北450 雪梨1890 加月 各答740 星加坡850 日本680 倫敦1390 曼谷320 多倫多2050 紐約2050 馬尼拉750 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

四海包機 FOR MEMBERS ONLY

四海包機旅遊部 特價機票 雪梨$1,990 英美$1,990（包機更平） 兼售：美加、東南亞各地特廉機票 詳情請電：5-451094 3-672118

往台北 可帶免稅納稅合法百貨用物 交委託行兒回現金快捷迅速 倘遇退貨十足退款不缺分文 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 電話K851245 蘇洽K849562

專寄外埠行李快捷穩當 旅遊·移民·學生·包機 平價機票 美·加·歐洲·台北·特快簽証 成功旅運公司 彌敦道中基銀行大廈1106室 歡迎詢問：5-440550·448271 旅遊

鋼琴 K681395

徵求 針灸機

美加包機加班 澳洲旅遊機票 特快旅遊簽証 平！平！平！

台灣集團結婚 平機票 台北快證 協辦美加 台灣集團 合匯$140 聯華旅遊公司 電話5-762380

徵求北歐衣着品之現貨 電5-239584林先生 電5-228419黃先生 男裝恤衫·睡衣女恤5-228419俞小姐 人造毛·羊毛衣電5-221300甘小姐

高價徵求 人造纖維美國出口配額編類 219·221·222/224 電5-6142 36 黃先生洽

幸福婚姻 服務公司 K689986

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H273539

徵古玩字畫

某出口商現急徵求各項原料及機器：①25部生產威士機 ②工業原料洗粉用途可 電話：⑤453211鄭小姐洽

誠徵女友

香港發展地產部 徵求住宅

華僑徵友

夜冷電子廠 夜冷製衣廠 電子影印機 廉價出讓

出讓 收私家車 電單車 K654505 K653678 新舊平貴都買

總滙剷車 新興行 845604

汽車 醫藥

遺失 聲明 讓受 東莞同鄉會 啟事 急讓

出讓學校 快餐店 出國平讓 招油代理行 汽油代理行 出讓

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

幸福搬屋公司 5-766799 5-764020 3-636697 3-657083 專搬工廠 住宅·寫字樓

幸運服務公司 車磨地板打蠟 綠水晶地板 新舊樓房清潔 最佳服務 專業人才 3-787597·5-458617

民信搬屋 九龍:3-866942·3-874818 香港:5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

搬運 光珠寶 大道中82 電話H453101 453111 珠寶

遺失提單 遺失聲明

偉華商業大廈租售 旺角旺地·管理完善 雲石走廊·鋪膠地板 請電：⑧448635 ⑧948227-0號

旺鋪租售 廠房租售 租售 新聯公司 鳴謝 華人搬屋公司 九龍:708970·610023 香港:625173

土瓜灣工廠 木廠街36號租售 面積：4100呎 電話：H二五三〇〇三洽

中環寫字樓租售 工業大廈出租 寫字樓舖位出租 出租（香港） 租售 出售 百德新街平租 啟明 合時工廠 德泰大樓 寫字樓 雲峰大廈 月明樓 特價

尖沙咀 寶豐大廈 海防道32-34號 鋪位二、三樓 租售K-687492

新樓租售 工場 別墅租售 荃灣 K724696

滙昌樓宇

旺舖租售 恒生銀行 K689111 K314411

荃灣登發大廈 新近入伙 有租有售 代辦分期 歡迎委託 富記代客買賣樓宇 電話：12—428318

荃灣樂信工廠大廈 分層廉價租售 樂成企業有限公司 電話12—403810 12—403824

旺舖住宅租售

兒童天地

（第四四八五期）

穿舊衣服省金錢

小朋友：

最近這兩週來，香港天氣比較涼快，早晚都有秋意，所以，許多小朋友的媽媽都會為他們購備一些換季衣物，如冷衫、毛衣、頸巾等等，都是冷天不可少的服裝。

星期日那天，小亨的媽媽趁空閒，約了我和小亨兩兄弟一同逛公司，買點換季衣服給他兩人。我們在一間百貨店裏買了件短外褸及西褲給小亨，弟弟見到小亨有新衣服，立刻嚷着也要一套，但是媽媽告訴他，哥哥去年買了一套，只穿了兩三次，還是很新的，哥哥因為長高了，去年的衣服不合穿，所以要套大的，那套舊的剛好弟弟可以穿上，媽媽為節省點錢，就不再買。可是，弟弟表示很不高興，他希望媽媽買另一套新衣給他，於是他站在那裏不願走，還想哭。

我看見這情形，就拖着弟弟走，邊行邊向他解釋，結果他也聽了我的話，不再堅持要新衣服換季了。

小朋友，小亨的弟弟希望有新衣裳，每個小朋友都會有這樣的希望，不過你們却不要以為穿哥哥或姊姊的舊衣服是不開心的事，舊衣服沒有什麼不好，要知道爸媽養我們的負担很大，如果人人都要穿好的，吃好的，那就極為浪費，多了無謂支出。

・唐姨姨・

烏鴉與黃鼠狼

・森林裏的故事・　・地球・

從前有一隻烏鴉，在一座小山上蓋了一所小房子，孤孤單單住在那裏。

不久，有一隻黃鼠狼也在附近蓋了一所小屋，他們彼此就成了朋友。烏鴉很慷慨，黃鼠狼很自私，他們性情雖然不同，可是大家也還客客氣氣，相處得很不壞。

一天，烏鴉咀裏含着一塊肉，正要回家去，黃鼠狼看見了，口水直流，就求烏鴉給他一些兒吃，烏鴉聽了，就很高興地分給他半塊肉。黃鼠狼兩、三口把肉吃光了，越吃越饞，還想要，明知烏鴉不會再給，心裏就怨恨烏鴉。

日子飛逝，黃鼠狼生日，請烏鴉作席上客。黃鼠狼成心用平淺的大盤作盛菜，並且全是些果醬，牛奶和菜湯，烏鴉是尖咀兒鳥，那裏能從淺盤子裏吃東西？忙了半天，只弄到一、兩口果醬吃。

黃鼠狼用牠那大舌頭，大舐特舐，一會兒功夫，就把桌上的菜掃光了。

這一頓飯，烏鴉吃得實在不痛快！他雖然老實，也知道是受欺負了，忍不住冒起火來，也打算給黃鼠狼一個好看。

過了幾天──烏鴉也辦了酒席，說是要答謝黃鼠狼，請黃鼠狼過來吃飯。

黃鼠狼心想：「這一回烏鴉被我教乖了，還不是給我賠禮的，反正不算是不花錢的，吃個一飽，給他一點面子。」

很輕快的黃鼠狼滿心高興，果然過來吃飯。

烏鴉的菜豐盛極了，又是牛奶，又是雞蛋湯，又是炒肉片，可是這些好菜偏偏都裝在又細又長的瓶子裏，瓶口兒只有一個銅錢那麼大小。

你想黃鼠狼還能吃到甚麼東西？烏鴉呢，他只顧自己吃喝，連頭也都不抬。

黃鼠狼想不到一向老實忠厚的烏鴉，也會這樣對付他。

但黃鼠狼不敢再恨烏鴉了，他略一三思，知道自己錯了，向烏鴉道歉。而烏鴉也不想不愉快的事情發生，立刻拿了一隻湯碟，將瓶內美味的東西倒給黃鼠狼，並對他說：「唉！算了！算了！這不過是一場誤會吧了。」兩人於是盡情享受那豐富的晚餐。

人情冷暖

翟公，古時有一個人叫做翟公，為廷尉時，家裏賓客常滿，後來不做官了，賓客也就十分冷落。後來再作廷尉時，賓客們又紛紛來往。翟公大為憤怒，就在門上寫了下面幾句話：「一生一死，才知道交情有多深；一貧一富，才瞭解朋友的真面目；一貴一賤，朋友的交情才顯出來。」那些賓客自己都非常慚愧。（地球）

書蟲和螞蟻

・寓言・　力仁

書虫生活在書堆裏，以蛀書過活。他蛀的書真不少，有精裝的，也有線裝的。他蛀了這麼多書，自以為自己滿肚子是學問，因此就妄自尊大起來，很想和別的人討論和誇耀一番。

有一次，從遠方來了一隻螞蟻，書虫見了螞蟻，很驚異的問道：「你是從那兒來的魔鬼？」

螞蟻回答說：「你沒有見過我嗎？其實我也不是甚麼魔鬼，我也是動物的一分子。我叫做螞蟻呀！」

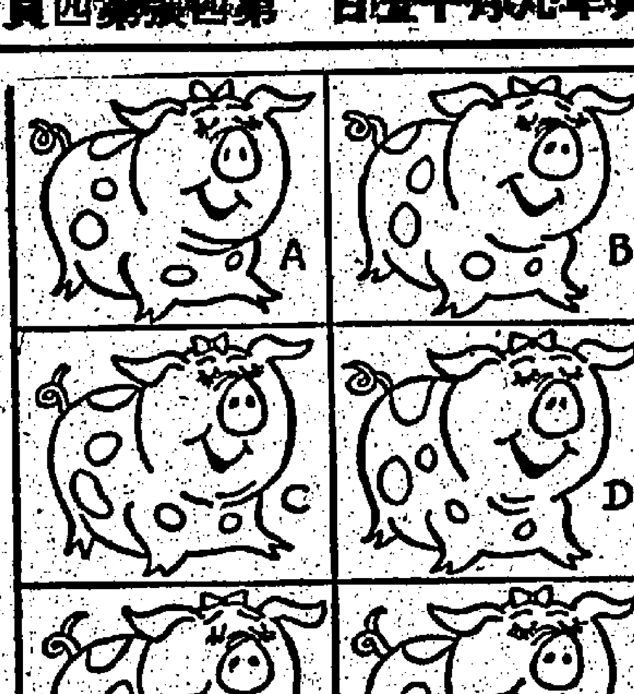
書虫想了想，好像見過這樣的名字，不過書本上的螞蟻怎麼比這隻螞蟻大得多？

書虫因此問螞蟻：「你的身體為什麼比書本上的小？」

螞蟻回答說：「書本上的我，是經過放大的啊！」

書虫因此知道螞蟻並不是什麼魔鬼，於是便跟他交談起來。談呀談的，書虫就滔滔不絕的誇耀起自己滿肚的淵博來。

螞蟻聽了他的話，笑着對他說：「如果你不出去走走，即使全世界的書都被你蛀光，你也永遠是這樣無知的。」



・考考你的眼力・

圖中六隻小豬看來都一樣，但其中只有兩隻是完全相同的，小朋友，細心看看把牠們找出來吧。

康樂家庭

華僑日報　先施公司　合辦
女仕秋冬時裝設計下月十六進行複賽
入圍者現正忙於縫製成衣十一月十一日前送交先施公司

由先施公司與本報康樂家庭版聯合主辦之「婦女秋冬時裝設計比賽」，自展開以來，獲得不少青年男女熱烈響應，收到精彩作品二百餘款之多。其中有不少是具有極高水準，無論式樣、構圖、描繪方面，都具有創作性，充份表現出設計人的心思。

此項比賽分晚裝組及便服組兩大項，所有作品已於日前由評判批評，選出入圍佳作每組十名，獲優異獎者計有：

晚裝組──張新權，謝家馳，新夢麗，戚國璋，陳妮娜，陳彩貞，譚家祥，陳淑敏，王玉珍，SANANA。

便服組──何美姬，陳淑敏，謝家馳，杜成德，譚家祥，楊淑英，新夢麗，張就輝，杜玉媚，IVY CHAN。

獲得此次初選入圍的參加者，已獲通知，他們根據所設計之圖樣自行縫製，參加十一月十六日舉行之盛大複賽。現時各獲決賽權者逐日已忙於為他（她）們的服裝團選衣料，配飾物，挑顏色，及裁縫工作，有不少更自行動手縫製，大展身手，以便參加複賽。

參加複賽之全部服裝，須由設計人於十一月十一日（星期一）前送往先施公司。複賽日期為十一月十六日下午二時半，地點為先施公司頂樓，參賽作品將由其本人或自請模特兒穿着展出，由評判員評選出各組之冠、亞、季軍各一名，另優異獎七名，選畢隨即舉行頒獎禮。

本報與先施公司舉辦婦女秋冬時裝設計比賽，圖為便裝組入圍佳作（左）何美姬設計（右）林玉媚設計。

婦女社交儀注

要怎樣才能做得對？

交際場中男女應酬，是很平常的事，但稍一不慎，便會失儀。我們常見有些太太小姐們，在大庭廣衆中扭扭揑揑，諸多做作，說起話來左顧右盼，搔首弄姿，這種態度，在社交上來說，並不見得端莊大方，有些人往往粗魯當為活潑，隨便說是天真，許多人就在這種「活潑」、「天真」等美麗的形容下感覺自滿。

在大庭廣衆中，態度不妨表現得含蓄些，但並不是要你好像古董似的硬要以端莊嫻淑為主，說話時把聲音放低些，面部的表情要自然，雙手不可動作太多，處處表現出彬彬有禮，才會給人留下好的印象。然而無論男女，要做到彬彬有禮，是不容易的，但隨時留意，也並非做不到的。

譬如上餐館，如果你們是幾個朋友一起，對於點菜問題，不妨讓他們處理，假如他們徵求你的意見，你可以提供多少菜式，但你記着不要左挑右選，可能你對飲食很有研究，但在公衆場合，你應要遷就一下別人，要知道你喜歡吃的菜，別人未必喜愛，所以你不能獨點自己喜愛的食物。只適宜提供出來大家商量，這當然都是小問題，但社交上是不能大意的。

又如果你是約了朋友逛公司，那麼你最好約定一塊地方等候，不要[illegible]在公司門口，呆若木雞，使過路人投以好奇的眼光，何不約在附近的餐廳來等候，豈不更好。當你進入公司時，走路的腳步聲不要太響，或高聲大笑，表現出輕浮舉動。又如果心裏並不是想購買貨物，不要隨便要售貨員拿來看，以免令人討厭。假如你買的東西數量太多，一定要大大小小的將它整理好才拿，不要拖泥帶水的累累贅贅，更不要將你的男朋友當作苦力，替你搬運貨物，要不然，你的男朋友將會將你避之則吉了。

婚姻講座

石金寶

徵求筆友的教訓

筆友，在本質上，如果大家為着增進學識，多些良朋益友，對學術增進切磋之益，建立精誠的友誼，甚至成為伴侶，這都無可非議，社會人士也不應鄙視。但祗要被不肖者有機可乘，便施展他們的騙技，藉徵求筆友的名義，行騙以達到不正當的目的者，也不少。

蝎子，以變成某報最近所揭發的某「女醫生」，以徵求筆友為名，去拐騙男女青年的錢財，而這被拐騙者不但損失錢財，更被騙失身……

[illegible]

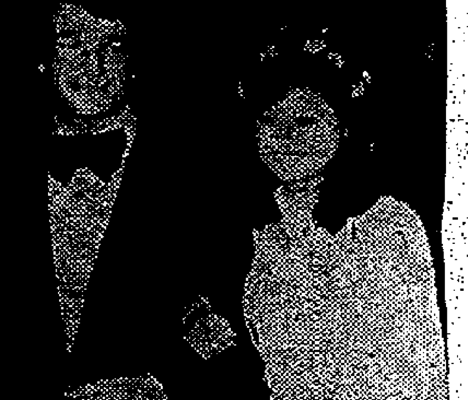
……此可見屬乘隙而入，以不正當的方法，假借徵求筆友，作為他們的騙財騙色的手段。用婚姻介紹，徵求服務的名義，必須經過嚴格審查，登記必須經由正當的婚姻公司或有信譽的婚姻介紹所，並要慎重選擇，切勿輕信，以免上當受騙。……

最美麗的賽事

英國日前舉行一場美女足球賽，由模特兒隊對女明星隊，成為世上最美麗的賽事。這些美女還帶備全身大鏡，以便在中場時再次打扮妥當，繼續比賽。（合衆國際社）

保羅納東馬儀青大喜

萬宜水庫高級測量師保羅納東與名媛馬儀青日前假座怡東酒店舉行婚禮，一雙新人在兩年前認識，婚後將赴曼谷渡蜜月。圖為一雙新人。



醫藥顧問

何卓琪

遺洩失眠與濕疹

△譚答蘇知人讀者。

昨（廿八）日答覆你的問題，以篇幅所限，尚未完畢，茲續解答如次：

關於你的男友因性的需求，可能會有遺精現象的問題，如非頻密──像每月一、二次，尚無大礙，如發生過頻，尤其是無夢而遺，便是腎虛損，精關不固之徵，可服下方以健腎止遺。

方用：老熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，蠶苓三錢，製龜實五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，金櫻子三錢，土菟絲二錢（鹽水炒），白蓮鬚三錢，遠志二錢，柏子仁三錢，防黨參三錢。（清水煎服）

至於肝臟大的問題，一般而言，除非是特別的肝腫大──即肝臟實質部肝細胞發生之原發性上皮性腫瘍，為獨立性疾病之外，其他大都是某種疾病引致肝腫大的，例如：傳染性肝炎，肝膿腫，肝硬變與梅毒等。

晚上難以入睡及大多數要起床小解一次，主要是精神過度興奮所致，屬於神經衰弱的症狀之一，最簡單的辦法，可用防黨參四錢，熟棗仁四錢，煲雞蛋兩枚，作為宵夜小點食之。

正因為你難以入睡，才需要午睡，而並非因為午睡致影響晚間睡眠。不過，午睡是有益的。

△ＡＹＴＳ君：

你說現年十五歲，最近不知何故，生殖器頭上生了一些紅色的東西，很癢，要求提供治法。

這是一粒粒的皮膚病，相信是汗液刺激與包皮過長使污垢積聚所致。治法：（一）可用茶仔頭煎水熱洗生殖器兩旁。（二）用大蕉頭（即實來大蕉樹取蕉頭）搗爛取汁（炒溫）四兩，青鹽十枚（打碎），以二碗水煎湯候溫，分次浸患處，每次十五分鐘，一日二三次。

華僑教育

警方與電視合辦「少年警訊」節目
促使青年助警抗盜
並成立「少年警訊」會　歡迎青年人踴躍參加　同心協力　使本港成為一治安綏靖之樂土

（特訊）自本年六月起，本港無綫及麗的中文台每週均播放有一項新電視節目──「少年警訊」（自本月五日起該節目於每星期六下午六時五十分至七時，在無綫電視翡翠台及七時十五分至廿五分在麗的電視第一台播映）。目前該節目僅限于以中文播放，惟亦正考慮在英文電視台播放。

「少年警訊」節目乃由香港電台電視製作部廣小萍編導，警察公共關係科高保盈總督察提供資料及警察少年學員林嘉華主持者。

編製「少年警訊」之目的，在喚起青少年對警務工作之興趣，亦在使青少年有機會協助警隊遏止罪案。為鼓勵青少年親自參與抗匪行動，有關方面又特別成立了一個「少年警訊」會，廣收會員。

為使各校學生多收看「少年警訊」節目及參加「少年警訊」會會員起見，最近警察公共關係科主任麥基理特透過教育司向各校校長發出呼籲，促請鼎力支持「少年警訊」，向其學生闡述該特輯節目之目的，並鼓勵學子們積極參與抗匪行列。據謂：警方現亦正計劃於不久之後舉辦一項有獎之「青年如何協助警察」問答比賽，獲得頭獎之四名參加者將獲得明年八月間免費前往英國遊覽兩週之機會。

「少年警訊」節目內容大致為：一、將最近發生之罪案過程簡略描述，藉以呼籲在上課下課途中，從窗戶外望，或剛巧乘車路過現場而目擊罪案發生之人士向警方提供綫索。二、向觀衆提供匪車號碼等等資料，並鼓勵少年警訊之會員以紙筆記下有關資料，以便於有所發現時隨時通知警方。三、向觀衆提供防盜指南，促請市民密切注意保障人身及家居門戶安全。此類指南不但足以喚起市民之責任感，亦可增加一般人士對節目本身之興趣。

警方為協助編制該節目及與各方面人士保持聯絡起見，特于梅理大樓警察公共關係科設立一小組，辦理有關「少年警訊」之一切事務，如製發會員證等。該小組的成員均為女警人員，組長則為一女警務督察。

警方費時耗力編製「少年警訊」節目，其確具建立青少年警察間橋樑之決心。「少年警訊」歡迎青少年人踴躍入會，加強實力，同心協力使本港成為一治安綏靖之樂土。有意參加者可以書面申請，並于申請書背面附以家長或監護人之簽名，以示允許申請人入會。（成）

華僑書院卅六周年校慶
廿九屆畢業
凌道揚博士頒證　校長王淑陶致詞　勉各生珍惜過去　策勵將來　担當時代使命

（港訊）華僑書院日昨假九龍明愛中心舉行三十六週年校慶暨第二十九屆畢業典禮。到有該校校董，教授，嘉賓及畢業生與在校生等五百餘人。下午三時典禮開始，各出席者在樂聲中入席就座，儀式莊嚴隆重。首由王淑陶校長致詞，略謂：「今天是華僑書院三十六週年校慶暨第二十九屆畢業典禮，荷各位嘉賓光臨指導，凌道揚博士頒證書，中野良子總裁及貴賓向大會致詞，使我們非常感奮。關於本校歷史，不算很長，也不算短。……我們國家底棟，過去三十餘年，它在艱難困苦中不撓不屈，努力前進。我們固然要珍惜過去，但更重要的是策勵將來。因此我們極其重視每屆畢業的新血，担當未來的時代使命。本屆畢業諸君組成『信社』，本人就『信』字之意義，向各畢業同學作臨別贈言，希望諸位篤行實踐，彼此共勉。」隨由凌道揚博士頒發本屆文商兩學院畢業生六十八名證書，繼請來港訪問之國際蜜蜂精神文化促進會中野良子總裁致詞。中野總裁首先盛讚華僑書院之悠長歷史與王院長之教育精神，又述及此次進行東南亞友好訪問之目的，乃為本該會宗旨，把新的精神種籽播種到東南亞各地的推進展中去，並藉此行團結各地人士，增進和平，合作與進步，以達「四海之內皆兄弟」之精神。最後則表示歡迎諸僑界賓品卓越良主致詞，再請畢業生代表致謝詞及由畢業生代表獻紀念品。五時許攝影禮成。

華僑書院第二十九屆畢業生名單開列於下：

文學院（一）中國文學系：寧正權，張可峯，陳惠嫻，蘇鴻茲，黃日榮，楊振山。（二）社會教育學系：吳啓安，林國明，區澤源，陳寶珊，[illegible]玉英，劉志權，伍國忠，林國瑰，陳玉梅，馮卓根，湯孟明，賴麗評，陳永泉，朱佩生，黃信生，洪炳基，葉麗芳，李錦釗，何汝槐，洪兌秋，陳順貞，黃詠怡，蔡澤言，李鑑華，馬振威，陳裘源，黃鶴裕，鄧志惠。（三）社會工作學系：袁國樑，葉惠儀。

商學院（四）經濟學系：何樹業，何雨儒，羅綺迪，洪介之，唐百琦，黎國強，胡建輝，陳彥喜，徐智良，陳玉麟，何雅嘉，馮如金。（五）工商管理學系：李海波，凌兆熊，梁耀燊，趙克强，李家豪，張維新，陳兆遠，蔡英傑，李蕃雄，張穎新，曾炳燊，劉錦焯，吳瑞堅，張寶孤，馮再熙，鄭漢鳴，胡永堅，梁澤明，楊安邦，逸雄。

香港中文大學聯合書院
扶輪青年服務團交職禮
西扶社社長陳漢明及中大校務主任楊乃舜主禮

（特訊）中文大學聯合書院扶輪青年服務團七四至七五年度交職典禮，於前（廿六）日在聯合書院湯若望宿舍禮堂舉行，儀式簡單隆重。主禮人為香港西區扶輪社社長陳漢明及該團顧問中文大學校務主任楊乃舜。陳社長於致詞中，勉勵各團友努力發揚扶輪精神。繼由楊乃舜主持贈送紀念品予上屆團長鄭同炎同學及本屆團長黃義敏同學先後報告上屆工作及未來計劃。最後由上屆團長鄭同炎交職典禮完成後，繼續舉行茶會，氣氛融洽異常。（琳）

高級公務員諮議會通過
非學位教師升級新制度
官非會表示懷疑　將於十二月該會會員大會上討論

（特訊）有關非學位教師之新薪級與分配制度，包括升級等，已在高級公務員諮議會通過之新制，但所屬之機構等，也包括有：A・M・，中學・S・C・M・，AM・M・，分配率為六與三與三之比等等。

官立學校非學位教師職工會對上述「諮議會」之代表非學位教師會通過各項表示懷疑，並預算在二月一日該會大會中予以討論。官立學校非學位教師職工會第三屆會員大會定於十二月一日舉行。

因此次大會至為重要，選之為期適值該會外國師薪及升級、小學教師、力爭新級及有關教育政策名制，宋改及房屋津貼、七問題等，均將在大會上討論。（琳）

讀者文摘出版
當代英語課程
中外知名學者編著　適合初學人士

（特訊）由中外知名學者編審經年之「當代英語課程」唱片及課本，已由讀者文摘出版發行，開始面世。

該課程為倫敦及香港兩地語文學家合作成果，由香港中文大學校外進修部主任顏悟昌及朱志泰氏編譯，並由讀者文摘中文版總編輯林太乙女士參訂。

讀者文摘遠東有限公司昨日在文華酒店舉行雞尾酒會，向新聞界及教育界展示該課程之唱片。「當代英語課程」包括長壽唱片二十六張及課本五本，包裝精美，攜帶方便。

該課程綜合視聽語言教學上的最新方法，為一般以中文為母語的學習人士而設計，內容除備有完整文法解釋外，並着重協助學者了解及運用現代英語。該課程適用於一般初學者，對略識英語者亦有莫大裨助。

該課程將不在普通商店發售，有意購買者可逕向讀者文摘接洽，訂價港幣一百八十八元正，分期付款亦可。（譚樹）

圖：讀者文摘介紹「當代英語課程」酒會。由左至右：中大校外進修部主任顏悟昌，中文讀者文摘總編輯林太乙，讀者文摘推銷部經理章克非。

慈幼中學附小本年度畢業禮
東區青年事務主任林國瑰伉儷致詞頒證

（港訊）筲箕灣天主教慈幼中學附屬小學昨（廿六）下午三時在該校禮堂舉行本年度畢業典禮，請社會署東區青年事務主任林國瑰伉儷頒獎授憑及致詞。出席者有小學部上、下午部畢業生及各班得獎生共四百餘人。嘉賓則有聖類斯中小學校長施神父，林神父及雜誌會修院院長孔神父，慈幼會會長陳神父，張神父及家長等。首由校監劉曉明神父報告校務，略謂：本年度上下午部畢業生共二百餘人，升中試成績逾百分之八十五，大部份畢業生升入該校中學部繼續求學及考獲政府助學金。旋由林國瑰夫人頒獎授憑，繼由林國瑰主任致詞，鼓勵同學們除勤勉向學之外，應多參與青少年有益身心之康樂活動及為社會服務。末由畢業生代表及校長邱修士致謝詞，禮成後，有中學部銀樂隊及小學部學生遊藝助興，並設茶會招待來賓。

香港婦女分科校
第十屆畢業典禮
油尖區民政主任劉秋華主持

（國際社）香港婦女分科學校昨日下午三時，假太子道明愛中心禮堂舉行第十屆各科學員畢業典禮，請油尖區民政主任劉秋華頒發畢業證書及致詞。觀禮嘉賓有楊懷會、楊勵賢、余鎮祐、陳錦青、洪燕清及社會賢達、婦女領袖等數百人。監督林漢英致開會詞，略述該校創立宗旨及十年來校務進展情形，希望有關當局能於今後數年間建設多所青年職業訓練學府，其所設辦的科目更為實際，所編配的課程更能適合十年以後的社會要求，即香港青年之幸。禮成後，有服裝設計及工藝學員成績表演、由友誼歌唱組演出助興。

新亞崇基宗哲系
紀念康德
有演講會

（港訊）中文大學新亞書院哲學系與崇基書院宗哲系，定卅一日（星期四）舉行康德誕生二百五十週年紀念演講會。地點：崇基書院謝昭杰室。程序：上午十時至十二時：唐君毅先生：康德的道德哲學；牟宗三先生：關於康德著作之翻譯；陳榮灼先生：康德底哲學方法之現代意義。下午二時至五時：勞思光先生：康德對哲學之看法，劉述先先生：康德與現代哲學之關係，討論會：李瑞全先生主持。敬迎各界人士參加。

教專協會
三項活動

（港訊）香港教育專業人員協會，舉辦多項有益活動，詳情分述如下：

（一）公演「會考──一九七四」：由該會邀請校協戲劇社於十一月十六日下午八時，十七日上午十時，下午三時及下午八時假利舞台戲院一連演出四場，票價分三元，五元及十元三種，歡迎教師，家長和同學們往看。自該消息公報以來，購票者甚為踴躍，現尚有門票供應，關心香港教育者請到總會會址，或北角兒童圖書公司，或利舞台戲院購票。

（二）教育專題茶座：該會邀得李剛，王慷鼎及林達濃三氏主講公積金問題。茶座地點在怡東酒店，日期則定於十一月二日下午三時正，票價每位六元，關心本身權益的教師們，請從速購票。

（三）教師男子籃球賽：該會為聯絡各校教師感情，提倡體育康樂活動，特舉辦教師男子籃球賽。自報名紙發出後，得到各校教師大力响應，紛紛組隊報名參加，十一月一日為報名截止期，欲參加而尚未報名者，請從速往該會登記。

信之宇宙論與人生論
──在華僑書院廿九屆畢業典禮中致詞

王淑陶

（一）信之宇宙論

生生，盈天地之間者也。蓋生生謂之宇宙，信乃生生四德之一，所謂「元亨利貞」之「貞」也。貞為信，明代大儒王船山氏釋之頗詳，王氏在周易外傳之言曰：「貞者事之幹也，信也。」於時為冬，於化為藏，於行為土，於德為實，皆信也。以上所云乃王氏本於大易闡明信之為實也。我國對時空之認識為實有，為延綿，頗類法儒柏格孫（BERGSON）之真時（DURATION）。淮南子天文訓謂：「四時為陰陽之專精」是也。廣韻釋時：「中也」，謂就時之空間性而言，時空分立之論。禮記曰：「多，藏也」，乃就時元亨利貞，生之始也；亨為嘉之會，利為義之和，貞為事之幹，天道也。君子行此四德。生也，分之為四，各有側重者耳。元為善之長，生之通也。明，其天地之大德，生之成也。蓋乾坤之四德為之一期表現而言，即生生之成也。

藏於化，為藏者也。化乃大化，藏，蓄也。化出有蓄，蓄中有化。消化者為乾，易曰：「乃統天」，蓄者為坤，易曰：「地勢坤」。由消化而蓄，由蓄而消化，皆生生之矛盾，由矛盾而和諧。螺旋層轉之歷程也。演儒家仲舒於行為土者，乃指運行之形態。五行曰：「行者行也」，蓋火為上行，主升；水為下行，主降；木為外散之行，主發；金為內固之行，主斂；土為混和之行，主合。是皆生生之動態。而土之為用在黏結，在聯合，在成物，故共信不立，則互信不生，互信不生則團結不固，況成萬物乎？此指現代行為論所謂「實體」，指其性，實誠也。「誠者物之終始，不誠無物」，易無體，是神無方；易無體之體是「實」。

（二）信之人生論

信為人生立身處世之大本。孔子曰：「人而無信，不知其可也」，「無信何足以為人」！信之為德有四：一曰信實，二曰信約，三曰信任，四曰信仰。實之以誠，約之以義，此信之人生論也。「有諸己之謂信」，本乎生之成，為自我有。孟子謂「可欲之謂善，有諸己之謂信」……

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL

持續三個半月高息終告調整改低

劃一存款利率減低半厘

外匯銀行昨宣佈由本月卅日起施行・匯豐渣打兩銀行亦宣佈將優惠放款利率同時減半厘，即從十二厘減為十一厘半，料其他華外資銀行也將相應調整。減幅不大，工商界咸表失望，對貿易房地產及證券等活動助力有限。

（特訊）持續已有三個半月在高峯水平上的劃一存款利率，昨日終由外匯銀行公會宣佈減低半厘，從本月卅日起施行，與此同時匯豐及渣打兩家英商銀行亦宣佈由同日起，將最優惠放款利率亦減低半厘，即從十二厘減為十一厘半，預料其他華資及外資銀行對於各項放款利率也會作相應的調整。由於減息幅度不大，工商界人士咸表失望，預料此舉對於貿易，房地產及證券等各項活動所產生的助力將屬極其有限。

據悉：一如本報所預料者，本港之劃一存息已於昨（廿八）日宣佈減低二分之一厘。金融界人士指出：本港外匯銀行公會利息工作小組昨日下午五時召開會議後，立即宣佈劃一存款利率全面減低半厘，並由本（十）月卅日起實行，其後，此間匯豐和渣打兩家英商銀行亦宣佈其最優惠放款利率亦將同時由十二厘減至十一厘半，亦即減低半厘。

金融界人士指出：至此，持續剛好三個半月，本港有史以來最高紀錄的利息，行將同降，這次高峯的利率，是從今年七月十六日起實行的，當時劃一存款利率普遍增加一厘二五，而事實上當時係今年來的第二次加息。較早時候，即七月四日已曾先加息一厘。因此，儘管這次減息半厘，香港的利率水平仍然是相當高的。

據悉：本港銀行劃一存息之減低，是甚於近大半個月來外國利率普遍已告低軟影響所致的，如美國各大銀行的最優惠利率已連續減低四次降到一分一厘的水平，半年期者同降到一分再趨軟，以下，為了和國際的息價比較接近，故決定調整本港的利率。金融界人士指出：除了兩家英商銀行的最優惠放款利率宣佈減低半厘之外，預料本港各華資銀行和外資銀行，也會將其各項放款利率作相應的調整減低。不過，這類放款利率向來都沒有一定的標準，由各銀行自行擬定，而即使同一銀行對於不同的客戶，息價之高低也有不同，將視具體情況而定。預料下週間有關銀行、財務公司等金融機構，將會和客戶擬定新的貸息水平，不過相信一般的減幅亦祇限於半厘左右而已。

據悉，經過調整後各級銀行的新存款利率水平將屬如下：

銀行級數	七天通知期	一個月期	三個月、半年及一年期
一級	九厘	九厘半	九厘七五
二級	九厘	九厘六二五	九厘八七五
三級	九厘	九厘七五	一分○二五
四級	九厘	九厘八七五	一分○五
五級	九厘	一分	一分○七五

本港工商界人士期待減息已久，對於這次宣佈減息半厘，殊表失望，雖然此一減幅大致上也是意料中的事，但卻說明了這次的減息條件仍未足夠，儘管勉強減低半厘，對於工商各業活動，將難有甚麼裨助，尤其顯著反映本港的資金供應不會有所放寬。因此，若干工商界人士認為這差不多是等於象徵式的減息而已。以當前形勢看來，起碼要再減半厘或四份一厘，才會產生若干的裨益，而觀乎歐美各地主要利率，經一連串的調整後，暫時轉見有企穩勢態，所以一般估計本港存放利率，近期未易再跌。

（特訊）香港外匯銀行公會常務委員會之工作小組，經昨天開會後，決定由十月三十日起實行新的定期存款利率，新息價如下：七天通知九厘，一個月九厘半，三個月九厘七五，六個月九厘七五及十二個月九厘七五。

儲蓄存款利率仍然為五厘。

又香港匯豐銀行及渣打銀行聯合宣佈，由十月三十日開始，匯豐銀行及渣打銀行之貸款利率將減少半厘。上述兩銀行之最優惠利率將會是十一厘半。

外匯銀行本月卅日起新定存利率，七天通知九厘，一月九厘半，三月九厘七五，半年九厘七五及一年九厘七五。

業內拆息呆企成交不多

歐亞元利率微軟順

（特訊）週一本港銀行同業拆息呆企，成交不多，歐亞元利率亦微見軟順。

據金融界人士消息：昨（廿八）日週一，本港銀行同業拆息依然疲呆，最高成七厘二五，最低成七厘，但日商及其他外商銀行均告少求，成交甚為疏落。

日昨港市歐亞元利率亦微見軟順。歐洲美元利率：一個月期者九厘半，兩個月期者九厘三七五，三個月期者九厘八七五，半年期者十厘；亞洲美元利率：一個月期者九厘四三七五，兩個月期者八厘七一二五，三個月期者九厘八七五，半年期者九厘七一二五。

穗秋交會供港貨物批價續有開出

紗布價未有改低

港商訂入紗布貨量較去年顯減，大陸四十支藍鳳精梳紗一〇八×五八斜紋布批價較市價偏高，拆商曾以低價拋空式售出貨，忙於補入，刺激價格轉穩，成交較多，胚布亦暢。

（特訊）中國大陸秋季交易會供應本港的棉紗布匹批價未有變動，其中一部份品種批價比本港市價偏高一些。近日此間若干拆銷商曾經以拋空方式售出的大陸布匹，已忙於補入，於是成交轉呈增加，尤以胚布交投較暢。

昨據本港棉紗布匹商消息：中國大陸秋季交易會供應本港的棉紗布匹批價未有改低，原因是本港市價偏低為不合理現象，故此其中一部份品種批價反為比較本港市價高一些。例如四十支藍鳳精梳棉紗，交易會批價每包為二、四〇〇港元，但現在港市售價每包只為二、二五〇元。又如一〇八×五八斜紋布，交易會批價每碼為一元八角五分港元，但現在港市售價每碼只為一元八角。T・C布未有供應，原因是不願以低價輸出。最近本港拆銷商曾經以拋空方式售出的大陸布匹，現在鑑於交易會批價未有降低，已忙於補入，由於交易會開幕前，若干拆銷商預料布匹批價將會降低，為了爭取本地實銷，竟將價格抑低一些拋售近期交貨的布匹，希望市價再降低然後補入交現，誰料估計錯誤，若非迅速補入，則近期內港市價格回升便要吃虧，因此刺激市價轉穩，成交亦較多。

棉紗布匹商指出：現時本港市場大陸棉紗貨很疏，廿支藍鳳牌且呈缺貨狀態，四十支精梳棉紗針織廠購入轉多，預料下月才有較多棉紗運來供應。布匹方面，胚布近日成交增加，尤以斜布較為暢銷，因為除了供本港布商補入之外，漂染料供應製衣廠用的斜紋布亦陸續購入加工處理。T・C布今同秋季交易會未有批售的原因，係避免在本港市場與日本、台灣、南韓產品低價競銷，事實上，T・C布港市價格偏低至不合理程度，只值回原料價格而已。

本港棉紗布匹商今同在秋季交易會內訂購棉紗布匹，貨量比去年同期顯著減少，原因是港市實銷大勢仍弱，尤其布匹存貨仍厚，現時港市成交稍增，尚未可說是市勢已有明顯好轉，只是比較九月份好一些。

昨（廿八）日港市，大陸棉紗貨疏價穩，布匹一部份品種價格略為回挺。七三×六九跳鯉扣布每匹四十九元，六八×六八扣布每匹四十一・三〇元，四四×四十八金城斜布每匹四十七元五角，四八×五八卡其每碼一元八角，九〇×五〇府綢胚布每碼一元六角五分，八三×四八府綢胚布每碼一元六角，一〇〇×六〇府綢胚布每碼一元四角五分，四二×四四毛布胚布每碼一元四角八分，一一〇×七六T・C胚布每碼一元五角。

鋼鐵廠雖已提高減產率五成

本產外來鋼鐵積壓

半年內尚難以銷通

資金週轉困難，廠家貿易商均受虧本威脅，近期非認眞減少向外新訂鋼鐵不可。

（特訊）在出口減少本港鋼鐵縮而外貨大量湧入積水難消情況下，本港鋼鐵工業本月份雖已把減產率提高至百分五十，工人大量失業，相信仍然很難在今後半年內把本港巨大鋼鐵存貨加以銷通，工廠與貿易商不但感到虧本的威脅，而資金週轉上的困難仍然不易迅速消除，因此，鋼鐵業內及有關工商界人士均認為近期內應認眞減少向外訂購鋼鐵，以免來存繼續積重，市道長期低於成本，對己對人，均屬一件壞事。

根據上週本港鋼鐵業人士的報告，去年本港二十多間鋼鐵廠總產量為三十萬噸左右，除少量出口之外，大部供求本港建築業需求。踏入今年以來，由於地產與建築業放緩，鋼筋需求大為退縮。今年以來，各廠分別及不同程度之減產，及至最近，全港鋼廠之減產已由過去減產百分之三十增至百分之五十之巨，情況十分嚴重。

關於產銷的轉勢，據鋼鐵業人士昨日指出，日本鋼鐵今年以來大量向東南亞及中東市場傾銷，不斷降價求脫，使香港鋼鐵出口市場大受打擊，不但使本港鋼鐵廠產銷大受影響，經營五金貿易之商行，亦有深感轉口停滯之嘆，由於目前日本鋼鐵不斷降價，一盤比一盤價低跌，迄今市價已較今年五月已低跌百分三十之巨，使五金商人幾乎全部受到跌價虧本，而且做成積存貨量相當龐大，備受積貨難銷與積壓資金週轉困難雙重痛苦。最近，台灣又恢復准許鋼筋出口，因鐵新盤開港比日本價更低，預料今後日本與台灣低價鋼鐵向港傾銷將更為劇烈，非及早加以制止與防範不可。

鋼鐵本銷銳減

主因建築施工普遍放緩

出口不振係世界不景銀根緊所致

綜合本業人士的調查，近月在建築施工明顯放緩之下，鋼鐵實銷一再減縮，估計只及正常的半數以下，這意味本地鋼鐵廠減產一半即能應付市面的需要了。可見，目前本港積壓多時的本產及外來鋼鐵為數以十萬噸計算，在出口與轉口幾陷停頓情況下面，要本港用家把如此巨量的存貨銷通，恐非半年以內所能達到的事。本地鋼鐵廠恢復正常生產，自更渺茫了。

某貿易商承認，迅速地把本港積壓的鋼鐵向外尋求出路，雖然是最大的理想，可是以世界經濟不景實況的今天，非巨幅降價之外，實在不易收到實效，因此，最可靠的辦法還是依賴本銷。但是，如果希望本銷能夠把存貨銷通，一方面固然需要各廠切實減產，另方面就需要杜塞外貨的繼續輸入，因為如果本地減產，而外貨卻毫無阻擋地湧來，自然是難收實效的。因此，這位鋼鐵入口商也相信減少入口才是幫助鋼鐵存貨銷通而藉以穩定市價俾能減少虧本程度的辦法。他說：我們好像鋼鐵廠認眞減產的心理一樣，希望今後一個較長時間內有關工商界認為減來存不斷積重與市道長期低於成本的效果。在這一點上，鋼鐵廠家與貿易商應該切實合作，認識，否則各人自己打算盤，結果是衆敗俱傷，對人對己均屬一件壞事。另一位鋼鐵工業界表示：十月份大部鋼鐵廠的減產已經提高到百分五十，比九月份提高百分廿，如果貨底不能銷疏，十一月份且有更大減產的可能，本業就業實屬嚴重。

銀行減息心理有支持

港股市交投稍好轉

四證全日開做總值二千五百四十二萬元，恆生指數升五點四六，倉塲銀行投資類升幅較大。

（特訊）昨（廿八）日香港股市繼稍好轉，尤其是上午市道表現較佳。當上午開市，股市人士心理普持審慎，係由於去週紐約股市升後回落，加以局勢混亂，一般的暫採靜觀後市演變的態度，故在開市之最初階段，交投仍屬閒靜，開盆做價多與去週之收市價接近，及後由於傳說本港銀行即將會降低存放款利率（於收市後，減息已獲證實，據本港外匯銀行公會宣佈劃一存息降低半厘，儲蓄存款利率仍維持五厘，而匯豐及渣打銀行同時宣佈放款利率低降半厘），大市遂告輾轉上升，上升勢頗感有力，然而，午後市道獲利回吐出現，做價未能再續晉升，反見輕微回落，大致而言，近上午收市為全日之最高潮。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二千五百四十二萬元，上午半日交易數值有一千五百二十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔有五百二十萬元，遠東交易所有一千一百一十七萬元，金銀交易所有八百二十六萬元，九龍交易所有七十九萬元。至於指數方面，據恆生指數，上午收市晉升至二二六・四一，比去週五之二二〇・一八收市指數升六・二三，下午收市指數輕微回降至二二五・六四，仍比去週五收市指數升五・四六。遠東指數上午收市為一一二〇・六五，下午收市指數為一一一一・七四，比去週五收市指數升二七・六三。收市分類指數中，只酒店類報低及橡膠類無變動外，其餘俱報升，而以倉塲、銀行及投資類之升幅較大。金銀綜合指數為二〇・六二，比去週五之收市指數升〇・二七，金指數為二〇・二〇，比去週之收市指數升〇・二九，銀指數為二三・二九，比去週之收市升〇・二一。

香港股市指數

十月廿八日		上次	升跌
恆生 上午	226.41	220.18	+ 6.23
恆生 下午	225.64		+ 5.46
金銀	20.62	20.35	+ 0.27
金指數	20.20	19.91	+ 0.29
銀指數	23.29	23.08	+ 0.21
遠東	1111.74	1084.11	+ 27.63
銀行類	1055.98	1018.93	+ 37.05
公用類	631.49	626.19	+ 5.30
地產建築類	1567.76	1530.93	+ 36.83
工商企業類	1477.72	1450.36	+ 27.36
倉塲類	1685.90	1614.57	+ 71.33
酒店類	704.44	708.13	− 3.69
紗織類	885.90	885.12	+ 0.78
投資類	1614.02	1552.74	+ 61.28
橡膠類	965.67	965.67	—

美元匯上升

歐洲外滙市場

黃金價倫敦蘇黎世齊揚

（特訊）布魯塞爾廿八日電：歐洲各主要外匯市場上，美元開市上升。倫敦黃金價每安士由上週五之一六三・七〇美元升至一六四・七五美元。蘇黎世美元則保穩，每安士由上週五之一六三・二五升至一六三・五〇美元，上升廿五美仙。法蘭克福美元由二・五七升至二・五八馬克。巴黎美元開市價由上週五收市的四・七〇二五法郎，但在中午前，美元已回跌至四・七一二五法郎。

米蘭美元開市價為六六七・五〇里拉，其開市價比上週五之開市及收市里拉均較高。

蘇黎世美元自上週四結束了七天來的下降後，已連續為第三天的上升，開市價為二・八四瑞士法郎，上週五之收市價為二・八二瑞士法郎。

倫敦美元對英鎊的兌價亦稍為上挺，開市兌價為二・三三五美元，上週五收市兌價為二・三三七美元。

布魯塞爾美元開市價為三八・二五比利時法郎，比上週五之收市價三八・一六比利時法郎，上升九仙。

大陸三鳥來貨仍多

新界告減售價尚平穩

（特訊）本港食品市道，昨（廿八）日大陸三鳥仍然多供，新界上市量則稍減，一般零售價格無大變動，銷勢平穩。

據市場消息透露：昨日大陸雞隻仍較多到，鵝、鴨則稍減，銷勢不暢，批發新造黃中鵝亦告退抵，盤價稍告低降，湖州鵝則來途告減，售價略怡淡。需求不多，銷情平平，新界農場雞及米鴨均未見增供，零售價微跌。一般三鳥零售價格如下：（每斤計）上雞七元五毫，中雞七元至七元二毫，鵝六元五毫，黃鴨四元二毫至四元五毫，米鴨五元五毫，中鵝八元，湖州鵝七元二毫。

金市反覆價續低落

收市九八〇・七下跌七元三角

美鈔牛皮收市價為五〇二・九

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿八）大勢續呈反覆，做價上落不大。由於週外國歐洲自由金價例無報盆，由於上週尾市疲弱，最盆續以低價開出。好友不甘示弱，即告趁低吸進哄抬，將價扳高四元二角。但因缺乏利好支持，公價定出九七七・五，較市價為低，旋見心理虛怯者獲利回拋抑低，當跌回盆價位再度回彈。午後市勢仍然反覆，上落幅度在二三元間打轉向好，收市九八〇・七〇，比較公價為高。外匯情況呈牛皮態。英鎊未有新盆，美鈔收市五〇二・九〇，美電收市五〇四・三〇。

九九金上午開市九七六・五〇，比較上週六收市價低十一・九五角，最好九八〇・七〇，最低九七六・五〇，收市九八〇・五〇，下午開市九八〇・六〇，先升上九八三・〇〇，後低下九八二・五〇，又扳上九八三・〇〇，後低下九八〇・五〇，收市九八〇・七〇，早晚盆差距高四元二角，比較上週六則下跌七元三角。鷸息去二元九角二仙，場內上牌交收候收。

美鈔開市五〇二・八〇，最好五〇三・〇〇，最淡五〇二・八〇，收市五〇二・九〇，比較上週六原盆企住。

美電開市五〇四・〇〇，最好五〇四・四五，最淡五〇四・二〇，收市五〇四・三〇，比較上週六微低一角半。

金單開市五〇三・八〇，最淡五〇三・九〇，最好五〇四・〇〇，收市五〇三・七〇，比較上週六微低一角。

香港金融行情表

（十月二十八日）

九九金每司馬兩	
（最高）	九八四・二〇
（最低）	九七六・五〇
（收市）	九八〇・七〇

	單位	收市（港幣計）
美電	一〇〇	五〇四・三〇
美匯	一〇〇	五〇三・八
美鈔	一〇〇	五〇二・八
英鎊	一	一一・七〇
加拿大幣	一〇〇	五一〇・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一七四・〇
德國馬克	一〇〇	一九三・〇
義大利里拉	一〇〇〇	七・二
荷蘭盾	一〇〇	一八八・五〇
澳洲圓	一〇〇	六五三・五
日本圓	一〇〇〇	一六・七三
菲律賓披索	一〇〇	六八・四〇
紐西蘭圓	一〇〇	五四〇・〇〇
坡圓	一〇〇	二〇八・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・一〇
泰國銖	一〇〇	一五・〇
印度盧比	一〇〇	五四・〇
澳門紙	一〇〇	九四・〇
越南紙（按）	一〇〇〇	八・二〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	六・五〇
南非蘭特	一〇〇	五七五・〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一・〇〇

糖市買家逐少補給

外圍多到尚待消化

價格仍偏高投機揸作有所顧忌

（特訊）昨（廿八）日糖市，尚稱穩定，由於最近到貨較多，須待消化，且糖價偏高，投機揸作的業內商家亦有所顧忌。

據糖業人士指出：最近運到一千三百噸菲律賓幼砂糖，現在尚未消化，即說十一月中旬又有到達，由於目前糖價偏高，實銷買家逐少補給，炒賣者亦有所顧忌，事實上，糖價上漲總有止境，愈是漲得速，跌得大，很多貨物都是如此，砂糖亦不會例外。

日本幼砂糖，下月二日將有運到，碼頭交收每担以二百九十元成交四十噸。

南韓幼砂糖，昨（廿八）日有到達，購入期貨的忙於收現，碼頭交收每担按二百九十元。

菲律賓幼砂糖，上週運到一千三百噸，尚未消化，下月中旬又將有一批到港。現時碼頭交收每担折成二百五十五元至二百五十七元，下月中旬碼頭交收每担以二百五十五元及二百五十六元成交六十噸。

大陸榴花中粗砂糖，現貨轉手每噸以四千四百五十元成交五噸，下月初碼頭交收每噸要價四千五百九。

天氣漸涼需求

毛毡毛衫零售轉旺

百貨商場推出應市 售價局部調低

（特訊）由於天氣漸涼，此間毛毡、毛衫零售生意亦漸漸旺，中上價貨品市道較暢活，下價貨品仍呆滯，零售價格穩中向淡。

據此間零售商消息：由於秋意漸濃，夜間涼意逼人，毛毡及毛衫零售生意亦隨之漸旺。最近半月，各大小百貨商場及服裝店紛紛推出各式毛毡及毛衫以應市面之需。

由於年來國際羊毛價格不斷下跌，各地輸港之毛毡及毛衫價格亦作了適當的調低，因而售價格亦多作局部低降，刺激了市道暢旺，致令近期毛毡及毛衫銷路稍好。據業內人士透露：主要是最近銷出的毛毡及毛衫多為中上價貨品，下價貨銷路則仍然呆滯，由於中上價貨品跌價幅度相對較大，貨品質地改良較好，加上下價貨在港市已差不多達到飽和的程度，一般人對貨劣的賤價貨已不感興趣，致形成中上價貨品銷路較暢。

到目前為止，去年積存的中上價貨尾已銷出逾半，故部份零售商對今年零售生意稍具信心，且有補貨的念頭，假若天氣繼續有利實銷的話，該等零售商將落單補貨。

泰銖下降

日鈔亦低

（特訊）昨日（廿八）外幣市道，加紙企成五一〇・〇〇，即一百加元兌五百一十元，菲紙企成六八・四〇，即一百披索兌六十八元四角，坡紙高成二〇八・〇〇，即一百坡元兌二百〇八元，法紙企成一〇五・五〇，即一百法郎兌一百〇五元五角，瑞紙企成一七四・〇〇，即一百瑞郎兌一百七十四元，荷紙企成一八八・五〇，即一百盾兌一百八十八元五角，德紙企成一九三・〇〇，即一百馬克兌一百九十三元，台紙低成一三・一〇，即一千台幣兌一百卅一元，少兌一元，日紙低成一六・七三，即一萬日元兌一百六十七元三角，少兌二角。

食米市成交轉多

泰新米較見暢流

銷售大陸米入口商廿餘人赴穗

對明年度購銷食米額有所接洽

（特訊）昨（廿八）日米市，成交轉多。入口米商十四家開盤，但其提沽食米五十款，中一部份不適合買家需要，成盤數量二千大包，另一千七百二十中包。

據米業人士指出：現在以泰國新米最為暢銷，昨（廿八）日提沽宵蜂新米一千六百包，全部沽清，其他品質較為低劣的舊米，實銷仍弱。大陸新米要待下月中方能有運到，屆時有新米供應，可以帶動舊米銷盤漸增。

成盤紀錄：大陸中包天字絲苗每担二百元，中包華南粘每担一百八十四元，中包日字油粘每担一百八十元，中包銀竹粘每担一百七十八元，中包豐字絲苗每担一百九十二元，中包桂花粘每担一百七十七元，中包洪字絲苗每担一百九十五元，泰國紅米每担一百七十三元，宵蜂花白米每担一百八十元，白碎每担一百四十三元，金玫瑰米每担一百八十元，香米每担一百一十五元，宵蜂新米每担一百三十三元，才番碌每担九十五元，黃米每担一百五十元，宵梅花白米每担一百七十三元。

米業人士又透露：本港銷售大陸米的入口商，已有二十多人赴穗，參加秋季交易會，可能對明年度購銷食米有所接洽。但業內人士預料，明年度本港進口的大陸米，所估百分率將會比本年度減少，原因是大陸米批價，原則上每月擬訂，不若向其他地區訂購食米那麼機動性，本港一部份入口商準備明年度輸入食米，恢復增加向泰國訂購。

入口，估計明年度大陸米輸入，所佔百分率降為百分之四十左右，現在估計百分率為百分之五十五。

滙豐銀行在南韓

開設漢城代理行

（港訊）香港上海匯豐銀行最近在南韓首都漢城開設一家代理行。該行設於漢城的朝鮮（CHOSUN）酒店內，並委任賈爾思先生（E. M. CHARIES）為代表。

雖然匯豐曾在一八九九年委任荷姆林傑公司為該行漢城的代表行，該公司早已停業，故目前匯豐在南韓的各項業務都委託其他同業代辦。新設的代理行當然不處理當地的業務，但賈爾思先生將於解答匯豐集團在南韓各地所經辦的業務。匯豐集團包括有利銀行、中東英國銀行、獲多利有限公司及恒生銀行。

利獲家和記有限公司

SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

	定期存款（最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証劵（最低存款額二十五萬港元）
	年息	年息
九十三天	十一厘二五	十厘半
一百八十天	十一厘七五	十一厘
二百七十天	十一厘七五	十一厘
三百六十五天	十一厘七五	十一厘

和記大厦一三〇一室

電話：5-259206—9 5-259306—9

輸加恤衫管制延長三月

配額將照付運實績分發

工商署擬定三項分配辦法施行

（特訊）本港工商署昨日（廿八）通知出口商有關輸加拿大受限制恤衫之管制：七四年十一月一日至七五年一月三十一日。

本港與加拿大就輸加拿大若干類剪縫恤衫之現行管制措施，將於十月三十一日結束。該署近獲加拿大政府通告，謂現行管制措施之將來實施辦法，不能在七四年十一月一日前作出決定，故要求延長三個月執行現行管制措施。為免紡織界之貿易受到妨碍起見，接納上述要求，即在十一月一日至七五年一月三十一日期內延長三個月執行剪縫恤衫之現行管制措施。

可供該三月延長期間內運用配額，按下列辦法分配予各商號：

（甲）凡付運七三至七四年度配額百分之七十五或以上之廠號，在三個月管制期內，獲配相等於七三至七四年度配額四分之一；另加別家廠號放棄之配額之一部份。

（乙）凡付運七三至七四年度配額百分之五十至七十四之廠號，在三個月延長期內獲配相等七三至七四年度付運實績四分之一。

（丙）凡付運七三至七四年度配額少於百分之五十之廠號，在三個月之延長管制期間內，不獲任何配額。

下列貨品繼續受制於延長三月之管制措施：香港出口貨品分類編號三〇一類部份八四一・一六一，一六二，一六三，一六四，一七五，一七六，一七六二，一七七，六四，四三〇，四三一，八三二，四三二，以紡製布或針織布縫製、有剪縫衣領（裁出而非原條織出）開胸之男裝及男童長袖或短袖禮服襯衣、工作恤及運動恤，而其出廠價為：（甲）紡製布襯衣，每打貨價加幣三十元以下；（乙）針織布襯衣，每……

查詢，請向下列員職：經紹至工業助理員（紡織事務—加拿大）電話：五—四四五六六六。

德航三千萬元物品

將在本港招標生產

標購品宣傳廣告電腦玩具旅行袋制服等，今至月底在喜來登酒店陳列。

（港訊）德國航空公司為供應其全球所用的必需品總值達三千萬港幣之巨，將在本港公開邀請廠商投標報價。德航所需供應的物品約有一百五十類，將於九龍喜來登酒店陳列，以備廠商參考，各廠商的貨品說明書需於十二月中旬前寄到，德航經過審核後將於明年初公佈合約最後的決定。

據德航柯納先生解析：「該公司選擇香港廠家進行生產該類必需品的原意，因為相信本港產品能供應較佳質素，價格廉宜交貨準確。」德航已擬由十月廿九日起至卅一日止將各項必需品陳列，以備廠商參考，該類產品包括機上用具，宣傳廣告，電腦，少年乘客玩具，及技術部門由辦公室而至技術人員制服等。此次，德航在港召標的辦法是在國際間找尋新的供應關係，得以改進貨品價格及品質，故通過香港貿易發展局的介紹本港廠商達一百餘家參加投標。

德航辦事人員在該三日辦公時間內恭候本港廠商駕臨，共勷一切。

德匯亦企、加匯報定

（特訊）昨日（廿八）外匯市況：大致疲淡，加匯報企五二〇・一五，即在加交一百加元在港兌五百廿元一角半，德匯報定一九八・六〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十八元六角，荷匯報企一九四・八五，即在荷交一百盾在港兌一百九十四元八角半，法匯報企一〇九・六〇，即在法交一百法郎在港兌一百零九元六角，瑞匯報企一七九・七五，即在瑞士交一百瑞郎在港兌一百七十九元七角半，日匯報定一六・七三〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十七元三角，台匯報企一三・一〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅一元，坡匯報定二〇八・七〇，即在坡交一百坡元在港兌二百〇八元七角，馬匯報企二一三・七〇，即在馬交一百馬元在港兌二百一十三元七角。

婚宴需求增多

燒種猪價升

猪市成盤逾七千五百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（廿八）日交投尚稔，全日共成七千五百二十餘頭，其中有大猪五千六百九十餘頭，燒種一千一百八十餘頭，及猪花六百五十頭，由於婚嫁筵席需求增多，新界燒種價漲十元。

大陸猪共成六千八百五十餘頭，內有大猪五千五百二十餘頭，頭盤三百一十元至三百元，尾盤二百九十五元至二百九十元，燒種六百八十餘頭，頭盤四百二十元至四百元，尾盤三百九十元至三百八十元。

浙江產猪花六百五十餘頭，每担做價八百元以上，猪種來自：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣東、汕頭、廈門、廣西等地。

新界上市大猪一百七十餘頭，頭盤三百五十元，尾盤三百三十元至三百二十元，燒種五百餘頭，頭盤四百七十元至四百五十元，尾盤四百三十元至三百九十元。

航訊

英商巨額投資 在港建氣墊船

（特訊）英國一家公司現已決定在今後六個月內投資五千至七千五百萬元，在本港興建第一家氣墊船製造廠。

據該公司主席戴維斯表示，該公司目前正與有關方面商討撥地興建廠房，他們心目中的建廠地點爲離島，而且面積至少要一萬二千呎。

該公司計劃首先在本港生產的爲兩座位及六座位的氣墊船。至本年底，可望創造十二及廿四座位的氣墊船。

作該項龐大投資的爲英國海陸氣墊船有限公司，該公司於一九五七年在英國成立，目前每週可生產五十艘小型及二十艘大型氣墊船。

戴氏又相信，氣墊在本港的商業上的用將會爲人所接受。目前該公司正在大埔訓練九個駕駛氣墊船的人員。

氣墊船最大的優點爲耗油量較少。一艘兩噸重六座位的氣墊船，航行一小時僅耗油七加侖半。至於兩座位的，一加侖可航行一小時。

節省人力時間 駁船轉接運輸

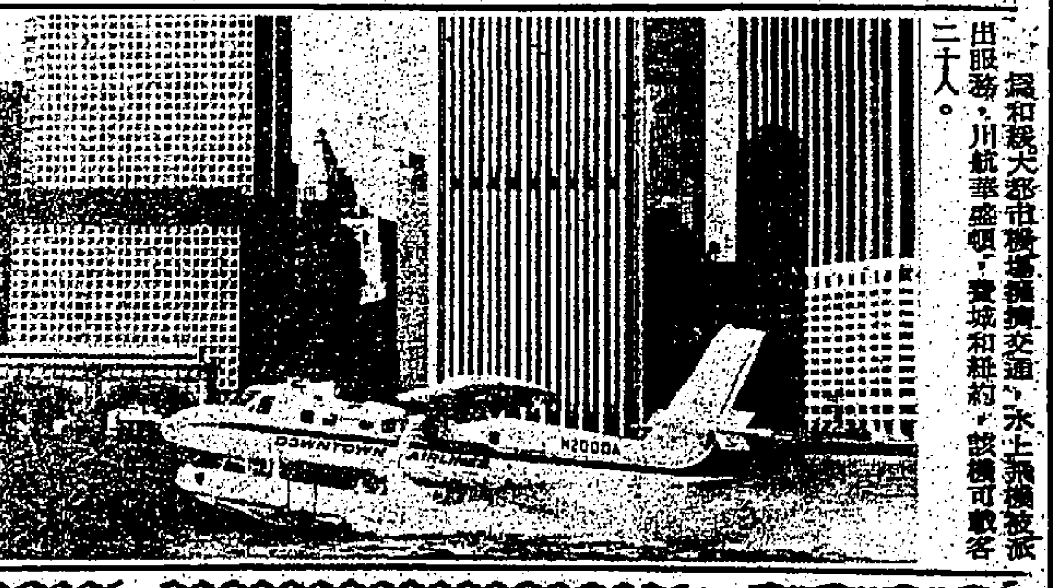
（特訊）德國航運公司赫伯刺德和荷蘭美國航運公司進行業務合作，負責歐洲與美國東岸之間的海上運輸。最近它們採用一種非常新式的運輸方法，把三千噸焦炭運往美國芝加哥。這批焦炭先在不來梅裝到十二艘相連的駁船上，然後拖往不來梅赫文，使之與母船「比達狄克號」銜接。在抵達斯奧爾良時，駁船再與母船分開，溯密西西西比河上行運往目的地。

以駁船方式承接貨運，可省去大量人力和時間，特別是承運焦炭這類貨物時，更顯出這種方法的優越性。

圖爲順風旅團

九十名遊客訪港 順風旅行社安排

由JAPAN GRAY LINE（第一）主辦之J.G.L.HKG.旅行團，一行九十餘人，昨乘全日空班機抵港，下榻華都酒店，該團在港遊覽一切名勝古蹟，均委托順風旅行社有限公司。



爲和緩大都市機場擁擠交通，水上飛機被派出服務，川航華盛頓、費城和紐約，該機可載客二十人。

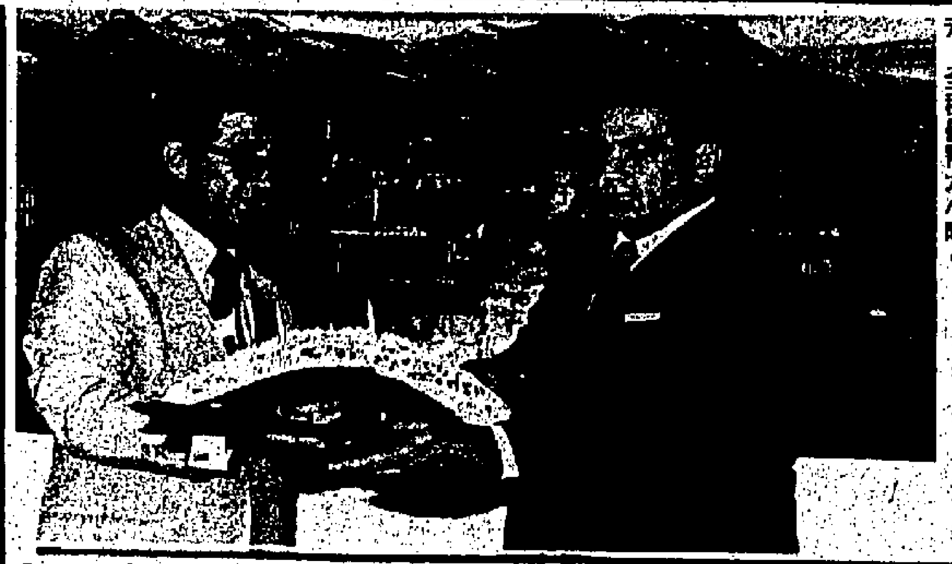
自海底隧道通車後 直昇機業務受打擊

（本報訊）據香港航空消息：自海底隧道通車以來，本港唯一出租直昇機公司的生意已大受打擊，由夏慤直昇機場飛往機場的次數已由去年的二萬一千一百零二次減少至今年的四千六百七十五次。

根據香港國際航空公司董事長何榮篇指出：服務的班次減少，是因爲自海底隧道開設以來，該公司取消渡海服務。

前往啓德機場，現時該公司大部份服務是載客離開他們的機場，其他地區的服務則無紀錄，他們或亦服務於各建築地盤，例如一架直昇機，早上由啓德機場開出，然後一日在新界地區工作，但紀錄由啓德機場開出的一次，其餘昇降則無紀錄。

香港，該公司的工作包括載客及到建築地盤提升重物，爲各種機構服務，例如香港貿易發展局或其他商業機構。



象牙橋樑象徵 香港雪梨通航

（特訊）國泰航空公司爲紀念香港——雪梨直通航綫開航，該公司市務總經理史廉德（左）特專程赴澳，將象徵溝通香港、雪梨兩地的象牙橋樑贈送雪梨市長。

查香港——雪梨直通航綫每週三班，逢星期一、五、六晚啓航，採用波音七〇七噴射客機行走，全程僅需九小時。

輪船公司電話

公司名	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇二一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喈	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：查理士頓、紐約、波的摩、波士頓、哈利發克斯。

威沙達馬 VISHVA DHARMA 十一月卅日抵港 十弍月一日啓行

威沙百士 VISHVA BHAKTI 十弍月三十日抵港 卅一日啓行

前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH （香港）十一月卅日到 十弍月一日開　（羅省）十弍月廿三日到 廿四日開　（三藩市）十弍月三十日到 卅一日開

威沙亞美娜 VISHVA AMITABH （香港）十一月十九日到 二十日開　（羅省）一月十日到 十一日開　（三藩市）一月十七日到 十八日開

美疏州 STATE OF MYSORE （香港）十二月卅日到 壹月一日開　（羅省）壹月廿三日到 廿四日開　（三藩市）壹月三十日到 卅一日開

香港 日本綫 往 神戶、橫濱。

查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN 十一月十五日到 十六日開

總代理 香港東亞航業有限公司 皇后大道中陸佑行702室 TEL:5-238870 5-235384

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）

香港怡美利 Thomaseverett 十一月七日 十一月九日

大韓怡美利 Hugheverett 十一月十九日 十一月二十日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

菲島怡美利 Johneverett 十一月三日 十一月四日

萬利怡美利 Manoloeverett 十一月十三日 十一月十四日

往：星加坡、椰加達、三寶壠、泗水

發利怡美利 Fernandoeverett 十一月十五日 十一月十六日

寶利怡美利 Pabloeverett 十二月十三日 十二月十四日

往：日本（暫不收貨）

綠星 Star Altair 十一月十弍日 十一月十三日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

曙星 Star Aldebaran 十一月二十日 十一月廿一日

綠星 Star Altair 十弍月十四日 十二月十五日

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
◆林武士 LEMNOS	—	—	泊A34泡	10月29日
★美路士 MILOS	11月21日	11月20日	11月22日	11月24日
新武士 SAMOS	11月25日	11月24日	11月26日	11月28日
安武士 ANDROS	12月8日	12月7日	12月9日	11月11日

★往墨爾砵及阿德理 ◆往雪梨

收貨站 ①九龍油塘灣高超道內陸地段14至15號太平貨倉 電話：3-480915 ②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面） ③香港鰂魚涌海澱街太古糖廠A倉對面倉電話5-622600

N.Z.U.E. 太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：非濟羣島，奧克蘭，威靈頓，列堤頓 收貨站 海運樓及葵涌

SOOCHOW（不去非濟羣島）蘇州 十月卅一日截貨 十一月二日開行

HUPEH（不去威靈頓及列提頓）湖北 十一月十八日截貨 廿二日開行

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓TEL H246191

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5 246191

亞澳航綫

SAVANNAH MARU 25/10收貨 29/10截貨 31/10開行（不去比利斯本）

安順 ASIAN ENSIGN 29/10收貨 1/11截貨 3/11開行

NEW GUINEA 新畿內亞

廣東 KWANGTUNG 28/10收貨 30/10截貨 JAYAPURA, RABUAL LAE PT. MORESBY NOUMEA VILA SANTO, HONIARA

NEW ROCK CO., LTD. BANGKOK 本行新式堅固快捷輪船

美寶美 M.V. "BUSOOK" 準十一月六日 七日下午落貨開行 直透・曼谷

本行各貨客付貨是荷請到接洽 振盛行有限公司 啓 香港干諾道中88號 電話：5-480136 三條線 內線搭13號

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員

加路馬士 KAKL MARX 十弍月四日到 五日開

盧斯托 ROSTOCK 一月十日到 十一日開

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。兼往安特衞普、不來梅。（接受貨箱及轉口貨）（LCE-FCL）冷藏設備 冷氣客房 收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司

香港至日本綫

加路馬士 KARL MARX 十一月八日到 九日開

盧斯托 ROSTOCK 十弍月十六日到 十七日開

直透：橫濱、神戶。

總代理 香港東亞航業有限公司 皇后大道中陸佑行702室 TEL:5-238870 5-235384

順昌航業有限公司 中環大廈十八樓 電話H-249096 5線

大寶山 M.S. TAIPOOLHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏位全船冷氣設備）本期：十一月九日落貨 十二日開行 下期：十一月廿八日落貨 十二月一日開行 直透：新加坡・庇能

大龍山 M.S.TAILUNGSHAN 十月廿九日落貨 十月卅一日開行 直透・曼谷

大中山 M.S.TAICHUNGSHAN 十一月六日落貨 八日開行 直透・曼谷

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)

常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務

北美東西岸航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。加拿大：溫哥華。西北岸：西雅圖、朗威、舍金馬、砵崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨倉截貨日期	開行
President Polk	11月3日	11月1日	11月2日	11月4日
President Mckinley	11月10日	11月8日	11月9日	11月11日
夏利臣總統 President Harrison	11月17日	11月15日	11月16日	11月18日
President Van Buren	11月24日	11月22日	11月23日	11月25日
President Monroe	12月1日	11月29日	11月30日	12月2日
President Taft	12月8日	12月6日	12月7日	12月9日

東岸：（經羅省）沙瓦拿、紐約、波的摩、查理斯頓・侯克福、加拿大東岸港口等。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨倉截貨日期	開行
President Fillmore	11月11日	11月9日	11月10日	11月12日
謝化臣總統 President Jefferson	11月25日	11月23日	11月24日	11月26日
皮亞士總統 President Pierce	12月9日	12月7日	12月8日	12月10日

陸路聯運服務往：紐奧連斯、費城、波士頓・侯士頓。本只收整箱貨物

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4 九龍紅磡香埔船塢貨櫃站 電話：3-634857 荃灣九龍倉貨櫃站 電話：12-927923.

FOURSEAS SHIPPING CO., LTD. 四海船務有限公司

M.V. "PORTSUN NO.3" 保信三號 快輪 十一月四日落貨 五日開行 直放・金邊

代理：創聯航業有限公司 地址：皇后大道中七十四號皇后大廈402室 電話：五－二六二七七五－二六三八八

接價處安益貨運公司 地址：德輔道西十七號二樓B座 電話：5-484670, 5-482046.

百保利輪船公司 香港萬邦行十九樓 九龍新華豐大廈906室 WILLINE 香港—中東綫

天美士 THEMIS 十一月十五日落貨 十六日開行 往：可拜、巴蓮、達文、科威特、哥林沙。

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司 香港皇后大道中33號萬邦行19樓・九龍新華豐大廈906室

barberlines BLUE SEA LINE

收貨站—豐利行電話5-256712 散貨(TRS)—葵涌官塘 貨箱站(CY & CFS)葵涌 官塘

收貨站（TRS）合眾貨運公司 葵涌：12-235169 12-222309

百先得 PEISANDER 十一月一日落貨 四日開行 直出：基士多貨、憲頓密、傑克遜維爾、沙瓦拿、查理士頓、紐奧連、侯斯頓、維明敦。

大芝拿 TUGELA 十月廿七日落貨 廿九日開行 往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、委內瑞拉。

芬景 FERNVIEW 十一月一日落貨 二日開行 往紐約、波士頓、費城、沙瓦拿、溫地可。

大家泰 TAGAYTAY 十一月七日落貨 八日開行 往紐約、波士頓、費城、溫地可。

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、屋崙、長堤貨櫃。

PACIFIC BEAR 太平洋熊 十一月六日收貨 十日截貨 十弍日啓行

THOMAS E.CUFFE 加富 十一月廿五日收貨 廿九日截貨 十二月一日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 十二月二日收貨 六日截貨 八日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

"K" LINE

M.S. "ITALY MARU" 意大利丸 十一月四日落貨 五日開行 加勒比海各埠

豐利行有限公司 香港康樂大廈二十五樓 電話：二五〇一四一

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉・加勒比海特快航綫

M.S. JAPAN ROBLE 樂譜快輪 十一月三日落貨 四日開行

直航：基士多褒・PANAMA・COLON MANZANILLO 委內瑞拉 LAGUAIRA,MARACAIBO. 亞倫伯（ORANJESTD）聖多明各 SANTO DOMINGO 威廉士（WILEMSTAD）波多黎各（SAN JUAN PUERTO RICO）

貨客付貨請移玉步 總代理泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

Japan Line 日本海運株式會社

M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.NO.47-H) 興美捷成 十一月六日下午五時截止收貨 十一月八日到港 八日開行

M.S. TENDO (VOY NO.1-H) 騰都 十一月八日下午五時截止收貨 十一月十日到港 十日開行

往：紐約、羅省、三藩市、RICHMOND、溫哥華、西雅圖、JACKSONVILLE。

貨箱收貨站：九龍倉14倉

貨客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

M.S. SCOTIA CAREER 東江快輪 十一月廿八日落貨 三十日開行 往：毛里求斯（MAURITIUS）、漢堡、安特衞普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、HULL等埠。兼收北歐各大城市由漢堡轉。

上海定期航綫

M.S. DAIWA MARU 大和丸 由歐洲入口 十一月四日落貨 五日開行 直航：上海

M.S. SCOTIA CAREER 東江快輪 十一月十七日落貨 十九日開行 直航：上海

貨客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

京都・凱聲

後天 盛大獻映 預售三天座票

哥倫比亞影壇緊張驚險巨片

導演：「金像大師」梅榮李萊 稱心傑作

四豪傑

火山爆發 海島陸沉 滄海桑田 天地愁慘 囚徒仗義 勇救羣童

最富人情味的故事！最緊張刺激的鏡頭！劇力萬鈞 演技精湛

金像影帝：史賓沙德利西 金像巨星：法蘭仙納杜拉 英俊巨星：基榮馬遼 聯合主演

在影史上與「六壯士」「桂河橋」鼎足而三！

29 OCT 1974
CITY HALL.

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	廿九	中央
伊勢丸	ISE MARU	日本	廿九	日郵
鵜王丸	HANO MARU	日本	廿九	東源
香港島	H.K.ISLAND	澳洲	廿九	香島
馬亞娜	AEGEAN MARINER	日本	廿九	怡和
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	高雄	廿九	太古
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	廿九	東源
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿九	渣華
邊柯達	BENALDER	歐洲	廿九	邊行
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿九	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	廿九	大三
東方神寶	ORIENTAL EXPRESS	高雄	廿九	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
騰都	TENDO	日本	廿九	小山
姬妮斯	CAPETAN GIANNIS	上海	廿九	華夏
仙妮	XENY	天津	廿九	華夏
東保	EASTERN GRAND	曼谷	三十	順利
意大利丸	ITALY MARU	日本	三十	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	三十	捷成
第十七福星丸	FUKUSHO MARU 17	日本	三十	協成
華亨	WA HING	金邊	三十	東昌
莫斯基	FRYCZZ MODRZEWSKI	日本	三十	天祥
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	三十	渣華
日祥丸	SUNNY OCEAN	日本	三十	東祥
海山丸	UMIYAMA MARU	日本	三十	大祥
捷健	CHIEH JEN	高雄	三十	明仁
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	三十	日郵
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	三十	大三
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
高麗郵	KOREAN MAIL	美國	三十	總統
海民	HAI MING	基隆	三十	永裕
亞洲飛箭	ASIAN ARROW	日本	卅一	永泰
曉光	DAWNRAY	日本	卅一	東源
利勳	REGENT MARIGOLD	日本	卅一	新興行
百先得	PEISANDER	馬尼拉	卅一	百保利
士打美多麗	STRAAT MADURA	新港	卅一	渣華
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	卅一	美輪
福他利奧	FROTARIO	新加坡	一日	美邦
蘇地吉	ZUIDEKERK	歐洲	一日	寶隆
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	一日	太古
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	一日	捷成
蘇地吉	ZUIDEKERK	歐洲	一日	寶隆
亞拉斯特士	ADRASTUS	英國	一日	太古
昭南丸	SHONAN MARU	日本	一日	東祥
邊歐賓力	BENALBANACH	英國	一日	邊行
福他利奧	FROTARIO	新加坡	一日	美邦
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	日本	一日	渣華
多烈士高	DORRIT SKOU	南非	二日	怡和
長風	LONGWIND	日本	二日	東祥
交易	SL.EXCHANGE	美國	二日	海隆
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
北閘	NORTHGATE	日本	二日	新興行
芬景	FERNVIEW	新加坡	二日	百保利
漢江	HANGANG GLORY	大連	二日	太平
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	二日	建華
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	三日	港郵
皇后星	QUEEN STAR	寶山灣	三日	新興行
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	三日	泛洋
華士丸	AWASHIMA MARU	日本	三日	嘉信
柏羅夫	PAVLOVO	日本	三日	華林
普樂總統	PRES.POLK	美國	三日	總統
士打富士美	STRAAT FUTAMI	南非	三日	渣華
海寶	HALLBORG	上海	三日	多利順
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	三日	福來
明智	MING CHIH	基隆	四日	明仁
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	四日	大三
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	四日	捷成
第六京坂丸	KEIHNN MARU 6	日本	四日	海郵
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	四日	中央
光永丸	KOEI MARU	日本	四日	川崎
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	四日	太古
東安	EASTERN ANNA	日本	四日	天祥
寶永山丸	HOEISAN MARU	新加坡	四日	大三
出口旗	EXPORT BANNER	美國	四日	和捷
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	四日	捷成
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	四日	永泰
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	四日	日郵
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	四日	泛洋
泰城	KOTA AGUNG	上海	四日	太平
興隆丸	KORYU MARU	日本	五日	海郵
佳洋丸	KEIYO MAYU	日本	五日	永泰
亦雲	YEH YUNG	高雄	五日	港郵
東海	SEAWOOD RELIANCE	日本	五日	東源
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	五日	捷成
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	五日	天祥
坪洲	PING CHAU	高雄	六日	太來
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	六日	華林
長立	EVER PROMOTER	高雄	六日	長信
扶桑丸	FUSO MARU	日本	六日	日郵
倫敦市民	LONDON CITIZEN	日本	六日	日郵
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
柯朗西	ORONSAY	日本	六日	鐵行
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	高雄	六日	川崎
海國	HAI KUO	基隆	六日	永裕
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	六日	港郵
日之出丸	HINODE MARU	日本	七日	天祥
月星	MOON STAR	寶山灣	七日	新興行
成都	CHENGTU	查謹克	七日	太古
東方進口商	ORIETAUMPORTER	歐洲	七日	港郵
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	七日	百保利
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	七日	東安
哥樂登	KOROTAN	馬德拉斯	七日	夏利
大壽丸	DAIJU MARU	日本	七日	東祥
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
茱麗	JOLIETTE	歐洲	七日	沙唔
沙歐芙	SURCOUF	基隆	七日	沙唔
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	七日	福來
明星	MING SING	高雄	七日	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	八日	小山
南星丸	NANSHIN MARU	日本	八日	中央
美真美	BULSOOK	曼谷	八日	振盛行
騰都	TENDO	基隆	八日	小山
加露馬士	KARL MARX	歐洲	八日	東亞
大嶼島	LANTAO ISLAND	西非	八日	太來
銀洲	NGAN CHAU	曼谷	八日	太來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	八日	渣華
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	日本	八日	渣華
神玄丸	SHINGEN MARU	日本	八日	海郵
戴維斯	JEFF DAVIS	美國	八日	海運
東方友華	ORIENTAL MAIGA	澳洲	九日	港郵
馬地亞	DALMATIA	日本	九日	怡和
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	九日	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	九日	渣華
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	九日	太古
露易士安娜丸	LOUISIANA MARU	日本	九日	川崎
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	九日	美輪
蒙德利	MONTERREY	美國	九日	捷成
財政	SL. FINANCE	美國	九日	海隆
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	九日	順昌
大利亞	TAIERA	波斯灣新加坡	九日	鐵行
美蘭	ASIA RAN	日本	十日	天祥
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	十日	大三
夏威夷	HAWAII	三藩市	十日	怡和
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十日	總統
順發	FELICITY	金邊	十日	順利
德利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	十日	捷成
侯爵夫人	MARQUISE	日本	十日	大三
惠明	WYOMING	美國	十日	怡和
[illegible]	WOODDINE	日本	十日	新興行
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	十日	寶隆
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	十日	渣華

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	美國東岸	廿九	怡和
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	廿九	華林
大之泰	TUGELA	哥羅委內瑞拉	廿九	百保利
新滿地珂	ZIM MONREAL	洛杉磯紐約	廿九	新興行
秋隆丸	AKITAKA MARU	美國	廿九	大三
美華瑪琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿九	鐵行
柯利山	OREGON	西雅圖溫哥華	三十	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
東方神寶	ORIENTAL EXPRESS	加州	三十	港郵
愛瑪捷成	EMMAJESSEN	美國西岸	三十	泛洋
伊太利丸	ISALY MARU	加勒比海	卅一	川崎
馬士來	MERSEY LLOYD	中西哥灣	卅一	渣華
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	一日	太平
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	一日	美輪
捷健	CHIEH JEN	查里斯頓紐約	二日	明仁
交易	SL.EXCHANGE	美國	二日	海隆
普樂總統	PRES.POLK	加州	三日	總統
福他利奧	FRTARIC	[illegible]	三日	美邦
百先得	PEISANDER	美國東岸	三日	百保利
士打盧安達	STRAAT.LUANDA	中西美	三日	渣華
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	三日	百保利
高麗郵	KOREAN MAIL	加州	四日	總統
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	四日	泛洋
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	五日	和捷
基士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	五日	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	七日	華林
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	南美洲	八日	港郵
興美捷成	HENINRICH JESLEN	美國西岸	八日	泛洋
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	八日	港郵
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	八日	長信
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	八日	夏利
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	八日	百保利
戴維斯	JEFF DAVIS	紐約新奧爾良	八日	海運
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	南美	九日	渣華
財政	SL.FINANCE	美國	九日	海隆
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州	十日	美輪
天渡	TENDO	美國西岸	十日	山下
	歐洲綫			
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿九	天祥
邊柯達	BENALDER	漢堡鹿特丹	三十	邊行
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	鹿特丹漢堡	卅一	天祥
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	卅一	大三
蘇地吉	ZUIDEKERK	貝魯特的黎波里	二日	寶隆
亞拉斯特士	ADRASTUS	來玻士里斯本	三日	太古
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	四日	華拿
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	六日	港郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡鹿特丹安特衛普	七日	川崎
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲法國意大利	十一	寶隆
羽黑山丸	HAGUROSAN	地中海	十一	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	十一	華拿
島根丸	SHIMANE MARU	地中海	十二	日郵
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	十四	明仁
	澳洲綫			
猜途	CHITRAL	澳洲	三十	鐵行
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	澳洲	卅一	香島
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	二日	太古
山西	SHANSI	奧克蘭惠靈頓	三日	太古
安順	ASIAN EXSIGN	澳洲	三日	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
柯朗西	ORONSAY	悉尼	八日	鐵行
	印·巴·中東綫			
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	卅一	捷成
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	紅海	五日	大三
北閘	NORTH GATE	底布吉侯力	三日	新興行
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	五日	日郵
泰城	KOTA AGUNG	波斯灣紅海	六日	太平
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紅海	八日	日郵
坪洲	PING CHAU	紅海	八日	太來
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	九日	福來
	東南亞綫			
騰都	TENDO	新加坡巴生	廿九	小山
鶴星丸	KAKUSEI MARU	新加坡巴生	廿九	天祥
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿九	美輪
榮城	KOTA MAKMUR	新加坡	三十	太平
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	三十	泛亞
協德丸	KYOTOKU MARU	馬尼拉	三十	中央
日洋	SUNNY OCEAN	新加坡	卅一	東祥
美金	MUI KIM	山打根	卅一	港婆
泰來大號	TAI LAI	耶加達泗水	卅一	明仁
海山丸	UNIYAMA MARU	新加坡	卅一	天祥
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	一日	捷成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
亞洲飛箭	ASIAN ARROW	新加坡巴生	一日	永泰
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	一日	美輪
華亨	WA HING	金邊	二日	東昌
沙泰丸	SANGIHE MARU	印尼	三日	新萬嘉
明信	MING SHING	雅加達	三日	明仁
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	四日	捷成
光永丸	KOEI MARU	新加坡	四日	川崎
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	四日	建華
東安	EASTERN ANNA	新加坡	五日	天祥
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	五日	中央
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡巴生庇能	五日	永泰
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	六日	永泰
功隆丸	KORYU MARU	新加坡	六日	海郵
興隆丸	KORYU MARU	新加坡	六日	海郵
國興	FLOURISHING COUNTRY	西貢曼谷	八日	建華
東宮	TONGA	雅加達三寶壟	八日	新盛
日之出丸	HINODE MARU	新加坡巴生	八日	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
明星	MING SING	馬尼拉	八日	明仁
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡巴生	九日	福來
太安	PACIFIC ASIA 1	婆羅乃古晉	九日	東安
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
南星丸	NANSHIN MARU	馬尼拉	九日	中央
美真美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
神玄丸	SHINGEN MARU	新加坡	九日	海郵
美景	AMERICAN MIST	新加坡	十日	美輪
[illegible]	WOODBINE	新加坡巴生庇能	十一	新興行
美蘭	ASIA RAN	新加坡	十一	天祥
	台灣·日本·釜山綫			
	LYUDMILA STAL	日本	廿九	菲士甫
海王	HAI WANG	基隆	三十	永裕
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	那覇	三十	東源
美滿	AMERICAN MAIN	高雄基隆	三十	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	卅一	東海
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
月星	MOON STAR	釜山	二日	新興行
美景	AMERICAN MIST	高雄	三日	美輪
多烈士高	DORIT SEOU	日本釜山	三日	怡和
海寶	HALLBORG	橫濱神戶	四日	多利順
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	四日	新興行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	四日	福海
海隆	HAI LONG	基隆	六日	永裕
明智	MING CHIH	基隆	六日	明仁
	非洲綫			
伊勢丸	ISE MARU	南非	三十	日郵
馬亞娜	AEGEAN MARINER	南非	三十	怡和
海霸	SEA DISCOVERER	西南非	三十	大三
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	南非	三十	渣華
士打美多麗	STRAAT MADURA	東非	一日	渣華
利勳	REGENT MARIGOLD	洛比托	一日	新興行
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	一日	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	八日	渣華
路易士安娜丸	LOUISIANA MARU	西非	九日	川崎
沙歐芙	SURCOUF	西南非	十日	沙唔
馬地亞	DALMATIA	南非	十日	怡和
利西非丸	RECIFE MARU	肯尼亞	十一	大三

航訊

西半球規模最大的展覽
國際印刷展覽大會
下月在芝加哥舉行
本港印刷業商會決定組團參觀
由本報美加旅行團負責策劃及安排一切

（本報訊）芝加哥訊：國際印刷展覽，定於十一月十六日在美國芝加哥開幕，爲期十天。這是在西半球舉行的最大規模的印刷展覽。

在這次印刷業的展覽會上，將會展出二十個國家的一千多件現代機器。一位發言人說：「展出者將安排數以千計的技術人員負責當場示範，及回答你們的各種問題。其中很多機器將一如在你們工廠內所做的那樣，開動印刷。」

展出的設備包括活版印刷機，平版（柯式）印刷機，大型捲筒印刷機，凹版印刷機和報紙印刷機，樹膠版刷機，以及各種鑄字機器，包括金屬鑄字、照相排字機、打洞帶操作的排字用電子計算機等；另外有各種印刷製版用照相機、裝釘和最後上光機器。

作爲這次展覽場地的麥考密克館，是世界最龐大和最現代化的展覽場地之一。

美國印刷業界每六年舉行一次展覽，參展者有來自歐洲、亞洲、澳洲和西半球國家的印刷廠東主、行政人員、管工、印刷工人、商界合作人士等。展覽場地佔麥考密克館的三層，佔用面積共達三萬七千平方公尺。

展覽館內有一個特別的國際商人休息室，招待海外的參觀者，並有懂得各種語言的嚮導解答關于展覽會本身和關于芝加哥的問題。海外買家和參展者可以在那裏舉行非正式的集會，談生意。

美國印刷業的研究和發展工作是由那些製造機器、化學品、紙和電子設備的公司負責進行的。印刷業在越來越多的方面都應用到電子計算機，一些銷數龐大的日報都是用電子設備來進行編輯和印刷各種文章和廣告，一九七三年內，美國報紙印刷業應用的電子計算機超過七百台。

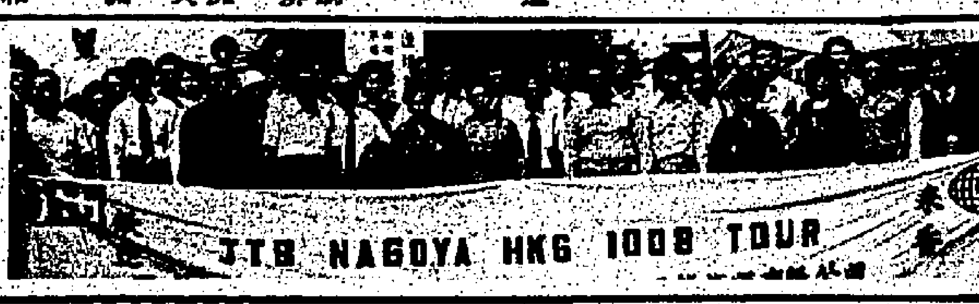
組成香港印刷業商會參觀團
考察先進印刷技術
順道遊歷美加各地
尚餘少數名額歡迎該會會員及親友參加

此間香港印刷業商會，承主辦機構美國駐港商務專員之邀請，并爲拓展海外市場，交流技術經驗，決定組織「美國一九七四年印刷展覽會香港印刷業商會參觀團」，并順道考察及遊歷美加兩國各大城市。一切遊程，經委託聲譽卓著之華僑日報美加旅行團負責，代爲策劃及安排。

據悉：美國一九七四年印刷展覽會香港印刷業商會參觀團，定期十一月九日啓程，十二月四日返港，全程二十六天。遊程包括：檀香山，羅省，拉斯維加斯，道勤斯，芝加哥，華盛頓，紐約，洛車士特，水牛城，尼亞加拉大瀑布，多倫多，溫哥華，三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的主要名城，參加者每人收費港幣一萬二千元，包括來回機票，早晚膳食，行李小費，車輛接送，參觀及入場券費用等。

該團在訪美期間，除參觀此一內容豐富，規模宏大的展覽會各項活動外，并由美國印刷業協會安排參觀各大印刷機器製造商廠家，世界著名之柯達影器材總廠及洛車士特城之印刷工業中心，以觀摩美國東北之印刷先進國家日新月異的印刷技術。

目前報名參加者十分踴躍，現時尚餘少數名額，歡迎該會會員及其親友參加。



日本交通公社旅行團昨抵港
太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社主辦香港澳門旅行團一行一百四十名，於昨日乘全日航空公司專機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

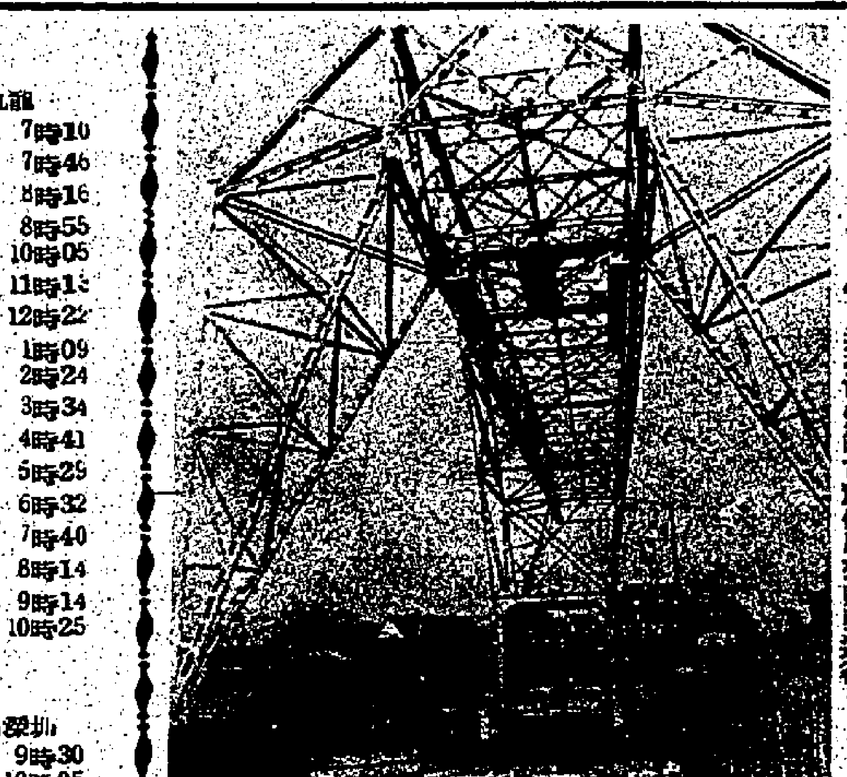
上圖爲日本交通公社旅團。

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（E） 10時30	11時33	9時19	10時25
（S） 11時00	0時03		

附註：表內有（E），在星期六開有，有（S），的只在星期六行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 2時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時00



古董吊橋

有一短時期，橫跨漢堡西北部奧斯特河渡播吊橋是世界上唯一的一座。現在，它已到達六十五歲的高齡，不得不退休，被現代化的鋼橋所代替。不像橫跨基爾運河的較大吊橋，奧斯特吊橋不是免費的，六歲以下的兒童除外。經過數運人民，馬和馬車，貨車和汽車過河的悠久工作生涯後，這架可愛的古董仍用來吸引遊客。

今日空郵（星期二）　截郵時間

夏威夷	正午十弍時
菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼	下午一時
伊朗、法國	下午弍時
希臘、塞浦路斯、葡屬帝汶、澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
以色列、意大利	下午四時
緬甸、黎巴嫩、叙利亞、蘇丹、埃及、約旦、印度、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、西德、沙巴、汶萊	下午五時
加拿大、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本	下午六時

今日平郵

台灣、扎伊爾、尼日利亞、加納、喀麥隆、象牙海岸、馬里	正午十二時

明日空郵（星期三）　截郵時間

緬甸、沖繩、關島	上午十一時
夏威夷、秘魯、巴拿馬、委內瑞拉、厄瓜多爾	正午十二時
南越、菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	下午一時
澳洲	下午二時
埃及、利比亞、埃塞俄比亞、以色列、意大利	下午三時
法國、西德、奧地利、葡萄牙	下午四時
紐西蘭、泰國、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林、杜拜、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、西班牙、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、埃及、阿富汗、美國西岸、北中南美洲、大拿大	下午五時
泰國、南韓、日本	下午六時

華僑日報出版
香港法律彙編
全套 四百元
長期讀者八折

MAERSK LINE
馬士基輪船公司
M/V "LICA MAERSK"
力加馬士基
直往：卡拉蚩、巴連、哥林沙、古城，等埠。
十月卅一日開行
截貨日期：十月廿九日下午五時海運倉
M/S "HARTVIG MAERSK"
哈域馬士基
直往：耶加達、泗水、三寶壟
十一月二日開行
截貨日期：十月卅一日下午五時海運倉
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓　電話：H弍四九弍〇一（五綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "KAKUSEI MARU" 鶴星丸 星加坡 十月廿八日到港 廿九日開往
M.V. "UMIYAMA MARU" 海山丸 星加坡 十月三十日到港 卅一日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則照代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室　電話：5-243199

R.I.L. (HONG KONG) LTD.
渣華（香港）有限公司

線航	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT MADURA	士打美多麗	十一月四日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	十一月九日	
	STRAAT TORRES	士打桃麗絲	十一月廿六日	
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	十月卅一日	西非各埠
	A VESSEL	快輪	十一月廿六日	
拉丁美洲	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	十一月弍日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎利	十弍月九日	
南非南美	STRAAT COLOMBO	士打哥倫布	十一月三日	南非各埠
	STRAAT ALGOA	士打亞高亞	十一月九日	南美東岸
	RTRAAT FUSHIMI	士打富士美	十一月八日	南非各埠
墨西哥	MERSEY LLOYD	馬士來	十一月一日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	十一月十二日	

「皇后星」M/S. "QUEEN STAR" 往：釜山。 十一月三日到港 四日開行
「月星」M/S "MOON STAR" 往：釜山。 十一月七日到港 八日開行
新興行船務有限公司啓
[illegible]大廈九樓　電話：五—二三五七一一（十綫）

海寶 "HALLBORG" 兼收冷藏貨 往：橫濱、神戶。 十一月五日落貨 六日開行
海多 "HALLDOR" 往：山打根、亞庇、古晉。 十一月十五日落貨 十六日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓　電話：二弍六二一壹一

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接貨處：興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓　電話5-458151(10綫)5-448027(4綫)
直航：星加坡 巴生港
騰都 TENDO (VOY.1-S) 十月卅一日到港 三十日截止收貨
愛連得 ATALANTA (VOY.7-S) 十一月十四日到港 十三日截止收貨
全貨箱服務：
香港·台灣·日本綫
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.47-H) 十一月八日到港 即日開往台灣、日本 七日截止收貨
騰都 M.S. TENDO MARU (VOY.1-H) 十一月十日到港 即日開往台灣、日本 九日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.37-H) 十一月十二日到港 即日開往台灣、日本 十一日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.35 H) 十一月十九日到港 即日直航：日本 十八日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理 澳榮船務公司 地址澳門馬統領街17號J.J. 電話 82219 · 82229

華僑經濟

國際貨幣基金年會後 世界金融經濟動向
美法黃金戰爭發展最爲値得注視

九月三十日起在美國華盛頓召開的國際貨幣基金年會，已於十月四日閉幕。這次年會通過通貨膨脹、景氣後退、石油、國際收支赤字等衆多的難題，幾未獲得具體的解決方案情形之下，草草結束。但開會的結果與會前所預料者相去不遠，尤以原油石油高昂的價格，對於世界經濟衝擊之大，透過這次會議將其深刻程度訴諸於全世界的意義，確實收效很大。

各國代表意見經綜整理後，關於通貨膨脹、國際收支問題、阿拉伯油元回流問題，認爲需要國際合作來處理，據國際貨幣基金總經理魏特文所說，各國代表同意就通貨膨脹問題，在對策上不再採取促使經濟不景氣與失業加深的措施。

各國經濟對於石油的依存程度不同，通貨膨脹的程度也深淺各異，有些國家膨脹速度已達二位數，有些國家爲一位數，其差距有所不同。對通貨膨脹的反應也不同，如美國及日本就較爲遲鈍，西德特別敏感，加以各國所處情況有異，其政策自然地各行其是。經濟合作發展組織（OECD）的經濟政策委員會都無法實現的各國政策調整，要在一百數十國會員國的國際貨幣基金年會，期望其實現，無異緣木求魚，跡近異想天開。

就通貨膨脹的原因所引起爭論，伊朗財政部長認爲主因非爲石油問題，指摘自從一九七一年八月尼克森宣言以來的通貨情勢及變動匯率制，先進國家經濟景氣之過熱情形、多國籍企業之投機操作、又糧食價格高騰等才是原因所在，使這一爭論掀起波瀾。

指摘石油原油的高昂價格爲通貨膨脹主因的美國，在國際貨幣基金年會先行召開的五國會議提議一五%的石油消費節約方案，法國也於國際貨幣基金會開會之前，宣佈一九七五年度石油輸入額抑減一〇%方針，在十月四日的國民議會，該國齊拉克首相闡明家庭用暖房、工業用石油分別節約一〇%之政府法案，並且到一九八五年止，要以相當於六千五百萬噸之原子能發電量代替，發表提高能源自給能力的中程能源計劃。

目前的世界正處於由原料至能源問題，高唱經濟民族主義或自給自足政策浪潮中，美國政府於十月四日宣佈對蘇聯禁止小麥輸出等，迫使資源戰爭在撲朔迷離中趨向擴大。

國際經濟在此現狀之下，工業國家對於石油高昂價格日增厭惡，也只中東戰爭以來一年之多時，將產油國家與非產油國家聚集一堂的此次國際貨幣基金年會，實爲增進相互瞭解的難得機會，可惜事與願違，有舉足輕重的科威特及沙烏地阿拉伯兩國，始終未發言，令人大失所望。

又對於石油價欵之支付，感到最大威脅的美國，向國際貨幣基金提出設立三百億美元特別基金方案，西德提議設立國際投資銀行，都未獲得美國太大的關心。據美國商業周刊報導，這些提案與前美國財務部長舒爾茲方案相同，並無新奇之處。

就美國來說，一年能够吸收五百億美元之鉅額油元的國家，捨棄美國，爲有他國家？只有美國才有此實力相當？此種強烈信心，同時面臨世界性糧食缺乏時，美國以美元及糧食爲強大武器，再度睥睨世界，而欲在資源戰爭中掌握主動。

因此，美國可能等待今年糧食的世界收穫量之預料情形，露出端倪以後，將提出它的新戰略，它可逆料。所以在國際貨幣基金年會中，依然決議對於開發中國家援助，特別提欵權的聯繫制度，油元回流等設置處理委員會，至於特別提欵權分配額度之增加等，仍然石沉大海而未能定案。雖然義大利於十月二日，提議將現行國際貨幣基金會員國擁額二九二億特別提欵權單位，提高爲四百五十億特別提欵權單位以外，另外要求特別提欵權分配額度之增加，但未獲協議，顯然困難重重。

西德商業新聞報曾以「美法黃金戰爭」爲論題，報導美國與法國有關黃金處理方法發生歧見。法國主張各國中央銀行間的黃金官價價格之自由化，而反對國際貨幣基金總經理魏特文所提國際貨幣基金保存黃金拋售計劃。南非財長狄德瑞契斯於十月三日，繼法國後反對國際貨幣基金黃金拋售案，主張此舉爲徒增國際金融穩定之有害誘因而應予斷然阻止，措辭尤爲強硬。

上述發言均代表兩國之利益所作，對此，美國於十月四日由班乃特財政部次長於國際貨幣基金年會結束後記者會上，提出中央銀行在自由市場的黃金買賣應予允許，不論黃金價格之變動如何，將市場價格可於明春較早時期拋售黃金，作了一次暗示的發言。這種聲東擊西的目的在於美國解除黃金禁令後，牽制世界市場黃金價格之暴騰，足見其用心之良苦。

介在美法兩國之間，西德政府認爲：「銀行間黃金交易將會過度提高國際流動性，徒增通貨膨脹壓力」，因而傾向於阻止過剩流動性方向，或將有助於阻止今後要求增加特別提欵權分配額度之提議。但在另一方面，提高產油國家在國際貨幣基金之會員國擁額，並要賦與較多之表決權，倒是頗値得我們重視的新動向之發展。

義國基本利率 升爲十八點五

（本報專用美聯社道瓊社羅馬二十五日電）據宣佈，義大利的基本利率提高一個百分點成爲一八·五%。新利率立刻生效。義大利各大銀行發表聲明說，存欵的利息減少，迫使他們不得不提高放欵的利息。基本利率適用於他們最佳的顧客。其他的借貸利率——包括透支（在義大利，通行的融資工具）利率，已經超過二〇%。

東京股未見好轉 指數再跌九九點

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月二十八日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況未見轉好，交投量稍見微增，道瓊斯平均指數再大幅下挫，且曾一度跌破三千四百點。由於市場缺乏刺激因素，買家多堅價吸納，同時賣盤不斷投入市場，做價不斷下降，投機股及優良股下跌幅度明顯，接近收市時，大部份投機股跌後回穩，但多仍以低價收市，大型股亦多創新低點，如新日鐵、日立製作所及東芝電器等。另一方面，新力收音機於創本年新低價後，反彈回升，並以高價收盤。道瓊斯平均指數收市爲三四〇三點六一，較上星期六下跌九十九點九六，新市場指數則收市爲二五二點二〇，下跌五點〇〇，全日交投共成一億五千萬股。

南卡羅林納貿易團 訪港成績極感美滿

南卡羅林納州貿易團第三度訪問遠東港澳，對於該團在台灣、日本與香港等地之訪問成果極感滿意。該團訪港目的，是與本港工商界人士討論彼此經濟問題，包括在本港市場上推銷南卡羅林納州產品問題。他們已經在本港建立商業聯繫，並且爲將來推銷南卡羅林納產品打下基礎。

該貿易團由南卡羅林納副州長莫理士率領，團員包括南卡羅林納州發展局官員黎嘉與頑茲。他們對此行之成就極表欣慰。他們認爲此種成果乃由於美國總領事館之研究與提供資料，以及本港輿論界對該團訪問之充分報導。

南卡羅林納州產品，包括鰻魚，行將運銷本港。貿易團團員利文斯頓經營批發魚業，表示將空運鰻魚來港，並以本港爲分銷遠東基地。

聯合肉類公司代表布朗表示將在本港銷售該公司之各種產品。其他團員亦稱此行獲得良好成果。

渣華輪船公司 訂購兩貨櫃輪

荷蘭聯營航業集團成員之一渣華輪船公司宣佈，該集團經訂購兩艘價值一億七千二百萬美元之同型貨櫃輪。

該兩艘巨輪由荷蘭之BIJN SCHELDE VEROLME船廠建造，定於七七年交船，加入渣華公司全東附屬公司——利來公司（KONINKLIJKE NEDLLOYD）旗下。

其中一艘輪船將投入歐洲澳紐間貨櫃運輸航綫，而另一艘則來往歐洲及南非間。

兩艘輪船各可運載二千四百五十隻二十呎貨櫃，並裝備冷藏系統，可存放冷藏貨品。每艘船長二百五十八公尺，吃水十三公尺深，航速每小時二十二海浬。

尚有經濟刊載第五張第一頁

遠東至芬區轉船費 明年提高一至二成

（台北航訊）遠東至北歐芬蘭地區的轉船運費，將自明年元月一日起，提高百分之二十。

據此間船舶代理業者接獲遠東（歐洲）運費同盟的通知稱：由於海運成本的增加，特別是北歐芬蘭地區港口情形的特殊，對於由遠東至北歐芬蘭地區的貨物運送，經由該同盟的船舶轉運時，決定自一九七五年元月一日起，將轉船費用提高百分之十至二十計收。

由於台灣屬於該同盟的營運範圍，對由台灣至芬蘭的貨物轉船，也將同時調整提高費用。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月廿八日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	58.00	58.00	58.00	—	—	58.00
滙豐銀行	11.10	11.60	11.00	11.30	11.40	11.40
海外信託	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.35	3.35	3.35	—	3.35	—
（二）公用類						
九燈	11.20	11.50	11.20	11.50	11.30	11.50
香港電燈	2.525	2.60	2.525	2.60	2.60	2.575
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	11.50	11.80	11.50	11.80	11.50	11.60
油蔴地小輪	7.00	7.00	7.00	7.00	—	7.00
九龍巴士	3.375	3.40	3.325	3.35	3.35	3.325
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業A(除息)	5.10	5.10	5.00	5.05	5.05	5.00
隆濱公司	3.80	3.90	3.80	3.90	—	—
金門打樁	7.30	7.30	7.30	—	—	7.30
青洲英泥	55.00	63.00	54.00	63.00	62.50	—
恒隆	1.78	1.78	1.78	—	—	1.78
和寶	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
永安	1.65	1.65	1.61	1.65	1.61	—
和記	3.65	3.675	3.60	3.625	3.625	3.625
怡和	15.30	16.30	15.30	16.00	15.90	16.00
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	3.10	3.10	3.05	3.10	3.10	3.075
屈臣氏	2.85	3.00	2.85	—	—	3.00
會德豐A	2.80	2.925	2.80	2.875	2.85	2.85
仁孚	1.40	1.40	1.34	1.35	1.35	1.35
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A(除息)	4.20	4.30	4.00	4.30	4.25	4.25
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
邁卡佛A	9.90	9.90	9.80	—	9.90	9.80
梅真尼	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
鄭創興置業(除息)	—	—	—	—	—	—
長江實業	2.725	2.775	2.70	2.75	2.75	2.75
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.53	0.53	0.53	—	—	0.53
輝百美	0.62	0.62	0.61	—	0.61	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	5.00	5.15	4.975	5.15	5.10	5.10
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	1.06	1.09	1.05	1.06	1.06	1.06
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	1.00	1.00	0.97	—	0.98	0.98
聯邦A	1.08	1.10	1.08	1.10	—	—
海南	0.86	0.86	0.86	—	—	0.86
新鴻基(除息)	1.69	1.69	1.65	1.69	1.67	1.67
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.04	1.05	1.04	—	1.04	1.05
嘉蔚	—	—	—	—	—	—
新世界	1.62	1.66	1.60	1.63	1.63	1.63
保利工程(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
啟明建業	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
廣君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	0.85	0.86	0.84	0.85	0.84	0.84
大新公和	1.00	1.00	0.98	—	0.98	1.00
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.52	0.52	0.51	—	0.52	0.51
鑫利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.14	1.17	1.12	—	1.17	1.13
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.54	0.54	0.54	—	0.54	0.54
美漢	0.61	0.62	0.61	—	0.62	0.62
華光地產	0.47	0.48	0.47	—	0.47	0.48
香港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	0.98	0.98	0.98	—	0.98	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	—	—	—	—	—	—
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢(除息)	—	—	—	—	—	—
太古昌(除息)	0.50	0.50	0.49	—	—	0.49
南太平洋地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.90	7.10	6.80	7.00	7.05	7.00
九龍倉	11.70	12.10	11.70	11.90	11.80	11.90
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	4.10	4.20	4.10	—	4.20	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.84	0.86	0.84	—	0.84	0.86
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	4.35	4.35	4.25	—	4.30	4.25
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	1.98	1.98	1.98	—	1.98	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.50	4.55	4.50	—	4.55	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.32	1.32	1.32	1.32	—	—
南聯實業(除息)	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.30	3.30	3.20	3.30	—	3.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	2.15	2.15	2.15	2.15	—	—
華光航業	1.80	1.80	1.79	—	1.80	1.80
東方貨櫃(除息)	1.52	1.53	1.50	1.53	1.53	1.53
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份(除息)	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	4.475	4.75	4.475	—	4.70	4.60
森那美	—	—	—	—	—	—
利獲家海外	2.20	2.30	2.20	2.30	—	—
港太投資	2.425	2.425	2.425	2.425	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯頓(除各項)	0.19	0.19	0.18	—	0.18	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
建屋貸款(除息)	9.20	9.20	9.20	9.20	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船務	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
匯德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.58	0.58	0.58	0.58
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲五百二十萬元　遠東爲一千一百一十七萬元　金銀爲八百二十六萬元　九龍爲七十九萬元

集郵

第五四六期

萬國郵聯會的認識

偉明

一九七四年乃在國際郵政方面的一個値得紀念年份，而集郵人士也從而多得一點郵票，因爲這是萬國郵聯會，英文名稱：「UNIVERSAL POSTAL UNION」，法文名稱：「UNION POSTALE UNIVERSELLE」成立一百週年。萬國郵聯會在國際間的簡稱是：UPU。在中文方面，有叫它做萬國郵政聯盟，其簡稱是「郵盟」，其實以譯爲萬國郵聯會，較爲適合。

差不多所有萬國郵聯會的會員國在今年都發出紀念那個組織成立百年的紀念郵票，但相信仍有不少人對它的認識不深，在這裏特作簡單介紹。

在萬國郵聯會尚未成立之前，各國對外地郵件傳遞，有照路程的遠近，重量或大小而收費，由於所用的錢幣不同，權衡並有別，變成很不方便。直到英人羅蘭希路在一八四零年發明郵票，同時在內地的郵資劃一的制度獲得通過之後，有很多個國家仿做，而得進一步的改善辦法，美國郵務部長豪哥馬利拜拉在一八六三年提議在巴黎召開首次國際郵政會議，可惜只得十五個國家派出代表參加，沒有成就，但是這個會議實施策在後來設立郵聯會之路。德國北方聯合政府的郵務部長李利温士提反博士很看重這件事，積極策劃，他在一八六六年發出草議籌設國際郵政機構的小册子，分給與各國作爲參考，可惜因普法戰爭將那個計劃擱淺，到一八七三年九月，由瑞士政府出面邀請各國派代表到瑞士柏恩（BERNE）參加郵政會議，因法俄兩國未克參加，故大會延期到一八七四年九月十五日到十月九日才擧行，有二十二國的代表參加。溫士提反博士任德國代表，會議地點設在柏恩的議事室，諦定了十四則條約，由贊同的各國代表簽署，更限定一八七五年七月一日爲止截簽名的日期，故在從前曾定一八七五年爲郵聯會正式成立的年份，故在一九零零年七月在柏恩擧行的郵聯會成立二十五年紀念時，瑞士曾發出紀念郵票，在票上刻有「1875 1900」字樣，但在後改定一八七四年十月九日爲萬國郵聯會誕生的日期，故今年乃它成立一百週年，各會員國所出的紀念郵票，多是在十月九日發行。但無論如何，溫士提反博士被稱做萬國郵聯會的發起人，居功最大。

萬國郵聯會設立的最目標乃促進國際合作的，暢通郵遞，快捷無阻，改善服務，各在發展中的會員國得到技術上的種種幫助，郵聯會把所有會員國併合成爲一個大的郵區單位。各國對於寄出和收到的郵件同樣安善處理。

萬國郵聯會總部設在瑞士柏恩，現規定每隔五年選定在某個會員國擧行的萬國郵政會議，爲最主要的大事，在會議中有檢討過去的工作，修改或定立新的例約，這個會議就如郵聯會的立法部，具最大的權力，執行委員會乃一個固定部門，處理在會議相隔的期內的事務，照在地理的境域，選出三十一個委員。郵務研究咨詢委員會，負責研究國際郵政各種事務，國際處乃萬國郵聯會的秘書處也是詢問處，處理萬國郵聯會的帳目，也担任推算出某一個國家應付給另一個國家在運送郵件的費用等等。

萬國郵聯會乃在當今世界上仍然存在的歷史最悠久的國際組織，也是在其中辦理得最完善的一個。萬國郵聯會在一九四八年七月開始成爲聯合國的一個特別代理處，即是凡屬聯合國會員都可成爲萬國郵聯會之會員。

（萬國郵聯的圖識插圖）

附刊郵票說明：（從左至右）

（一）郵票發明人羅蘭希路。中美洲多米尼加共和國在一九四零年所出，紀念世界最早郵票發出一百週年。

（二）首次國際郵政會議百年紀念郵票，美國在一九六三年發出，圖戳該會議召集人美國郵務部長拜拉。

（三）萬國郵聯會發起人溫士提反博士。德國在一九二四年所出紀念萬國郵聯會五十週年的郵票。

（四）瑞士在一九零零年所出萬國郵聯會二十五週年紀念郵票，圖刻一個女子持旗寫有法文「萬國郵聯會紀念」的牌板和散放信件，象徵郵政，在票上有印出年份。

（五）瑞士在一九二四年所出紀念萬國郵聯會五十週年的郵票，圖刻首次萬國郵聯大會擧行的地點在柏恩的議事堂。在票上有印出「一八七四年十月九日」字樣。

（六）瑞士在一九四九年所出萬國郵聯會七十五週年紀念郵票，圖案有介紹在郵聯會總部的紀念像，刻有五個人，代表五大洲，手牽手拿着信件飛繞地球。

（七）一九二九年萬國郵聯會會議在倫敦擧行，英國發出紀念郵票，圖刻英皇喬治五世肖像。

（八）聯合國在一九四九年所出介紹萬國郵聯會的郵票，圖刻世界地圖，在信封上有聯合國國徽。

（九）萬國郵聯會新大廈，規模宏大，在一九七零年落成，各國發出紀念郵票，圖刻該建築物前景。

萬國郵聯會百年紀念 香港的郵票與首日封

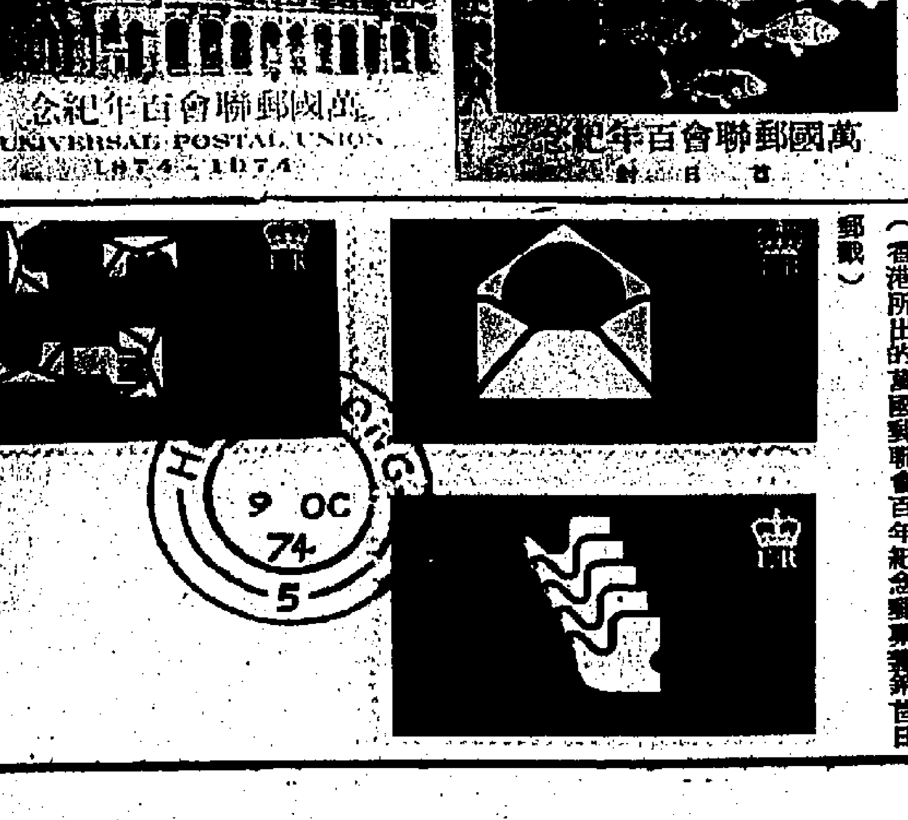
香港郵政局經於本年十月九日發出三種郵票，紀念萬國郵聯會一百週年，圖案由本港著名美術家靳埭強設計，寓意頗佳。郵票由倫敦夏里遜父子印刷公司用彩色印刷，顏色鮮艷悅目。在各票上印有英女皇伊利沙伯二世的御徵，中英文票「香港」，「HONG KONG」，「UNIVERSAL POSTAL UNION 1874 1974」與「萬國郵盟」在棣，一角郵票，圖案描寫五隻白鴿，各啣着一個信封，五角郵票，圖案描寫一個地球被裝入一個信封內，二元郵票，圖案描寫四種不同顏色的人手各握着一個信封，相拼合成四方型，中心有一個地球。

香港郵政總局所出的首日封更揭前在九月二十五日發售，每個售價二角，在封上除有中英文題字之外，更印有萬國郵聯會的標誌，首日封亦由靳埭強設計。

除香港郵政總局所出的首日封之外，最受本港集郵人士注意者乃香港中國郵學會所出的首日封，每個亦售二角。中國郵學會在一九四九年香港郵局發出四種郵票紀念萬國郵聯會七十五週年曾出首日封，（其時香港郵局尚未有出首日封）甚受集郵人士歡迎，今次中郵會對所出的萬國郵聯會百年紀念郵票首日封，對圖案之選擇尤爲注意，因時値一百年，乃一個更値得紀念的年份，因有兩個圖案均有可取之處，特別破例兼用，其一爲魚雁圖，描繪得新奇，像變化無窮，附以篆書「魚雁相通，千里神交」字樣，表示出我國在古遠時代已有郵遞之設，更有利用鴻雁與鯉魚傳帶書信的紀錄。故在現今仍有用「魚雁」作書信之稱。「千里神交」更跟現在郵政總局正門內座牆上的牌板英文題字，意譯爲「在遠地來的好消息，好比口渴的人得到冷水」。頗有相同之意。

中國郵學會的第二種首日封之圖案，選用香港郵政總局外景，此大建築物在一九一一年築成後即揭幕，迄今已有六十三年之久，新的香港郵政總局在建築完成之後，現址在日後極可能被拆毀，現用此圖，備在集郵方面作爲紀念。而更使我們記憶得起，在這間郵局曾發售過香港所出的萬國郵聯會七十五週年與一百週年的紀念郵票，在圖案左邊附印有萬國郵聯會的標誌，配合得適當。

香港中國郵學會首日封



（香港所出的萬國郵聯會百年紀念郵票蓋銷首日郵戳）

新郵報導

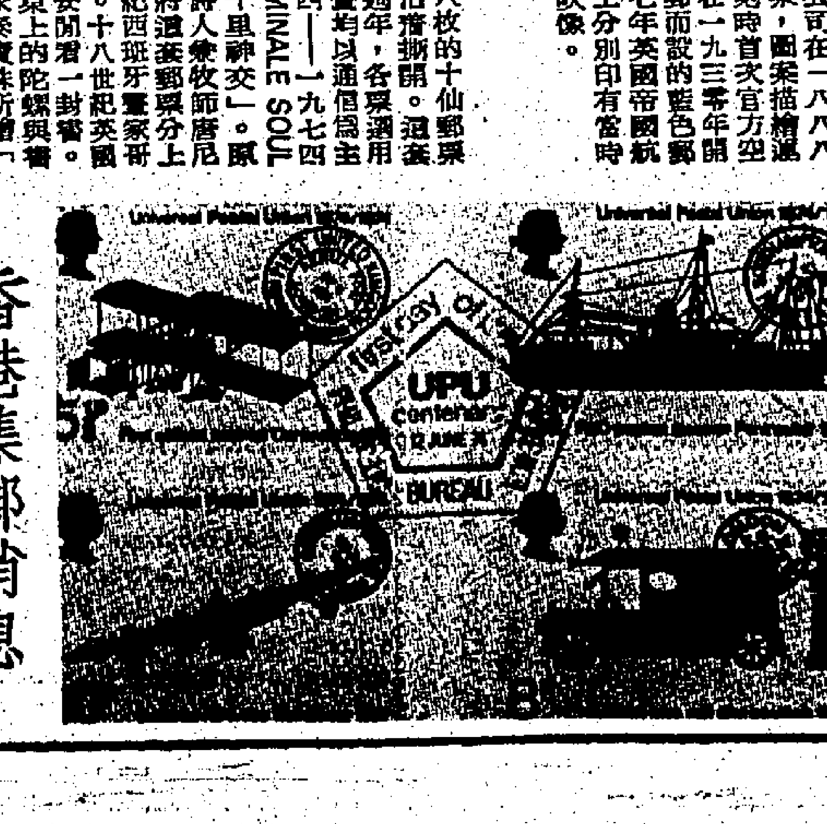
英國

英國於本年六月十二日發出四種郵票紀念萬國郵聯會成立一百週年，圖案描寫海空郵運，三P半郵票，圖案描繪P&O輪船公司在一八八八年的輪船「中島」號。五P半郵票，圖案描繪還法在一九一一年英皇喬治五世加冕時首次官方空郵的飛機。八P郵票，圖案描繪在一九三零年開始的空郵藍色郵車與專爲投寄空郵而設的藍色郵筒，十P郵票，圖案描繪一九三七年英國帝國航空公司的水面飛機，在各種郵票上分別印有當時所用的郵局郵戳與英女皇金色剪映像。

美國

美國在本年六月發出一套共八枚的十仙郵票，作橫串綴在一起，但有齒孔可沿着撕開。這套郵票乃出來紀念萬國郵聯會一百週年，各票選用世界名畫作圖，照原色印出。各畫均以通信爲主題，但印有「萬國郵聯會，一八七四——一九七四」英文字樣或印有「LETTERS MINGLE SOULS」，照意譯中文「魚雁相通，千里神交」。原英文詩句，出自在十七世紀英國詩人兼牧師唐尼（DONNE）的作品。在這裏將這套郵票分上下兩行介紹，從右至左，十八世紀西班牙畫家哥耶所繪的一位貴冑手拿着一封書。十八世紀英國畫家根斯寶羅夫所繪一位貴婦很安閑看一封書。十八世紀法國畫家查定所繪放在桌上的陀螺與書本及寫信用具。十七世紀荷蘭畫家泰寶殊所繪「寫信的女仕」。畫家李奧達所繪的女人看信。十九世紀英國畫家貝爾所繪的「古老的插信架」。十九世紀日本浮世繪畫家北齊所繪的女仕閱信。十六世紀意大利畫家斐爾所繪米開蘭基羅在寫信時的神態。

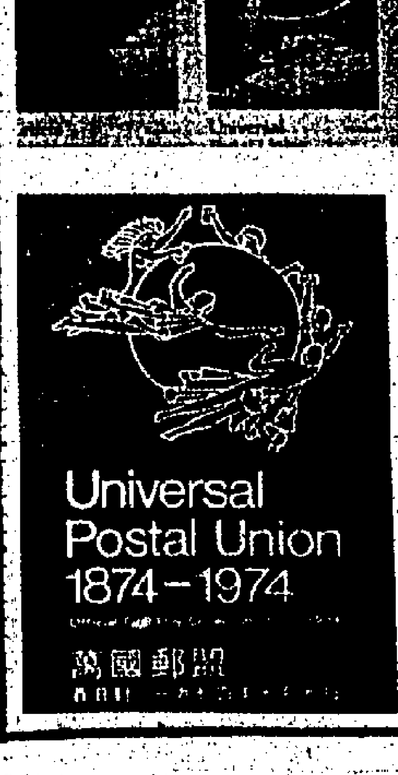
（美國）



（英國）

香港集郵消息

（特訊）香港中國郵學會於每個星期六下午三時在該會會所內舉行常會，備有各項節目，如郵票交換，新郵報導與展覽，更有益智的集郵講座，由集郵專家主持。十月十九日更由該會理事長黃作斌介紹萬國郵聯會的組織與其工作，首百年來的沿革，兼理事長更將其珍藏有關萬國郵聯會之郵票與其他郵品供衆欣賞，作爲參考，使各人對萬國郵聯會有更多的認識，此乃最難得之機會，亦屬在萬國郵聯會百年紀念中的一項盛事。



（香港郵政總局首日封）

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL.

工人世界

國際公務員協會港區研討會開幕
分析港府勞資關係 檢討目前協商機構
港府與公務員協會討論問題時每有磨擦
銓叙司施恪建議派行政主任任工會幹事

國際公務員協會一九七四年香港區研討會，昨假尖沙咀星光行翠園酒家舉行開幕禮，由港府銓叙司施恪主禮。研討會將連續舉行五天，六十四個國家及地區的公務員工會代表均有出席參加，同時，國際郵電總工會代表勞布適因事留港，亦被邀請參加，並在開幕典禮中致賀詞。

參加是次研討會之人員，係來自本港十九間公務員職工會，分屬於十三個政府主要部門之職工會，會員約百餘人。由研討會主辦人畢志勞及多位知名人士擔任主講，每一講題完結後，由參加者提出問題進行討論。

促進低薪公務員福利 施恪表示要時間考驗

銓叙司施恪在主講「香港政府與公務員之勞資關係」時指出：港府雖然會與各公務員協會在磋商問題時，曾引致多方面的磨擦或困難，但當局極希望避免此等事情發生。事實上，政府極歡迎與任何公務員工會進行磋商有關彼等的利益事宜，因此，鼓勵彼等參與提出的活動，以便發展出一個健全的工會制度。

施恪又稱：公務員對此應了解彼等的背境必要，從而與當局磋商事項。基於此項問題，他建議委派一位由政府支薪及公務員工會支持的行政級主任擔任工會幹事，作爲溝通勞資關係的橋樑。

施氏稱：現時高級公務員與低級公務員的福利，二十年前比較距離，是相當遠，但在近數年來，福利距離相差已較爲接近，對於調整低級公務員福利，需要時間的考驗，或在未來數年間，有關方面將會提高。

公務員工會談判加薪 達成協議後仍被削減

在下午的研討會中，主題是「檢討目前香港政府與公務員之協商機構」，負責是項講題的數名工會代表，包括公務員會會長夏維美，香港政府華員會會長張劍鋒，香港衞生督察會代表陸冬青，及國際公務員協會代表畢志勞均抨擊政府利用財政委員會干涉高級公務員評議會。該數名工會代表一致表示，出席高級公務員評議會的官方代表是應該全權代表政府的意見，且與職工代表達成協議後，協議的內容不應再受到政府其他部門的決策所干擾。例如在最近的一次公務員加薪事件中，在高級公務員評議會內官職方代表已達成加薪幅度的協議，但最後仍然遭財政委員會削減加薪額百分之五，政府容許這種程序的執行，是在一定程度上忽視高級公務員評議會的地位，在原則上是非常嚴重的。

國際公務員協會代表畢志勞建議
香港各公務員工會 組總工會團結一致
與政府談判時始可發生強大力量

夏維美承認 三個工會存有歧見

海外公務員協會會長夏維美承認高級公務員協會中代表勞方的三個成員工會是有歧見存在的，他希望這些歧見能夠在彼此諒解下迅速清除，以便在向政府提出任何待遇上的要求時能夠步驟一致，他舉例說：在最近的一次公務員加薪事件中，華員會在評議會內提出加薪的幅度應按公務員薪酬多少的反比例訂立，即高薪的加幅應比低薪者爲少，這個提議對海外公務員會的會員來說是不利的，但爲了與華員會的意見一致，以加強代表的談判力量，他說服了屬下會員接納華員會這個意見。

國際公務員協會一九七四年香港區研討會昨舉行開幕禮。左起：國際公務員協會主席畢志勞，港府銓叙司施恪，主席陸冬青，梁寶生。（洗攝）

張劍峰主張 個別部門 另設機構

華員會會長張劍鋒在檢討高級公務員評議會的代表性時，指出在提出影响全體公務員的一般性要求上，例如退休年齡，退休金，工時等等，高級公務員評議會是有足夠的代表地位的，但在其他個別部門或個別職位的公務員要求事件中，評議會的代表地位則可能不夠，所以他認爲應該成立個別部門的仲裁機構，以補充高級公務員評議會不足之處。

在制度上十分混亂 陸冬青認爲

香港衞生督察會代表陸冬青認爲：目前的高級公務員評議會，在制度上是十分混亂的，他認爲有五點值得商榷：（一）財政委員會既然可以推翻高級公務員評議會內的協議，那是說出席評議會的官方代表是有問題的；（二）三個勞方代表的代表權限是有問題的，三個勞方代表只能代表約七千名公務員，與全體公務員的人數有頗大距離。（三）三成員工會的代表性不公平，因此三個成員工會中，海外公務員和高級（非海外）公務員會的會員的薪級普遍在月薪四千元以上，而華員會的屬員則普遍在三千元月薪以下，由於在薪級上過於懸殊，在利益上難免有所衝突，於是在向政府方面提出要求時，就形成了互相掣肘的局面，而吃虧的往往是只有一羣的華員會。（四）三工會要獲得一致意見才可向政府提意見。陸氏認爲高級公務員評議會應作若干程度的改組。

畢志勞建議 設總工會 集中力量

國際公務員協會代表畢志勞在總結是次研討會時指出：香港的公務員應謀求建立一個聯合性的總工會，在意見獲得一致後才有強大的談判力量。（洗、速）

公務員工會聯合統籌處
發表聯合聲明 支持政府文員
文員採工業行動乃被歧視結果
促請當局拿出誠意與文員談判

公務員工會聯合統籌處發表聯合聲明如次：

（一）我們由十多個公務員工會所組成的公務員工會聯合統籌處，對目前政府處理的政府文員薪酬問題感到非常遺憾。

支持文員合理要求

政府文員所持的理由是合理的要求，由於我們對政府處理公務員薪金問題比一般市民更爲瞭解。因此[illegible]政府文員目前[illegible]一種眞正的苦情問題。目前我們的希望能以合理的態度去說服目前高薪行政人員，要正視政府文員的薪級是低微而不合理。

（二）多年以來，低薪政府公務員的薪級常被高級政府人員所歧視，他們所持的理由只是：「一種薪級」的政策，將會影响其他「薪級」的公務員提出要求。但由於目前公務員與政府協商的措施缺乏眞正的代表性，因此會產生這種不良的現象。事實上其他的公務員目前雖沒有政府文員的明顯[illegible]，他們實際上仍然有[illegible]的困難存在。例如郵政局的郵差長，市政事務署的二級管工，新界的丈量員及市政事務署的巡察員，皆可以說出他們的苦處，而不幸的被許多高薪公務員所[illegible]的，市政巡察員會於一九六二年六月呈遞請願書，一九六八年會得到確定的答覆，七年以來的要求，但到今年十月，仍然毫無答覆，甚至政府承認所要求是合理，仍然得如此的結果。從上例可見低薪公務員已經極度之忍耐，而不幸的仍然得不到高薪行政人員的諒解。

希望各方同情諒解

（三）政府文員的情況也是如此，他們極不願意採取任何工業行動，他們之所以被迫如此，是政府多年來歧視的結果。（四）我們非常希望，政府負責處理此問題的當局能眞正正視這個問題，能眞正誠意的與政府文員談判，同時我們更希望社會人士加以同情和諒解，這些低薪公務員的困難，政府文員在極端失望之餘，使他們感[illegible]得他們的苦況能得到眞正的同情，而今後能更忠於他們的職務。

目前低薪公務員正如政府的廉價勞力供應者，但從高薪的政府負責官員而言，[illegible]

低薪公務員工會聯合統籌處

[illegible]

利舞台

今天五場 三點 售票

滿得犀利

青年男女必看之七國哀艷動人彩色鉅片

二人世界女主角 栗原小卷 個別主演

生死戀

題材現實 哀艷纏綿 青年男女 不容錯過

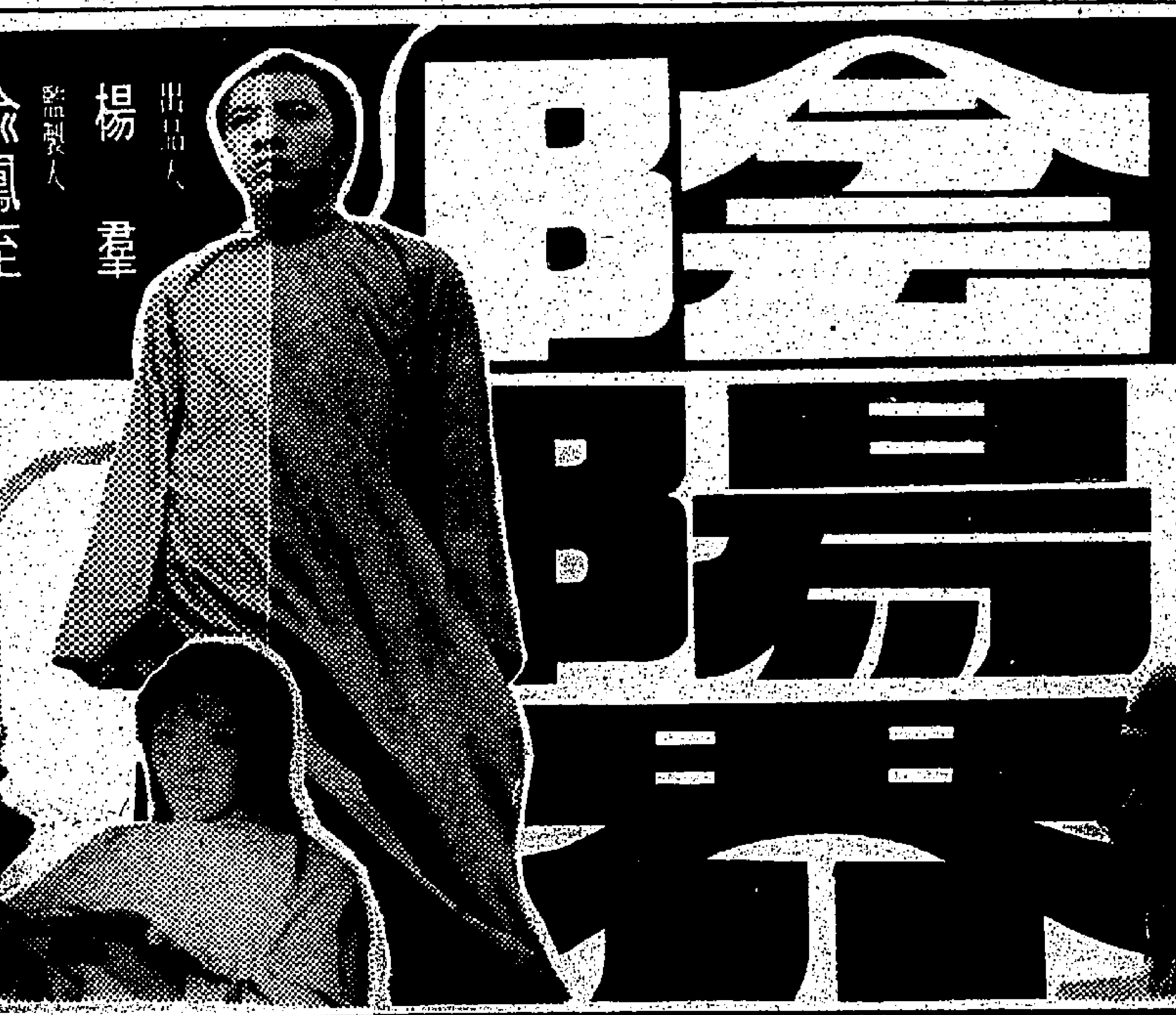
LOVE AND DEATH

陰陽界

出品人 楊羣
監製人 俞鳳至
編導 丁善璽

于洋 王萊 王婷 石天 李允中 孟莉 房勉 姜南 黃莎莉 唐寶雲 曾江 張佩山 喬宏 楊羣 楊曉桐 歐陽莎菲 齊連奎 聯合主演

香港鳳鳴影業公司出品



去週末 午夜場 點解咁爆 梗有道理

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太平 太安 龍華 光華 澳門 麗都

明天隆重獻映

當你發現丈夫只是個魂體，怎辦？

·最奇情最動人的眞實傳說·

血遁遊魂 如何形成 血遁遊魂 有何特徵

善無善報 天理難服 冤氣所聚 精靈不散 飄魂回鄉 慰妻救人 陰陽同處 情淚斷腸

故事震撼心靈·奇情引人入勝

引起大衆談論 引起大衆興趣

兒童不宜

海運 百樂

好！

座無虛設 人人讚美 即日五場

七十年代第一部震動全球搖滾歌劇

配合八音路立體聲

萬世巨星

JESUS CHRIST SUPERSTAR

影評大特讚

英國御前獻映巨片

原音震撼雷霆萬鈞

時代青年必看影片

寫出歷史上最驚人的日子！充滿世紀最美妙的樂章！

當代青年音樂奇才 安杜·韋伯·添賴斯 不朽傑作

Cinema International Corporation

UNIVERSAL CITY STUDIOS

A Universal Picture Technicolor Todd-AO

青春的旋律！！

香港保護兒童會

[illegible]

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

新華·東方·新聲

兩屆影后：伊莉莎白泰萊

一代紅星：全球矚目·重振雄風 亨利方達

英俊小生 漢密保加

雙星合演

熱戀男女 恩愛夫妻 睇過有益 不宜兒童

後天獻映

日日五場 火速訂座

心理生理秘密大解剖

整容整形手術盡公開

Elizabeth Taylor "Ash Wednesday"

留不住的春天

泰萊青春常駐 你咁靚乜？

愛你入骨！爲你整容！後生靚仔！攝魂勾魄！怎料哥你變咗心！難補情天淚滿衿！兒童不宜

粵語對白狂笑喜劇

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 恒星 福星 太平 太安 龍華 光華 榮華 澳門 麗都 太平下期

片約所限 最後今天 勿失良機

片中插曲唱片已上市

兒童不宜

啼笑夫妻

雷鳴 出品 叫好 叫座

監製 雷鳴 導演 王天林

花邊雜文

由所謂「聖誕單帮」談起

千文

次子認識一家西裝店，主持人把進貨已久的西裝料以比進貨價更廉的數字售與他，他再售與一個到台灣做「聖誕單帮」的人，每塊料子賺百分之三十到四十，所以他很高興。我說他賺得太多，他道：「這是做生意，香港做生意的人都與我一樣。西裝店主人對我不做生意，而看來他的事業也快結束了，所以賤售與我。」

這一代的年輕人，比我們一代現實得多。我有一位很知己的上海同文，兼作廣告，有天，他對一個比他年輕二十幾歲的廣告員說：「我們給人做廣告，自己要賺錢，也希望別人刊了廣告後生意好起來，別人的事業維持得久，我們生意也長了，我們不能祇為自己打算，而我們也不能賺暴利，任何欺騙事情都不能做，任何一行，信用第一！我發某些報紙廣告，自己所賺的祇能供作車錢而已！連請別人飲茶還不夠，但為對方着想，卻非刊這些廣告不可。我們若要客戶把廣告多刊些在我們可以多賺折扣的低級報紙上，客戶倒楣了。」言者諄諄，聽者藐藐，這個年輕人認為我的朋友過于老派，我的次子，可能與這年輕人一樣，而我的作風則完全同于我的同文，雖然我們父子都不兼作廣告。

所謂「聖誕單帮」，香港某些外省人已行之有年，由于台北貫聖誕，又缺少西洋貨，所以要帮些「聖誕貨」到那邊去賺錢，那邊的西洋貨比香港貴得多呢！另一方面，台北外省人的虛榮還甚于香港的外省人，他們打腫臉充胖子，不擇手段的要穿得講究。自一九六七年下半年開始，香港本省人去台灣者漸多，上星期五，我下午在十四人座小巴上聽三個本省男青年，在談到帶甚麼貨，去台北可以賺錢，後來又談到台北的夜總會，酒家與北投的侍浴女郎，由此可知他們賺錢，主要是為玩，此亦目前香港不少青年的通病，舍間即有一個，與他們相去不遠，一家四口而已！一個人會花錢後，賺錢的慾望亦反而手段亦厲害了。

可是，也有不少青年是正正經經，為自己真正前途與家庭前途着想的。例如某上海同文的二十一歲兒子，本星期一到加拿大去，要半工半讀，他生得英俊，但無亂花錢的習慣，作風也無半點飛氣，我們夫婦一向對他有好感。一個人對別人的子女與自己子女，必應用同一把尺來度，否則便是愚昧。世上愚昧的家長極多，尤其是女性，對他們的子女溺愛，因此他們的子女愈來愈壞，這一代的子女，都不再如此，女性方面亦有進步，無論如何，總是可喜的現象。

新的時代

何行

他們看過了桃源村，再兜了一圈回去，已是一點左右，張美西是不斷的讚美，在吃飯時，沒有出聲，吃好飯在吃生菓時，琳達才說：「這古堡別墅，將是穆家產業，該由你找二個主婦作主的，因為這地方的園林，就叫穆家園林，老太太不管事，大嫂又換不到，那末祇有我和你二個管事了，而我又要應付外面的事業，是無法可以兼管內裏的事的，這是要你負責了。我們這古堡別墅內有五百六十個單位，內裏還有不少機構，我且約略說一點給你聽，總管理處至少要十名職員，包括電話生在內，中西餐廳中初步是二十五人，圖書館，安全隊十六名，汽車修理服務處六名，超級市場六名，花王打掃四名，護士和小學教師六名，這已是有八十幾名了。大致上是要有一百名左右的，因為我們還要電器和水喉修理部門，清潔部門，這都是總管理負責的，現在管理處最高是總經理，那是由老太爺去做，你是副總經理，是實際抓權的，你指揮由他執行，這是經理位置由馮安做了，十分重要的，我們是花五百萬在這管理處總管。超級市場造場，吃食餐廳的生財，一切都是要化錢下去的，這是無法給別人經營的，目前就要招考管理處的職員了。

「我們三個月內可以落成這座古堡別墅，申請入伙有一個月，時間很逼，亦許有人知悉要來參觀，那末先要有人陪同參觀和解說，很可能在最近就有人來參觀，我要在半個月內設法成立管理處。

「招考女職員的地址，可以借斎治的寫字樓，你準備好就發出廣告招請，我們有宿舍亦有車接送的。此外內裏一切佈置，亦由你去負責，我會孜孫治聽你吩咐的。

「星期二我們請老太爺和老太太來吃飯，然後我會把總經理的銜頭替老太爺加上的，當然大哥大嫂亦會的，很可能大哥亦要職位，那末他是經理，馮安做總管好了。總而言之，古堡別墅，是我們第四房的就是，我們致大哥明白，第四房最發。」

張美西笑說：「老大，一直說你是有出息，你的確是有出色，但倒是妻子帮夫運。」

「這樣說，你亦有份了。」穆人傑笑笑說：「女人爬出男人頭上，這不是好現象，會給人說牡鷄司晨的。」

「我的地位是妾，我不是你的妻子，」美西說：「我不會爬到男人頭上，琳達亦沒有，祇有你在自以為了不起，老太太亦在說琳達幹，說是你娶一個媳婦能幹，這是當着大嫂說的，時常使大嫂難堪，在大宅中，大嫂的人緣是太壞了。」

夜鳴劍

文：童華信　圖：楚千

四十八　打探口風

這個人名為于虎，前一個名為于龍，陸恆一聽便知道兩人系兄弟，有一些人，好以龍虎兩字為名的，龍是老大，虎是老二。何況他們兩人各拿了虎頭刀，顯然是同屬一條路的。于虎付過了一天房錢，便向外走，陸恆知道他與于龍一路，都是來追蹤夜鳴劍的，他裝着不知內情，只是陪着笑臉，招呼這個新來的客人。

于虎提了虎頭刀出門了，陸恆心下竊幸，要是譚玄還未走，必定遇個正着。

于虎此來，一是找尋譚玄，他知道于龍已到，他也知道于龍會在這一帶投宿，這是城外的旅舍，除了當地人家，或者繞路入城的之外，一般人會在此小歇，住一晚，休息過了，然後入城，于虎到外邊走動，無非是想看看臨安的地形，希望遇到了一些人物。他去了一轉，到了黃昏，才折回來，陸恆又陪笑相迎。

于虎道：「你們的店子，如何這麼少客？」

陸恆道：「這季節，客人是少了點，前兩天還有幾個客人，昨天都過去了，入城去了。」于虎按一下手上那一柄虎頭刀，道：「可有持這種刀子的人來過？」陸恆看看他那口刀，點頭道：「好像有一個人，便是手提這種刀的。」

于虎道：「他也走了？」陸恆道：「走了。」

于虎道：「可知往那兒去？」陸恆笑道：「一個江湖人物，如何能說得出他往那兒去，總之他是走了。」于虎點頭，也不作聲。陸恆心下想，這個人當真是那一路的了，都是想得到那一口夜鳴劍而來。

陸恆正待退出，于虎道：「此去莫干山有多少路？」陸恆暗地一驚，譚玄是去了莫干山，如何這個人什麼地方不問，却問到了這地方來，陸恆道：「這地方不好走，路上賊人多，官府也管不了，客官如是想遊玩，這兒好的去處多得很，比如南北高峯，也都是名勝之地，或者是到吳山走走，或者是葛嶺。」

陸恆自以為很聰明，那知道于虎這個人十分險詐，他這一問，乃是投石問路，他聽到陸恆極力說莫干山不好去，心下明白，難道譚玄是往莫干山走，于龍也向莫干山追去。這個店主人，可能知道其事，只是自己是個陌生客人，他不便多說。

于虎笑道：「既然如此，我不去便是。」

陸恆放下心頭塊石，道：「是呀，到處有名勝，何必到那邊去。」

于虎一笑，不作聲，這一晚，于虎吃過了酒肉，便要睡覺，他道：「今天路走得多了，十分疲乏，打算早睡，請不要打擾，明天也許還要遲點起床。」

陸恆道：「客商請便。」說完便替于虎關上了門，然後離去，于虎如何是睡，他不過使陸恆不起疑心。

到了二更初，于虎便悄悄開了後窗，跳了出來，飛身上了樓頭，便往外邊走，今天他到外邊走了一轉，已認清了道路，到莫干山去，可不必進城，沿着湖邊向南便是。

這一條路，他也早已打聽清楚了的，也不是不好走，路上有強盜，在這大亂之世，到處是賊，這何足為奇，憑自己的本領，一些小賊，何必介意，而且說不定于龍也是走這一條路，自己追上去，正好接應。當下他向南疾走，轉眼已走到了江邊。

香港竹枝詞

空舖

半個詩人

經濟不景，不少舖位空置，正是：以旅遊區為甚。

空舖成行在此區，
從今不敢再加租，
事關生意多清淡，
日日蝕皮知也無。

牛公孫傳　水桶垃圾桶

艷婦心

翠等

五五：心煩意亂

「草小姐，改天我再來拜候了，這是我的地址，請你代我交給超正吧！」他把一張名片放下。

「好的，有空請再駕臨指教！」她抽起美麗的身子婀娜地走近門來送客。

「超正的近作美極了，全是難得的傑作！」他以欣賞的眼光望着超正擺着的十多張油畫一眼。

「再見，草小姐。」他依依的神態。

「再見，張先生。」她溫雅地揮揮手。

崇志告辭不久，超正踱了回來。他面上帶着睡眼不足的疲倦。看見莎麗對鏡整妝，神態是那麼安嫻平靜，她回過頭來，嬌媚地向他道早安。告訴他自己餓了，要求他帶她出外去吃午飯，超正應度冷冰冰的，無可無不可。

莎麗發現了他的反應冷淡，心裏更不服氣，但她按住裝作若無其事。

「正，看你像很累的樣子，夜裡睡不好嗎？」

「在朋友家裡，不習慣，睡不着。」他漫應着。

「要不是一個女子住旅館不方便，我就跑出來，不至於你不舒服了，真對不起！」她恨恨的。

「你睡得很好吧！」他冷冷的瞟她一眼。

「是的，出乎意料，我初來這裡便感到舒服，這幾天躺在床上，一睡就天亮了。」她知他話含譏諷，她故作得意之色。

她不應讓超正知道自己偷心難過！失望的莎麗哭了整晚，心裏無限後悔和羞愧。她的強烈自尊心，驕傲感，不許她向超正坦白，因為她知道超正並不愛她，絕不會再憐惜，安慰自己的了。

「張崇志……他回來了嗎？」超正拿起枱上的名字。

「啊！我差點兒忘記告訴你，他方才來找你，他坐了好一回，尚不見你回來，才告辭走了。」

他記起這個舊同學，最後一次在巴黎碰上，見過一面，正是崇志到歐洲留學的時候，彼此許久沒有見面了，想不到他已回到香港來，但現在適值他滿懷煩惱的時候，無論甚麼事，甚麼人，再也提不起他的興趣了。他看後淡然重把名片放回枱上。

「張先生是你的好朋友嗎？」莎麗忍不住。

「他是我的舊同學，好幾年沒有見面了。」

「他好在個子，和你有點相似，爽快，我還以為是你的兄弟呢？他和你很投契的嗎？」她回過頭問。

「舊同學中，算是最投契的了，在學校時，我們同坐一張枱子，後來離開學校，為了前途，各忙各的，也就疏遠了。」他在房裏踱着。

「你們以前，也是這樣相似的嗎？」她很感興趣。

「也是這樣，有點相似，甚至陌生人，會誤會我們是兄弟。」

西洋怪異錄

名稚

鬼編輯

另一個叫康盧的記者，他是個愛爾蘭人，年紀很輕的，篤信天主教，自承不相信這個世界上會有鬼這一回事。「我只相信我的眼睛，你們怎樣說法，我也不會相信的，除非，」他說。「我親眼見過了，或者沒有考慮一下的餘地。」

他說過這幾句話之後，過不了幾天，大約是晚上十一點鐘的時候，他仍舊就在採訪部裏埋頭工作，聚精會神地在打着字。這本來沒有什麼特別的，在很多個晚上，他也是這樣子工作的了。

在這個採訪部面裏，一隻舊式的保險箱放了在房裏的一隻角落上，保險箱裏面，收藏着的就是不知道多少年代的舊檔案。

當康盧埋頭苦幹，連時間也幾乎忘記了的時候，他覺得一股冷氣吹襲到他的身上，這情形跟伊莉莎當晚所感受到的一樣。於是，就從這一剎那起，他的精神開始無法集中起來了，心裏好像預感到一些什麼似地，總是忐忑不安。

據說他不時幻覺到有人在他附近悄悄地走動，有時又好像站在他身邊，瞧着他打字似地。

這時候，採訪部的電燈大部份都已經熄滅了，只賸下他枱上的一盞還亮着。因此，房裏到處都是黑墨墨的，陰暗非常。康盧覺得有點恐怖的時候，他反而把心一橫，霍的站起身來，走去把所有電燈再次開亮。

話雖如此，但他的精神仍舊沒法集中起來。儘管燈光替他壯了膽，然後，他無法的抬起頭來，而就在這個時候，他清楚地見到一個人了，他站了在保險箱的旁邊，眼睛放着光的，直瞪着他。

於是他給嚇呆了，不敢動彈，冷汗源源的從他的額上流下來。不過，他的腦筋却在活動着，作然的，他記起了口袋裏面有一串天主教祈禱用的念珠，於是他馬上探手口袋裏，把那串念珠掏了出來，隨即低聲祈禱。

說也奇怪，到他再次抬起頭來的時候，那人已經不知去向了。

「當時，我是猶有餘悸的，」康盧後來憶述出來。「不過，我卻硬着頭皮，再留下來一會，然後，還留了約莫一分鐘，我起來走向起坐間，剛走到門邊，忽然背後啊起了一聲『拍』的一聲，當堂把我驚得一跳，我本能地回頭一望，就在剛才那人站立的地方，在那保險箱的旁邊，有一大塊灰泥，從牆上剝落，跌落地上。」（三）

嘿嘿篇

祖父

西門穆

佐治要出外，他的祖父見他出外，忙問道：「佐治，剛吃過晚飯，又去什麼地方？」

佐治笑笑道：「祖父，我約了朋友呢！」

祖父問道：「你約了朋友，和他們又有什麼節目？」

佐治笑笑道：「當然有節目，我和他們到會所去喝酒，看精彩的男女科蘇呢！」

祖父忙一把拉住佐治的手，問道：「什麼？你說和你的朋友去喝酒，又到會所去看男女雙人表演，真的你們去那些地方？」

佐治點頭道：「祖父，我不會騙你的，我們幾個朋友，是到會所去喝酒，看雙人表演呢！」

祖父仍舊拖住佐治的手，他道：「佐治，你真的要去會所麼？」

佐治點點頭。

祖父道：「去喝酒，又看那些雙人艷舞麼？」

佐治點頭道：「是的，祖父！」

祖父仍舊拉住他的手，而且拉得很緊，說道：「佐治！你和你的朋友，真的要去那些地方麼？」

佐治道：「是的，這有什麼不對，祖父，你不要阻止我，現在的年青人，都懂得享受，不像你們以前，祖父，你說是不是？」

祖父點頭道：「是的，佐治——」

佐治笑道：「祖父，我們這一代年青人，是喜歡找尋刺激的呢！你要阻止我們麼？祖父，算了吧！這又不是什麼犯罪的行為，祖父，你不要阻止我了，你不要用你的老古董的眼光看現代的年青人了，現在的青年，就和你以前不同，如今是新潮時代了，一切都是和以前不同的，祖父，你不要阻止我。」

祖父仍舊緊緊的握住佐治的手，說道：「佐治，你聽我說吧！」

佐治道：「祖父，你不要阻止我去享受好不好？」

祖父頓足道：「佐治，我不是要阻止你去，而是要你帶我一同去，醇酒美人，男人都喜歡的！」

時間不同

一對新人在旅館歡度新婚之夜。「一般母親要告訴女兒的話，我想妳媽都對妳講過了。」新郎說。

「當然講過了，但是不用担心，我才不信那一套呢！」新娘回答：「從她那時候到現在，情形一定變得很多。」（梁）

偵探小說

天雷報

天風

希諾士安慰他說：「不要着急，時間還早得很哩。不到時間，你姐夫不會動手。他屋子週圍，佈滿警務人員，他動手也不會成功。你姐姐比睡在溫莎別墅，還要安全幾倍，躭心什麼呢？」

「這殺人的魔鬼！」東尼上尉大怒說，「我姐姐嫁給他五年，這五年當中，她委屈可受夠了……」

「現在我把你姐夫的陰謀，說給你聽，」希諾士解釋。

「希諾士先生，快說！」東尼上尉急極了。

「這案子的主要關鍵，」希諾士繼續說：「是風箏。加拉爾先生告訴我，根據花兒匠的報告，你姐夫愛放風箏，而且他還親眼看見，有斷了線的風箏，掛在花園樹梢上。

「我想，夏天不是放風箏的季節，如果你姐夫真有神經病，那個女打字員也不會跟他談情說愛。既然如此，他的目的是什麼呢？

「別墅外邊有電車經過，距離電線桿的矮樹叢旁邊，有一棵栗樹，很高大，風箏拖下來的綫，又粗又長。我就猜測，那風箏綫會不會是橡皮綫，外面包着一層普通麻綫呢？他會不會把許多綫接起來，利用電車公司的電流，達到殺人的目的？」

「完全可能！」東尼上尉說。

「他把栗樹上，花園樹梢上，電綫桿上的綫連接起來。這是第一步。然後把陽台旁邊樹枝的電綫，縛上石塊，扔到長窗門球上。電綫桿的電流，不是通到門球上了嗎？你姐姐也說，他回來沒有鑰匙，照例是你姐姐從陽台上，扔下給他。

「今夜他在外面討鑰匙，你姐姐當然要起來開門。

「結果，她就得觸電死亡。

「克利格先生說，她是給天雷打死的。法醫也祇得依他的說法。因為觸電，遭雷打，是沒有區別的。

「隔了一個時期，他帶着二千五百鎊股票，逃到外國去。你要給你姐姐伸冤報仇就難了。」

東尼上尉問：「我們什麼時候動身呢？」

希諾士回答：「快了。」

電話鈴響了起來。（十一）

僑樂村

鐸叔正傳

滕勁

經援之外，還要技援

我曰：「老徐，你近來生意如何，有得撈麼？」

縮骨徐聞官，面色一變，曰：「對於尋生活之道，認真麻麻地，你知道啦，我撈來撈去，還不過是光棍一條。」

我曰：「今時今日，麻麻地已經很了不起，如果唔蝕本，已經謝天謝地。」

縮骨徐一提到了關於生活的切身問題，表情登時不同，畏畏縮縮與剛才的勇士之狀，完全不同。

無他，此人一向表現的，是「失敗主義」，成世人，都未做過一件使人另眼相看之事也。

所以，他一戒了烟，無怪乎要大聲疾呼，大力宣傳一番不可了。

我曰：「唔，我冲完涼，應該返家了，半夜三更，實在是不宜多留者。」

「為什麼？」

「因為家中有妻之故也，早些回去，以免她多所思疑，白晝則不同，晚上揀駛者也。」

縮骨徐見我穿了衣服，作鬆人狀，連忙也起身穿衣，一面低聲曰：「鐸叔，我有一事相求，不知你做到嗎？」

我笑曰：「當然可以，你是要求經濟援助或者……」

縮骨徐忙曰：「不是經濟援助，我有錢駛錢，有錢就日日呆在家中睇電視。」

不錯，此人王老五一名，有冇錢駛，實在冇也所謂也。

我曰：「除了經援，難道還有別的？」

「鐸叔，你知道國際之間，除了經濟援助之外，還有技術援助也。」

嗯，此人之言，劃公仔唔駛劃出腸，我當然知道他這話的弦外之音。

「比如說，阿差要求別人援助，除了經援之外，最重要的還是技術援助。」

「好像它最近的一次原子核爆，如果說它是自力更生，自己獨力攪出來的，殺了頭我也不相信。」

「阿差即是阿差，是也不是？」（七九一）

金絲玉葉

室內植物，玉葉是很美麗的，而且也非常粗生，玉葉的葉子很厚，葉成橢圓形，顏色翠綠而發亮，好似綠色的玉一樣，因此而得名。

玉葉有兩種，一種是純綠色的，另一種是有黃色斑紋的，稱為「金絲玉葉」，我覺得用金絲兩字似乎不大妥當，雖然，這種玉葉的斑紋是金黃色，但並非成「絲」狀的，所以用金絲兩字有點不大貼切了。

兩種玉葉，當然以具有斑紋的美麗，在售價方面亦以斑紋的為貴。

栽種玉葉，性喜半陰，但有斑葉的一種，需求的陽光則比較多，否則，過份陰暗，其黃色斑紋則會逐漸隱退。

玉葉非常粗生，幾乎任何土壤都可以生長，不過，以疏鬆、肥沃的壤土為宜。

玉葉的花並不美觀，花好像一支幼香那麼細長，青綠色，生於莖之頂。

繁殖玉葉多用扦插方法，可以插頂芽，亦可以插莖，則可以插葉，不過，以插頂芽插莖生長情況最好。（附圖：斑葉的玉葉。）

花鳥魚蟲集

史園

死巷槍聲

司馬紅

八九八：供給資料找尋奸細

胡局長說完，兩手伸開，作合掌的姿勢，使它上下相擊，拍了三次掌，忽然有一個鐵人從地面湧出來，胡局長說：「它是機械人，電腦就藏在它的身上。」

那個機械人站定，忽然開口，說：「我們要問些甚麼呢？」

「我們並非想查問甚麼，最大的目的就是分析，我想叫金保羅把已經知道的資料告訴你，由你分析它是否有人暗中破壞，可以嗎？」

「好的，你說吧。」

金保羅聽了，把他們所知道的一切事情說出來，補加一句：「電腦，我想問的是這些，你能夠在兩分鐘之內把我想知道的答案說出來？」

「我不必在兩分鐘之內，一秒鐘之內對你說知它的結果，即使目前這一點，我也可以把它說出來，我想說的是這一點，局裏有奸細。」

金保羅聽了，再問：「我們也懷疑保密局之內有奸細，但却不知道奸細是誰，你可否把此人的姓名賜告？」

「可以的，只就可惜我不知道他的姓名。」

「那麼，你怎樣知道局裏有奸細呢？」

「因為保密局的人很多，難得沒有壞人潛伏，同時有了能給敵人特務工作者鑽進來，故此我認為局裏有奸細，至於那個奸細因他不是被派出去活動的人，故此我無法稽考。」

胡局長站在一旁，聽到這裏，不自覺的加進一句：「電腦，你的意思是指局裏的高級職員可能是奸細，對嗎？」

「我並非肯定地指出這一點，只是說我有這種懷疑而已。」

原來新型電腦不止是計算數字那麼簡單，它還有另外一種作用，真把它的見解說出來，真的使人驚異。

金保羅不自覺的向它打量幾眼。

村中人語

無從談起

大嶼山擬建第二個機場。

未建大樹，一切得個講字。

何必監獄

犯人多了，應多建幾間監獄。

建監獄，又要掏納稅人的腰包，納稅人主張執行死刑，監獄自然少建一些。

節省云云

公共屋邨局部電梯停開，為了節省燃油。

如要節省，何必要裝電梯。

旅遊

秋高氣爽宜旅行。

只可惜有能力去外國的不多而已。

女飛衛

滄海客

一七七：[illegible]

胡沙却是又驚又怕，又迷惑：柯大哥武功何其了得，怎麼他只這麼一抓，大哥就受不了？說道：「大哥，我……我是無心。」

柯朗見他惶急，倒增了一分敬愛，也不顧在他面前示弱，痛在膊上，臉上却登出了笑意，說道：「兄弟，真想不到，你兩月功夫，進步得如此神速，功力增長何止一半。」

胡沙攤開手掌，瞧了瞧，迷迷惑惑的，又望了望柯朗，顯然他心下疑問：「我武功真增長得到這境界？」

柯朗緩緩轉過身去，走到窗前，凝望着那繁星閃爍的夜，河水的咆哮聲，也更震耳了。

一個失意的人，沒有理由也會找出理由來安慰的，何況柯朗所想的大有道理，因是，他不但說服了胡沙，先已說服了自己，但為何不說明呢？」

他不是疑心又起，而是加強他的信念，可不是又在自言自語了，道：「是了，兩個老怪何其了得，簡直如影隨形一般，神出鬼沒，她若現身和我們說明，一且被兩個老怪見到了，她豈還能在暗處？」

胡沙雖見柯朗對他的顏色好多了，但仍不敢插嘴，這一陣自言自語，安慰了自己，可也為他解說了，那心下也又喜歡起來，想道：「我說啊，二姊怎會丢下我，獨自走了。」

柯朗心情寬舒了，不禁大大打了個哈欠，他已兩日夜沒合眼了，可不是真正鐵打的身子。轉過身來說道：「兄弟，不早了，睡罷。」

胡沙說了聲是，忽然瞧見那桌上的殘肴，又道：「大哥，你一日未進飲食，不餓麼？何不吃一些，這桌上還有不少，我……」

他露出一陣傻笑，柯朗道：「你要做甚麼？」

胡沙瞟了桌上一眼，說道：「我也有餓了。」

柯朗愕然道：「你不是才吃了麼？」

胡沙搖搖頭，說道：「我醒來不見了大哥，立即出去尋找，桌上的食物沒動，還是想是二姊她……」

柯朗啊了一聲，走了桌前，說：「她吃的？她餓啦，要在暗處，當然不便購買食物的，好兄弟，我們來吃吧。」（五九四）

邪派高手

文：原習　圖：秋風

這一回：赤手誅兇等閒事　渾身是胆入龍潭

楊不生比金不換細心許多，對任何事物都很為留意，且肯花心思去想，追查結果，所以他在萬松山莊的日子雖比金不換少許多，但知道的却比金不換還要更多許多呢。

當晚，初更過後，楊不生與金不換便離開萬松山莊到雞公山去赴羊老魔之約。

雞公山是以山形似雞而名。他們相約之處在雞背平坦的地方，雞頭仍高出許多，但非約戰之地，所以金楊兩個沒有上去。

雞公山距萬松山莊有十多里，說遠不遠，說近也不近。

楊、金兩個到達雞公山較早，對方的人仍然未到，他們就在山上展開身法踏勘了一遍，再回到草坪等待對方。

遠處傳來二更鼓響了，這是他們約定見面的時間，羊老魔並未露面，山頂高處先傳出魔聲，其聲悲涼淒厲，如鬼哭神號，聲未斷，突然傳下轟隆互響，楊、金二人循聲望去，為之駭然，因為看到火星在半山爆射，巨石自山上滾下，威力驚人，他們知是老魔所為，甚為震怒，却不能不迴避。

老魔在怪叫聲中出現了。他來自山巔，語帶諷嘲地說：「兩位真是信人，胆子也大，居然不怕陷身山中，依約而來，十分難得！你們就只有兩位？」

「羊老魔，你是個魔頭，我們也不是善信，你想怎樣，說吧，我們不會叫你失望的！」金不換大聲說。

「好呀！夠爽快！你既這麼說，我也不客氣了，你們沒有人來了？」

「沒有了！你多少人來，我們都是兩個人，就是天塌下來，我們也是兩個人把它撐住！」

「好！那就讀吧！我先給你們介紹一下，然後再動手未遲。」羊老魔話聲一頓，拍了三下手掌，隱伏的人都站了出來，共有五個，連羊老魔是六個人了，在人數上，已多過對方兩倍，佔了人多之利。

老魔對那五個人說：「你們守在四邊，不許外人進入，你也不許他們離去，聽到了？」

「聽到了！」

「好！各就各位。」轉口對金、楊兩個說：「你們是一起上，還是一個一個上？隨你的便，我不在乎！就看你們的胆子了。」他用上了激將法，激不到楊不生，却激到了金不換，他要獨個兒鬥一鬥羊老魔，看看羊老魔到底有多大的斤兩！

羊老魔一笑說：「你何必生這麼大的氣，我勸你還是多想想，兩個一齊上的好！」

「放屁！你別狂，還是看招吧！」金不換鋼刀一抖，刀花朵朵飛向羊老魔，羊老魔讚了一句「好功夫！」之後，跟着又說：「還未是，祗是太小看我羊老魔了！」他使的是一根老山藤，軟中帶硬，却刀劍不傷，一彈之下，立即穿進對方的刀花中，直指花心，便向對方虎口與腕直透進去，金不換何等樣人，自然不易為對方所乘，但也不得不變招，由主動變了被動，只一招便失了先着了。

楊不生站在一旁觀戰，並未插手，他注意敵人的一招一式，思索破敵奇謀。萬一敵人所用的是調虎離山計，暗暗吃了一驚，擔心他們兩個引到雞公山，然後由別人到萬松山莊去對付呂旭一家，那就慘了。楊不生如此一想，不覺大為着急，不知如何是好，金不換沒有他這個顧慮，反可以安心與羊老魔拚鬥。

萬松山莊這時如何了？楊不生的担心並非多餘，羊老魔果然用調虎離山計，二更鼓響，羊老魔出現雞公山，他的四個朋友也出現萬松山莊，一行四人由山背峭壁偷上山巔，然後再由山巔松林中疾馳山莊。（二九九）

REFERENCE LIBRARY
29 OCT 1974
CITY HALL.

華僑文化

世佛六屆年會選出各部職員

茂蕊忍慧蟬聯董事長會長

世界佛教友誼會港澳分區總會廿六日下午二時，在會所舉行第六屆週年同人大會。到有茂蕊、忍慧法師，副會長梁隱盦，秘書長黎曾植儀，等數十人。行禮如儀後，念佛。董事長茂蕊祝福。繼由會長忍慧法師致詞，略謂：合國佛世界佛教總會發出徵文題目大意為：世界人口激增中，對社會及經濟發展之重要性（限二千五百至三千字）。首名：美金四百元；二名：二百元；三名：一百元，以英語寫作，歡迎同人投稿，可代轉總會。

最後，選出第六屆各部門職員。顧問題名：胡百全議員、黃允畋太平紳士、陸羅川、仁開法師（見谷）蒲樂道教授（聯合國）PROF JHON BLOFELD 蒲老斯先生（南菲）MR. BRUCE、印順法師、伍佩琳、韋達施剛巽、羅永正。

明春聯歡 新員就職

[illegible]

世佛總會 明年銀禧

明年十一月為世佛總會銀禧紀念盛典。屆時會所有新會所。希同人出席參加，此次銀禧紀念，儀式當特別隆重，復得與各地代表交流友誼，對佛教趨勢，可增加新認識。本內會代表出席泰國，印度，日本世佛大會，實「學佛」應身體力行，不重形式。滿到圓精，尤不應分別，例如：小乘大乘等。

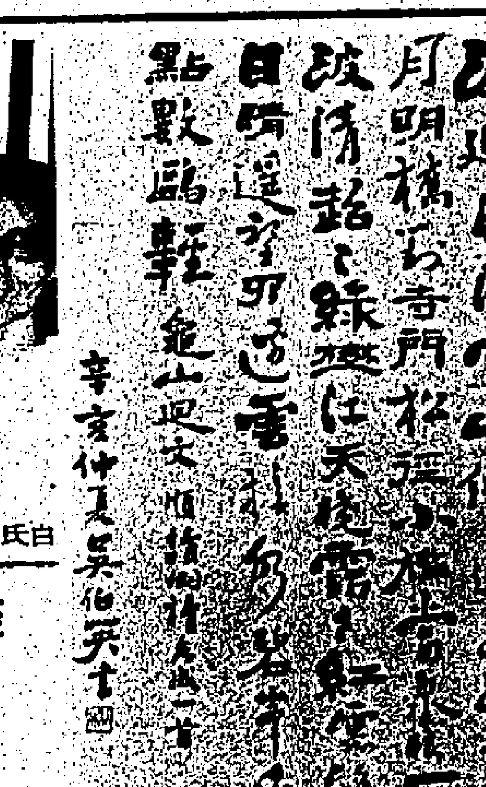
報告會務 高秘書長

會後，由秘書長報告會務云：[illegible]

梁副會長 主編特刊

為紀念世界佛教總會銀禧紀念，準備出版一本特刊，推副會長梁隱盦主編；並籌備屆時港會代表出席泰國事宜。又聯書法家吳伯英作品，今在大會堂參展。

藝術中心五人近作展覽，該中心主席白德（中）與四位作家合影（左起）：李秉麒、呂壽琨、白氏、李維安、李靜雯。（本報記者攝）



至德宗親文物展

書法家吳伯英作品參加展出

（特訊）世界至德宗親總會香港分會，今（卅）日下午五時假大會堂舉行懇親大會，會中並展出文物，以供宗親欣賞。吳伯英書法家參加展出其作品。吳氏書法研究有素，尤精「鄭文公」及「石門銘」，其作品渾厚，學者均謂其書體，具有神韻自然之盛云。

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

商業二台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

明珠台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

嶺南文物 雙周刊

第三十三期

廣東明儒理學（九）

韓穗軒

二、本籍弟子

白沙本籍弟子，以湛若水名望較高，成就較大，故另章述之。茲述張詡、林光、陳庸、李孔修、謝祐、何廷矩、梁儲、梁景行、區越、伍雲諸先生事略如下：

一、張東所詡

張詡字廷實，號東所，南海人，白沙弟子。登成化進士第，養病歸，六年不出。部檄起之，授戶部主事，尋丁外艱，累薦不起。正德甲戌，拜南京通政司左參議，又辭。一謁孝陵而歸。卒年六十。白沙以道眞之學，以自然為宗，以忘己為大，以無欲為至，即心觀妙，以揆聖人之用。其觀於天地，日月晦明，山川流峙，四時所以運行，萬物所以化生，無非在我之極；而思握其樞機，端其銜綏，行乎事物之中，以與之無窮。此則先生之所得深矣。白沙論道，至精微處，極似禪，其所以異者，在握其樞機，端其銜綏而已。禪則並此而無之也。奈何論者不察，同類並觀乎？（錄明儒學案）

二、林緝熙光

林光字緝熙，東莞人。成化乙酉舉人。己丑會試入京，見白沙於神樂觀，語大契，從歸江門，築室深山，往來問學者二十年。[illegible]（錄明儒學案）

三、陳秉常庸

陳庸字秉常，南海人。[illegible]

四、李抱眞孔修

李孔修字子長，居廣州之高第街。[illegible]（錄明儒學案）

五、謝天錫祐

謝祐字天錫，南海人，白沙弟子。築室葵山之下，並日而食，袍褸不掩脛，名利之事，纖毫不能入也。嘗寄甘泉詩云：「生從何處來，化從何處去？化化與生生，便是眞元處。」卒後附祀於白沙。按先生之詩，未免竟是禪學，與白沙有毫釐之差。（錄明儒學案）

六、何時振廷矩

何廷矩字時振，番禺人，為郡諸生。及師白沙，即棄舉子業。學使胡榮挽之秋試，必不可。白沙詩云：「良友惠我書，書中竟何如？[illegible]

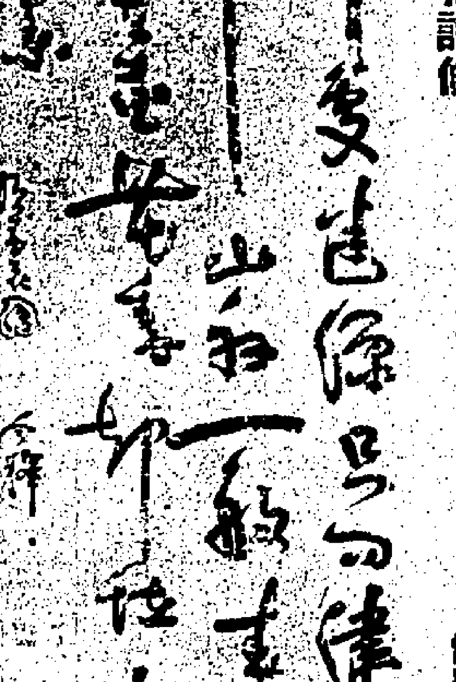
今釋梅花詩

秉昌

淡歸和尚，法號今釋。俗姓金，名堡，字道隱，浙江仁和人。生明萬曆四十二年（一六一四）。廿七歲成崇禎庚辰進士，初選州牧，出知臨清。永曆時官至兵科給事。明亡後，於清順治九年，至廣州，禮天然禪師受戒，年三十九。後十年，為韶州丹霞寺之開山祖，迎天然禪師主法。又十餘年，將入匡廬，因病歿於平湖，年六十七，時康熙十九年（一六八〇）也。和尚生平忠耿，不避權貴，傑於民族大義，雖出家而深存故國之思。所為詩文書法，皆能表現其氣節而為後人所景仰者。有詠梅十二首和陸孝山韻，孝山平湖人，順治時出仕韶州知府，澹歸建別傳寺，資其護法，當時廣東諸遺老，多藉其庇蔭，亦有心人也。本期影印之梅花詩大立軸，為鄭芷湘先生舊藏，現歸惺齋鄭若琳先生。

今釋詩條

惺齋鄭若琳藏



雙槐黃公行狀（續完）

謝廷舉

[illegible]（未完）

張純初百花詩詞

齊天樂 宮粉茶

晴烘暖厭舒屏錦，紅情愛吟花樹。粉捏肌柔，風扶態弱，晚殿枝枝如舞。原痕掠處。似飛燕輕盈，玉環眉嫵。秀發春容，趁時裝點六宮妒。瑤階酣透細雨，看斜欹笑靨，慵凭如醉。艷抹遲居，濃排犀甲，消得幾番回顧。東風驀路。有蠟炬春燒，錦籠霧護。玉茗風流，醉吟塵故步。

七絕

葉圃鴨絲經霜硬，蕊綴鵝黃揭露鮮。幾度洞南開似錦，舊游回首憶當年。

昭君怨 玉簪花

幾度雨增霜舞。採得倘含滑露。蕊綻小瓷瓶。吐芳馨。載入雙丫髻。妝罷鏡臺傾。更伴鏤金釵。巧安排。

七絕

幾叢溫潤如香玉，白遍籬根點綴秋。曾共金釵插鬢髮，晚風開近玉搔頭。

右宮粉茶左玉簪花

木蘭花館藏

元盦說詩（四）

瘦安泰

太白詩魄力雄偉，氣體高妙，誠不易學。其包羅萬象，驅使典實，令人目眩心悸，驚為曠代奇才！然細為按索，正復絲絲入扣，脈絡分明，其才氣雖力，縱橫馳驟不可及耳。太白驅遣雲龍，摩弄日月，吐納風雷，翻騰山海，斗酒百篇，出語驚人，信古今之奇作！學之者每蹈於此，故易得貌似，學太白者也。太白胸襟高，寫景象，入其中而出其外，見其微，而取其大，精光四溢而毫髮無礙，搜奇抉秘如探囊拾芥，斯太白之所以為太白，說者安足以語太白哉？

後詩不可學，殆謂太白易學，子美難學，殆僅以筆法言耳。

多自古出，至杜子美，集前古之大成，句調殊多奇變，創門戶，指不勝屈，不獨結前人之成法，其新能出其範圍者。子美之大，即此一端亦可見。杜詩千門萬戶，各臻絕詣，非太白所及。但太白所長，子美亦不能到。「詩仙」、「詩聖」不易軒輊也。

白傅詩看似平易，其實工力甚深，觀其一放便行，一收便止，篇無賸句，句無閒字，便知非深於此道者莫能為。

杜老韓公均長五言長古，亦均多作偶句。杜老於過脈處，每於偶句中一句承上，一句開下，便如天衣無縫，泯絕痕迹。此等處工力最深，雖韓公猶嘗却步，餘子更不待言。

梅宛陵五古，氣韻絕高，非唐宋所能囿。雖龐氏謂唐宋兩代詩人，宛陵一人而已。夏蚨見而愈深，愈轉愈深，亦非妄說。宛陵五古之起步，每甚不經意，而拔劍弩張之習，氣力甚大，工候最純，絕無刻削之痕迹，亦無鈍句，而鮮明生動。余生平於五古最服膺者，陶公以外，端推此老。

宛陵古詩，最能避熟就生。常人所覷攫不盡者，彼以三兩語，揮了之，而常人以為不足發揮之點，彼乃不憚落力寫之，痛快淋漓，使人神觀飛越。放翁學宛陵詩，多於此處等着眼。吾人讀宛陵詩，對此亦大須究心。

蘇滄浪與梅宛陵並稱，蘇舜欽有氣骨，公千里馬之喻，亦非過言。然一學便肖，知其不及宛陵也。顧為初學計，則讀蘇更易獲益。

東坡七古，冠絕一代；五古稍遜，然水流花放，機趣天然，處處引人入勝，亦非餘子所及。

山谷古詩，用力處均透露，故較易學。谷者，江西詩派中人皆是，即未能為山谷，亦各有其一面。

初學律詩，須樹骨格。欲樹骨格，須由生處入手。句生則用力，用力則骨格易樹。

初學律詩，首重眞切。眞切然後能透，能透然後能深。

初學律詩，不妨作壯語，以博氣勢。氣勢須從壯語來，非深於詩者也，深於詩者，不徒作壯語；以避免膚廓。

初學律詩，應求淸新。淸新可免滑俗。

初學律詩，最須氣脈貫串，切忌湊雜。先存典麗之見，便易陷於湊雜，湊雜則浮濫矣。浮濫鄰於滑俗，不可不知。

律詩不可膚一無意之句。即用典實，亦須顯示本意，非用以點綴篇章或誇耀繁富也。運用文句或成語，頗易出色，能用在頸聯更佳。以一經對偶，彌見工力也。

律詩結筆尤難於起筆，須力量深厚，又須具有餘不盡之味乃佳。宋人律詩爭起句，故絕筆每弱，雖山谷不免。

律詩有以宕開作結者，用之得當，殊有神采。東坡七律，喜用此法。

老杜律詩，最須熟讀。宋人七律，多由杜出，五律則不盡然。（未完）

詞學上編（三）

梁啓勳

[illegible]

港大法科畢業生 在英考律師及格

（港訊）四名港大法律學系畢業生，在倫敦律師考試中獲及格。該四名學生爲湯家驊，高美萊，陳兆生及廖長城。四人均爲港大法律學系學生，並獲港大頒發法律學位。

華僑日報編輯李剛在遠東書院專題演講。

華僑日報編輯李剛 遠東書院專題演講

「石油價格與世界經濟」

（港訊）遠東書院經濟學會，工商管理學會及國際貿易學會，昨晚八時，在禮堂舉行「經濟專題講座」，邀請華僑日報經濟版編輯李剛主講，題爲「石油價格與世界經濟」。到會聽講者，有銀行界，教育界，工商界人士及該校教授與三學會同學百餘人，講前由教務長黃文浩博士致詞歡迎。李氏首先縷述石油危機對各國之影響，繼分析各國通貨膨脹之情形，並列舉許多統計數字，以資證明。最後推測香港未來經濟之動向，講來詞鋒甚勁，內容極爲豐富，且見解獨到。講後有學生多人發問，均經李氏詳爲解答，歷時二句鐘結束。

華僑書院畢業禮，圖爲凌道揚博士授憑。

熱幼學校畢業典禮，林國琛夫人頒獎授憑。

香港婦女分科學校第十屆學員畢業禮，油蔴地民政主任劉秋華主持頒發畢業證書。（國際社）

新藝瑪國際公司發行 環球公司緊張驚險巨片

故事新奇，出人意表，動作刺激，驚心動魄

・密切注意本片映期地點・

一個人被困在四樓，每層樓有一頭惡狗把守，樓梯通路有兩頭警戒，對外電話已被截斷，請看他如何衝此惡狗天羅地網陣！

「機械人世界」男主角 占士布洛林
美艷女星 蘇珊姬勒
聯合主演

全部特藝七彩

狗陣驚魂

"Doberman Patrol"

Distributed by Cinema International Corporation - A Universal Picture - Technicolor

殺人惡狗佈陣警戒，當之者死，身陷重圍，九死一生，千鈞一髮，死亡邊緣

秒秒刺激驚心動魄！

紐約·大華·金冠
K-935597 K-847115 H-768721

今天五場 一九七三年間片 題 上春輪 SEX ON WHEELS 兒童不宜
金冠今早 勢不兩立

今天五場放映 歐洲公司特務愛情刺激巨片 茱莉安德絲 奧瑪沙里夫 賣國賊
異國情鴛，勾心鬥角，相逢恨晚，爲了愛情，特務生活，出賣祖國
忠愛兩難全。沙場同喋血。

京都·凱聲

最後兩天 新藝城公司聯合發行 七彩
你如看過兩小無猜一定更喜歡看本片！
保證你越看越愛
"friends" 人細鬼大
性愛的問題情慾的故事
後天五場獻映 四豪傑

國際 九龍城

今映五場 新潮諧趣大喜劇 鬼馬雙星 許冠文 許冠傑 主演
今早十點半「滿城春」

寶觀·明星·荃灣·石塘

多咀街　成記茶樓　少年與少婦　啼笑夫妻

京華·快樂

今天五場聯映 ... 兒童不宜 THE NIGHT GOD SCREAMED
嚇人鬼！嚇人有事！嚇人會死！

太平
5-466268

今天四場 空前賣座 喜劇之王 鬼馬雙星 許冠文・許冠傑
五點半 火車大劫案

新都·華盛頓·英京

天天五場 老幼咸宜 神將福星
英京今映 女人尋春

總統·國賓·域多利·國華

天天五場 成人觀賞爲止
好處何須講，妙在不言中！
Getting Off 女人尋春
最高的視覺享受
城多利今早十點半：華星會

南華·南洋·銀都

最後兩天獻映 差利卓別靈 城市之光
最後兩天獻映 俠骨丹心 張炎鑫導演 王葆 周聰 傅奇 主演
最後兩天獻映 差利卓別靈 城市之光

皇后·麗聲·皇都

十一天一狂滿！第十二天五場
嘉禾發行許氏出品狂笑喜劇
鄒文懷監製 許冠文導演 許冠文 許冠傑 主演
鬼馬雙星
鬼馬雙星合製笑彈！全線觀眾哈哈大笑！

國泰

最後兩天 禁宮妖僧 綠野尋春 兒童不宜

普慶·新光·珠江
3-849977 3-632959 3-02394

最後兩天 俠骨丹心 王葆 傅奇 主演
今晚七時半 頌新聲劇團演出 林冲上梁山
最後兩天 特藝七彩 鐵牛傳 米高雷 成名傑作

新舞台·國都·聯邦
K862123 H713619 K719514

寶鼎座仍今五場 鬼馬雙星 許冠文 許冠傑
最後今天 萬勿走雞 啼笑夫妻
只映今天四場 不設防的女人

明珠·倫敦

未看速看 最後兩天 神探殺手奪命鎗
警員偵查毒品相繼死於非命
明珠午夜新場 陳三五娘

翡翠·娛樂·李活·荷里活·金洲·黃金·亞洲·好景

諷刺力最強 今天全線五場
翡翠荷李活加午夜場
成記茶樓
爆炸性的問題 爆炸性的電影
爲四百多萬人吐烏氣

金門·寶聲

今天 鬼馬雙星 許冠文 許冠傑

豪華·文華

大滿特滿今天五場
做老千梗好過做皇帝！
鬼馬雙星 GAMES GAMBLERS PLAY
求望發達一味撞丁！
狂笑大喜劇

海運·百樂
H702412 K678091

連日滿今五場
萬世巨星 JESUS CHRIST SUPERSTAR
海運午夜十一點九 無敵萬能車

新華·東方·新聲·影都

今天五場 夜夜念奴嬌 兒童不宜
未看速看 最後兩天 無敵女煞星 仙杜拉顧妮 東尼楊 主演
後天盛大獻映 留不住的春天

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

今天最後五場 啼笑夫妻
明天獻映 陰陽界

油麻地·龍華

今天獻映 啼笑夫妻
狂滿第二週 鬼馬雙星